華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹七八二五號 每份零售港幣叁毫

今日出紙六大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

北京電台廣播黃河泛濫

大陸卅萬軍民日夜救堤防洪

十八年最大災情遍及河南山東 人命農作與財物損失未見公佈

（泛亞社東京八日電）河南山東兩省之黃河流域地區，曾於毛澤東逝世之前後期間，發生十八年以來空前大洪患，中共動員民工三十萬人，在長達千里之河堤用草袋，麻袋裝土之古老辦法防範。此次空前水患之消息，直到九月十三日洪水全部流入大海以後二十餘天，始由中共對外宣佈。據此間收聽之北京電台廣播稱：此次黃河洪水之大，爲一九五八年以來所僅見，第一次洪峯於七月二十日出現，第七次亦係最後一次則出現於九月上旬，十三日入海，最嚴重者爲第五與第六次，但三十萬防洪人員終於在「以階級鬥爭爲綱，以批鄧爲動力」之下，「取得重大勝利」。該電台照例不宣佈死傷人數與財產及農作物損失。

（合衆國際社東京八日電）今日，「朝日新聞」由北京報導，中共機關報「人民日報」透露，早在今年夏季，黃河發生十八年來最嚴重的洪水泛濫，曾動員三十萬軍民參加防洪戰鬥歷時六週。「人民日報」說，當時，黃河先後曾泛濫七次，使沿岸地區遭受水淹。「朝日新聞」稱，由旅客口中獲悉，黃河洪水泛濫，令到河南山東兩省蒙受重大損失，該次洪患與唐山大地震幾乎同時發生，直至毛澤東主席逝世時，防洪鬥爭仍在進行中。

（路透社北京八日電）今日，此間的報紙及電台同時報導，中國黃河曾發生十八年來最嚴重的洪水泛濫。而此項報導亦屬首次。中共機關報「人民日報」宣稱，在今年七月底和上月初，黃河水位非常高漲。嚴重泛濫，既蹂河南及山東兩省地區。早在兩個月前，山東省電台曾經報導，黃河渡過十二年來惡劣的洪患。在六月九日，北京新華社稱，黃河水漲，漫過堤岸，爲患嚴重的地區，包括油田所在地。北京電台今日廣播說，由於軍民一致參加頑強的防洪鬥爭，最後能夠克服洪患。該電台謂，今次黃河泛濫，比一九五八年所發生的更加嚴重。至於傷亡人數，則未見公佈，惟估計數字可能相當高。多個世紀以來，中國已有千千萬萬人喪於黃河洪水中，自從一九四九年以來，政府始加強治理水患工作。

英國保守黨領袖 號召英人起來 挽救國家危亡

打倒工黨政府發展自由企業

（路透社英格蘭不來頓八日電）今日，英國在野保守黨領袖撒切爾夫人，在此間舉行的該黨週年大會上發表演說，料號召支持者聯合起來，打倒執政工黨政府。撒切爾夫人早已預言，工黨政府不會久長，並認爲工黨受到馬克思主義支持者影響，而英國經濟所以到了今時今日的地步，亦乃工黨政府所賜。在本週，曾聆聽各代表演說，呼籲瓦解英國的社會主義結構，提出發展自由企業。在會議上，各代表促請撒切爾夫人採取更強硬路綫對付勢力強大的工會組織，加強警察及防衛力量。

（路透社倫敦八日電）今日，英國臣民已經感受到國家經濟危機的重大壓力，因爲英國貨款數字邁到第二次世界大戰以來的最高峯。執政工黨政府目前正在將挽救英鎊、打擊通貨膨脹及恢復國家聲譽列爲急務。設法消除外國認爲英國在勒緊褲腰帶過活的錯誤看法，並於

北京露宿市民 又要準備過冬

（法新社北京八日電）自七月廿八日地震以來，露宿街道的北京市居民，現正爲過冬作準備。現可看到全市的地震受害者手攜鐵鍬，在他們臨時棲身處附近的地上挖洞。他們的房屋被毀後，因此在帳篷裏渡過了七十八天。有些他們所挖的洞，深三或四碼，在洞裏過冬要比在用塑料布，油布，碎布搭成的帳篷好得多。

世銀與基金會年會閉幕

各國財長一致希望節約開支減輕債務

指出經濟復甦未如理想迅速

（路透社菲律賓馬尼拉八日電）世界正處於緊縮財政預算的時期，各國政府試行創造適度開支和減少外債，這是歷時一週的世界銀行和國際貨幣基金年會在今天的閉幕會議上作出的一致見解。一百廿國財長和中央銀行總裁們廣泛同意節約是正確道路。他們最怕的是通貨膨脹的惡果，另一次通貨膨脹前才稍見退縮。目前他們說，經濟復甦步伐雖然較慢，但他們決定不改變當前工作方針，他們預料工業世界的失業率仍將在某個時期內保持不正常的高率。另一方面，各方面最近已同意使世界銀行資金增加八十四億美元，總共達到四百一十億美元。

（美聯社英國馬尼拉八日電）英國財長西爾星期五說英國將更頻密和更少量地售賣國際貨幣基金的黃金。西爾從馬尼拉返國後接見記者說他不慮價改變黃金售賣量。基金會計劃在四年內拍賣兩千五百萬安士黃金。

日前將英倫銀行貸款利率提高二厘。

（路透社英國倫敦八日電）銀行貸款及置字典押利率上升使到千萬英國人的私人預算受損，繼政府進一步收緊信貸後，建設公司發言主張其會員把購屋按揭典押利率由現時約一分零五提升至一分二厘二五。巴克萊銀行把其貸款基本利率提高兩厘，達到一分四。預料其他銀行也將在數小時內向它看齊。銀行提高利率意味一些透支者所將償付的利息可能高達一分八厘。英國國內利率上升乃由英倫銀行加以決定，其目的乃在於對付通貨膨脹及試行恢復外人對英鎊的信心。

（路透社英國倫敦七日電）今晚宣佈：「英國前首相威爾遜，將對英國的財政制度，及其對經濟的價值作一次全面的回顧。」今年初接任首相和工黨領袖的卡拉漢，在一連串的公司倒閉，使倫敦的金融區受到震驚之後，決定進行調查。

囍

謹訂公曆一九七六年十月九日 農曆丙辰年閏八月十六日（星期六）下午四時爲次男國銓 次女綺玲 在香港聖約翰大教堂舉行結婚典禮

謹此敬告

諸親友

周藻泮 周黃秀峯
馮景禧 馮梁寶璇 謹啓

全新高尚舖位出租

九龍鳳凰村中心區下列兩間高尚新舖出租，交通便利，租金廉宜：
1.飛鳳街34號地下1,500方呎
2.飛鳳街36—38號地下3,400方呎
3.飛鳳街40號地下1,400方呎

電話3-220116

囍

謹訂於公曆一九七六年拾月九日 農曆丙辰年閏八月十六日（星期六）下午三時半爲次男[?] 次女[?] 在英國倫敦天主教堂舉行結婚典禮 謹此敬告

諸親友

蕭自省 蕭楊[?]
楊和庭 楊黃[?] 敬啓

囍

謹訂於公曆一九七六年十月九日 農曆丙辰年閏八月[?]日（星期六）爲長女秀娟與[?]泰君 在加拿大多倫多市[?]天主堂舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

郭福全 郭張麗珍 敬啓

囍

謹詹於公曆一九七六年十月九日 農曆丙辰年閏八月十六日（星期六）爲次男乃強 長女晶清 在加拿大 WINNIPEG, MANITOBA CHRIST LUTHERAN CHURCH 舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

吳經民 吳冼柳[?]
沈覆棟 沈溫燕[?] 敬啓

囍

謹訂公曆一九七六年十月九日 農曆丙辰年閏八月十六日（星期六）爲次男啓彬 十女淑群 在英國倫敦 TOWN HALL, WANDSWORTH. 舉行結婚典禮特此敬告

諸親友

徐國㷠 徐李戀[?]
胡達邦 胡黃潔[?] 敬啓

囍

謹訂公曆一九七六年十月九日 農曆丙辰年閏八月十六日（星期六）爲長男志松 三女慧齡 在美國紐約市哥倫比亞大學聖[?]教堂舉行結婚典禮特此敬告

諸親友

李厚培 李黎錦[?]
童阿銀 童曹秀[?] 敬啓

囍

謹訂於公曆一九七六年十月九日 農曆丙辰年閏八月十六日（星期六）爲四男卓仁 三女令儀 在香港跑馬地聖瑪加利教堂舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

關一萍 鍾華 劉翠[?] 謹啓

1976年 香港年鑑 經已出版 編排風格新穎 參考資料齊全

福安大廈
旺角通菜街90-98號
地下旺舖 只餘數間
特平租售
一樓全層及地下大部份舖位 大酒樓新址
益大 電話H-255211

囍

百年好合

姐丈梁增泰先生 五姊黃美寶小姐 新婚之喜

妹 美玉敬賀

囍

謹訂於一九七六年十月九日（星期六）下午五時三十分爲長男康棉 長女立香 在澳洲雪梨大學 ST. MICHAEL'S COLLEGE 教堂舉行結婚典禮謹此敬告

各親友

盧家智 初本禮 敬啓

囍

謹詹公曆一九七六年十月九日 農曆丙辰年閏八月十六日（星期六）爲幼兒達旋與王懷艮先生之令嬡明慧小姐在加拿大安大略省咸美頓市聖約瑟教堂舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

江景英 江劉春枝 謹啓

囍

謹詹公曆一九七六年十月九日 農曆丙辰年閏八月十六日（星期六）爲次男凱韋 三女瑞貞 在加拿大多倫多聖公會聖約翰教堂舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

熊金秀玲 李常廣 李劉麗萍 謹啓

囍

謹訂於公曆一九七六年十月九日 農曆丙辰年閏八月十六日（星期六）爲三男偉業 三女秀貞 在加拿大 WINSOR ASSUMPTION UNIVERSITY CHAPEL 舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

羅余淑嫻 馮權 劉芝蘭 敬啓

999年期
安輝大廈
香港仔舊大街82號

I-3樓適合酒樓商場（每層面積六仟餘呎）

伍千元即可買樓
免首期 十年付款
一次過付款特價九折優待

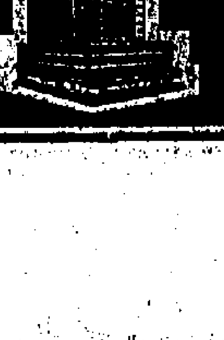
售出過半 欲購從速
■ 小型洋樓 ■ 兩梯六伙
■ 設備齊全 ■ 材料上乘
■ 顏色浴室 ■ 送熱水爐
■ 交通便利 ■ 旺中帶靜

洽購處：利安建築有限公司 香港雪廠街1號南華大廈十一樓 電話：5-266071-5

租或買？

閣下無論租或買寫字樓……

總統商業大廈
彌敦道／豉油街大單邊
仍是最佳的旺角商業中心。
交通方便，管理完善。
適合各行業寫字樓由681呎至962呎。
三樓6575呎適合酒樓夜總會百貨公司。
十年分期 即買即用
月息八厘三三



銅鑼灣品高級食府
東坡海鮮飯店
新改革！新作風！
地址：銅鑼灣京士頓街（食街斜對面）
電話：五－七七七一九九
營業時間：上午十一時至午夜十二時
正宗百粵名菜 式式俱備！
午市精美小菜 每款六元！
特別介紹本店
巧手琵琶鷄 每隻廿五元（只限堂吃）
明爐燒烤，生猛海鮮！
上午十一時至下午六時 鹹甜美點，隨叫隨製！保証新鮮，質味俱佳！
新面目！新供應！

行政秘書

大機構聘請男性行政秘書月薪港幣$2,000—$3,000視資歷而定年終雙薪花紅應徵者須具大學學位或秘書系畢業曾在大機構任秘書職位兩年以上爲合請備中英文函詳稿履歷地址電話要求待遇及附近照寄本報信箱807號收守秘

高息
旺舖平售

面積	租金	售價
1,368	$6,840.00	$680,000.00
1,074	8,505.00	850,000.00
902	5,300.00	720,000.00

有意請電 5—263245

蘇聯「馬仔」越寮印大罵
泰國軍事政變 美國幕後指揮
企圖復辟泰法西斯獨裁政權

（路透社香港八日電）寮國巴特寮新聞社今日稱：泰國的軍事政變是由美國中央情報局策劃和指揮。此間收聽到的此一新聞社說：此次政變是泰國法西斯獨裁政權的復辟，並繼續對泰國人民作野蠻的鎮壓。該新聞社又補充謂：此等危險的行動是美帝在一九七五年印支侵略戰爭慘敗之後，在東南亞作垂死掙扎。

（法新社香港八日電）河內報紙──人民報今日指稱，十月六日的泰國政變是一小撮軍人的「反動行動」。該報在社論指出，政變領袖都是為美國中央情報局工作的親美軍國主義者，他們的法西斯措施是從中央情報局學來的，他們聽命於美國國務院。該報不同意法政大學的反他儂鬥爭乃是共黨陰謀奪取全國政權部份陰謀的說法和一批左派學生因勾結越南共黨而被處死的說法。

（法新社新德里八日電）「印度時報」今日抨擊泰國星期三的軍事政變，是「倒退的行動」，它將增加「東南亞的不穩定和不安」。該報又說：「泰國好不容易才享受三年的民主，現在又令人遺憾要倒退到軍事統治的道路上，這種政變是令人感到悲觀或恐懼的。」該報在提到前軍事統治者他儂時說：「容許學生對穿僧袍返回國的他儂極是正確的，因為他的目的並不是對宗教之虔誠，而是為了達到重新奪權之目的。」

泰國人民如夢初醒 明白此次政變 主要對付蘇共
美日與泰國關係暫時不變

（泛亞社曼谷八日電）泰國一般人民，原以為數日前在此間發生的一連串暴亂之左派分子乃「毛派」人物，今始明瞭亦有「蘇修」派在內。此可於曼谷警察副總監春達，昨晚在電視台發表之一篇談話獲得線索。他稱：「法政大學校園內之死者身上，曾由警方搜出越南與蘇聯之硬幣，校園內且有越南人」。副總監此語，使一般人揣測中蘇共雖然彼此有意識形態之衝突，但在顛覆他人國土之陰謀上，仍不時攜手。

一致。

（泛亞社曼谷八日電）泰國全境於昨晚起取消宵禁，事實上，此五小時之宵禁，僅施行一天，此可反映軍人執掌下之全國行政改革委員會，對於當前情勢，具有堅定的把握。今日全境更見平靜，軍方已決心徹底打擊仍然匿藏之一小撮共黨分子。一般相信一俟此項任務完成，即將還政於民。目前可以預料者，即泰國邊方對於滅剿邊界地區內之共黨恐怖分子，定將加強合作。

（時事社華盛頓八日電）美國國務院新聞發佈官布朗七日就有關泰國發生軍事政變後蘇尼內閣倒台，新成立軍事政府而談稱：「並未發生新承認問題」，而表明美國與泰國繼續維持外交關係。」

（時事社東京八日電）日本外相小坂善太郎於八日上午舉行的內閣會議上，就有關泰國發生軍事政變報告說：（一）新政府宣稱遵守聯合國憲章，對外關係不變，因此認為日本與泰國關係不發生變化（二）居留泰國的八千人日人全部安全無事。又關於承認新政府問題報告說：「在接獲對方的要求後，並觀察事態的進展情形，就以維持日泰兩國關係的觀點，決定日本的態度」。

（泛亞社吉隆坡八日電）泰駐大馬大使館一等秘書邦潘說：泰國的對外政策暫時不會有甚麼改變。他說外交部的政務次長阿南，已經掌握通常由外長行使的一切權力。邦潘解釋說：所有政府部門首長都經被賦以部長的權力。他們昨晚七時還在軍事總部開會。他又說：在曼谷的內政部已發出訊令給所有區域性長官和縣長，促他們保持冷靜，維持秩序，等待上頭命令。邦潘說國會實施軍法後，泰國局勢穩定和平靜，其實「還比過去數天平靜得多」。

沙岳率領各委員 入宮晉見泰王 報告國家情勢

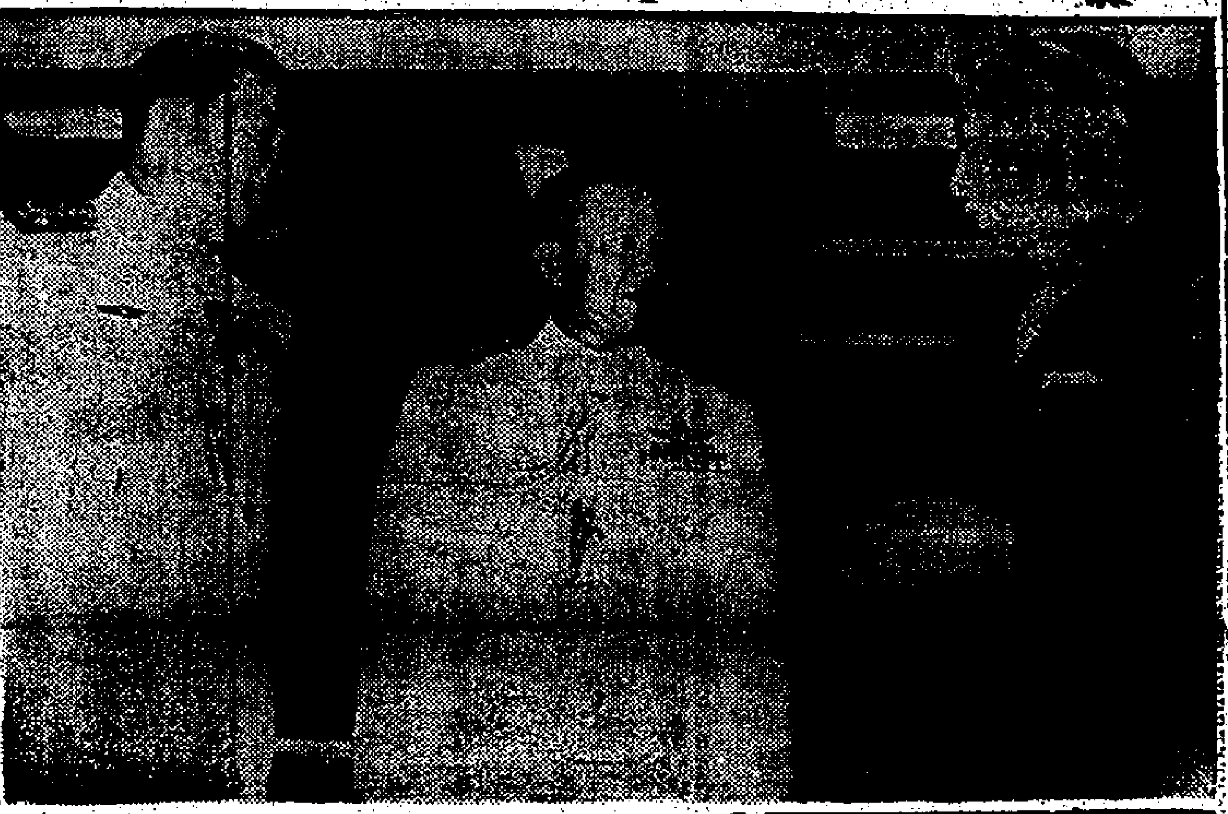
（法新社曼谷八日電）今日，泰國電台廣播說，泰國新成立的全國政治改革委員會主席沙岳上將及其他成員，已於昨日獲得國王蒲眉蓬覲見。

此次覲見由昨日下午五時起，持續一個小時。沙岳將軍曾向國王報告當前國家形勢，並且表示，一旦恢復和平秩序，即成立民主政府，起草新憲法。

（美聯社華盛頓八日電）雖然泰國政變由國內極端親美份子策動，但此間僅以有限度的熱情去看這件事。官員們懷述僅一月之前，美國助理國務卿赫梅爾在衆議院小組委員會說：美國認為泰國的民主實驗有機會成功。他們稱河內電台星期四指控美國協助軍人奪權，「荒謬而不可思議。」又莫斯科電台廣播中還暗喻泰國新統治者受帝國主義情報組織所唆使，美國的反應亦與前同。

泰國新強人沙岳元帥掌握政權。

十月七日，新掌曼谷政權之海軍上將沙岳（左），於登台後，即將前總理西尼釋放，與警察總長卡狄其．狄查東加之合照。是日美製坦克車，出現在曼谷各要衢，首都各處，皆甚安謐。（合衆國際社無線電傳真）



泰王任命乃他寧為新總理 組織泰新政府
改革委會兩週內將政權移交

（路透社泰國曼谷八日電）泰王蒲眉蓬本晚任命乃他寧為新總理。乃他寧、四十九歲，為一名大學講師。係保由兩日前接掌政權的改革委會首長沙岳提名。乃他寧本晚作全國廣播演說稱：改革委會將於兩週內將政權移交他的新政府。

此間外交官認為新政權和顧問團具強烈保守性，並預言說，在前沙岳元帥領導下的行政改革委會最少堅握統治權三個月後，才有可能成立一個民事成份較大的制度。據報導在法政大學通宵槍戰之後數小時，曼谷市面今天平靜如常，目前全副武裝的軍隊仍在繼續追擊尚藏匿在建築物裏的左派學生，在星期三動亂中被捕的三千零七十個學生中，有些獲警方批准保釋，警方說，在一個省份監獄的被拘禁學生的工作接近完成。普通學生須繳保金三萬銖，被認為頭頭者則須多三倍。

（路透社泰國曼谷八日電）泰國新的軍人反共政權今天架設其行政骨幹，啓用文人顧問協助它統治國家。由全國絕大多數重要軍人組成的廿四人行政改革委會在校園浴血事件發生兩天後作出上述宣佈，官方報導在這次事件中有四十一人喪生。泰國行政改革委會委任十八位文人顧問，其中包括有前外交部長他納，一批銀行家和高層文官。

海陸空三軍領袖任要職

（合衆國際社泰國曼谷八日電）泰國新執政的軍人政變團週五宣佈，已組成清一色軍人的廿四人政府，以「有秩序的方法」來統治國家。此外，政府首腦沙岳上將亦委出一個十八人的文人諮詢理事會來協助執政。沙岳自稱為執政的「行政革新黨」的領袖。執政團各成員都無擔任其他職位，他們在曼谷一處校園經過一日浴血之後，已於週三奪得政權。除了一些官僚和參政的技術專家之外，新政府和執政的政變團中人，都沒有在過去三年的民主政府中任職。廿四名政變團委員的最低軍階，是五名兩星少將。

（合衆國際社泰國曼谷八日電）泰國新的軍事執政團週五宣佈，已組成一個軍人與文人的混合諮詢理事會，並下令在一個星期內繳出所有非法的武器。自週三晚以來，顯然已充份控制國家的的政變團，已委出此諮詢理事會，料不久亦會組成新政府。任諮詢委員的最顯赫的人物是他納，他是親美的泰國建築師，當他在一九六〇年代和一九七〇年初頁任外長時，執行反共的政策。許多委員都是官僚和參政的技術專家，他們已相繼為民主與獨裁的泰國政府服務多年。他們大多數只主理國內事務。

沙岳力謀穩定大局

（路透社泰國曼谷八日電）據此間外交界人士今日透露：「泰國的政變可能為該國帶來一個堅固穩定的政府，但亦有可能嚴重破壞與越南的關係。」該消息是評論河內電台昨日廣播謂：「泰國曾協助這次政變，而作出上述表示的。」據河內電台廣播：「這次奪權行動的目的在于建立一個與美國保持密切關係的軍事獨裁政權，該電台又表示美國中央情報局曾給予政變者援助。」河內電台同時又坦及在這次政變中，法政大學校園內共有四十一人被殺，其中死者大部份是學生，而受傷者則數以百計。」曼谷警察副總監庫哈查拉，昨晚在電視廣播謂：「在法政大學中被殺的學生，其中有部份被發現擁有越南及寮國的貨幣。」他雖然未有透露這項發現，是否表示這些死者中有部份是越南人，但顯然他是藉此向泰國人民作出暗示。他又說：「在大學校園內又搜出廿餘張看來像是偽造的身份證。我們目前已交由專家予以檢定。」泰國新強人沙岳在奪權後不久發表電視演說時稱：「在週三晚有部份學生及其它人士企圖使用陰謀，從而奪取國家政權。」據目前共有三千〇七十名學生被拘禁，女生佔六百四十三人。一死者中學生及其他人士佔卅九名，警察則有兩人殉職，受傷人士共有一百六十七人。」

泰改革委員名單公佈 沙岳元帥任首長
全部委員十四人均屬軍人領袖

（路透社泰國曼谷八日電）週三變政之後，今日宣佈組成泰國執政的行政改革委員會名單如下：（一）行政革新委員會首長沙岳海軍上將，（二）副首長加摩空軍元帥，原任三軍最高統帥，（三）秘書克立將軍，原任三軍最高副統帥，（四）副秘書卡偉海軍上將，（五）助理秘書查羅恩將軍，（六）邦猜將軍，（七）西姆將軍，原任陸軍總司令，（八）亞摩將軍，原任海軍總司令，（九）施立斯克將軍，原任警察總局長，（十）巴尼安空軍元帥，（十一）巴碩將軍，原任陸軍副總司令，（十二）巴龍將軍，原任陸軍參謀長，（十三）金朗將軍，（十四）桑將軍，（十五）沙塔海軍中將等人。

社論
泰國政變後動向與東南亞新情勢

泰國本月六日又發生了一次軍事政變，由新任國防部長的沙岳．差羅裕（有些人譯為桑加德）領導，參加者有三軍最高統帥甲察．猜差教卡上將等。

是日黃昏時份，軍隊開進首都曼谷地區，佔據重要地點，把守所有政府機關。沙岳等以「全國行政改革委員會」名義，透過國營電台，宣佈廢除憲法，解散國會，解散政府，封閉報館等。

泰國當灑披汶政權後期，曾努力推行議會民主政制，惟乃沙立發動軍事政變，自一九五七年起，先後由乃沙立、乃他儂實行軍事獨裁。一九七三年十月中旬，乃他儂政府垮台之後，泰國好容易才轉變為文人執政，並且逐漸恢復國會民主制度，詎料還不到三年，情勢又告逆轉。

沙岳現年六十一歲，泰國海軍官學校出身，歷任海軍各項要職。一九七三年十月，升為海軍總司令。一九七五年十月，更進一步登上三軍最高統帥寶座（仍兼海軍總司令）。上月底，因屆滿六十歲，依法退役，率社尼第二次聯合內閣委為國防部長。接替沙岳為三軍最高統帥的甲察．猜差教卡上將（兼空軍總司令），本月四日招待新聞記者時說，今天的軍人，是民主制度下的軍人，聽命於政府，決不干預政治。不過，甲察接着說，「除非人民提出要求，則另作考慮」。他還解釋，所謂人民提出要求，是指當人民認為國家面臨無法生存的危險境地，感到焦慮憤懣，需要軍人伸出援手時，我們樂意協助一臂之力云，即已顯出情勢的微妙了。

泰國政黨分為六十四個，其中，最大的民主黨，在國會中擁有的議席也不多，必須獲得其他幾個政黨的支持，始能組成聯合政府。唯其如此，無論在政府職位的分配，或政策推行，都遭受許多牽制，以致缺乏效能。當乃他儂回國，學生及勞工反對，逼迫當局驅逐其出境之際，社尼難以應付，竟告辭職。

另一方面，軍隊都是經常由國家使用互鎖公帑供養的一個龐大集團。

泰國實行為期二年的徵兵制度，一九七五──一九七六年會計年度國防預算達一百零四億五千七百九十萬銖，約合五億二千二百八十九萬美元，佔國家總預算的百分之十六點七。陸軍兵力十三萬五千人，編為五個步兵師（包括有四個坦克營），兩個獨立戰鬥團，配備M四二型坦克二十輛，M四一型輕坦克一百七十輛，M一一三型裝甲運兵車二百輛，一〇五毫米口徑及一五五毫米口徑榴彈砲一百四十二門，並有四個飛行中隊，擁有輕型飛機九十架，UH一H、OH四七等型式直升機一百二十架，還有一個輕型地對空飛彈大隊。後備兵二十萬人。

海軍兵力二萬七千人（海軍陸戰隊一個旅，計九千人，包括在內），擁有護衛艦七艘，掃海艇十艘，砲艇十六艘，巡邏船十四艘，登陸用舟艇四十八艘，並有一個海上偵察機中隊。

空軍兵力四萬三千人，擁有作戰飛機一百一十架，包括一個戰鬥轟炸機中隊，（由F五A型飛機十架組成）。十個專門用以對付共黨游擊隊的特種飛行中隊（由AT二八型機卅架，AT六型機二十五架，OV十型觀測機十六架等組成）RT三三A型偵察機兩架，C四七型運輸機二十架，C一二三B型式運輸機十五架，CH三四、UH一H等型式直升機五十二架，並有四個保衛空軍基地的大隊。

除此之外，尚有所謂「準軍力」，包括配備有五十四架直升機的國境警備隊一萬四千人，義勇防衛隊四萬九千人，以及鄉村民兵等。

此次沙岳等奪取政權之後，社會秩序迅速恢復，對內方面，許不難應付，但問題在於對外。

從軍事政權的言論及行動看，它是反共親西方的。惟國內的東北、北部及南部，均有共產游擊隊滋擾，對外方面，越南、高棉、寮國對於泰國的關係，可能轉趨緊張，而它們的勢力，又頗強大，至堪注視。

先以越南來說，陸軍兵力六十八萬五千人，編為二十四個步兵師，三個訓練師，一個砲兵師（十個團），十個獨立步兵團，十五個地對空飛彈團（每團有十八個飛彈），二十個高射砲團。空軍兵力一萬二千人，戰鬥機二百六十八架，編為一個伊留申二八輕型轟炸機中隊，四個米格二十一F型迎擊機中隊（八十架），五個米格十七、十九型迎擊戰鬥轟炸機中隊（一百一十架），安托諾夫二型及二十四等型式運輸機五十六架，直升機二十五架。南越變色後，從阮文紹政府取得的大量軍事裝備，尚未計算在內。

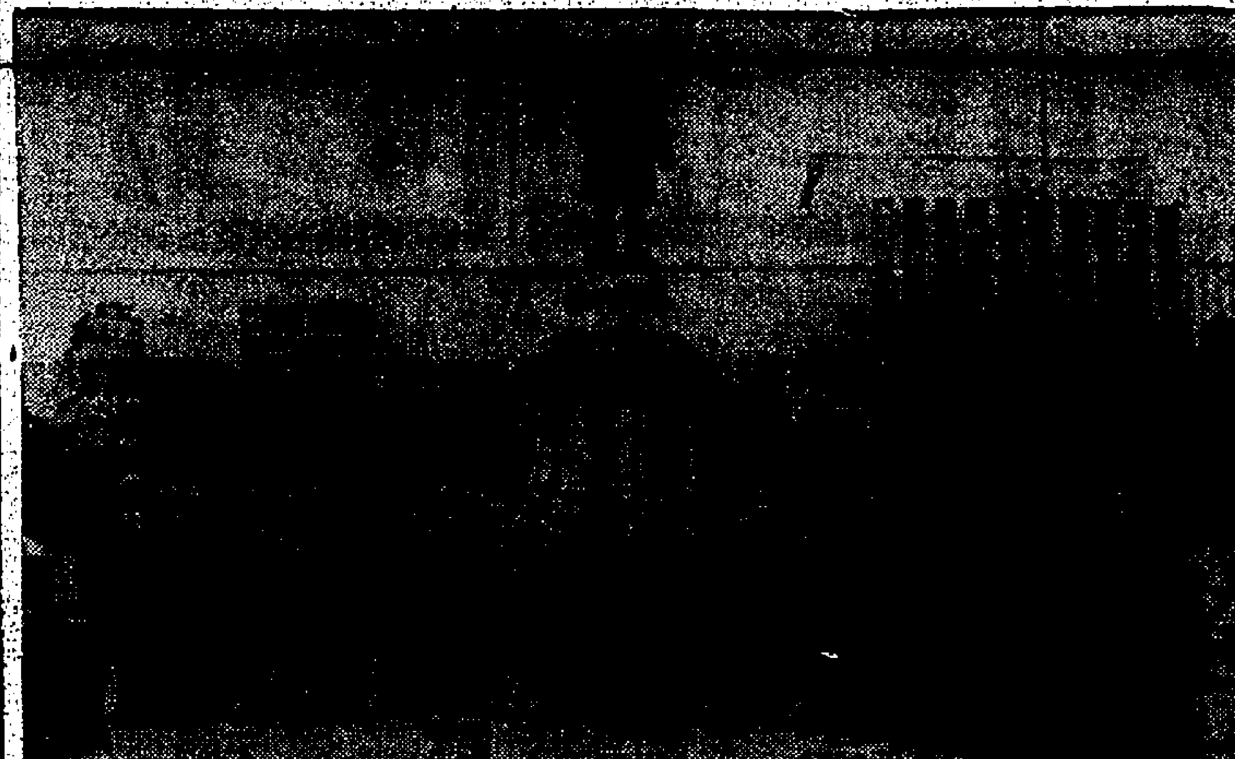
再以寮國的軍力來看，總兵力三萬五千人，配備PT七六型輕坦克十二輛，並有BTR四十型裝甲車，一〇五毫米口徑大砲，各種追擊砲。寮國完全變色後，寮國現政權得自永珍政府陸空軍六萬二千五百人的軍事裝備，尚未計算在內。

如所週知，越、寮、柬等共產國家的後面，尚有共產大國支持。至於泰國，美國原有四萬多名軍隊駐於泰境，但是已被克立政府和社尼政府促令撤退。泰國此次政變之後，新政權和美國的關係，自必好轉，可望美國給予軍事經濟援助，惟規模恐怕有限。

因此，泰國新政權，今後除與西方加強關係之外，對於內部，必須同時採取適當的政策，俾能動員民力，獲得廣泛支持，否則是無法安定團結與禦外侮的。

泰國的安危，不單是泰國一國的問題，而是東南亞的問題。

星加坡總理李光耀曾說：「如果東南亞是個足球場，泰國正是處於球門的位置，球門一被攻破，這一仗就輸了」。此一道理，非常明顯。然則與泰國同屬東南亞協會會員國的印尼、菲律賓、馬來西亞、星加坡，究將如何協同美國，與泰國密切合作，以期共謀發展，並維護安全呢。



世界廣東同鄉在台舉行懇親大會

世界廣東同鄉第三次懇親大會，五日上午在台北中山堂揭幕，由大會會長薛岳主持。來自全球五大洲五百多華僑同鄉代表參加。圖為大會會長鄧彥棻（中）率代表們在中山堂前向國父銅像獻花行禮致敬後合影。（中央社記者陳漢中攝）

福特卡達對台北政策 支持國府原則上一致
克萊恩博士說

（中央社華盛頓七日電）前美國中央情報局副局長和頗具經驗的「中共問題觀察家」克萊恩博士今天在此間說：從兩位總統候選人昨晚在他們的外交政策辯論中所發表的言論，不管由誰當選，下屆美國政府的對中共政策將不致有重大改變。克萊恩博士就福特總統和卡特二人，有關美國對華政策的聲明加以評論說，他看不出這兩位候選人對這項問題有何實質上的大歧異。

一向堅決支持中華民國的克萊恩說，他為兩位候選人繼續履行美國對中華民國的義務的宣言感到鼓舞。他說，儘管福特總統沒有特別提到中美共同防衛條約，可是由於對這個問題的措詞，他認為福特總統在其下屆任期內將不致廢棄這項協防條約。克萊恩博士對于一般以為假如福特總統于十一月當選連任，則美國與北平政權「關係正常化」的步伐，將會比假如卡特當選來得快速的看法不表苟同。他說，福特總統昨晚的談話，並沒有對這個問題作任何匆促的決定。曾經擔任過國務院情報研究處長的克萊恩博士說，他認為下屆政府將會對美國與中共的關係，作一段時間的再檢討和重新評估。

他說：兩位候選人一方面對如何與北京關係正常化這個問題表示具體意見，但同時則保證中華民國的安全。克萊恩說：在這方面，福特和卡特皆未作斷然、堅決和有力的聲明。克萊恩認為電視現場轉播，可能是兩位候選人解釋他們的對華政策不詳的原因。

候選人──特別是福特總統──在他的答問中，都顯得特別強調。就全般辯論過程說來，兩位候選人對外交政策的意見幾乎相同，也代表美國外交政策的主流。他說：兩位候選人皆主張強化國防並繼續與各盟國通力合作，並都贊成抵抗蘇俄，同時謹慎地與蘇俄交往。他們主要不同處，在於外交的作風和對美國目前在世界上地位的看法，在這方面，福特總統似乎比卡特的看法較為樂觀。

日外相返東京報告
與喬冠華會談後 雙方願早訂和約

（時事社東京八日電）小坂外相在八日舉行的內閣會議上，就出席聯合國大會時與中、美、蘇三國外長等舉行會談的結果提出報告，其中對與中國外長喬冠華的會談結果指稱：「已確認：日中雙方對早期締結和平友好條約的方針意見相同，對將來締結條約的談判，作了良好的環境，因此，認為頗有收益」。

（泛亞社東京八日電）日政府方面人士透露：執政黨之衆議員十三人與以前各個內閣之閣員八人，俱已列入「灰色官員」名單，此亦即官，此廿一人俱已涉嫌與洛歇斯賄賂案有關，只是尚未被檢舉而已。日政府現定本月十五日向衆議院提交該案之報告書，其中將列出「灰色官員」之數目，但仍不宜佈其姓名，據謂八名前任閣員之中，有一人曾在三木內閣任閣員，某次內閣改組時始離職。

今日本報新聞精華

港督強調維持廉租水平 港督麥理浩談港府租金政策，要符合居民經濟能力，公共屋邨租金，維持廉租政策，僅及市面私人樓宇租金之半數，舊型屋邨慢慢提高。（第三張第一頁）

橫頭磡青年海員被圍斬 昨下午六時許，一名居於橫頭磡賦閒之前年海員，出門散步，突被數名歹徒圍襲，揮刀相向，身中多刀，扶傷奔逃，卒傷重倒地不起，有人報警，將傷者送院急救，但以傷勢甚重，恐有性命之虞。（第三張第一頁）

藍田不法之徒死灰復燃 自八月發生女童姦殺案後，兇犯稍斂。現時事隔多月，不法份子再大活動，黑社會勒索商戶，強迫學生入會，鄉內巡邏警員為數甚少，不足保障十萬居民之安全。（第二張第一頁）

銀行退票情況突見激加 主要工業新單不斷與成品大量積壓，銀行退票突激加。反映中小廠與原料拆家情況趨轉，資金週轉十分困難，退票之多與七三年相近，估計紗布成衣機器化原金屬材料電器存貨積壓逾廿億元，際年罕見。（第五張第二頁）

新界東部將設廉政分處 廉政公署唯一設於新界區之區域分處，年來接獲舉報已有七百餘宗，包括離島在內。據該分處主任透露：鑒於接觸多局新界居民，新界東部將會設立分處，以方便舉報。（第三張第四頁）

十名理工學生獲頒佳獎 鍾士元博士昨日在理工學院主持頒發獎學金儀式中表示：「全面教育」包括德、智、體、群、美四育。並指出學生因過份注重職業而往往忽略全面教育之參方面價值。（第四張第一頁）

美國政府和東南亞
恒安石談美國東南亞政策

在另一方面，我們在繼續協助印尼，它有很巨大的天然資源，但是在人口壓力和發展的組織方面，也有巨大的問題，以及有很低的平均收入的國民總收入。關於安全協助方面，我們說指出我區要的武器不多，沒有武器軍備競爭進行。我們的經濟協助大部分通過多邊機構供應，可注意的是亞洲發展銀行，它能有效地利用資源，值得美國更大力的支助。

我們歡迎東南亞國家增加它們之間的區域性合作，以加強自己的獨立。我們準備和東南亞國家組織的會員國家進行經濟咨商，但創始行動在他們自己手中。

最近在科倫坡舉行的不結盟會議中，越南和寮國反對馬來西亞在東南亞成立和平、自由和中立區的立場。這是一九七一年以來東南亞國家組織的標準概念。越南和寮國並要求結束和美國的結盟和美國的基地。他們尖銳地攻擊東南亞國家組織和它的會員國家，說它們支持美國在印支戰爭中的「侵略」。這一事態顯示印度支那和東南亞國家組織各國之間的關係前途，尚待澄清，同時河內會繼續其努力，以削弱或消除美國在東南亞的參與，以及影響其鄰國的對外和對內政策。

我們在對越南關係中看的是未來，不是過去。我們準備會晤討論所有問題，而且已向越南表示了這一意願。到目前為止并無討論。對我們說來，進向關係正常化的最嚴重的一大障礙是河內拒絕對我們充分說明在戰鬥中失踪者的下落。河內方面繼續要求根據巴黎協定取得經濟援助。我們認為巴黎協定受到河內的廣泛破壞，以致我們沒有提供援助的義務，同時國會也按法例禁止這樣的援助。

我想就東南亞六個非共黨國家分別略為談一談：

緬甸 緬甸在對外關係上試行維持嚴格的中立政策，同時緬甸政府所定的經濟政策為美國貿易或投資提供極小的範圍。因此，我們和緬甸的關係不像其它東南亞國家那樣的多樣化。緬甸對防毒努力十分積極，這當然也是美國十分關心的事情，我們為緬甸政府提供了一些供這一目的用的設備，包括直升機在內。

泰國 目前泰國和印度支那三個國家都有外交關係，雖然它沒有在河內和金邊設立大使館。泰國和它的鄰國在諸如避免邊境事件，貿易及難民問題方面進行的談判，已有一些進展。同時，越南對泰國叛亂分子顯然并未增加支援，雖然過去河內所給的那種支助仍在繼續之中。共黨叛亂在北方及東北仍然存在，在南部邊界區則有回教分裂分子的困擾。

泰國的經濟十分健全，使我們可以開始減除我們的經濟援助。我們仍按一個有節制的軍援計劃協助泰國，逐漸增加貸款替予而減少贈予協助。

馬來西亞 這個比較繁榮和治理得當的國家，平均每人國民總收入為七百美元，在馬六甲海峽有戰略地位，是橡膠及錫的來源地。它的穩健的政府和我們一樣希望東南亞和平安定。它的新總理正在十分努力繼續加強馬來西亞的經濟以及平等對待馬來少數民族和多數的中國人之間的分歧。他還要對付由來已久的共黨叛亂，雖然共叛沒有嚴重到足以威脅國家的安全，但自從西貢失陷後，已相當增加了活動。

新加坡 在這一地區中，新加坡以其面積小（二百二十五平方哩）而相當獨特，和平均每人收入大（二千二百美元）而相當獨特。李光耀總理公開表示對河內懷疑而主張為了和其它強國相平衡，美國應繼續在該區中保持軍力的存在。我們當然希望和這位有戰略位置而精力充沛的國家保持友好關係。新加坡作為主要的東南亞商業中心的地位，它的巨大的煉油工業，以及促進我們對該國已經很大的投資（九億美元），都是我們感到興趣的。

印尼 印度尼西亞，它的資源和它的友好和穩健的政府，對我們有政治上，戰略上和經濟上的重要性，是毫無疑問的。印度尼西亞雖然很審慎地保持它的不結盟立場，我們的關係一直是密切的。蘇哈圖總統在一九七五年七月訪問了華盛頓，福特總統去年十二月訪問了耶加達，六月中基辛格國務卿和馬立克外長在華盛頓進行了咨商。

菲律賓 我們的經濟利益很重大──超過二十億美元的投資和日益增加的貿易關係。去年我們開始和菲律賓政府討論有關經濟及商業關係的新協定的條件，以代替期滿了的勞來爾──蘭格萊協定。

菲律賓政府希望明確表示它的獨立的及推進它的經濟利益，因此在七十七國集團中積極活動。這集團在某些問題上調協較不發展國家之間的經濟政策。菲律賓為了平衡它和西方的密切關係，並在一九七五年六月和中華人民共和國以及在一九七六年六月和蘇聯建交。但是，我確信我們之間能在互相尊重和共同利益的基礎上繼續保持密切和友好的關係。

最後，我認為我們在處理東南亞各種問題時，最重要是要明瞭這一地區的未來，主要將依賴這些國家的內部力量和他們自己的努力。他們自己也認識到這一點，而且在過去幾年來在改進自己的經濟和社會現代化方面，確實有了很大的進步。他們已獲得了經驗，同時對他們自己的能力有了信心。中蘇關係緊張的國際意義以及美國和兩大共產國家的緩和政策對全面的均衡似有所促進。這種均衡似已在該地區中建立起來了。

我們有意在西太平洋維持強大的軍力的存在。我們在那裏的參與存在，對東南亞的安定和西太平洋區域全體的戰略上的平衡，是一個重要的因素。（續完）

日本經濟復甦 近期漸趨緩慢
經濟企劃廳報告

（時事社東京八日電）日本經濟企劃廳八日在經濟閣僚協議會上提出十月份「每月定期經濟報告」並加以說明，獲得同意。該項報告就最近的景氣情勢認為：「恢復景氣的速度緩慢，批發物價的漲勢亦呈現鈍化情況」，惟又就全體需要而說，仍在增加中，因此認為景氣仍在恢復過程中。該項報告與上月的定期報告同樣否認「景氣停頓論」。

（美聯社日本東京八日電）日本統計局今日宣佈：「八月份日本的失業者，較七月份增加四萬人，達到一百〇三萬人。」該局又說：「此數字與去年同月比較，亦增加八萬人或增長百分之八點五。」在一份勞工調查報告中指出：「失業率從十月增加百分之一，成為百分之一點九，但經過季節性調整後，八月分的失業率應為百分之二點一，七月分則為百分之二點〇九。」雖然失業率仍然相當高，但比不上今年初的升幅。當局分析，最近的失業率，顯示已逐漸趨向穩定，因為日本商業已復甦過來。

（時事社東京八日電）日本銀行副總裁前川八日在經濟閣僚會議上報告說，九月份批發物價，上旬上升百分之零點二，中旬下落百分之一，下旬由於國際及國內市場商情衰退，將無甚漲落，所以九月份的批發物價上升率，可能為百分之零點三至零點四，而較八月份的百分之零點五的上升率，稍見低落。前川副總裁又就最近的金融情勢表示說：「日本銀行券及貨幣供給量均甚穩定，金融政策決貫徹既往的方針。」

日本閣員提高薪金

（時事社東京八日電）總理府總務長官西村尚治七日夜晚與三木首相就特別職公務員薪俸依循正案進行協商的結果，決定首相薪由現行一百二十五萬日元提高至一百四十五萬，閣員由九十五萬提高至一百零五萬。這是根據人事院的建議而決定的。據決定最高裁判長官也與首相相同為一百四十五萬日元。

越南代表要求美國歸還資產
出席世界銀行會議

（美聯社馬尼拉八日電）剛統一的越南政府星期五說，若美國銀行歸還被凍結的越南資產與存款，它將會獲得數億美元之款項。上述資產部份為前南越領袖如阮高祺所有。參加國際貨幣基金會與世界銀行年會議的越南代表團團長對記者說，有關的資產與存款，仍未有精確之數字。他是星期四在大會發言時，要求美國歸還上述款項。一九七五年四月一日西貢政權垮台後，阮高祺便一直住在美國。很多軍事將領與政府官員在逃之時，帶走了一大筆金錢，有些則早已存在美國銀行裏。阮高祺自稱，他在美國的金錢很少。

北京建毛澤東紀念堂
毛氏遺體安置水晶棺內 停在紀念堂供人民瞻仰

（美聯社日本東京九日電）今晨此間收聽新華社訊，中國決定在北京建一座毛澤東主席紀念堂。毛氏遺體將安置於堂內水晶棺裏。該社稱，是項決定由全國人民代表大會中央委員會、及黨中央軍事委員會通過。

駐韓美軍新司令維西宣稱
將盡一切能力阻嚇北韓侵略
福特致函向南韓保證維持韓國和平

（合眾國際社南韓．漢城八日電）維西將軍星期五在一次簡單移交儀式中，正式出任美國駐南韓部隊司令，同時也指揮聯合國部隊的維西將軍在其就職演詞中說，他將盡出一切能力，務使其屬下軍隊足以嚇阻北韓的可能侵略。

他還說：「我向我們兩個偉大國家的領袖和人民許諾，要保持我們的軍隊隨時能夠大力阻止戰爭，驅逐侵略者，若法阻止他們，我們將把他們消滅。」

（合眾國際社南韓漢城八日電）據美國軍事當局星期五說，美國第七艦隊司令波爾渥海軍中將，將從星期六至下星期四，乘他的旗艦「奧克拉荷馬」號，訪問，南韓的港口城市釜山。美軍方的須宣佈說，這是該旗艦其中一次的例行訪問。波爾渥在訪問期間，將會晤高級軍事將領與政府官員。該旗艦將于星期日開放，供公眾參觀。

（泛亞社漢城八日電）美總統福特頃以私函致南韓執政黨民主共和黨領袖金榮淳，向南韓提出保證稱，美國決繼續致力於維持朝鮮半島之和平。福特之函係答覆金氏最近致渠之函件，後者就美政府於北韓八月十八日殺死兩名美軍官後新採取之行動表示謝意。福特總統在其函中稱，美國將繼積極支援聯合國休戰協定，並將於朝鮮半島一旦發生緊急事故時迅速採取行動，維護和平。

紐約警察示威 警察拘捕警察
紐約市財政困難無法兌現加薪
罕見的示威．罕見的衝突

（法新社紐約七日電）美哈頓中心區，週三晚發生警察與警察之間的衝突。千餘名穿着便服的紐約休班警察，要集於麥迪遜廣場，要求加薪，其中四名因此被扣留，這些警察隨後操往附近的警署要求釋放時，終引起打鬥。穿着制服的警察終於打勝了，他們說沒人受傷。市長說，是次衝突「可怕」，但他聲明「不會在槍尖下談判」。

巡警福利會要求發予一九七五年談判中決定給予的加薪。市政府由於紐約市財政困難之故，於談判後，未將此項加薪兌現。

（路透社紐約七日電）一千名紐約警察昨晚在這裏高呼：「蓋世太保」，越過鐵馬打上司警官。（按：「蓋世太保」是希特勒和法西斯秘密警察。）在這場警察對警察短時間打鬥中，警員被揮倒地上，被推向牆，並換警棍。四個警員被另外兩名警員拘捕，同時有兩人被停職。穿便衣的下班警員會遊行，在麥迪遜廣場示威，要求增加工資。因爲紐約警察加薪的事由於紐約市財政危機一事直被拖延。

警察過去幾週已連續多次示威。在昨晚這次新示威中，警員違抗警察局修改當班時間，使他們一年要多工作十天。當示威警察出言辱罵他們的警官時，局面便緊張起來。兩個下班的警員因爲阻碍交通而被捕。另兩個警員則因爲不服從命令而被停職。示威警察衝過鐵馬，結果隨被抓走的警員，結果打起來。警察示威，這是至今最猛烈的一場。警察被當更同事捉拿這還是第一次。其中一些示威者還集結在被捕警員所拘留的警署外面。

日紀念魯迅逝世四十週年
在仙台舉行展覽 魯迅作品及用品
魯迅之子周海嬰赴日主持揭幕禮

（時事社仙台八日電）爲紀念中國無產階級文學的先鋒魯迅的逝世四十周年而舉行的展覽，在魯迅逝世紀念日的十月十九日，於仙台舉行，該展覽係紀念魯迅的青年求學時期在仙台渡過，而在仙台舉辦的，這是將收藏在上海魯迅紀念館的資料爲中心，再加上由全國各地收集的四百四十四件資料而展出。主要展出品有魯迅生前寫的最後日記，用石膏套取的面型，眼鏡，筆，運動鞋等遺品，還有魯迅自一九〇二年起一千中的時期在「仙台醫學專門學校」所攻讀的解剖學筆記，恩師藤野嚴一九郎先生的照片等。

十九日的揭幕式，中共方面將派遣魯迅之子周海嬰（服務北京電台），石一歌（「魯迅的生平」的作者）來日訪問。

周海嬰係初次訪問仙台，他將與魯迅在作品中描寫終生拜爲師的「藤野先生」的姪子藤野恒三郎（大阪大學名譽教授）會晤。

美國三歲女童竟遭姦殺
其母及同居男子被控

（美聯社美國．密歇根州．蒙萊城七日電）一個三歲女童被發現遭人謀殺，同時生前曾被人強姦不只一次。這個女童母親絲嘉烈．史密斯太太和同居男子尤金．皮列特今天在這裏過堂，被控謀殺罪。這對未有正式結婚的男、女曾對警察說，女童被人綁架。星期三女童祖西特．史密斯屍體被發現藏在旅行冰袋內用膠袋包住，棄在她家後面。二十歲史密斯太太和二十一歲的皮列特對底特律警察說，祖西特是他們停泊在購物中心停車場的汽車上失蹤的。他們報案後幾個鐘頭，屍體便被發現。驗屍證明，女童被打死的，同時生前曾經多次遭強姦。警方說，這對男、女沒有說明爲什麼要殺死祖西特。

南韓教育部突決定制止
外校韓學生參加全國性入學考試
目的在執行民族意識教育政策

（泛亞社漢城八日電）南韓教育部突決定今年起，不准許在國內各外國人辦的學校攻讀之韓國學生，參加全國性之入學試，此項決定將適用於今年十一月十二日之會考。教育部人士作此透露時又稱：該部已訓令所有城市及省份教育當局勿接受此等學生之考試申請。此爲教育部依據現行教育法作出之決定，其目的在執行側重民族意識之南韓教育政策。

要求加薪有結果
大馬公務人員十九日不罷工

（合眾社吉隆坡八日電）因要求加薪而與政府爭執不已的馬來西亞五十萬名僱員，週四決定取銷原定在十月十九日舉行的罷工。公共服務民政職工會聯發表一項聲明稱：此職工會與總理胡先翁作過真誠的會談後，經決定取銷上述的罷工。

該職工會曾於兩月前將其的建議書給予政府，要求在十月十九日前實現加薪建議報告書，否則五十萬名公務員即罷工云。

政府堅稱：該建議加薪百份二十以至百份五十的報告書，會使政府每年增加支出二億元。但馬來西亞政府經答允自昨年起增加少過上述者的薪金，且自本年起計算及補發。

提多總統現已康復

（路透社南斯拉夫貝爾格萊德七日電）外交部發言人，今日在一個記者招待會中說：「提多總統已成功地康復過來。」

在九月十一日南國會宣佈八十四歲的領袖，正患上嚴重的肝病，及需要數星期的療養及休息。

提多經過兩星期在南斯拉夫北部一間鄉村屋休養後，上週已返回其貝爾格萊德寓所。

澳洲總理訪印尼
昨與蘇哈圖會談
改善兩國關係及加強貿易

（路透社印尼耶加達八日電）印尼總統蘇哈圖與澳洲總理富利沙，今日開始舉行第一回合的會談。會談的目的是加强兩國與地區性的合作，並增進兩國對世界政治事務的互相瞭解。會談的其中一項內容是兩國的經濟關係。去年兩國的貿易總值逾一億八千六百萬澳洲元，其中澳洲對印尼的輸出佔了大約百分之九十。

據靈通消息人士說，蘇哈圖與富利沙正尋覓增加印尼輸出之可能性，以此來彌補印尼方面的龐大赤字。富利沙是昨日抵達此間的，這是他執政十個月來以第一次訪問印尼。

（合眾社耶加達八日電）澳洲總理富利沙已于昨天（週四）抵此間，作爲期五天之工作訪問，預期重修澳洲與印尼兩國關係，兩國由于印尼之合併前葡屬東帝汶問題，關係曾陷于僵局。

富利沙氏此行造訪印尼，是自從他于去年十二月就任總理以來之首次，預定在逗留此地期間，與印尼總統蘇哈圖舉行兩個回合會談，印尼官員們，包括外長馬力克，曾于富利沙抵步之前，對這兩個印度洋國家，可于富、蘇兩人會談後獲得正常化，表示樂觀。前澳洲工黨政府曾反對印尼干預東帝汶內戰，東帝汶位于澳洲與印尼兩國之間。

而今，富利沙之政府切盼改善兩國關係，因鑒于蘇聯海軍實力在此區域日益增強，是以務求使兩國現存分歧，化爲最小。

富氏與蘇哈圖之首次會談，定于今早（週五）舉行。明天（週六）富氏將向印尼國會致詞。後天（週日）上午富氏將與蘇氏在茂物（位于耶加達之南方四十哩）之總統夏季行署，舉行第二次會談。富氏偕隨員將于下週一上午離開印尼。

法國馬賽警方全部尋回
畢加索作品百餘幀
一名疑犯被捕後死亡

（合眾社法國馬賽七日電）馬賽警方星期四宣佈：若干偷竊販賣失竊油畫的警察，星期三尋回一百一十八幀由已故著名畫家畢加索所繪的油畫，並拘捕七名疑犯。據說他們在一月間偷去這些油畫。但警方報道：其中一名男性疑犯，在接受問話後十分鐘左右死於監房內。他是二十歲的甸馬士，是比利時人，同時，另外一名拒絕透露姓名的男疑犯，企圖割手腕自殺。警方發言人說：驗屍結果，發現甸馬士身上沒有傷痕，同時在接受問話時表現正常，他顯然由於心臟病突發而死亡。他又說，企圖自殺的疑犯沒有危險。警方表示：他們懷疑這七名疑犯，屬於一個國際偷畫集團，他們在一月間偷去上述一百一十八幀圖畫，這些圖畫都是畢加索在一九七三年臨終前不久所畫的油畫，水彩畫。警方說：這些藝術品原屬亞威儂博物館所有，曾實保險二百一十七萬美元，由警方在馬賽一間博物館門外一架小型貨車上發現，沒有損壞，該貨車由一位叫做李格羅的四十五歲男子駕駛。

抗議政府新反通貨膨脹計劃
巴黎百萬人遊行 左翼發動大罷工

（路透社巴黎七日電）由法國龐大的左翼工會發起的總罷工今日使全國陷於癱瘓，並令到有幾近一百萬名示威者到街上遊行，來抗議政府的新反通貨膨脹計劃。超過十萬名支持工會的人士，在巴黎市內和平的示威，來支持左翼黨派對戴當總統之經濟政策的挑戰。效次罷工嚴重地影響了公用事業。巴士及火車的服務減少百分之七十五，而內航班機則全部停頓。巴黎今日沒有報紙出售，國營的電視台在日間停止播映，郵件亦無法投遞，私人家庭的煤氣電力供應亦告中斷。共黨領導的法國勞工總聯會之發言人稱，這天行動是自一九六八年學生及工人反對戴高樂政府以來最成功的一次總罷工。未有參與罷工的溫和派工會領袖說，這種說法未免誇大，雖有些人受到罷工的影響，但商店與咖啡室仍照常營業。

全美華埠小姐致敬團抵達台北
一至九月赴台觀光客逾七十二萬八千餘人

（中央社台北八日電）交通部觀光局今天說，今年一至九月份來華觀光旅客共達七十二萬八千六百四十八人，比上年同期六十一萬三千七百九十五人，增加十一萬四千八百五十三人，成長率爲百分之十八點七。一至九月份來華觀光旅客中，外籍旅客有六十三萬二千四百八十九人，華僑旅客有九萬六千一百五十九人。觀光局分析：九月份來華觀光旅客中，日本旅客有三萬五千七百六十二人，美國旅客有一萬零六百一十五人，華僑旅客有一萬零六百零六人。

（中央社台北八日電）一九七六年全美華埠小姐回國致敬團，今天搭機抵達台北，參加十月慶典活動。全美華埠小姐陳佳媛，廣東中山人，廿二歲，今年一月在舊金山中華總商會舉辦的比賽中，獲得全美華埠小姐榮銜。這個慶賀團有三十一人，由曾祿華、莫鄉領隊。

飲不純釀酒中毒
印度死七十二人
警方封閉印多爾市所有酒舖

（路透社印度新德里七日電）在印度中部的印多爾市，有七十二人因飲了不純的鄉村釀造的酒，而在醫院死去，印度新聞通訊社引述印多爾市一名官方發言人的話說：「昨晚午夜以來已有一百二十八人因中毒而被送入院，在五十六名生還者當中，有幾個人情況仍然嚴重。」

警察已封閉該市所有酒舖，並逮捕了三十人。帕拉特丧州政府已下令，對該州近年來最嚴重的飲酒中毒死亡事件展開調查。

鄉間酒店出售大量廉價酒，其中包括家庭自製的混合酒，但未有證據足以說明爲何飲了這些酒會致死的報導。

八月日人失業又破百萬大關

（時事社東京八日電）總理府統計局西村尚治長官，八日在內閣會議上，提出一九七六年八月份勞動力調查報告。據報告：七月份降至一百萬大關以下的完全失業者，八月份又增加四萬人而達一百零三萬，再度突破一百萬大關。完全失業率爲百分之一點九，較上月增加百分之零點一。

駐荃灣一歐籍高級督察 被停職候查訊

涉嫌與強姦化粧小姐案件有關 去年一宗風化案該督察曾被控後獲釋

（特訊）一名駐守荃灣警署的歐籍高級督察，涉嫌強姦一名化粧小姐，現已被停職候查，但尚未被落案控告。

警方發言人昨表證實一名駐守荃灣警署的歐籍高級督察被警務處長下令停職。

據消息來源透露，本月五日早上，一名少女到荃灣警署報案，稱於四日深夜在荃灣警察宿舍內，遭一名歐籍高級督察強姦。警方於是展開調查，並下令該警務人員停職。

報案少女自報職業爲化粧小姐，並兼職爲「鐘點吧女」。幾日前，一名外籍督察到她任職的商店購買男用化粧品，向她表示，如她願意送貨上門，他將購買一千元化粧品。她爲了增加佣金收入，便答應送貨。本月四日晚，該督察用車載女及化粧品到荃灣所住的警察宿舍內。當女要求他給貨款時，他不給，並強留她在屋內。隨後她遭人侮辱。直至翌晨五時，她才獲准離開，於是到荃灣警署報案。

據悉，被停職的督察，去年曾因一宗風化案而成爲「新聞人物」，因涉嫌與未成年少女發生性行爲，被檢控於新蒲崗裁判司署，當時案情透露，此人在執行一項突擊搜查時，在一個地點拘捕了兩名少女，事後，與其中一名未成年少女發生性行爲而被檢控。當時法官認爲該督察如此年青，務力辦要發迅，偶然衝動而發生此事，情有可原，運用裁判司權力，將被告無罪釋放。不料這次又發生這宗案。（合）

販賣牌牛仔褲紐 兩男子罰二千五

另一被告不認罪候審

（新亞社）兩男一女，涉嫌販賣及藏有冒牌名版牛仔褲紐，事發被控，昨解北九龍裁判署審訊，首被告否認控罪，而第二及第三被告認罪，法官諭將首被告押候十二月七日審訊，並准以二千元担保出外候審，至於第二及第三被告，則於審閱感化官對兩被告身世之調查報告書後，判每人罰款二千五百元。

被告男女三人：（一）賈桂珍，三十歲，女；（二）歐錦裕，廿五歲；（三）李天肯，廿三十四歲。分別被控告罪：（一）控第一被告；於九月廿七日，在深水埗萬隆街一五四號，販賣一千二百打偽造名版牛仔褲紐，（二）控第二及第三被告，於六月廿六日，在南昌街九十四號廠有四十三磅偽造名版牛仔褲紐。

案情透露：六月廿六日早上十一時至十二時左右，深水埗警署一名探員，根據線報，帶同搜查令，前往南昌街九十四號之南豐行搜查，發現藏有四十三磅偽造名版牛仔褲紐，並案

安碧苑 租
花園洋樓 交通方便

藍塘道 110號
1,137呎 租$2,900
正義 電話5-452522 5-750722

領來源證失實填報 一洋行東主被控八項罪

共被判罰款八萬八千元

（新亞社）一間洋行東主，出口一批針織衣服前往西德，向工商署申請產地來源證，填報失實，該揭發檢控，昨日解北九龍裁判署審訊，被告認罪後，山打士法官聆畢案情後，宣判被告每張控罪罰款一萬一千元，八張控罪八罪，即共罰款八萬八千元。

被告吳文釗，乃嘉琳洋行東主，通訊地址：九龍彌敦道寶氏大廈五〇九室，被控八項罪名：指被告於七五年七月十八日，至八月廿八日期間向工商署申請八張產地來源證，總共二千八百九十九打針織衣服，共值四十三萬七千四百八十元，訛稱上述衣物是在本港製造而實際是台灣出品。

主控工商署貿易調查科，助理主任歐陽惠康陳述案情稱：上述期間，被告之洋行，向工商署申請該八張產地來源證，但經該署人員調查後，發覺上述貨品是從台灣入口來港的，乃以傳票方式，檢控被告。

四百萬元大藏毒案

四男女表證成高院定讞

（新亞社）警方毒品調查科人員，於八月十八日，三小時內，分別在銅鑼灣百德新街突擊檢查一輛可疑的士，及搜查觀塘彩虹村一幢可疑樓宇，先後檢獲兩批九九嗎啡磚，如製煉成海洛英，零售值達四百萬元之巨，拘獲可疑男女五人，經嚴密調查後，結果，其中三男一女涉嫌與案有關，分別控以三項罪名，昨再解上中央裁判，徐毅寬刑事案程序，進行初級偵訊，韋恩法官聆畢全案證供後，裁定四名被告均表面證據成立，並諭將案轉解高等法院定讞，第一被告至第三被告當遞押監房看管，第四被告仍准自簽兩千元保釋出外候審。

被告四人：（一）陳松泉，廿五歲；（二）陳國瑞，廿七歲；（三）陳楚榮，廿三歲；（四）馬秀容，四十七歲，首被告之母親。分別被控三罪：（一）控第一、第二及第三被告，八月十八日，串謀其他人等，在本港地區，販運鹽酸嗎啡，（二）控第一，第二及第三被告，同時同地，藏有八九七三點八公分混合劑，而內含有六九〇四點九公分鹽酸嗎啡，可作非法販運用途；（三）控第二及第四被告，八月十八日，在觀塘彩虹村紫薇樓七二五號室，藏一〇〇一點五公分混合劑，而內含有七七二一點四公分鹽酸嗎啡，作非法販運用途。

第一及第三被告，當返深水埗警署落案檢控。

今日天氣

天文台報告今日天氣預測：吹輕微至和緩東至東南風。多雲，下午部份時間有陽光。最高氣溫約爲廿八度。

和緩東南風

九龍深水埗長沙灣道206-210號（近北河戲院）

德旺大厦

一廳兩房只售 七萬五仟元起

旺舖每間只售 二十九萬餘元起

首期二成，餘分十年付欵

分期月供，等於交租

建至頂樓 即將入伙

設有建成示範單位，歡迎到址參觀

- 向南洋樓
- 三面單邊
- 梗房間格
- 房房有窗
- 柚木地板
- 顏色潔具
- 交通方便
- 室內電線
- 免費安裝

備有精美說明書，電索即奉

地盤電話：3-869245（假日照常）

恒基兆業 香港德輔道中43號永隆銀行大厦6樓 電話：5-255828 5-222176（五綫）

億豐大厦

香港德輔道中34-38號 利源東街口

準十一月入伙

預租期內 特價優待每呎 4.20

新型寫字樓 地下旺舖

全部出租

每層1至2單位面積由667至4217呎

- 三面大單邊 光線充足
- 全層無柱位 寬暢實用
- 冷暖氣調節 獨立控制
- 新防盜系統 管理完善
- 高級寫字樓 地旺租廉

洽租處：金大 H-255211 天德 H-236047 香港德輔道中45號永隆銀行大厦7樓

合和實業有限公司

召開股東週年大會通告

本公司茲定於一九七六年十一月二十六日（星期五）上午十一時在香港希爾頓酒店一樓嘉路蓮貴賓廳召開股東週年大會研討下列議案：

（一）省覽本公司截至一九七六年六月三十日止該年度之結算書及董事與核數師之報告書

（二）通過派發末期股息。

（三）選舉董事及釐定董事袍金。

（四）聘請核數師。

（五）處理其他事項。

股東有權委派代表出席會議及選舉，而該代表毋須爲本公司股東。

本公司將於一九七六年十一月五日至一九七六年十一月二十六日止（首尾兩天在內）暫停辦理股東登記及過戶手續。上述末期股息將於一九七六年十二月六日後派發與股東，爲得以享受上述派息起見，過戶登記者須於一九七六年十一月四日（星期四）下午四時前將股票及有關文件送交本公司駐册登記處爲要。

承董事局命 秘書 屈達時謹啓

一九七六年十月八日

合和實業有限公司通告

本公司董事局茲宣佈截至一九七六年六月三十日爲止年度除稅綜合純利爲叁千肆百柒拾陸萬陸千伍百柒拾捌元即較上年度增加百分之式拾陸。

董事局現擬在一九七六年十一月廿六日召開之股東週年大會席上建議派發末期股息每股四仙將於一九七六年十二月六日後派發。連同於一九七六年六月九日已派發之中期股息每股四仙即全年每股共派息壹角式仙。

承董事局命 秘書 屈達時謹啓

一九七六年十月八日

宏光樓

牛頭角道陶化大同舊址

第二期開始預售

地下旺舖出售

位置更佳 方向更好

面向青山 永無阻隔

小型洋樓 廳房皆窗

一廳三房

$105,900起

益新置業有限公司

宏光地產有限公司

大道中33號萬邦行2401室

電話：5-253003 地盤：3-754266

華僑晚報 分類廣告 每天二元 費廉效大

官塘巧明街118號(K.T.I.L.38地段)

萬年工業大厦

年底完成

官塘工業地王

每層四伙・柱小窗多

面積三仟餘呎

特價出售

首期一成・二成入伙・分七年付欵

建築期間不計息

九五折優待

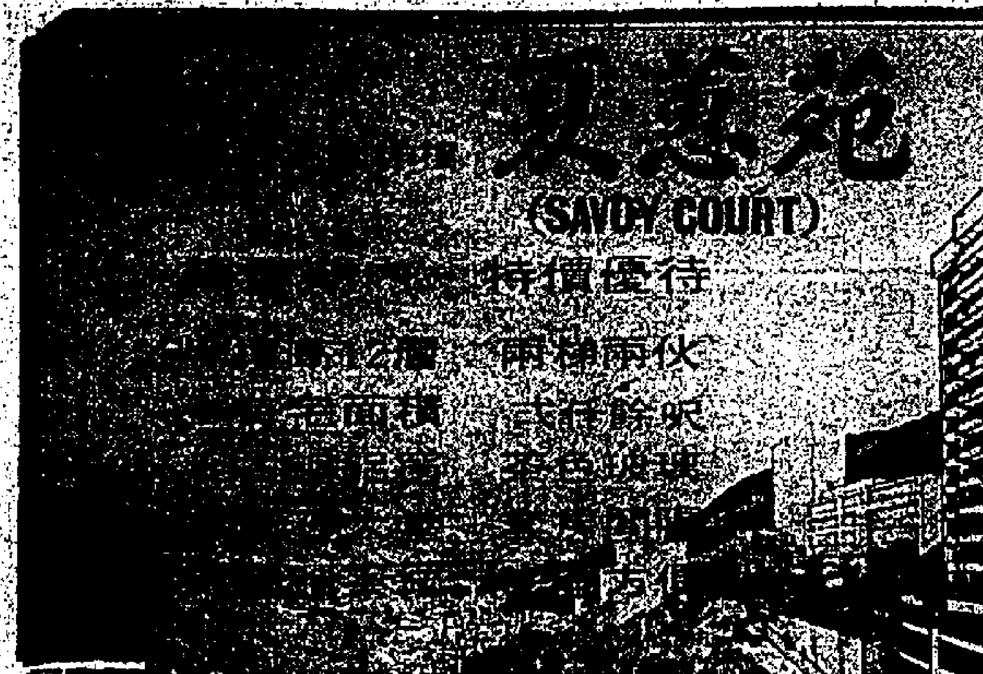
建至二樓

怡華置業有限公司

香港雪廠街新顯利大廈97室

電話：5-229162

某大置業發展集團徵求在港九及新界地產可供發展住宅或商業及工業之地產如有意出讓者請來函香港郵政信箱四二壹二號。



徵購廠房或土地

置業公司徵購整幢廠房或土地，不交吉亦可，請詳列地址，面積，租金收入，租約期限，接洽電話，函本報信箱七九五號，守秘。

九龍尖沙咀金巴利街七至十一號

新型商業樓宇

特價85折

九萬餘元起

十年分期，

低息8.75厘優待

*二、三、四樓每層約四仟呎，適合酒樓，學校或百貨公司之用。

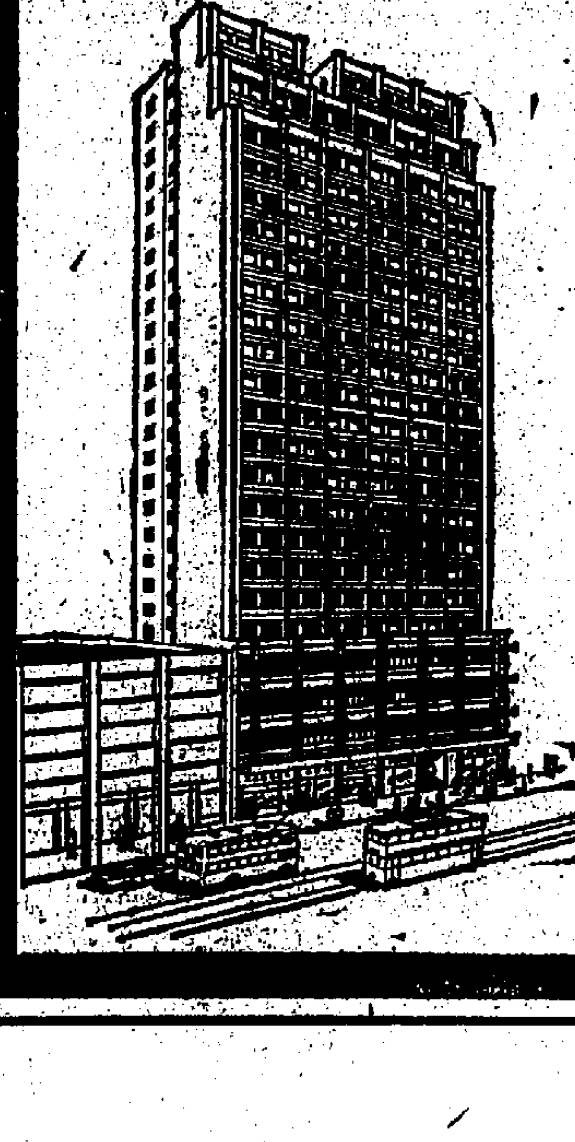
*五樓以上每單位由300呎至790呎適合大小商行或醫務所等用途。

洽購處：建南行有限公司

香港德輔道中七十一號聯邦大厦十六樓

電話：5-234131(10綫) 地盤電話：3-693350

安聯大厦



香港軒尼詩道 298號

已有入伙紙 即買即住

廣生行大厦

999年期

灣仔地王，交通便利，高尚豪華，圖則新穎

商業樓宇廉租 地下舖位尚餘1000呎。閣樓及二、三樓每層約9000呎。

適合銀行，酒樓，百貨公司，超級市場，學校等。

住宅分層租售 四樓至廿四樓，每單位六百餘呎至千餘呎十年分期，勝過納租。

每單位均裝有煤氣喉及防盜門鈴對講機

洽購處：廣生行有限公司 香港德輔道中250號 電話：5-435214

遠東發展有限公司

召開股東週年大會通告

本公司訂於一九七六年十一月十一日下午三時正假香港德輔道中一一六至一一八號遠東銀行中區大廈頂樓本公司會議室召開週年股東大會討論下列議案：

（一）省覽本公司截止一九七六年三月三十一日之賬目及董事局與核數師報告。

（二）通過派發末期股息。

（三）選舉董事及釐定酬金。

（四）聘請核數師及釐定酬金。

（五）處理本公司其他業務。

有權出席投票之股東，可委派代表出席及投票，代表人不必爲本公司之股東。

本公司由一九七六年十月廿一日至一九七六年十一月十一日首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事局命 秘書 文榮管理有限公司謹啓

一九七六年十月八日

遠東發展有限公司

派發末期股息啓事

本公司董事局謹宣佈本集團經審核除稅後之綜合純利爲港幣三百三十八萬六千二百七十三元。

董事局擬於一九七六年十一月十一日召開之股東週年大會中，建議派發末期股息，每股五仙，連同已派發之中期息每股三仙合共派發股息每股八仙。

本公司將由一九七六年十月廿一日至一九七六年十一月十一日（星期四）止，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事局命 秘書 文榮管理有限公司謹啓

一九七六年十月八日

（股票過戶處：標準證券登記有限公司，香港雲咸街一至三號南華大廈三樓）

本港新聞

橫頭磡邨昨發生血案
海員被圍斬
身中多刀負傷奔逃卒倒地送院
家住該區賦閒居家散步突遇襲

（特訊）一名海員青年，放船賦閒在家，晚飯後散步，在寓所附近街頭遇襲，身中多刀，事後被送院救治，傷勢情況嚴重，恐有性命之虞。

傷者林德，二十三歲，與父母及三兄弟同住橫頭磡二十一座一〇×室。

昨日下午六時左右，傷者在晚飯後，到附近街頭散步，行經二十一座附近，突遭數人持各類利器，不由分說，襲擊傷者。

傷者負傷奔走，逃向二十座，但在二十座對開行人路上，不支倒地，過兇者於逞兇後，逃去無蹤。

傷者之兄林鏞，在案發現場附近，聞知有人受傷倒地，趨前觀看，發現其弟負傷，急致電報警，將傷者送院，據稱傷者傷勢情況嚴重，恐有性命之虞。

傷者六年前小學畢業後，曾任機器學徒，其後任職海員，半年前放船後，一度賦閒在家。

在放船之後，傷者經常在二十座附近流連，與一批青年男女爲伴。

傷者何以遇襲受傷，其家人不知所以，是否與黑社會尋仇，抑或與爭女有關，仍待警方進一步查詢。（合）

隨男友赴澳門歸來
虛報遭人非法禁錮
廚師之妻被控認罪罰款百五元

（新亞社）有夫之婦，因丈夫在外工作未返，難堪寂寞，隨同男友前往澳門旅遊，興盡歸來，赫然發現丈夫在家，內疚之餘，竟作聰明，前往警署報假案，訛稱遭人禁錮。但逃不過警探精明幹練眼光，卒被識破，將其落案檢控。昨解新油蔴地裁判署審判，被告認罪，劉榮光法官判其罰款一百五十元。

被告劉桂珍，廿九歲，家庭主婦。被控於十月六日，在九龍地區，向探員六九二六號報假案，訛稱在十月一日至十月六日期間，被一名男子非法禁錮。

案情透露：被告屬已婚婦人，與丈夫及三名子女同住，被告丈夫係一廚師，於一九七六年七月間前往外地任職。九月十七日，被告將三名子女交由母親看管，與一男友同往澳門旅遊，翌日被告丈夫突然返家，發覺被告不知所蹤，遂前往警署報案謂其妻失蹤，請求警方協助訪尋被告下落，至十月六日凌晨四時，被告從澳門歸來，赫然發現丈夫在家，失驚之餘，虛構故事，謂於十月一日至十月六日期間，被不非法囚禁在元朗地區，隨後往警署報案，經過探員調查後，發覺疑點甚多，在探員嚴加盤詰下，終於揭破其中秘密。

過路被撞盲左眼
工人控車主及司機賠償

（新亞社）一青年男子，在一次交通意外事件中，引致左眼失明，昨其父母代表，循民事訴訟程序入稟高等法院，控告司機及車主，要求賠償，此案由副按察司康士聆訊全案證人證供未畢，押後下週一繼續聆訊。

訴訟人，鄧錦成，十九歲，工廠工人，由其父親鄧金及母親帶出庭代表。

涉訟人（一）賀保漢，司機；（二）賀瑞柏，車主。

此次事件發生於一九七三年一月十二日，訴訟人鄧錦成沿香港仔黃竹坑道前行在橫過馬路時被一輛私家汽車撞倒，雙腳受傷，左眼因腦部視覺神經受到傷害，引致失明，面上留有疤痕，當時訴訟人是一名工廠工人，月入四百元。

此次入稟控告該私家汽車司機及車主危險駕駛。

目擊證人胡建坤出庭供述當日案發經過稱，案發當日駕駛一輛電單車，沿黃竹坑前行突然見一私家汽車從左邊爬頭，而當時該私家汽車之速度超過四十咪，一青年剛巧橫過馬路，因被該私家汽車撞倒。

證人續稱，當時該私家汽車，並沒有响號及慢駛，而彼並不認識被撞倒之青年及駕車司機。

星洲來港兩女客
蠻腰玉腿藏毒品
昨解法庭押候一週審

（特訊）星架坡女客二人，十月七日下午三時卅分，同乘飛機抵港，在啓德機場經過檢查室時，爲工商署緝私隊員，分別在二人身上之腰封及縛在大腿上，搜出熟鴉片烟膏共重十五磅半，估計價值二十三萬四千元，乃將二人連同被獲鴉片膏，送往緝私署落案，分別控以藏有可作非法販運毒品罪名，今晨解上新蒲崗裁判署提訊，劉榮光法官以案情尚待偵查，徇控方請求，諭將案押候七日審訊，兩案被告女子二人，均暫無需答辯，還押監房看管。

首案被告陳蘇女，四十一歲，家庭主婦，原籍廣東，現屬星加坡居民。被控罪名：十月七日，在啓德機場，藏有九磅熟鴉片烟膏，可作非法販運用途。

次案被告梁彩蓮，卅七歲，家庭主婦，原籍廣東，現屬星加坡居民。被控罪名：十月七日，在啓德機場，藏有六磅半熟鴉片烟膏，可作非法販運用途。

少婦兩母女失蹤
警方訪尋盼提供消息

（特訊）警方刻正找尋一名十九歲少婦及其兩歲女嬰下落消息。

少婦李玉芬，據報自本年八月離開其在啓田邨寓所後失蹤。她攜同其兩歲女嬰，所有衣服及身份證離去。

李氏身高五呎三吋，中等身裁，橢圓面龐，短髮及扁鼻，離家時身穿藍恤衫及藍牛仔褲。

其兩歲女嬰名張嘉燮，身高二呎，身裁瘦削，長面及短髮。

任何人士得悉她們下落消息請致電三一四五〇一六一內綫二六與觀塘警署聯絡。（合）

失蹤少婦李玉芬及其女兒張嘉燮。

鐘表商會組團參加
新加坡國際鐘錶展

（港訊）港九鐘表業商會，爲應新加坡鐘表公會之邀，特舉辦星馬工商業參展團，定於本月十二日出發至十九日返港，此行除應新加坡鐘表公會主辦之國際鐘表展覽會開幕典禮外，並順道前往吉隆坡、雪蘭莪等作鐘表工商業考察，團員一共三十多人，全屬該會廠商鉅子，爲隆重其事，特於昨（六）日下午八時假座金城酒家，敦聘該會名譽會長孫秉樞太平紳士主持授旗儀式及歡送全體團員，氣氛極爲熱鬧。

機械督察韓武爾
設計性能優良尾軸
獲頒獎金五百元

（新新社）警方機械督察韓武爾，因設計了一具簡單而性能優良的船尾軸，獲得五百元獎金。該筆現金獎係由政府職員建議小組發出，由警務處長施禮榮頒予韓武爾。

施禮榮處長指出，韓氏所獲得的係政府所頒出兩項最高獎勵中之一，可見其對公共事務的貢獻之偉大。

韓武爾的設計特點，係於推動器與尾軸之間，裝上一個掣子，以防止繩頭之類物品纏繞在軸上，現時的水警輪及政府一些小型船隻，均普遍裝上這種優良的設備，這種機器的保養費用比舊式的低，但性能卻比舊式的爲高。

韓武爾係於一九六二年加入警隊爲第一名機械督察，他在水警組部創立了機械工廠，以訓練技術人員，並於一九六四年將此工廠合併入警隊，去年他獲頒BEM勳章。

待拆舊樓大火

西營盤東邊街待拆舊樓昨午大火，火警現場，濃烟密佈，消防員架起雲梯登上天台灌救。（下）大火撲熄後焚燬現場。（本報記者攝）

土瓜灣烟草行被刦
兩賊掠款六千
持械闖入脅掌櫃開夾萬得手遁

（特訊）九龍土瓜灣道一間代理烟草公司，昨午遭兩名匪徒持槍行刦，結果損失現款六千元。

遇刦之萬昌行，位於土瓜灣道八十號地下，專門經營代理批發香烟及茶葉生意，事發時有三名男職員在店內看舖。

昨日下午三時廿五分，兩名年約卅歲，身穿花恤的匪徒，各持一枝似槍之物體，闖入上址，指嚇舖面兩名職員，旋即拉下鐵閘，並在櫃位內搜去二千元現款，惟兩匪仍不滿足，押着該兩名伙記登上閣仔，再指嚇一名郭姓掌櫃，威脅他打開夾萬，兩匪於是再掠去夾萬內另外四千元，然後將三名職員綑綁，才施然逃去。

事後該店另一名職員返回上址時，始知發生刦案，乃解開同伴綑索，並報警召到場調查。（合）

憤妻下堂改嫁別人
誣告對方藏有軍火
酒樓工人害人被罰千元

（新亞社）一酒樓工人，以妻改嫁別人，竟向警方誣告對方收藏有軍火，以期報復，事後被控兩罪，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，法官判其罰款一千元。

被告男子李新發，三十二歲，酒樓工人。被控兩罪：（一）八月廿日，向警方提供假消息，訛稱一名男子方茂，藏有軍火；（二）八月份內，犯同樣之罪名。

案情透露：七月廿五日下午九時五十五分，旺角警署接獲一匿名男子電話，提供關於一名男子方茂藏有軍火之事，如欲找該男子，可從一名男子梁志堅口中獲悉，該匿名男子，遂供給警署有關該兩名男子之資料，及至八月中，旺角警署方面再次接到一匿名信，亦是同樣之消息，故警方再度傳訊該兩名男子，加以調查，根據兩名男子之口供，遂懷疑兩人均與被告之改嫁於姓方之男子，故警方遂到被告之家調查，搜出一薄信紙，與警方所接獲的相同，而信紙上亦留有匿名信上所寫文字過底痕跡，故將被告帶回警署查詢，被告遂承認兩次虛報之行爲，終被落案檢控。

港澳水翼船尾班
明起提早開木星入塢

（新聯社）入秋以來，日夜漸短，港澳綫之尾班水翼船亦提早開航，據港澳輪碼頭經理陳碩梓，遠東水翼船公司屬下之水翼船，爲配合冬令時間行將開始，由明（十）日起港澳開出之尾班水翼船，提早改開下午六時正，至於噴射水翼船尾班，則提早開下午六時十五分。

又噴射水翼船「木星」號，將於本月十三日起入塢修理，由是日起「金星」號將加班行走，港開：上午八時如期，加開：上午十一時、下午二時三十分及五時正。澳開：上午九時四十五分、下午十二時三十分、三時三十分、及六時十五分。

續拘一學生
北角碼頭行兇血案
昨解法庭押候四日審

（新亞社）北角碼頭附近，本年五月十一日發生傷人血案，兩名男子，遭黑飛追斬重傷倒臥地上血泊，警方據報循例調查後，經已拘獲可疑青少年五人，解控法庭，最近又拘捕一學生，疑係涉嫌與案有關者，昨在銅鑼灣裁判署提訊，戚爾遜法官徇主控申請，諭將案還押至十月十二日，以待進一步調查。

被告何超能，十八歲，住淺華邨，學生。被控本年五月十一日，在北角碼頭，與胡沛榮、英强、鄭錦文、倪森强，及李啓賢等，蓄意傷害陳國雄及梁建華之身體。

西營盤東邊街待拆舊樓火警
消防員迅撲熄三層盡燬
傳爲道友吸毒遺下火種

（特訊）昨日下午二時四十五分左右，港島西營盤東邊街，一幢三層高的空置樓宇突然發生火警，消防員迅速趕到，四十五分鐘後將火勢撲熄，無人受傷。

火警現場爲東邊街十九號二樓，該處居民已於較早前遷出，而上址與隔鄰廿一號兩座樓宇均正待拆卸。近兩天內有兩三名拆樓工人在內工作。

下午二時四十五分左右，附近居民突然發現上址二樓有濃烟冒出，並見屋內火光熊熊，立即致電報警，消防員迅速抵達現場，即架起長喉開喉灌救。此時，上址不斷傳出電箱爆炸的聲音，而火勢亦迅速沿電綫蔓延至三樓。消防員其後動用三條喉分別由二樓窗口及天台向屋內施射，鄰近熱心居民亦以水喉協助灌救。

在消防人員努力撲救下，火勢卒於下午三時卅五分時被救熄。

此次火警並無人受傷，至于起火原因，據傳爲道友偷進入上址吸毒留下火種的引起，唯眞正原因，當局正調查中。（合）

涉嫌妨礙司法公正案昨審結
劉昌華葉賢下週五宣判

（新亞社）前警長劉昌華，及現役警長葉賢涉嫌在一九七三年七月十九日期間，在九龍通菜街仙掌會，有嚴重職守爲警方拘控串謀妨碍司法公正及發假誓罪名，全案在維多利亞地方法院經過十八日審訊後，昨日全案審訊終結，主審法官巴士度表示須要考慮案情後始行宣判，乃將案押候至下週五（十月十五日）宣判，由昨日起，仍准被告以一萬元現金擔保出外候判，但被告每日要向警署報到兩次。

在審訊期間，辯方代表大律師曾提出多疑點，要求法官考慮，法官在早上十時及下午六時聽取辯控雙方之供證互相矛盾及全案有可疑之處後，始行宣判。

本案先後經過十八日聆訊，在第六日提訊時，保釋中之首被告劉昌華一時未能出庭，法官下令將其已繳之保釋金一萬元充公，並簽發拘捕令，法官以國時下令在劉昌華出庭後，准劉昌華繼續保釋，之後劉昌華代表大律師賓爾鑫乃批准。

涉嫌姦女童
青年表證成
准保釋候解高院定讞

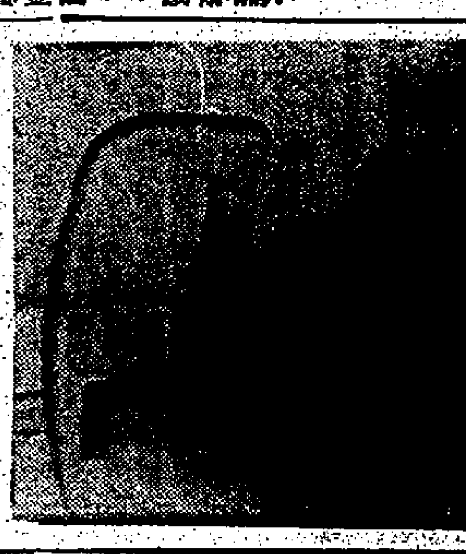
（新亞社）一青年男子，涉嫌與觀塘牛頭角山邊所發生之一宗强姦案有關，爲警方拘控，昨解新蒲崗裁判署循例進行初級偵訊，主審法官鄧尼爾聆訊全案證供完畢，裁定被告表證成立，諭將案轉解高院定讞，准被告仍以四千元擔保出外候訊，現金及人事各半，但在外候審期間，每日須向所居地附近警署報到一次。

被告羅少青，廿五歲，住粉嶺河邊村，無職業。被告罪名：一九七六年五月廿三日，在一九一觀塘牛頭角山邊强姦一名姓陳之十二歲女童。

馬航執行副總裁
力哥施維里奧氏
昨抵港視察業務

（港訊）馬尼拉（國際）航空公司執行副總裁力哥施維里奧氏一行三人，於昨日乘坐私人噴射機抵港，作業務考察，到機場迎迓者有馬尼拉（國際）航空公司香港業務總代理，菲爾遜旅運（香港）有限公司總經理雲佛烺及機場代表等多人。

馬尼拉（國際）航空公司擁有波音七〇七客機多架，服務國際航綫，來往美國、加拿大、日本、印尼及香港等地。明年將擴展業務至澳洲及歐西亞等地。該公司除上述波音七〇七客機外，並有多架短程噴射客機，經常來往世界各地，服務菲律賓內陸航綫及各島嶼，以供遊客遊覽之用。（圖爲力哥施維里奧氏抵港下機時攝）



六十位水警區警務人員
昨獲頒發長期服務獎章

（特訊）水警區指揮官司徒志仁，昨日在尖沙咀水警總部，頒發警察長期服務獎章及單條勳扣給予六十名在水警區服務的警務人員，以表彰其等在警隊服務十八年或廿五年以上的勞績。

是日獲得頒發警察長期服務獎章者有警司一人，總督察一人，警長十人，警員廿三人。獲頒單條勳扣者有督察四人，警署警長五人，警長八人，及警員七人。

獲頒警察長期服務獎章者爲警司貝榮，總督察麥錦波，警署警長梁尚榮；警長李錦容，黃穗祥，陳保光，孫可莘，蔡漢城，曾振華，馮勵生，何永周，樹華，陳劍琴及吳子文；警員吳麥福，梁洪庭，麥式棣，任求坤，光，姚偉民，吳漢光，陳伯雨，林德來，歐陽利，周秋雨，吳樹發，鄧滔，陳聯發，賈雲，吳蘇，朱銳，羅文輝，林水其，曾歷興，彭杞良，梁丁祥；而獲頒單條勳扣者有督察倪海，甘業霖，曾國雄及黃鴻；警署警長陳錦根，譚炳桑，卓文祺，李慶文，及陳光；警長李悅生，譚兆泮，譚文，何崇海，張仕助，庚撰青，羅叔麗，及林炯光；警員李滑，黃日明，林漢節，吳耆，梁乘榕，何影，及高福。（合）

本港天氣日漸寒涼
電熱水器銷量大增

目前天氣，早晚已有濃厚寒意，因此一般家庭，對熱水需求量大增，而今年市況顯示電熱水器，將大有後來居上之趨勢，成爲各類型熱水器中最受歡迎之一種。經過一項深入調查結果的顯示，在市面上所出售的熱水器中，以衛星牌電熱水器，最受用家所樂意選購，尤其是西德威爾徠名廠優點更爲出衆，因爲衛星牌電熱水器，品質最好，最耐用，歷久無須修理，並全部不銹鋼配製，經過德國VDE及OVE電機工程協會的嚴格試驗，證明完全符合安全規格，亦不會產生任何廢氣，無須備水箱，加以其體積特細，安裝容易，最適合本港居住環境，而耗電量極低，最符合經濟慳電的原則，因此衛星牌電熱水器自入秋後銷量激增，大受本港市民歡迎。（附圖爲衛星牌電熱水器）

九龍連卡佛童裝部
週日舉行童裝表演

九龍連卡佛文遜分店，於本週日（十）日下午三時將舉行童裝表演。八位兒童將展出一九七六年最新秋冬時裝，包括常服、大褸、套裝等，全部均爲名廠最新出品。是次到場參觀的小孩們均可獲贈汽球一枚，歡迎各位家長到場參觀。

清晨金督馳馬徑水塘附近
三青年匪徒洗刦晨運客
兩人圖返抗被圍毆受傷

（特訊）晨運客集體被刦事件，昨晨又發生一宗，其中兩名晨運客，且被打傷送院，由於被刦有十多人，但只有三人報案，警方爲了保障晨運者的安全，徹底撲滅匪徒，現呼籲其他被刦者報案及提供有關綫索。

這宗集體被刦事件，發生在黃泥涌道近金督馳馬徑的一個水塘處，每早都有許多晨運客在該處散步呼吸新鮮空氣，昨日清晨六時許，有十多名晨運一如往日，在該處散步，三名年約廿歲的持刀匪徒，突然出現，將他們威脅，喝令他們排齊隊站在一起，由兩名持刀匪徒監視，另一名匪徒則喝令各人自動「奉獻」，將身上財物交出。

其中兩名晨運客，企圖反抗，被負責監視的持刀匪徒用刀柄打傷頭手部，兩名傷者住黃泥涌道六十六號馬房宿舍一〇六室：（一）麥强，五十三歲，傷頭，（二）黃炳，六十五歲，傷手腳，住北角建華街四十四號B座二樓。

由於晨運客身上金錢不多，一般都是十元八元，匪徒斬獲不多，只刦得全部現款約百餘元逃去。事後只有三名事主報警，包括兩名傷者在內，其他則怕麻煩離去。

旺角塘尾道樓宇梯間匪掠住客財物逾萬

一宗財物共值一萬零二百八十元的刦案，昨晨九時半，在旺角塘尾道一九二號五樓與四樓梯間發生。

住在五樓的五十六歲男子何子奇，離家返工，落到五樓與四樓梯間，突然有兩名年約廿歲的刦匪閃出，其中一名身穿灰色T恤的刦匪，從後面箍頸，使他無法動彈。

另一名穿牛仔衫褲的刦匪，則在前面搜他身上財物，結果事主被刦去現金一百八十元，一張面額一萬元的滙戶支票及一個價值一百元的梅花寥手錶，共值一萬二百八十元。（合）

東坡海鮮飯店
經營正宗粵菜

位於銅鑼灣東土頓街對面之東坡海鮮飯店，最近大事裝修改革，即將以嶄新面貌與顧客相見，該飯店之改革，乃因鑑於本港中外人士喜愛粵菜，故不惜重金禮聘入廚經驗豐富之名廚師主理，採用新鮮海鮮，各款游水海鮮，烹調燒烤，一恰到好處，並有各款明爐燒烤，實味並重，特價優待顧客，每客售二十五元，因保證貨品新鮮，故午市時設點心，小菜多款，營業時間由上午十一時至午夜十二時。至於點心亦極考究，由上午十一時至下午六時，點心隨叫隨蒸，保證新鮮可口，故亦可稱爲飲茶之理想食府，該地區交通方便，由中環乘車十分鐘即可到達。

渣打旺角分行炸彈案
警迅拘獲一涉嫌青年

（特訊）渣打銀行旺角分行前日下午發生炸彈恐嚇及勒索案，警方迅速在銀行對面一間餐廳，拘獲一名少年，經被落案，將於今早在北九龍裁判署提訊。

九龍警署消息：被電話恐嚇勒索的渣打銀行，前日上午，一名聲音似是年紀很輕的男子要求給予現款一千元，否則用炸彈對付。銀行職員發覺每天少年在一間餐廳借用電話，立即通知警方人員到場，將一名嫌疑少年帶署查訊。（合）

拾獲財物兩宗
警招失主認領

（新新社）警方於本年九月一日及二日，分別在九龍地區拾獲財物兩宗，警務處長昨發出公告，希失主認領。

首宗於九月一日約上午十一時在九龍街市街郵局拾獲皮包乙個，內載港幣、美鈔及加幣若干，現金支票一張及圖書證一張，信用咭一張，希失主向油麻地警署警長接洽，電話：三一〇二二二一內綫三十二。

次宗於九月二日約下午四時在海防道近樂道處拾獲鎖匙若干，希失主向尖沙咀警署警長接洽，電話：三一六〇三一三內綫十二。

高仕筆

最佳
書寫工具
送禮
更表情濃

CROSS
SINCE 1846

高仕筆爲美國最佳書寫工具，備有14K及18K眞金、純銀、12K及14K金質、鉻質多款：女庄有純銀及金質，備精美皮製筆套；大班筆備有12K及14K金質、純銀、鉻質四款。凡持有保証書可享免費鐫名服務。

各大百貨公司及文具書店均有代售

總代理：美國澳門公司 電話：3-640326
澳門：美高洋行 電話：7352

世界上第一隻俱備
八大城市時間嘅
電腦表，就係…

總代理：寶樺公司 電話：3-677077（十線）

金石表電腦X-1

- 報導世界各大城市時間，包括東京、三藩市、芝加哥、紐約、倫敦、巴黎等。
- 可用作計時秒表。
- 可用作數量計。
- 有時間記憶系統，可將任何一處地方時間編排入錶內。
- 數字顯示最清晰，包括時、分、秒、月、日、星期等。
- 原庄日本製做，有保用証及說明書。

德國醫學最新貢獻
中年以上男子必需

森霸
ZUMBA

體能失常衰退 心不從願 效能顯著
東京來港大力推薦 臨牀經驗深知奇效

提防假貨
認明每盒均有紅字 森霸
總代理：歐安武有限公司

秋季大減價
世界名廠
積家・寶臣
茄士咩羊毛衫
一律七五折

the closet

夏運咧咧集團下
假日酒店第一地庫
B103/105電話：K-676519

本港新聞

保良局籌募建設費 十一舉辦遊藝晚會
港督主持頒獎 港視藝員獻技

（特訊）保良局籌募建設費，本月十一日（星期一）晚上八時，假利舞台舉行慈善遊藝大會，由香港電視廣播有限公司演出大型綜合節目「歡樂今宵」，港督麥理浩爵士伉儷蒞場贊助頒發紀念品，昨（八）日爲此舉行新聞記者招待會。主席郭李宛華主席致詞稱：

謹代表保良局向各位報告——本局在十一日晚上八時，假利舞台舉行慈善遊藝大會，籌募建設費。港督麥理浩爵士伉儷任遊藝大會贊助人，頒發紀念品，由香港電視協助演出大型綜藝節目「歡樂今宵」，杜麗莎，陳秋霞，徐小鳳，沈殿霞，李香琴，狄波拉，溫柳媚，王愛明，張圓圓，程可爲，尤芷韻，鄭少萍，羅蘭，何守信，譚炳文，李添勝，盧海鵬，吳孟達，張英才，野峰，夏雨，杜平，俞明，賈斯樂，歌星藝員演出外，無綫電視藝員參演，孩永恩小姐和李志中先生任司儀，本局兒童參加表演，當晚通過電視，直播慈善遊藝大會盛況，播放予全港市民共同欣賞。

此次籌款目的是籌募建設費，使局務發展計劃順利完成，目前積極進行三項建設，一、準備在西貢創辦青少年渡假營，是極有意義的工作；二、增辦第二間中學，使小學畢業生有更多機會進入中學；三、準備在沙田源禾路增辦托兒園，政府大力發展新界，人口增多，在沙田增辦托兒園，爲當地居民服務，照顧他們的年幼子女。三項計劃建設費鉅大，舉行遊藝會籌款，多謝各界人士大力支持，包括捐款的善長，惠賜廣告之商行，香港電視藝員和工作人員，請傳播界向各方面人士傳達本局籌款意義，踴躍支持。

出席招待會有：主席郭李宛華，副主席：莊榮坤，羅肇珍，施家宗，芮洪勝，甯司徒潔，總理：毛凱元，趙振邦，林王兆淑，甯會鳳儀，伊藤和子，黎葉錦俊，龐創，朱梁淑櫻，胡永輝，許哲義，馬漢寧，李恩敬，關天芝；尚有香港電視歌星，藝員：杜麗莎，陳秋霞，賈斯樂，沈殿霞，李香琴，溫柳媚，梁小玲，徐桂香，王愛明，孫泳恩，尤芷韻，鄭少萍，梁狄娟，譚炳文，吳孟達，余子明，葉尚華，張午郎，杜平，俞明，丁羽，梁淑怡，汪岐，馮吉隆。

出口信用保險局長華爾提示
促請廠家利用信用貸款 爭取海外放賬貿易訂單

（特訊）香港出口信用保險局局長華爾，請工業家當爲利用出口信用貸款，爭取國外互頒之放賬交易，此等業務之付款風險總值一億港元，多已投保。

華爾昨午在半島酒店子會演講會長告羅士主持。華爾以「資本貨物之出口」爲題指出，本港工業政策較以前改進，工業新邨將成立，基本建設界具規模，港人對一般事物已有較長遠看法，惟對投資消費品以外之製造業仍乏信心，其原因：（一）此種投資還本日期較長，難作適確性估計，（二）生產資本性貨品，勢需鉅額投資，高深之科技及財政安排，（三）出口信貸的困難。

講者解釋資本性貨物之放賬條件比較複什，而還款期更長。

基本上，買家初時只須付出貨價之一部份，產品經銷所得則作爲還款之用。買家於簽訂合約時，先行安排首期付款（約爲合約百分之十），然後於器材建造期間及完成付貨後，再付出部份款項（約爲合約價值百分之十），其餘數目（約爲總值百分之八十）則以分期付款方式，每一季或每半年連同利息在內攤還。買家多估合約總值之大部份於收貨後應付之期還款。建造船舶及飛機之放賬期可長達七年，收貨後之還款額佔總值高達百分之七十，而大規模之海外工程，如建築鐵路及港口設施，放款期常達至十至十二年。

有關付款之風險，包括買家破產或拖欠期還款，政治因素，發生戰爭外匯短缺等，出口信用保險局之最高負實額爲保單總值百分之九十，所收保費視各國不同市場及放賬期之長短而定。在風險轉大之市場，五年放賬期所應繳之保費，可高達合約總值百分之五，惟在先進國家，放賬期三年所應繳之保費，僅總值百分之一點二。

本港有兩宗事例可說明中期及長期放賬之重要，國泰航空公司所訂購之新型航機，及在港興建地下鐵，兩者皆爲放賬交易，由海外之出口信用保險機構所承保。因此，香港保險局正著求更佳之方法，利便港商爭取資本性貨物之訂單，其前途實大有可爲云。（宇）

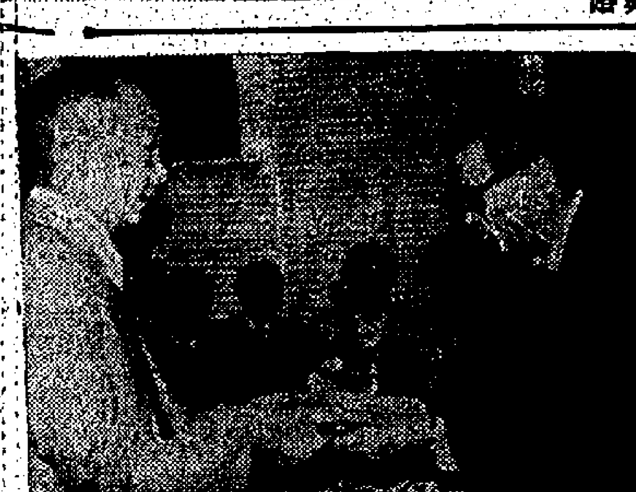
葉一鳴 蔡小麗 喜諧連理

七海航運有限公司營業經理葉一鳴，昨日與蔡小麗小姐在香港婚姻註冊署舉行結婚典禮，婚後飛海外歡渡蜜月。

葉一鳴蔡小麗新婚儷影

培正同學會志社 十六慶金禧

培正中學一九二六年級晉志社同學，本月十六日下午七時，假九龍培正中學舉行金禧紀念，社長鄺宗明柬邀當年老師，港澳母校校監、校長、同學會會長、顧問及各級社代表觀禮，會後歡讌。



灣仔區道路安全運動頒獎禮，主席洪兆霖頒發獎品予模範行人。（國際社）

灣仔區會頒發獎品 宣傳道路安全運動

（國際社）灣仔民政區道路安全運動委員會，配合推行道路安全運動，舉辦各項活動：圖畫，標語，常識問答賽，選舉模範行人與司機，道路安全示範，老人講座，電影，各項目次第完成，成績美滿。

昨（八）日下午四時，假東華三院青年中心舉行頒獎禮，出席有灣仔民政主任梁賀榮，灣仔民政區道路安全運動委員會主席洪兆霖，副主席李均，何文聰，伍旋操，盧振聲，顧問：張鎮漢，甄球，徐子貞，卓漢濤，灣仔警民關係主任盧鈞衡，教育司署梁浩榮，及各項比賽得獎者，場面熱鬧。

主席洪兆霖致詞指出自九月十二日道路安全運動開始以來，灣仔區先後舉辦多項比賽及宣傳活動，如中小學繪畫及標語設計比賽，常識問答比賽，選舉模範司機及行人，老人道路安全講座，放映道路安全電影，舉行道路安全示範，順利進行，居民踴躍參加，希望道路安全概念，永久存在，行人司機互相禮讓，避免交通意外傷亡。

梁賀榮主任，洪兆霖主席頒獎品予各組比賽獲獎者及模範行人司機。禮成茶會。

獲獎者：模範司機：徐紹康，梁國財，陳海興，陳天錦，羅廣福。

模範行人：何式中，甘國良，梁柴玲，陳芝，夏文佑。

常識問答比賽：吳錫豪，陳松海，鄭孟熊，陳佳好，余秀之弘，賈振能，鍾華勳，鄒楚華，伍緊。

組）冠軍：黃健雄；（中學組）朱榮基，關詒森，德成。亞軍陳建輝，季軍梁熾基。優異獎：馮永雄，嚴志明，廖國良，溫倘新，何志榮，李耀國。（小學組）冠軍蔣忠漢，亞軍陳日嘉，季軍顧玉芬，優異獎：關漢剛，陳偉聰，葉沛東，羅志有。

小學組標語設計比賽：冠軍馮智獻，亞軍麥志榮，季軍汪勵德，優異獎：何倩儀，梁敬賢，何佩娟，杜德欣。

讀者論壇

無真姓名住址者不登 一破壞他人名譽者不登 一紙兩面寫字者不登

華富邨學生就讀銅鑼灣搭車不方便
華富邨一學生

編輯先生：本人乃華富邨一學生，每天都要上學，由於每天早上上班和上課的人數特別多，通常都要輪候很久才能上車。記得大約一年前，中巴曾有消息謂開八十二號小巴士，由華富邨直達銅鑼灣，但迄今還未有確實消息，希望中巴能爲大家利益着想，以及解決交通擠塞的一個小環節，重新考慮這個問題。華富邨一學生上。十月二日。

年老病者入院留醫進進出出如皮球
葉寶琪

編輯先生：家母六十餘歲，月來患病，頭部劇痛，耳部附近有腫瘤，痛至不能飲食，睡眠，稍一動彈更形痛苦，並頭都不能自己進行，經醫生介紹往西營盤醫院專科醫生，九月一日，往見一有專科醫生後，當日進入瑪麗醫院，但翌日便著令病人出院，移往大口環療養院，住了幾天，病情沒有好轉，又令病人出院，要求醫務社會服務組的幫助，再往西營盤醫院覆診，於是再次入院幾天，再返瑪麗醫院，迫令出院，由於家中乏人照料，舟車勞頓，病勢更壞，才容允轉入療養院，至今已數次被迫出院，今天晚上更來電說要病人即晚離院，否則便用救傷車載返，如此一進一出，徒令病者增加病苦，道算是甚麼醫療服務？能不令市民惶惑！希政府當局答覆爲盼！葉寶琪敬上。十月一日。

學星嶺坊會 發獎助學金

（新聞社）學星嶺街坊會理事會，決以續辦一九七六——七七年度助學金暨獎學金，申請表審核完竣，開始派發九、十月份助學金。

獲獎學金者：（大學）曾華好、劉益雄、徐志剛、謝綺雯。（中學會效）盧鳳玲、林純茂、李樹泉、曾獻棠、黎敏慧、胡永祥、曾志誠、林中偉。（升中）劉秀鳳、張偉傑、陸可愉、李倩婷、朱秀芳、楊惠玲、李倩儀、陳蓮文、郭智德、張德、關愛蓮、張肇有。（第一名）吳瑞貞、陸永生、江彩雄。（第二名）列就雄、辛婉君、江克強、張佳瑜、陳潔、李秀琼。（第三名）一梅。，馮國浩，馮志明，劉

旺角道路安全運動 多項比賽成績評定
今舉行頒獎禮暨示範大會

（港訊）旺角區道路安全運動委員會，推廣宣傳道路安全，舉辦多項比賽，計有：圖畫、漫畫、標語、對聯、參賽作品，昨經由政府各機構代表、街坊會、旺角五分區委員會及大會首長評選完竣。

主席左德明表示：今次舉辦各項比賽，參加人數踴躍，共千餘人，大會於十月九日假麥花臣球場舉行頒獎禮暨交通安全示範，歡迎市民參觀。

四項比賽獲獎者：圖畫比賽：（公開組）冠軍趙來發，亞軍黃翠蓮，季軍李永光，優異獎：江志強、趙富華、張文玉。（中學組）冠軍崔俊傑，亞軍譚永雄，季軍范惠英，優異獎：姚好智、譚寶瑜、謝文偉、姚建棠、張展聰、陳適深、招紹發、胡惠娴、杜嘉雯、高永強。（小學組）冠軍陳志偉，亞軍陳雁玲，季軍黃偉輝，優異獎：曾瑞興、郭錦芳、湯寶芳、彭子輝、許瑞貞、龍佩珊、謝仕彬、林麗英、李寶蓮、黎錦安。

漫畫比賽：（公開組）冠軍鄭英明，亞軍黃翠蓮，季軍梁經緯，優異獎：鄭振宗，嚴浩業，吳國佩。（中學組）冠軍周美儀，亞軍陳偉明，季軍彭愛生，優異獎：鄭英儀，廖永昌，鄭永強，何麗萍，吳兆基，邵柳彩，劉國華，錦鴻。（小學組）冠軍何詠光，亞軍鄧雅茸，季軍吳一鳴，優異獎：屈志賢，何妙玲，黃思蔡，許志強，謝浩勳，黃家強，梅建榮，任眞成，黃綺雯，關頌德。

標語比賽：（公開組）冠軍嚴麗儀，亞軍梁朗曦，季軍梁熾華，優異獎：鍾玉輝，鄺彩霞，梁子豪，梁科慶，梁子傑。（小學組）冠軍李文偉，亞軍何國儀，季軍黃安琪，優異獎：王秋霞，彭文成，陶家金，劉淑嫻，何國儀，謝仕彬，梁詠琴，梁嘉儀，蔡玉嬋，鄧樹榮。

對聯比賽：（公開組）冠軍張江英，亞軍余錦霖，季軍甘霖，優異獎：蔡楚楷，王麗娥，梁豪光，梁朗曦，梁浩然。（小學組）冠軍陶家金，亞軍譚天慧，季軍劉逸明。

模範司機：曾繁鐵，黃超明，陳日榮，梁慶威，陳達安。

模範行人：鄺漢朝，謝德良，葉玉葵，黃宗華，黃國賢。

青年商會廿六週年 舉辦「青商週」
各分會展開連串活動

（特訊）香港青年商會與屬下分會慶祝廿六週年，響應國際青年商會成立紀念日，舉行「青商週」，透過各項活動，推行「青商週」，發揚及提倡做好市民，從政、爲中國青年工作、發掘及訓練未來領袖。

半島分會今月（九日）假香港仔貴竹坑運動場與教育署康樂輔導組合辦弱能兒童運動日，使弱能兒童身心智平衡發展。

港島分會，本月九、十兩日，假蘇浙公學舉辦香港青年會議，邀青年在專家協助及指導下，分析有關青年的各項問題。

獅子分會本月十四日假溫莎公爵社會服務大廈，主辦「非法問佣問題」研討會，邀請廉政公署代表及各商業團體出席。

女青商分會，十月十五至十七日，假富麗華酒店舉行週年大會，將以「青商訓練是領袖才能之關鍵」，進行檢討，報告及討論。

各項活動歡迎十八至四十歲人士參加。請電五—二三一六九〇查詢。（運）

暢遊澳紐名山大川 確能令你耳目一新
紐西蘭南島景物壯麗足堪留戀

由於內容豐富充實，節目推陳出新，華僑日報與紐西蘭航空公司合辦之第十二屆和第十四屆澳洲紐西蘭旅行團，受到廣大社會人士的熱烈歡迎，宣佈旅行團的消息發佈以來，讀者響應十分熱烈。

華僑日報舉辦海外遊程旅行團的一貫政策，是要在選擇航空公司，酒店，安排膳食，編訂遊程各方面，對讀者作盡善盡美的策劃，從而提供最優良的服務，務求參加團友能以最低的代價，就能獲致最高的旅遊享受，以符本報提倡超值旅遊服務的本旨。

在旅程方面，不僅對交通，膳食，旅遊節目作最美滿的安排，而且寧可付出較高昂的費用也不肯輕易放過澳紐兩國被譽爲「最富吸引力的名城和勝地」，特別是在紐西蘭南島中，山明水秀，景色可與瑞士比美的曲山，聖宜市，皇后城與基督城，遊旅勝地爲然。這或許足以說明，爲甚麼同是一個旅遊團，訂價方面卻有一定程度差距的原因吧。何況，花費了讀者的寶貴時間與金錢，又何必「入寶山空手回」呢？

本報與紐航聯辦的澳紐旅行團，有權威的傳統，享譽之隆，有口皆碑，社會人士一致稱許服務優良，辦理妥善，曾經參加者於暢遊澳紐後滿意一切，還誠懇地向親友推介。不僅旅行團組織完善而且服務良好，旅程上享受超過所付出的代價，是故在決定參加那一個旅行團之前，「華僑日報澳紐旅行團誠然是值得推薦的一家」。

今番報舉辦第十二團和第十四團，去蕪存菁，節目更加豐富，參加者不但可以看到兩國的怡人景色，秀麗風光，而且整個旅程，內容洋洋大觀，令你畢生難忘。

諮詢處：砵甸乍街華僑日報中區辦事處，電話五—二五一九七四。

葉中生設計裝飾之海洋酒樓夜總會。

葉中生負責設計及裝飾 海洋夜總會元旦開幕

爲世界各國人士所羨慕之香港經濟復甦之迅速，尤以飲食業發展迅速，尖沙咀海運碼頭海洋中心大廈，中國型圖案結構，美侖美奐，五樓之中國式酒樓夜總會，萬多方呎面積無柱設計。

此酒樓爲飲食業鉅子張先生及美國僑領李氏投資創辦，由中國宮殿式設計師葉中生博士設計裝飾，將於元旦開幕。

計及數十費資建設之規模，較美國凱撒大帝夜總會尤大。

西區社區中心 加強青年認識社區
舉辦「你與西區」問答賽

西區社區服務中心，與中華基督教青年會，十一月二十七日及十二月四日聯合舉辦「你與中西區」問答賽，提高少年對社區的認識，題內容以中西區地理常識，社會建設，交通設施，歷史及時事爲主。參加隊伍以廿七隊爲限，每隊四人，積分最高九隊進入複賽，爭取冠軍。冠、亞、季軍獲頒紀念銀盃，參加隊伍均獲紀念品，凡十二至二十歲之西區學生及居民，歡迎參加，報名表格可向西區社區中心，西營盤第三街中華基督教青年會索取，十一月十三日截止報名。

△香港總商會及香港工業總會，於今午聯合舉行午餐會歡迎英國貿易部次官艾羅斯，在午餐會席上致詞時稱：香港之輸出，不能夠受到過份限制，否則不能繼續現況。

△英國駐遠東陸軍總司令蒲艾德中將，於今日下午五時半偕同遠東軍事運輸處長伊嘉上校，及隨從一行四人，乘英空軍專機由星加坡飛抵港，例行訪問，並向行將返英之港英陸軍司令麥克萊中將話別。

當年今日（一九六一年十月九日）

△華僑日報本屆讀者救童助學運動，已告結束，由於申請者人數倍增，而助學金則有限，日來函及到總社詢問者仍甚衆，對未能予以幫助者，殊感抱歉，惟貧人有真正之同情心，今（九）日午上有一名梁美如同學，因已獲得校方完全免費，特將已領到之十月份助學金支票一紙退回華僑日報請轉助別人。

△工業總會成立，港貨來源證，地址在德輔道中卅一號至卅七號中國聯合銀行大廈十三樓該會內，接受有關申請香港貨物來源證明及加工證明書。該項證明書與工商處，香港總商會同等效力，每份收費港幣七元五角。

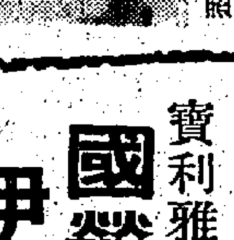
△邱容祥僞造牛奶公司奶瓶封蓋案，今日在銅鑼灣裁判署法庭審結，法官即席裁定被告罪名成立，判罰八百元，拾獲之僞製印模及機器判充公。

△香港仔安老院工地命案，今日在高等法院審畢，余兆文被控謀殺罪名成立，判處環首死刑，因陪審團四求開恩，乃轉呈最高當局考慮。

△本年五月十八日凌晨，九龍城聯和街六號二樓，發生血案，女子陳小娟被斬至重傷，送院救治後因肺積水斃命，事後男子亦會被控蓄意謀殺，今日在高院刑庭審訊認罪，被判入獄十二年。

王燦然明日擧殯
報人林天任喪偶

報人林天任之夫人王燦然女士，爲黃大仙安老院之創設者，港九佛教聯會居士，因病入瑪加烈醫院療治，不幸在七日逝世，王女士仁慈好施，熱心慈善事業，育有子女（十）多人，均已成材。午十時半大殮，十一時出殯。



王燦然女士遺照

航訊

國業輪明日駛曼谷 伊達碧號昨放泗水
寶利雅士貨箱開往台灣日本

（特訊）東洋航業公司代理之寶利雅士（BONITA ACE）號貨箱輪，本月七日上午由台灣抵港，泊葵涌碼頭卸貨三千餘噸於昨日凌晨啓碇開往台灣，日本等地。

中國海外輪船公司代理之伊達碧（ESTABLESER）號貨輪，本月七日凌晨由日本抵埗，泊B卅八號泡，裝載貨物後，於昨午啓碇直放泗水。

東源公司代理之東美（EASTERN MINICON）號貨輪，由菲律賓來港，已於本月七日晚上抵達，寄泊油蔴地，裝載貨物後，訂今晨離港放岡馬尼拉。

建華海運公司代理之國榮（GLOURIOUS COUNTRY）號貨輪，本月七日晨早由曼谷抵埗，泊B四號泡，本港卸落貨，訂明日下午啓碇開返曼谷（堯）。

迅航採用新封條 防止貨物被盜竊

（特訊）迅航經多時努力研究，已製成一種新的尼龍貨櫃封條，以防止貨櫃所載貨物遭人盜竊。

迅航行走遠東歐洲線各貨櫃輪所載運的貨櫃，現皆採用此種新封條。

由於迅航現有七艘「第三代」的貨櫃輪行走該快速航綫，共可載運二萬四千個貨櫃，故不斷在研究如何將發生偷竊事件的可能性減至最低。

最近迅航在哥本哈根的總公司及英國巴成斯都的斯迭斯迭公司，聯合發明一種長一六〇毫米的尼龍，其堅韌程度，足可抵受貨櫃封口付運後所經過的重重檢查。

目前船公司所用的貨櫃封條，有金屬製的，亦有塑膠製的，目的皆在防止盜竊。盜竊乃國際運輸業長期以來存在的難題之一。

迅航香港代理寶麟洋行營業經理包嘉業稱：沒有一種封條方法是完美無疵的，封條的主要作用在防阻偷竊。新封條一經開啓，便不能重封，若因公務人員檢查而需拆開封條，查畢後會加上不同顏色的新封條，上有新的號碼以資識別。與此同時，有關職員必須改換封條的理由立即向公司報告。故如有盜竊事件發生，可迅即知其地點，從而方便警方調查，亦使良竊有所顧忌，不敢貿然下手。

顧客期望貨物在運輸途中安然無恙，所以需要一種自封即那一刻鐘起，即發揮作用的眞正有效的封櫃方法。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二四三一九九
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
迅航	二二三〇一六
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙唱	二三五一四四
怡和	二二八〇一一
明仁	四四五〇六一
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
高洲	四五七一六一
美邦	二二六〇八一
美輪	二三七〇七一
海陸	二五六一八七
海寧	四五七〇八一
捷成	二四九二〇一
渣華	二四一一八一
港郵	二四八〇七一
順昌	二四九〇九六
振盛行	四八〇二三六
華林	二二八一三一
華夏	二四二一六一
祺福	四四六一四八
源源	四四二〇〇五
新興行	二五七一一一
萬邦	二五〇一〇一
興業	二二三一五一
福來	二五三〇八五
邊行	二五八〇四一
寶麗	二二七一〇一
總統	二五七〇四一
鐵行	二三二〇一一

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	三三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	二三〇〇八一
中國	二三四八〇二
中華	二四九三二一
比航	二二五一七一
加航	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一

尚有航訊刊在第二張第三頁

美國寶星開往紐約 地中海貨箱駛歐洲 奎松總統輪航赴加勒比海

（特訊）美國輪船公司代理之美國寶星貨箱（AMERICAN AQUARIUS）號，由美國來港，已於前日中午抵港，泊葵涌碼頭，本港即落貨，昨晚離港開往加州，紐約等埠。

泛洋航運公司代理之奎松總統（PRES. QUEZON）號貨輪，本月七日晨早由日本抵埗，泊A廿六號泡，裝載貨物後，於昨午離港開往加勒比海各埠。

天祥洋行代理之地中海貨箱（MEDITERRANEA）號貨箱輪，本月七日凌晨由台灣抵埗，泊葵涌碼頭，上落貨物後，於昨日晨早啓碇駛往那亞，馬賽等埠。（堯）

H.S.I. LINE (PHILIPPINES)
香港至沙巴、汶萊、沙撈越 定期航綫
捷馬輪二號 JESSMAG II（1965年建造）
十月十八日抵港 十九日開行
直放：婆羅乃 山打根
貨艙代理：太來船務有限公司
香港中環怡和大廈十五樓
電話：5—228101—7 5—247771

ORIENTAL LINE
田島丸 M.S. "TASHIMA MARU" 十月十一日由日本抵港 十月十六日開往星洲
女神輪 M.S. "VENUS" 十月十三日由日本抵港 十月十五日開往星洲 巴生
請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理 東洋船務有限公司
貨客付貨 惠臨接洽 大道中僑商大廈1101室 電話：5—249429, 250241（十綫）

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司
直航 漢堡 安特衛普 鹿特丹 阿姆斯特丹 HULL倫敦利物浦
經蘇彝士運河｜運費特廉
歐洲定期航綫
江亞快輪 SULU CAREER 十月廿一日落貨 十月廿二日開行
馬來明珠 Malavsia Permai 十一月五日落貨 十一月六日開行
入口船期 請從速辦理船邊提貨手續
江發快輪 Kara Career（歐洲來）十月十八日到港 直航：上海
CONTINENT: Oslo BREMEN HELSINKI COPENHAGEN GOTHENBURG MALMO DUBLIN LE HAVRE STOCKHOLM AMSTERDAM
總代理：汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091（八綫）
澳門代理星華船務公司 電話2797 地址巴素打爾古號街95

THE SANKO ASIA LINE LIMITED 三光近海株式會社

船名		日期	目的地
永大	YEOENG TA	十月十一日到 十月十弍日開	星加坡
安琪	C.K. ANGEL	十月十弍日到 十月十三日開	星加坡
夏莎莉	NO.5 HABSARI	十月十五日到 十月十六日開	星加坡 巴生港
維嘉	C.K. VEGA	十月十九日到 十月二十日開	星加坡 巴生港
太陽愛神	SUN CUPID	十月廿三日到 十月廿四日開	星加坡

收貨人注意！請從速到本公司辦理提貨手續。否則將存入貨倉，一切費用概由收貨人負責。
總代理：天祥洋行船務部啓
香港康樂大廈3406室 電話：5-243199

順昌航業有限公司
大寶石 M.S. TAIPOOSEK 直透：新加坡 庇能 即日抵港 搭客請於下午七時至八時登船 十月十六日下午九時半開行 船泊B13泡
大福山 M.S. TAIFOOKSHAN 直透：曼谷 即日落貨 十月十日下午開行 船泊A25泡
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 直透：曼谷 十月十二日抵港 十月十四日開行
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 直透：曼谷 十月十七日抵開 十月十九日開行

"K" LINE
英倫丸 M.S. ENGLAND MARU 泊A50泡 十月九日落貨 十月十日開行（有二十尺貨箱設備）直航 德寶、伊利莎白港、角城及東倫敦等埠。
林寶輪 M.S. "LAMBROS TSAGLIOTIS" 十月十四日落貨 十月十五日開行 直航 馬泰地、添馬、亞畢珍、葛多奴、盧美、杜亞拉及夏葛港等埠。
宗島丸 M.S. "MUNESHIMA MARU" 十月廿一日落貨 十月廿二日開行 直航：基士多堡、京士頓、太子港、聖多明哥、波多尼覺、畢烈治城及西班牙港等埠
豐利行有限公司 香港康樂大廈十五樓 電話：二五〇一四一

日本海運株式會社 Japan Line
往美國西岸及加拿大等埠
收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌弍號碼頭
CFS：（HIT. BERTH 2 LIMITED）
三藩市 羅省 溫哥華 西雅圖貨箱航綫
亞洲雅士 M.S. ASIA ACE (VOY. NO.24) 十月十一日到港 九日下午五時截止收貨
英偉雅士 M.S. DYNAMIC ACE (VOY. NO.2) 十月十三日到港 十一日下午五時截止收貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY. NO.29) 十月十五日到港 十三日下午五時截止收貨
飛航雅士 M.S. CLIPPER ACE (VOY. NO.18) 十月十八日到港 十六日下午五時截止收貨
陽興丸 M.S. YOHKOH MARU (VOY. NO.20) 十月十九日到港 十七日下午五時截止收貨
往：羅省、三藩市、列治門、溫哥華、西雅圖。(OCP DESTINATION)
貨客付貨請移玉步
總代理：汎洋航運有限公司 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室 電話：H二三八〇九一—八（八綫）
澳門代理：星華船務公司 巴素打爾古街九十五號 電話：二七九七

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
永和	EVER HARRMONY	日本	九日	大三
英倫丸	ENGLAND MARU	日本	九日	川崎
明義	MING YEE	基隆	九日	明仁
亞華馬士基	ALVA MAERSK	美國	九日	馬士基
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	基隆	九日	渣華
力打藍	NEDER RHONE	日本	九日	寶隆
交易	SL.EXCHANGE	美國	九日	海陸
海瑞	SEA DOLPHIN	日本	九日	大三
南非嘉蘭	S.A.KAAPLAND	南非	九日	怡和
南海洋	SOUTHERN OCEAN	日本	九日	大三
麥堅利馬士基	MCKINNEY	波斯灣	九日	馬士基
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	九日	順昌
金星	VENUS	日本	九日	東方
諾好信	NORDHAUSEN	歐洲	九日	東亞
來利碧琪	LLOYD BAKKE	三藩市	九日	德行
金安	KIM ANN	新加坡	九日	源源
明禮	MING LI	基隆	九日	明仁
美中美	CHITTIN TANTHU WANIT	曼谷	十日	振盛行
新菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本	十日	福來
馬成馬士基	MARCHEN MAERSK	日本	十日	馬士基
哥蘭加	GORANKA	科倫坡	十日	亞運
翠雲	TSUI YUNG	基隆	十日	港郵
翡翠	EMERALD	日本	十日	東方
長洲	CHEUNG CHAU	高雄	十日	香島
博榮丸	HAKUEI MARU	日本	十日	東祥
昌達	FORTUNE TRADER	日本	十日	海聯
月星	MOON STAR	釜山	十日	新興
士拉和	WLADYSLAWOWO	歐洲	十日	天祥
華盛頓	WASHINGTON	曼谷	十日	怡和
巴圖	BATU	基隆	十日	渣華
伊予丸	IYO MARU	日本	十日	日郵
漢普頓丸	HAMPTON MARU	日本	十日	日郵
皮亞士總統	PRES.PIERCE	美國	十日	總統
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	新加坡	十日	大三
拿根柏	NAGAN PALM	日本	十日	永泰
和泉丸	IZUMI MARU	日本	十日	日郵
彩虹	RAINBOW	釜山	十日	新興
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十日	振盛行
荷安	HORNEDOUL	日本	十一	協成
長盛	EVER SUPERB	高雄	十一	利達
本渡	HONDO	歐洲	十一	寶隆
大阪灣	OSAKA BAY	高雄	十一	太古
派史溫基	PIONER SLAVYANKI	東京	十一	華林
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	十一	汎祥
海王	HAI WANG	基隆	十一	永和
大同	TA TUNG	高雄	十一	東海
紅平	RED PINE	日本	十一	大源
太平	TAI PING	新加坡	十一	百保利
東方學士	ORT.INVENTOR	美國	十一	港郵
大寶丸	TAIHO MARU	日本	十一	永泰
大華達	TOWADA	日本	十一	百保利
田島丸	TASHIMA MARU	日本	十一	東祥
澳洲開發	A.EXPLORER	高雄	十一	怡和
美麗星	MARY STAR	釜山	十一	新興行
東方倫敦	ORT.LONDON	日本	十一	永泰
大龍山	TAILUNG SHAN	曼谷	十一	順昌
翡翠灣	JADE BAY	日本	十一	山下
不來梅丸	BREMEN MARU	日本	十一	大三
日邦丸	NIPPO MARU	日本	十二	東祥
浩洋丸	KOYO MARU	日本	十二	海聯
	DITTE SKOU	基隆	十二	太古
熱田丸	ATSUTA MARU	日本	十二	日郵
佳珍	GURJAN	日本	十二	東祥
岩代丸	IWASHIRO MARU	日本	十二	日郵
林寶	LAMBROS TSAGLIOTIS	日本	十二	川崎
高寶邊	CLOVERBANK	歐洲	十二	仕嘉
美國金戈	AMERICAN LANCER	美國	十二	美輪
西利馬士基	CECILIE MAERSK	歐洲	十二	馬士基
正隆丸	SEIRYU MARU	日本	十二	永泰
嘉芙琳	CATHERLINE S	日本	十二	馬士基
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE	基隆	十二	渣華
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	十二	海聯
安琪	C.K.ANGEL	日本	十二	天祥
丹宜八號	DENEI 8	日本	十二	大三
加富	THOMAS CUFFE	加州	十二	海運
東海二	TUNG HAI 2	高雄	十三	東海
銀洲	NGAN CHAU	新加坡	十三	香島
露芙萊克	RUTH LYKES	高雄	十三	怡和
新熱那亞	ZIM GENOVA	美國	十三	新興
金溪	GOLD STREAM	日本	十三	新興
雷娜碧琪	RAGNA BAKKE	庇能	十三	德行
河內丸	KAWACHI MARU	日本	十三	日郵
季里諾總統	PRES.QUIRINO	日本	十三	新興
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	十三	汎祥
蘭加哥利	LANKA KALYANI	新港	十三	東亞
碧西亞丸	PATRICIA MARU	日本	十三	大三
馬來人	THE MALAYAN	日本	十四	中央
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國	十四	太平
阿爾泰丸	ALTAI MARU	日本	十四	大三
芙蓮些亞	FLINTSHIRE	英國	十四	太古
珍珠島	PEARL ISLAND	日本	十四	日郵
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	基隆	十四	汎祥
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	高雄	十四	香島
愛威	AVA	仰光	十四	新興行
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	美國	十四	馬士基
利都	LINDO	基隆	十四	新興
運渡山	MONTE RINDO	日本	十四	大三
香港島	H.K.ISLAND	高雄	十四	香島
愛運	EASTERN EXPRESS	高雄	十四	東灣
泰來	TAI LAI	高雄	十四	東海
密芝根	MICHIGAN	美國	十四	怡和
海龍	HAI LONG	基隆	十五	永裕
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	新加坡	十五	大三
亞華馬士基	ALVA MAERSK	新加坡	十五	馬士基
夏莎利五號	NO.5 HABSARI	日本	十五	天祥
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡	十五	福來
南非好望錄	S.A.HUGUENOT	日本	十五	怡和
尤哥斯基	EUG.KWIATKOWSKI	歐洲	十五	天祥
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本	十五	福來
亞保第	APJ PROTI	日本	十五	怡和
鼎興	FLOURISHING CONNTRY	曼谷	十五	建華
天加	TANGA	日本	十五	大源
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	日本	十六	日郵
士打羅安達	STRAAT LUANDA	新加坡	十六	渣華
萬嘉坦榮	BUNGA TANJONG	歐洲	十六	萬邦
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	海參威	十六	華林
金融	SL.FINANCE	美國	十六	海陸
義宗丸19號	GISO MARU 19	日本	十七	海聯
大壽丸	DAIJU MARU	日本	十七	東祥
彬風	BENNET BREEZE	日本	十七	中海
威施吉	WSSEKNERK	歐洲	十七	寶隆
里奧爾	RIO ELL	日本	十七	怡和
天馬利	TEMERAIRE	新加坡	十七	百保利
美國自由	AMERICAN LIBERTY	美國	十七	美輪
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十七	東源
蘇州	SOOCHOW	新西蘭	十七	太古
邊維雅士	BENWYVIS	日本	十七	太古
白寶麗丸	MT.BLANC MARU	歐洲	十七	大三
傑佛遜總統	PRET.JEFFERSON	美國	十七	總統
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	十七	順昌
拉斯馬士基	LARS MAERSK	日本	十七	馬士基
美羅一號	MANO NO.1	釜山	十七	港興
茂利怡美利	MURRAYE VERETT	新加坡	十七	福來
威沙施華	VISHVA SEVA	美國	十七	東亞
季候風	MALMROS MONSOON	澳洲	十七	百保利
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	十七	中央
士打雅高亞	STRAAT ALGOA	新加坡	十七	渣華
	ATHANASSIA	日本	十八	日郵
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十八	振盛行
加拉加斯丸	CARACAS MARU	新加坡	十八	大三
正興	CHENG HSING	高雄	十八	安利順
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	十八	寶隆

出口船期表

美洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
交易	SL.MXCHANGE	美國	十日	海陸
哥蘭加	GORANKA	西雅圖溫哥華	十日	亞運
亞洲雅士	ASIA ACE	墨西哥灣	十一	山下
華盛頓	WASHINGTON	西雅圖溫哥華	十一	怡和
加富	THOMAS ECUFFE	加州	十二	海運
皮亞士總統	PRES.PIERCE	加州西北太平洋	十二	總統
太平	TAI PING	紐約	十二	百保利
長盛	EVER SUPERB	紐約	十二	利達
美國金戈	AM.LANCER	美國東西岸	十二	美輪
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	十三	新興
英偉雅士	DYANAMIC ACE	美國西岸	十三	山下
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國西岸	十四	太平
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	墨西哥灣	十五	汎祥
露芙萊克	RUTH LYKES	加勒比海	十五	怡和
阿爾泰丸	ALTAI MARU	加勒比海	十五	大三
亞華馬士基	ALVA MAERSK	加州紐約	十五	馬士基
雷娜碧琪	RAGNA BAKKE	溫哥華	十五	德行
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	加州北太平洋	十六	華林
金融	SL. FINANCE	美國西岸	十七	海陸
密芝根	MICHIGAN	夏威夷	十七	怡和
羅他山度士	FROTASANTOS	南美	十八	美邦
飛航雅士	CLIPPEAR ACE	美國西岸	十八	山下
美國自由	AMEERICAN LIBERTY	加州紐約	十八	美輪
士打雅高亞	STRAAT ALGOA	加勒比海	十八	渣華
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	加州西北太平洋	十九	總統
季候風	MALMROS MONSOON	紐約美國東岸	十九	百保利
洋興丸	YOHKOH MARU	美國	十九	川崎
高麗鳳凰	KOREA PHOENIX	美國西岸	十九	太平
海威	TARPOON SEAWAY	加勒比海	二十	海運
巴哈馬丸	BAHAMA MARU	加勒比海	二十	川崎
威沙馬達	VISHVA MAMTA	加州北太平洋	二十	東亞
日本熊	JAPAN BEAR	羅省舊金山	二十	海運
柯利近	OREGON	西雅圖溫哥華	廿二	怡和
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	加州紐約	廿二	馬士基
長春	EVER SPRING	美國西岸	廿三	利達
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	廿三	山下
蘇立萊克	ZOELLA LYLES	墨西哥灣	廿三	怡和
太平	TAEPING	加州紐約	廿四	港郵
麥運	SL.MCLEAN	美國	廿四	海陸
美國太空人	AM.APOLLO	美國東西岸	廿五	美輪
士打巴里	STRAAT BALI	加勒比海	廿六	渣華
嘉培爾	KAPELLE	墨西哥灣	廿九	渣華
美國百靈	AM.LARK	美國東西岸	三十	美輪

歐洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
力打藍	NEDER RHONE	熱那亞馬賽	十日	寶隆
派史溫基	PIONER SLAVYANKI	倫敦漢堡	十一	華林
大阪灣	OSAKA BAY	南安普頓漢堡	十二	太古
不來梅丸	BREMEN MARU	地中海	十三	大三
高寶賓	CLOVER BANK	漢堡	十四	仕嘉
蘇馬	SUMA	漢堡利夏化	十四	仕嘉
銀洲	NGAN CHAU	蘇丹港	十四	香島
萬嘉坦榮	BUNGA TANJONG	鹿特丹漢堡	十五	萬邦
芙蓮些亞	FLINTSHIRE	都柏林	十六	太古
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	倫敦鹿特丹	十八	華林
史蘭地亞	SELANDIA	漢堡鹿特丹	十八	寶隆
夏利臣總統	PRES.HARRISON	熱那亞馬賽	十九	總統
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	漢堡鹿特丹	十九	邊行
箱根	HAKONE	熱那亞馬賽	十九	寶隆
朱利達	JURATA	鹿特丹漢堡	十九	天祥
江非	SULU CAREER	漢堡鹿特丹	廿一	泛祥
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	漢堡	廿一	怡和
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	不來梅鹿特丹	廿二	馬士基
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	南開普頓利夏化	廿四	怡和

澳洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
利來碧琪	LLOYD BAKKE	澳洲	十日	德行
翠雲	TSUI YUNG	雪梨墨爾砵	十一	港郵
澳洲開發	A.EXPLORER	雪梨墨爾砵	十一	怡和
新疆	SINKIANG	新西蘭	十二	太古
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	布利士彬雪梨	十五	香島
東方企業	ORT.ENTERPRISE	澳洲	十九	港郵
	PERVOMAYSK	澳洲	十九	華林
蘇洲	SOO CHOW	新西蘭	二十	太古

印·巴·中東綫

船名	西名	往何處	日期	公司
STAR	BORDAGAIN	波斯灣	九日	福來
皇冠	CROWN	杜拜巴士拿	十日	東方
渣拿馬耶	JALAMATSYA	印度	十日	天祥
永河	WIN HO	班加西的黎波里	十日	海威
出雲丸	IZUMI MARU	波斯灣伊斯坦堡	十一	日郵
馬成馬士基	MARCHEN MAERSK	波斯灣	十一	馬士基
長洲	CHEUNG CHAU	紅海	十一	香島
新菲島怡美利	JOHNEVERRETT	仰光吉大港	十一	福來
牧順	MOK SONG	巴林杜拜	十一	東方
伊予丸	IYO MARU	塞得港班加西	十一	日郵
明城	KOTA MEGAH	亞布吉亞莫巴	十二	太平
大華達	TOWARDA	波斯灣	十二	百保利
翡翠灣	JADE BAY	波斯灣	十二	山下
熱田丸	ATSUTA MARU	仰光吉大港	十三	日郵
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE	波斯灣	十四	渣華
利都	LINDO	亞布吉依力	十四	新興
河內丸	KAWACHI MARU	紅海	十四	日郵
蘭加哥利	LANKA KALYANI	科倫坡	十四	東亞
香港島	H.K.ISLAND	波斯灣	十五	香島
珍珠島	PEAL ISLAND	紅海	十五	日郵
南非好望錄	S.A.HUGUENOT	中東	十六	怡和
東方快輪	EASTERN EXPRESS	波斯灣	十七	嘉華
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	波斯灣	十七	日郵
亞保第	APJ PRITI	中東	十七	怡和
里奧爾	RIO ELL	科威特杜拜	十八	怡和

東南亞綫

船名	西名	往何處	日期	公司
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	九日	東源
大福山	TAIFOOK SHAN	曼谷	九日	順昌
基偉城	GATEWAY CITY	蘇碧灣	九日	海陸
國	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	九日	建華
新亞	SUN AUK	新加坡	十日	東祥
金星	VENUS	馬尼拉	十日	東方
偉航	GREAT GUIDE	新加坡巴生	十日	永泰
翡翠	EMERALD	馬尼拉	十日	東方
日邦丸	NIPPO MARU	新加坡	十日	東祥
明義	MING YEE	旃加達	十日	明仁
佳珍	GURJAN	新加坡	十日	東祥
新菲島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷新加坡	十一	福來
拿根柏	NAGAN PALM	新加坡	十一	永泰
昌達	FORTUNE TRADER	庇能	十一	海聯
海昌	HAI CHON	新加坡	十一	東源
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	十二	順昌
大寶丸	TAIHO MARU	新加坡	十二	永泰
田島丸	TASHIMA MARU	新加坡	十二	東祥
紅平	RED PINE	新加坡巴生	十二	大源
多嘉蘭	TOGARAN	印尼	十二	祖利來
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	谷	十三	振盛行
丹宜八號	DENEI 8	新加坡	十三	大三
浩洋丸	KOYO MARU	新加坡	十三	海聯
正隆丸	SEIRYU MARU	曼谷	十三	永泰
安琪	C.K.ANGEL	新加坡巴生	十三	天祥
美業	AMERICAN VENTURE	新加坡曼谷	十四	美輪
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十四	順昌
馬來人	THE MASAYAN	馬尼拉	十五	中央
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	十六	福來
夏莎利五號	NO.5 HABSARI	新加坡	十六	天祥

台灣·日本·釜山綫

船名	西名	往何處	日期	公司
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	台灣	九日	怡和
南非嘉蘭	S.A. KAAPLAND	日本	九日	怡和
信安	ASIA LAKE	釜山	九日	東安
美景	AM.MIST	基隆	九日	美輪
金星	VENUS	日本	十日	東方
皇后星	QUEEN STAR	釜山	十日	新興
海民	HAI MING	基隆	十日	永裕
東發	TUNG FAU	基隆	十日	東海
翡翠	EMERALD	日本	十日	東方
尤哥斯基	EUG.KWIATKOWSKI	日本	十日	天祥
金華	KING HWA	高雄	十日	東海
諾好信	NORDHAUSEN	日本	十日	東亞
海强	HAI CHIANG	高雄	十日	永裕
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	十一	中央
明禮	MING LI	基隆	十二	明仁
月星	MOON STAR	釜山	十二	新興行
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	日本	十三	豐利
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	十三	東祥
美麗星	MARY STAR	釜山	十三	新興行

非洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
英倫丸	ENGLISH MARU	南非	十日	川崎
永和	EVER HARMONY	南非	十日	大三
南海洋	SOUTHERN OCEAN	東非	十日	大三
海瑞	SEA DOLPHIN	南非	十日	大三
明忠	MING CHUNG	西非	十日	明仁
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	角城西非	十日	馬士基
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	南非	十日	渣華

今日空郵（星期六）

地區	截郵時間
瑪利安娜島	上午十時
馬來亞、印尼、西澳洲、菲律賓	正午十二時
台灣、星加坡、沙勞越	下午一時
越南、也門人民共和國、埃塞俄比亞	下午二時
西德、奧地利	下午四時
斯里蘭卡、南非、扎伊爾、葡屬東非、澳洲、斐濟、紐西蘭、印度、意大利、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、西班牙、葡萄牙、美國東岸、肯尼亞、尼日利亞、加納、巴基斯坦、阿富汗、沙地阿拉伯、南韓、沙巴、汶萊、利比亞、希臘、瑞士、以色列、塞浦路斯、利比利亞、法國、泰國、日本、法屬波里尼西亞	下午五時
美國西岸、中南美洲、加拿大、沖繩、台灣、星加坡、馬來亞、印尼、菲律賓、毛里求斯、桑比亞、伊朗、夏威夷、沙巴、汶萊	下午六時

今日平郵

地區	截郵時間
新加坡、馬來亞、沙勞越、汶萊、斯里蘭卡、加納、扎里爾共和國、象牙海岸、馬里、黎巴嫩	下午五時

航訊

越南開徵航機越境費用
民航界人士咸認為定額過高難於接受
每架珍寶機需繳九百七十美元

（本報訊）日本航空公司對於越南政府徵收商業航機飛越領空的費用過高，認為難以接受。據曼谷民航界消息：越南提出每一珍寶機須徵收九百七十美元。日航如接受上述數額，預測每年減少收入達一百萬。

日航指出：越南的需求使各航空公司的航機將避免飛越越南領空。

國際空運協會總秘書長現正在河內磋商九間國際航空公司，包括日本航空公司恢復航空服務飛越越南和寮國領空。

越南亦要求每一DC八型機飛越越南及寮國南部需要付出四百元，而寮國徵收每一珍寶八十元，前西貢政府更佳僅取象徵式費用二十二元作每一航機飛越費用。

日航在其代表團八份訪問河內時已初步達成協議關於恢復越南航綫服務，飛行費和控制方面則還未達成協議。

台政府已規劃完成旅遊整體開發計劃
估計需欵新台幣八億八千萬元

（本報訊）台灣省政府已規劃完成「曾文水庫及南橫公路沿綫觀光旅遊設施整體開發計劃」，將使用新台幣十七億餘元，建設成為國際觀光勝地和國民旅遊中心，計劃中之曾文水庫地區以發展國際觀光為主，國民旅遊為輔，需經費八億八千萬元。

建設計劃分為：一、美化曾文水庫出入口收費站，附近設休憩綠地；二、管理局區設青年活動中心，渡假村等遊憩設施；三、骨材場區發展為露營及遊憩別墅地帶；四、設木瓜園自助旅社區；五、設大壩參觀台區；六、湖灣區建設水上活動及碼頭設施；七、大同農場區種植熱帶水果及花木；八、設大埔安樂村區；九、建設大埔大橋。

南橫公路沿綫地區以發展青年活動及國民旅遊為主，發展國際觀光為輔，需經費凡八億二千餘萬元。

加太航在港舉行東南亞業務會議

加拿大太平洋航空公司為拓展東南亞區明年的業務，日前在香港舉行會議。

加太航東南亞區各辦事處的業務代表均有出席參加，與香港工作人員會晤，討論有關事宜。

圖示攝於會議中（左起）：溫兆康（新加坡），方西嘉（吉隆坡），赫嘉（新德里），蒙地（曼谷），盧正幸（台北），布菲（馬尼拉）及李伯添（香港）。

尚有航訊刊在第二張第二頁

航空公司電話

公司名稱	電話
全日	二五一三〇六
南非	二六二二二一
印度	六六〇三七六
泛美	二三一一一一
法航	二四八一四五
星航	二五四四一一
東航	二二三一三一
港航	二七七五二一
英國海外	二二九一〇一
環球	二四五〇五一
馬航	二四四一一一
泰國	二四二一四三
埃及	二四五一三一
埃塞俄比亞	六七三九六二
新西航	二四九〇四一
德航	二二二六八一
荷蘭	二二〇〇八一
國泰	二五二一一一
越航	二二三一三一
非航	六六二三七三
意航	二三七〇四一
瑞士	二四四一六一
嘉魯達	二二五〇三三
緬甸	二四〇〇〇一
溫羅	六七二三六九
澳洲	二二九一〇一

福來輪船公司
香港總公司康樂大廈21樓 電話：5-233181-5。
業務部電話：5-262071（20綫）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

船名	（到）	（開）
新菲島怡美利 JOHNEVERETT	十月十日	十月十一日 兼收耶加達貨
遙利怡美利 MAREVERETT	十月廿七日	十月廿八日

往門司、神戶、橫濱、釜山、名古屋

船名	（到）	（開）
寶利怡美利 PABLOEVERETT	十月十五日	十月十六日
茂利怡美利 MURRAYEVERETT	十月十九日	十月二十日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

船名	（到）	（開）
發利怡美利 FERNANDO EVERETT	十月十八日	十月十九日
寶利怡美利 PABLOEVERETT	十一月六日	十一月七日

往喀喇嗤、刁拜、科威特、亞布打比

船名	（到）	（開）
☆ STAR BORDAGAIN	泊A13泡	十月九日 （☆不收本地貨）
藥星 STAR BELLATRIX	十一月十九日	十一月二十日

收貨站：香港國際貨櫃有限公司
葵涌弍號碼頭（HIT. Berth 2 Limited NT）

往：日本（暫不收貨）

船名	（到）	（開）
祿星 STAR ALTAIR	十一月廿一日	十一月廿二日

JUMBO LINE
PJL SSL
洲西太平洋輪船公司
南方船務公司
代理：福來輪船公司 電話5-233181-5。
香港 大廈21樓業務部：5-262071-20。
直航澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷比利士彬 十天到雪梨（大量貨額供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
愛華樂 ADVARA	10月25日	01月26日	10月27日

收貨站 黃埔運輸有限公司（東倉）九龍紅磡蕪湖街 電話：3-684257-9

CENTRAL GULF LINES
LASH SERVICE
美國中灣子母船公司
定期每20日一航次
特快子母船直航：遮打，達文，時速廿二海浬
南三角洲輪 DELTA SUD（V.3）
即日開始收貨十月十一日截止
十一月九日抵達遮打
青谷輪 GREEN VALLEY V.10
十月十三日開始收貨 十一月一日截止
十一月廿九日抵達遮打
10至15天內可卸貨
青島輪V.6四月十一日在港截貨，五月八日抵達遮打，五月廿三日已卸貨。
青港輪V.7五月式日在港截貨，六月初旬抵達遮打，六月十四日已卸貨
青谷輪V.8六月七日在港截貨
青島輪V.7六月十八日在港截貨
兩輪七月廿九日抵達遮打 八月六日已卸貨
青港輪V.8七月廿三日在港截貨 八月廿日抵達遮打
九月八日卸貨
遮打代理：M/S. YUSUF BIN AHMED KANOO
P.O. BOX 812, MECCA ROAD, JEDDAH,
(TEL: 20437 TELEX: 40039 KANOO SJ.)

CROWN LINE
日本皇冠汽船株式會社
往：刁拜、巴士拿。
皇冠輪 CROWN（1976年建造）
船已抵港 泊B20泡 十日開行
船邊收貨至十日午夜截止
快輪 A VESSEL（15,500噸）（1976年建造）
十一月九日抵港 十日開行
往：巴士拿。
牧順輪 MOKSONG（1969年建造）
十月廿九日抵港 十月卅一日開行

ARIMURA LINE
REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE
專門裝運各類車輛及用車輛起落貨
直航：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱。
金星輪 VENUS V.12（1975年建造）船泊北角聯益倉卸貨
十月十日抵港 十日開行 即日在東太倉收貨
翡翠輪 EMERALD V.10（1971年建造）
十月十日抵港 十日開行
翡翠輪 EMERALD V.11（1971年建造）
十月廿二日抵港 廿二日開行
金星輪 VENUS V.13（1975年建造）
十月廿五日抵港 廿五日開行
紅海、波斯灣航綫收貨站東太貨倉
葵涌興盛路75STT地段電話：12-266206.12-266208.
日本菲律賓航綫卸貨碼頭 黃埔船塢碼頭電話：3-646461
或北角聯益倉卸貨 電話：5-702291。
總代理
香港東方船務貿易有限公司
貨櫃代理
太來船務有限公司
怡和大廈十五樓
電話：5-228101-7 5-247771

SPLOSNA PLOVBA PIRAN
(UNITED YUGOSLAV LINES)
直往：溫哥華、西雅圖、他哥瑪及砵崙等埠
GORANKA
哥蘭加
十月十日抵港 十一日啓行
代理：亞洲運輸有限公司
中區 聖佐治大厦十八字
電話：5-236171

皇后星 M/S QUEEN STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨） 十月十日船泊油麻地開行
美麗星 M/S MARY STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨） 十月十一日到港 十月十三日開行
愛威 M.S. AVA 往：神戶、名古屋、橫濱、仰光。 十月十四日到港 十月十七日開行
新興行船務有限公司啓
環咸街一號至三號南華大廈九樓（十樓）
電話：五一二五七一壹一

尚有船期廣告刊在第二張第二頁

太古船務
亞澳航綫提供貨櫃服務
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
現代貨箱碼頭及彩虹道昭葵涌道33地段收貨
SYDNEY, MELBOURNE, BRISBANE
(ADELAIDE VIA, MELBOURNE)
雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特、經墨爾砵）

船名	截貨	集運 普通	開行
翠雲 Tsui Yung	已截貨	已截貨	十月十一日
澳洲開發 Australian Explorer	已截貨	九日	十弍日
東方企業 Oriental Enterprise	十月十六日	十七日	十九日

新幾內亞及太平洋航綫
成都 CHENGTU 十一月十日收貨 十一日截貨
Port Moresby, Lae, Madang, Rabaul, Honiara, Santo, Vila, Nauru.

N.Z.U.E.
太古：大阪三井・渣華 聯合航綫
直航：菲濟羣島，奧克蘭，威靈頓，列梃頓。
收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記
SOOCHOW
蘇州 十月十六日截貨 二十日開行
LAUTOKA, SUVA, WELLINGTON. & LYTTELTON.
HUPEH
湖北 十月廿九日截貨 十一月二日開行
AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON.
總代理 太古船務(代理)有限公司
香港於仁行四樓TEL. 5-264311

體育

混戰一輪球迷喝倒彩
0—0 市政加山嬲和
火藥味濃前鋒打「因住波」無紀錄

（特訊）甲組足球聯賽，昨日在花墟球場舉行獨幕劇，由市政對加山，兩隊踢來沉悶非常，毫無睇頭，使在場觀眾大喝倒采，比賽結果，雙方以〇比〇賽和，互無紀錄各得一分，臨場人數計有三千八百六十六人，收入一萬九千三百元。

若然本港足球賽事，仍然是徘徊在現時的狀況，再是不前，則肯定看球觀眾必會減少，隨着各球會之收入不敷，足球運動事業將會日漸式微，這些情景，都是我們不願意看到的，但以昨日球賽兩隊演出之沉悶落無刺激可言，卻可令人產生這一種感覺。

市政與加山雙方實力已算是甲組聯賽十二隊中的中上型班，他們的班主都不惜重金禮聘多員外國援兵來加強實力，以期爭取更好的成績，怕觀其昨仗雙方表現，大家均踢來不知所謂，令人看到喉心。在開賽的初段，當兩隊球員具充沛氣力時，還有多少快速推進攻門的鏡頭「發覺」，但自轉入中段後，情形卻完全改觀，兩隊「兵馬」全部時間甑在中場混戰，大家前鋒錢都突然大失常態，像忘記穿上射門靴似的，近門施射機會皆很容易錯失，致各祗得「光蛋」一對而歸。

市政以實力較強，是應可把加山擊退。但他們昨日演出與加山就像同一「等級」，尤以中場及前鋒表現，全不濟事，外援康尼與史篤特和史丹頓及布遜雖產生磨擦，致不能集中精神比賽，市政攻力遂更趨削弱，至於加山也屬乏善足陳，但射門次數則較多，也算稍有進取心。

雖然昨仗雙方表現猶如瞓鳳門狂龍，攻門方面並未能滿足觀眾的需求。但火藥氣味即甚為濃厚，球員於爭球時「超技術」層出不窮，互相以報復之心理角逐，下半場約廿分鐘左右，林守娟便曾與史篤特爭球時發生爭執，幾乎引致爆火餅頭出現。

球賽展開，雙方快速搶攻。五分鐘，賓尼左翼邊線衝枝疾走落底綫傳中，萊頓近門接應勁射，惜斜出界外，加山繼續加強壓力。十九分鐘，湯美右翼底綫刮出，賓尼迎頂，在夏理臣攔截下播射出界無功而退。廿七分鐘，市政還擊，康尼廿多碼右輔位起腳施射，割草式直飛龍門，李馬必姍「頭目」臥地撲接出險。廿九分鐘，李國強右翼位斬中，康尼衝門，馬必姍快一步躍高接去。卅二分鐘，林守娟扯過夏理臣推近底綫回傳中路，賓尼用頭攻門，但稍高越欄而去。四十分鐘，池一披出界助攻，左輔位直綫傳交賓尼，隨即在禁區邊綠轉身以右腳抽射，去勢急勁，惟又不夠準繩球門出界。上半場完，兩隊仍以零比零未分高下。

換邊續戰，雙方原班人馬上陣。五分鐘，湯美大腳傳中，萊頓這枉頂橫空檔，賓尼在無人看管下，竟射高，一飛冲天，失去打開紀錄機會。十分鐘，史丹頓拉倒康尼被賓牌警告。十四分鐘，湯美斜傳賓尼中路突入，迎球第一時間抽射掛網，但被球證判罰越位在先，加山吃錯「詐糊」。廿分鐘，市政以岑志强入替李國棠。卅五分鐘，加山亦派曾牛替萊頓。四十一分鐘，史篤特與史丹頓發生磨擦，史篤特遭球證賞牌警告。四十三分鐘，加山再由楊楚森換入受傷之史丹頓。兩隊球員仍然混戰一輪，全無埋門威脅。直至完場，而結束此役悶戰而各得一分，兩陣如后：

加山：馬必姍；李炳坤、史丹頓、龍志威、葉志強；布遜、林守娟、池一；萊頓、賓尼、湯美。

市政：朱國權；鄭偉倫、安德遜、夏理臣、陳寶榮；李國棠、黃遜、李國強；康尼、史篤特。

公開乒乓賽 今上演八場

公開單打乒乓賽，今上演八場，七時四十分鄭有基對何順文，李漢華對賓新娟，八時鄭國財對鄭炳南，單厚明對周盛錦，八時卅分香雁定對劉小行，黎鑑棠對郭偉基，八時四十分賓德華對謝國華，賓桂明對蘇德佳。

東區水運會 本月廿三維多池舉行

由東區民政署贊助，教育司署康樂體育事務組及港島東區體育康樂聯會聯合主辦之東區水運會，已定於十月廿三日（星期六）下午一時至六時在維多利亞泳池舉行。組別分男子成人組，青年組，少年組及中童組，女子則分有青年組及少年組。比賽項目有自由式蛙泳，背泳，救生泳及分區接力泳。凡參加出賽之泳員均可獲由大會發出之成績證書。歡迎於東區民政區內居住，就讀或工作之人士參加比賽，報名請到下列地方，東區民政分處，筲箕灣分處，柴灣分處，東區康樂體育事務組或灣仔康樂體育事務組。查詢電話：五—一七〇一五七〇。

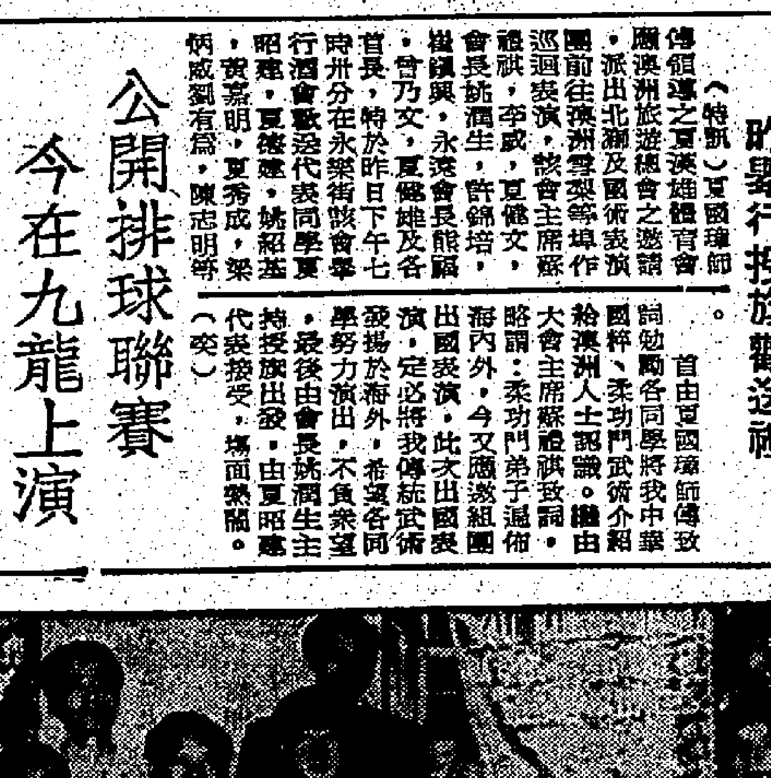
世界拳王阿里幾經艱苦，以點數擊敗諾頓衛冕成功後，便宣佈他自此退出拳壇。圖爲阿里經多天療養，又再次四出活動。他在邁亞美與製片家馬素作出「老友狀」。預算在三星期內，雙方將會展開合作，拍攝一部「最偉大拳師阿里的奮鬥史」。（合衆社無綫電傳眞）

夏漢雄體育會 應邀赴澳洲表演 昨舉行授旗歡送禮

（特訊）夏國璋師傅領導之夏漢雄體育會，應澳洲旅遊總會之邀請，派出北獅及國術表演團前往澳洲雪梨等埠作巡迴表演，該會主席蔡禮祺，李威，夏健文，崔鎮興，永遠會長熊國會長姚潤生，許錦培，曾乃文，夏健雄及各首長，特於昨日下午七時卅分在永樂街該會舉行酒會歡送代表同學夏昭建，黃嘉明，夏秀成，姚紹基，炳威，劉有爲，陳志明等。

首由夏國璋師傅致詞勉勵各同學將我中華國粹，柔功門武術介紹給澳洲人士認識。繼由大會主席蔡禮祺致詞，略謂：柔功門弟子遍佈海內外，今又應邀組團出國表演，此次出國表演，定必將我傳統武術發揚於海外，希望各同學努力演出，不負衆望，最後由會長姚潤生主持授旗出發，由夏昭建代表接受，場面熱鬧。（安）

張居輝，名譽副總理長麥福明，總團長倫銳滔，團長夏波，盧偉祖，蔡康民，名譽顧問林泉，余錦田（音樂），黎樹勳（乒乓）。



夏漢雄體育會應邀赴澳洲表演，圖爲：姚潤生會長主持授旗與夏昭建後全體合照。（本報記者攝）

公開排球聯賽 今在九龍上演

公開排球聯賽，今日在九龍三個露天球場分頭上演賽事，（花墟場）一時半（乙丙）銘基對管工，二時半（女乙）禮堂對聖家，三時半（女丙）銘基對聖若望，維瓦對艾帝，四時半（女乙）維瓦對海燧，聖家對艾帝。（長沙灣場）三時（女甲）朝峰對聖傑靈，四時（女甲）尤光對福音，六時（男甲）南華對維新，七時（男甲）京士柏；二時男丙入圍賽，二時半男乙複賽，三時男丙入圍賽，四時男乙複賽。全部比賽均不收門券，歡迎球迷參觀云。

場一時女子組遺材賽，二時十分男子組決賽，三時廿分女子組決賽，四時半閉幕儀式頒獎禮，今日之最後一日賽事，異常豐富，除男女組冠軍外，並且有簡單閉幕儀式舉行，將使這個賽會在多采多姿情況下圓滿結束云。

何鴻燊盃禁毒盃籃球賽 東區選拔今起舉行

教育司署康樂體育事務組，東區民政署及東區體育康樂聯會之何鴻燊盃禁毒盃籃球賽，選拔賽三組初賽已經順利完成，計三組分爲鋼線灣北角組，筲箕灣組及柴灣組，議定每組選出兩隊出綫，然後再作三角賽以決定冠軍誰屬，而每組之第二出綫隊伍爲主要盃隊。鋼線灣北角組出綫隊伍爲健康隊及金文泰隊，筲箕灣組出綫隊伍爲主導豐隊及競幼隊，柴灣組之出綫隊伍爲柴灣青年會隊及張振興中學隊。出綫隊之三角賽將於十月九日（星期六）下午七時開始在鋼線灣域多利亞公園內之籃球場舉行。頭場由張振興對金文泰，尾場八時卅分開賽由健康邨對主導豐；第二賽事頭場競幼對張振興，尾場青年會對健康邨。本選拔賽之冠軍隊伍將爲東區代表隊之主幹，而其他各隊之優秀球員，亦可被選爲代表隊之一員，由於各隊實力相當，到時定有一番龍爭虎鬥。

康樂體育活動 專題攝影比賽

由教育司署康樂體育事務組及香港攝影學會聯合主辦，并由寶得相機贊助之「康樂體育」專題攝影比賽，現已開始舉行。

參加辦法簡單，凡康樂體育事務組所舉辦之各項活動，不論戶外或戶內均可作爲攝影題材。參加作品分高級彩色組，高級黑白組及初級綜合組等。高級組歡迎攝影學會會員及業餘攝影家參加，初級組只限初學者參加。首名可獲名貴相機一架外，另二、三名及十名優異獎均設有豐富獎品，包括電子計算機及紀念金牌等。攝影作品不限張數，背面請詳細註明作品題名，活動內容，名稱，地點，作者姓名，年齡，地址等，並須於十一月三十日前連同作品寄或交回九龍柯士甸道或新路政府辦事處第二十三座教育司署康樂體育事務組收。

至於參加章程表格，及康樂體育事務組所舉辦之活動表，可向康樂體育事務組總辦事處及各分處，香港攝影學會及寶得攝影器材公司索取。

龍門體育會 龐大隊伍今赴台

龍門體育會龐大隊伍包括足球隊，乒乓隊，音樂團定於今日由主席倫銳清率領上午十一時乘搭大韓五〇二班機出發赴台訪問，足球隊及乒乓隊均分別安排在台北及台中各賽一場，音樂團則在中廣電台，首次粵曲播唱，該隊伍人馬浩蕩，名譽總團長

西貢康體組辦 太極乒乓訓練班 已開始報名歡迎區內人士參加

（港訊）政府康樂體育事務組西貢辦事處，已於本年九月成立，負責發展西貢區內之康樂體育事宜，爲當地坊衆提供更多活動機會。康體組西貢分區辦事處近期舉辦晚間太極班，乒乓球初級訓練班。練習太極拳，使人體血脈調和，呼吸暢順，既可強身，復能却病，且不受時地，人數，體能，年齡，性別之限制。乒乓運動極適合東方人士，尤以香港地狹人稠，可供利用之大型場地有限，以細小之場地而能達致頗大之運動量，且能鍛鍊球員敏銳之反應，茲將該兩項活動之詳情臚列如下：

（一）西貢區晚間太極班。舉辦日期：一九七六年十月十八日至一九七七年二月十九日，全期四個月。組別及上課時間：甲班逢星期一、三、五，乙班逢星期二、四、六下午七時至八時上課。上課地點：西貢新墟萬宜邨沙咀街遊樂場。參加資格：歡迎西貢坊衆免費參加，不限年齡，性別。

（二）西貢區乒乓球初級訓練班。舉辦日期：一九七六年十月廿六日至十二月卅一日。上課時間：逢星期二、五，下午六時至八時。上課地點：西貢區中心。參加資格：歡迎西貢區內十六歲或以下青少年免費參加，不論性別。名額三十，額滿即止。

上述兩項活動現已接受報名，表格索取處：（一）尖沙咀柯士甸道政府合署二樓西貢民政處。（二）二十三座康樂體育事務組西貢分區辦事處。（三）新港政府合署二樓西貢理民府。（四）西貢社區中心。（五）西貢鄉事委員會。（五）西貢街坊會。

青年足球聯賽 今日止截報名

香港足球總會舉辦青年足球聯賽，今年仍分青，初級兩組，經已開始報名，至今中午十二時止截。凡屬足總屬會，贊助會員在團體冊六大球隊均可報名參加，足總主辦之青年盃足球聯賽將會在本年底展開角逐云。

法國西德兩支外隊 均欲年底來港作賽 有待埠際小組開會決定

（特訊）足總在昨午發表的週報中，宣佈已接到法國里昂奧林西克隊及西德哈化隊的回音及所開出條件，日內當由埠際小組開會，決定是否接納主辦的問題。

法國里昂奧林西克隊，答應可於本年十二月廿八日及明年一月二日在港作賽兩場，條件包括（一）包賬戲金二萬三千美元，並搭免稅項，另外並要（招待一流）食宿，本地交通費用共隊職球員廿三人將在港逗留六天。

此枝法國甲組隊目前暫居法國甲組聯賽次席，九場比賽得十三分，比領前的謝斯隊僅差一分，其攻擊力頗爲強勁。據資料所得，該隊擁有四員國腳，名單是杜文尼，佐德，乏沙及拉甘比等。

西德哈化隊，亦提出可在十二月廿七日及明年一月四日來港作賽兩場，由英國航空公司搭線所得資料，哈化隊首先要求足總招待他們一行卅五人的住宿費用，至於其餘條件則稍後列出。該隊球員名單足總將可日內收到，哈化隊是前屆西德全國甲組職業亞軍。本年他們將參加角逐歐洲足協盃，該隊擁有國際球星如中場貝亞，守門尼伯及和路維，守衛奇星文及數名年輕國腳，哈化現暫列聯賽第五位。在哈化的來函中，他們表示會有可能亦前往印度作訪問。同時更特別指出，要本港足總給予其一個「名確實價」的包賬獎金。由此觀之，哈化隊是非常有興趣能來港作賽。

海天週年水運 今午李鄭屋池舉行

（特訊）海天體育會今日下午二時假座九龍李鄭屋泳池舉行本年度週年水運會順作參加一年一度之全港中西渡海泳之賽前檢討實力，居破紀錄的李麗婷，備戰十足，她除了今年仍可威風八面外，並全力拚搏，強備奪取本屆渡海泳錦標。

今天比賽前有點式。首先升會旗，便分別由會長王通倫，主席王敏霖致詞，永遠會長王華生，柳子元致訓詞，旋展開比賽，分別由會中首長頒獎，總共有十七項目，茲將賽序列下：

一、全港公開團體男子四百公尺四人四式接力邀請賽（全部由友隊參加）
二、男子一百公尺自由式
三、女子一百公尺自由式
四、男子訓練班一百公尺自由式
五、男子一百公尺蛙式
六、女子訓練班五十公尺自由式
七、男子一百公尺背泳
八、女子五十公尺蝶式
九、男子訓練班一百公尺蛙式
十、女子訓練班五十公尺蛙式
十一、紐澳第四式拖救泳
十二、男子一百公尺蝶泳
十三、女子一百公尺蛙式
十四、男子二百公尺蛙式
十五、女子一百公尺背泳
十六、男子二百公尺個人四式
十七、二百公尺男女混合自由式接力泳

海天會同人以該會董臣王霖膺任立法局議員，定於今晚水運會後在彌敦道相逢酒樓宴賀，到時濟濟一堂，定有一番熱鬧了。

深水埗區道路安全委員會昨舉行足球賽，圖爲：大會主席陳富良致詞，右爲陳卓平，左爲柳子元，陳瑞璋主任，伍旋操。（本報記者攝）

深水埗區道路安全委員會昨舉行足球友賽，由吳南對九巴。圖爲：主席陳富良（右），名譽會長柳子元（左）陪同民政主任陳瑞璋主持開球禮。（本報記者攝）

九小總辦康樂杯 旺角倖獲冠軍 麥振方獎頒獎

九小總昨在麥花臣球場舉行康樂盃小童賽及少年盃頒獎禮由旺角民政處主任麥振方主持頒獎禮，九小總會長朱叔遠，許賢瑛，杜衡頭，游樹培，麥彪，李鐵薇，賴浩等都到場作陪。優勝者小童冠軍屬毅之友，亞軍小結豪，康樂杯少年盃冠軍旺青，亞軍花花。此場決賽旺青與花花賽成一比一，掃高旺青得冠軍。

九小總主辦第六屆小童康樂杯及青年康樂杯小球賽昨晚舉行頒獎禮，圖示：旺角民政主任麥振方頒獎，青年康樂杯賽冠軍旺青隊賀習代表接獎，右爲九小總主席許賢瑛。

國際民航籃球 今日最後決賽

國泰航空公司主辦國際民航籃球比賽，經過一週週之角逐，今日最後在灣仔修頓場舉行決賽及閉幕儀式，今日將有兩場女子組賽及一場男子組決賽舉行，頭

（圖爲旅港開平商會中學首屆水運會陳慶鋭副會長頒獎時攝）

旅港開平商會中學 首屆水運圓滿閉幕

政府津貼旅港開平商會中學於本月七日假觀塘市政局泳池舉行首屆水運大會，下午一時開始，到有旅港開平商會副會長陳慶鋭，代主席梁樹滋，教育司署體育視學：麥美薇，孫海任，旅港開平商會會董：胡灼棠，張耀逼，賈定波，蘇維新，許光照，關錦琦，胡持致，許汝華，校長方乃正，副校長鄧錦榮及全體員生九百餘人，場面熱鬧。該校學生分德，智，體，勤四社展開角逐。比賽項目達十五項，隨後由陳慶鋭副會長主持頒獎並致訓詞，大會至下午五時卅分圓滿結束，各項成績如下：（一）社際全場冠軍利國體杯：健社；（二）社際團體男子冠軍關以卅杯：健社；（三）社際團體女子冠軍陳廣就杯：健社；（四）高級組男子個人冠軍譚傳機杯：鍾錦明（勤社）；（五）高級組女子個人冠軍梁樹滋杯：高惠鴻（健社）；（六）初級組男子個人冠軍何伯坤：鄺占豪杯（勤社）；（七）初級組女子個人冠軍胡灼棠杯：杜結儀（健社）；（八）社際啦啦隊冠軍教師盾：智社。

華僑文化

美國青年導演 得獎作品精選 廿二晚起在大會堂放映

（港訊）市政局與美國新聞處合辦，將於本月廿二至廿四晚（星期五至星期日）八時，在大會堂劇院，合辦三場電影會，選映由美國新聞處爲慶祝二百週年國慶的電影獎勵計劃中之得獎作品，得獎共放映參展佳作七部。這次電影獎勵計劃，目的在鼓勵美國全國各大學府的熱心第八藝術的青年學生，製作有關美國主題的短片。美國新聞處，訂下了三大主題——美國的歷史，美國的慶典和美國的景象。待這批參展青年，憑他們的想像力，以電影技巧在銀幕上表達。首先，將以二百週年紀念爲題的短片作始；然後，是一段關於各地移民在美的生活寫照。第三套是描寫亞帕拉茨的編織手藝。第四部，是美國音樂素描。之後，是兩部描寫美國特有的地方民族和生活。最後，是現今加州的淘金景象。每部製作，都是入選的佳品，時間達十五至廿分之久。門票全部二元，大會堂票房出售。

市政局廿六晚舉辦 美國室樂作品演奏

（港訊）市政局於本月廿六晚（星期二）八時，在大會堂劇院舉行一場美國室樂作品演奏會。由本港著名聲樂及器樂手聯合演出。這次美國作品，包括近百年來美國作曲家各類型的樂曲。包括：柯普蘭的「露西杜亞」和「長笛鋼琴二重奏」，比寧士的現代音樂，馬遜的黑人怨曲，和萬治的打破傳統音樂領域的新派音樂。演出的音樂家全部是本港樂壇知名人士，包括：女高音家陳鐵梅，鋼琴家紐世訊，金天德，小提琴手曾克和長笛手關百英。大部份在樂藝學院樂系任教。也曾屢次在本港音樂會中演出。門票分三元，五元，七元，大會堂票房出售。

明珠佛學社公佈 佛教史專修簡章

明珠佛學社，現公佈中印佛教史專修班簡章如下：一、宗旨：探討佛教源起之背景因緣，及其發展之脈胳情狀，以理出佛教史實之因果關係與眞相。學由書此以入，可見到佛教之眞面目，而獲得正信。二、課程大綱：印度佛教史，中國佛教史，另有專題研究。除教史外，亦將旁及教理之闡析。三、特點：着重學理研究，免費派送精細講義。學員可就課程內容發問。四、入學資格：凡具就讀探討佛學，對佛學略具認識，有中等教育或以上程度者，不限年齡性別，均可申請入學。曾完成本社佛學初階班課程者，則優先取錄。五、名額：限卅名。六、費用：全免。七、報名：十月一日起至十月十五日截止。八、手續：填具報名表，繳二吋半身相片三張，其中一張貼於報名表上，並於開課前兩星期將報名表交回本社。九、修業期限：以兩年兩期，由本年十一月至一九七八年六月。十、上課時間：逢星期一晚上七時至九時。十一、結業證書：凡出席率不少於百分之七十，並撰寫修業報告，成績合格者，由社發給結業證書，以資證明。十二、開課日期：十一月十四日（星期日）。十三、地址：九龍窩打老道十一號十六樓（後面）。電話：三—八八九零七三。

浸會學院校外進修部 今起設新聞寫作課程

香港浸會學院校外進修部，有鑑於一般新聞寫作於今日社會的重要，特設新聞寫作課程，請該院傳理系講師，國立中山大學法學士及前星島報編輯胡殷主講，內容包括：新聞寫作的定義，立意，取材的抉擇，佈局，開頭，鋪敍，結尾修改的要義，用字的鍛鍊，造句的一般例則，新聞寫作興採訪，誹謗和藐視的避免，突發新聞寫作的要點，新聞特寫應注意的事項，長文短寫興短文長寫，公報和演講新聞的寫作。共授課廿四小時，今（九）日開課，上課地點，爲九龍窩打老道二二四號該院四零八室，逢週六下午三至五時上課，學費一百二十元，可到院報名繳費或電詢校外進修部（K—三七六二四五）云。

兩法師今日續講 大佛頂首楞嚴經 在大會堂九樓

慧明精舍佛學講座，本週六下午五時至七時仍在大會堂九樓舉行。恭請寬如寬榮兩法師續講大佛頂首楞嚴經。本週將續講卷四之：「汝今欲令見聞覺知，遠契如來常樂我淨，應當先擇生死根本」開始。歡迎各界參聽，共受持藉遭遇之法。

「香國稱王者」劉大步作（在香港酒店陳列至十四日）

港藝術中心主辦 陳迹蔡銀珠畫展

由香港藝術中心主辦之「陳迹蔡銀珠畫展」，自本月四日起，假中區國際大廈十一樓德國文化中心歌德學院舉行。陳爲名畫家，向以通寫現實生活爲題的創作；更喜愛離島與漁村風景。曾數次在港舉行漁民生活寫生畫展，甚獲好評。今應藝術中心邀請，展出一組以水墨寫由作，展覽會至本月卅日止。蔡銀珠向以油畫爲代表，拼貼之作亦爲本港藝壇之冠。蔡氏之作品，由本月四日至卅日，展出於香港高士打道，麗的呼聲大廈，法國文化協會，歡迎參觀云。

翠柏仙洞 慶祝北斗九皇天尊誕 農曆九月初

彌敦道七四九號B五樓，翠柏仙洞崔偉龍道長及同人等，定由農曆九月初一至初九，一連九天，隆重慶祝北斗九皇天尊寶誕，特設「延生斗會」，普爲道侶善信禱吒祺和，增福延壽。由初一辰刻虔設斗壇，朝禮列聖先眞寶懺，功德九晝連宵。至初九晚八時大啟星斗燈，鴻新保衆信星辰光彩，鴻運亨通。歡迎各界善信，廣邀親友參加延生斗會。九月初五日，并設祝呂祖仙師寶誕，恭請崇蓮恭候光臨。希新早日報名，以便列名上表，一瞻天庭，屆時當有一番盛況云。

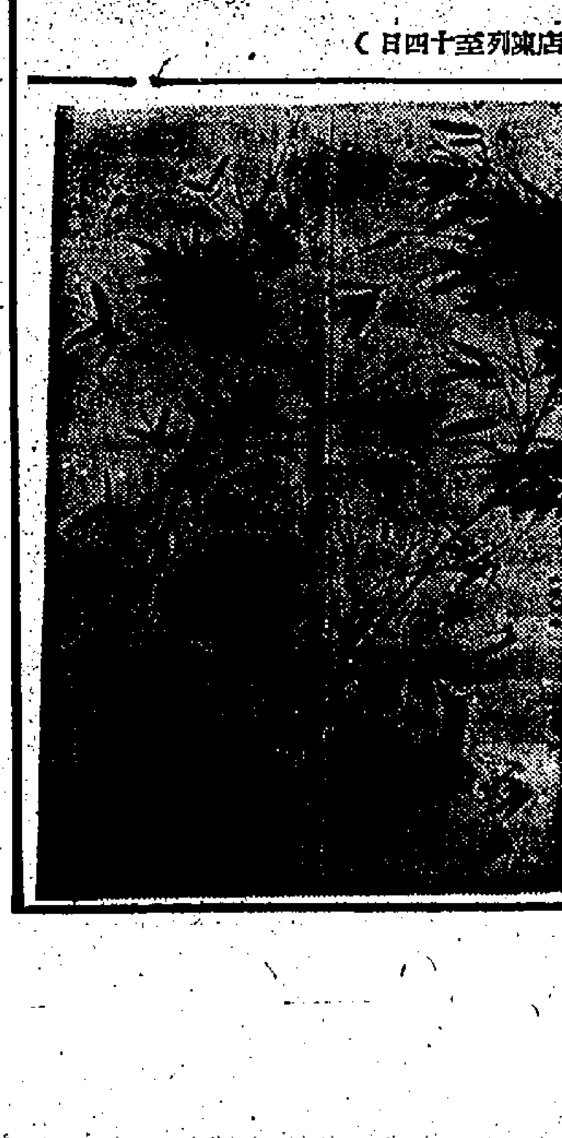
宗友社主辦免費 國語結他初級班

九龍何文田街六號一樓，宗教友誼社，舉辦免費國語與結他班多年，甚得青年讚賞。今徇衆請，本月九日下午六時，再開結他國語速成班，請女結他手龍小冰教導。尚有少數名額，歡迎青年男女報名參加。詢問電話三—一零四一三八。

「四君子」劉大步作（在香港酒店陳列至十四日）

劉大步畫展 多姿多采電話訂件

行萬里路，積四十年經驗之著名畫人，劉大步畫展，因其弟子，任職於香港酒店之邀，出其一部份作品陳列，自本月一日至十四日。在該酒店六樓，展出以來，每日下午參觀者，摩肩接踵，接近茶廳，有以筆杯實賞，心曠神怡。買畫者以遊客多，即買即取。其中最難得者，有馮漢柱先生，關夫人兩位，祇憑報紙刊出之作品圖片，以電話訂購畫件。本人不到場，可證劉氏藝術之信譽。即日起更換展覽作品，加多大幅作宜幅墨竹。醉墨淋漓，氣勢磅礴，爲本港畫展中，不可多得者云。



風與晴（劉大步指畫竹）（在香港酒店陳列至十四日）

本港新聞

港督強調要符合居民經濟能力
公共屋邨租金 維持廉租水平
僅及市面私人樓宇租金之半數
舊型屋邨租金慢慢提高

（港訊）港督麥理浩爵士昨日强調：政府決意將公共屋宇的租金保持在遠比私人樓宇租金爲低之水平。

港督指出，最新型屋邨所收的租金，只及私人樓宇租金之半數，通常甚至在半數以下。他認爲該項津貼程度應予維持，以確保此等房屋達到其服務社會之目標。

至於未來數年可供入住的新屋邨，港督希望這類合約價格能够較爲穩定，使初期租金能够維持目前的水平。他表示對大部份具有入住公共屋邨資格的人士來說，此等租金是合符他們經濟能力的，但少部份人士則無法負担。

港督確信政府必須繼續爲所有居民提供他們經濟能力所及的房屋，否則使香港社會團結的一個重要因素將告喪失。

他指出房屋委員會現時所採取的措施，是促使那些有能力支付較高租金的人士，由舊型屋邨遷入新型屋邨，以騰出地方給那些付不起較高租金的人士。他續說，當局必須爲小部份不能負担較高租金而又需要解决居住問題的人士，作出特別安排，對於這個問題，政府已準備在有需要時盡其一分力量。

港督表示，現時舊型屋邨的租金長期以來未經調整，至今仍然只等於私人樓宇租金的七分之一至四分之一。政府將此等屋邨之租金慢慢提高，其目的是爲所有居民提供他們經濟能力所及的房屋，他相信此項公道的加租辦法已爲一般人士所接受。

英國議員多多訪港 有助糾正偏見評論
訪港三議員認爲香港各方面均重大進步
訪問新界參觀新市鎮發展實況

（特訊）英國國會議員費利澤昨日表示英國國會不可能幫助香港成立勞工組織，這項工作需要本港的勞動階層人士自己推行。

費氏又稱：在訪問香港的期間，並未與工會的代表接觸過，但他希望看見强大及有影响力的工會成立。

費氏係與其他兩位國會議員夏迪與蘇柏在記者招待會中作上述表示，他强調工會組織必須由本地人士建立。

談及應邀來訪港議員對香港的貢獻，前自由黨議員蘇柏表示：他們返回英國後將就所見所聞提出報告及建議，他們認爲訪港後回英政府提出報告是非常重要的，其中一項作用可有助阻止其他人士向香港提出「感觸的評論」。

蘇柏並未指出低等評論，但他認爲起碼可在將來擴充一些就本港工業或入口限額問題的批評。

問及他們對英國限制入口的政策，夏迪議員表示該等政策主要是用於對付傾銷的入口貨品，而這些貨品大部份是來自東歐區國家。

夏迪表示英國施行上述政策的原因主要是入口貨品對英工業做成影响，至就業機會因而減少所至。

三位議員對於本港近年來各方面的發展極表關注，曾經到港訪問過的蘇柏議員表示官民間的溝通工作已比前進步，在反貪污方面亦已有一個好的開端。

蘇柏表示同意港府發放公共援助金給予失業人士的計劃，他認爲本港在社會服務方面已達到革命性的階段，但目前卻不應與歐洲國家方面比較。（薰、美）

（港訊）正在本港訪問的三位英國國會議員昨日前往新界，參觀荃灣及沙田新市鎮之發展情形。該三位議員爲蘇柏，費利澤及夏迪，彼等首先由署理新界政務司洪保庶及副新界民政司（發展）屈珩簡述新界各項發展及未來計劃，隨後即作實地視察。蘇柏夫人亦有陪同前往。

彼等首先前往務長高地，由荃灣新市鎮事務經理兼理民官許舒，及工務司署工程師蔡以德在場迎迓。上述各人向三位議員講述區內發展，包括葵涌貨櫃碼頭及建議中數百萬元之青衣島造船廠。

其後，三位議員轉前往沙田瀝源邨大廈天台，由該處俯瞰沙田新市，並由理民官孫明陽及工務司署工程師杜葉講述發展情形。訪問結束後，三位議員並與洪保庶，屈珩及多名高級政府官員共進午餐。

英議員參觀瀝源新市鎮 訪問本港三英國國會議員昨參觀沙田瀝源新邨，在天台俯瞰新市鎮情況。圖示沙田理民官孫明陽講述，圖中爲沙田新馬場。

九龍若干街道封閉 利便進行地鐵工程
欲申請補償須向工務司提出

（港訊）昨日出版之憲報公佈，爲方便進行地下鐵路工程起見，九龍若干街道需要暫予封閉。

九龍塘介於窩打老道與根德道之間的一段沙福道，將於一個月後予以封閉，以便配合興建地下鐵路九龍塘車站之工程。

封閉期間，沙福道上一條四公尺闊之緊急通道路及一條兩公尺闊之行人徑將保持開放，而前往該處各物業之通道亦予保留。

由根德道至窩打老道之交通，將改爲單程東行車綫，屆時該處將設適當交通標誌，以指示駕車人士。

另一方面，旺角區介於砵蘭街與砵蘭街以東之一段登打士街，亦將於四星期後封閉。現時砵蘭街以東部份已予封閉。

封閉期間，該處現有之行人徑仍將開放。

市民倘欲查閱受影响地區之圖則，可於辦公時間內，前往香港政府合署西座入口處中西區民政處諮詢分處，或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量處。

該圖則同時亦在九龍太子道三七九號下九龍城民政處展出，以供參考。

憲報之公佈規定，凡申請補償者，必須用書面向工務司提出。

有關申請書必須在該段街道封閉之日起，或其所指能造成金錢損失或物業損壞之重要更改工程完竣之日起，一年內送達工務司署。

芳齡廿二旅遊管理系學士 當選本年度全美華小姐
陳桂嫚來港作親善訪問

（港訊）當選一九七六年度全美華埠小姐之陳桂嫚小姐，將於本月十二日抵港，作爲期六天的親善訪問，是她所獲獎品之一部份。

芳齡廿二，身高五呎二吋，體重一一〇磅的陳桂嫚小姐，在夏威夷出生及接受教育，曾在夏威夷大學選修商業管理學，並考取了旅遊管理系學士學位，陳小姐現任職於聯合航空公司爲接待員，駐守夏威夷國際機場，工餘時間，喜歡騎馬，閱讀及瑜伽作爲日常消遣。

鄧志昂專科診療院 下週一起全部啓用

（港訊）已於本年五月局部使用的鄧志昂專科診療院將於下星期一（十月十一日）起全部啓用，爲港島東部的居民，提供範圍廣泛的專科診療服務。

該座建築費用逾六百萬元的診療院，以本港一位知名慈善家鄧肇堅爵士之父爲名，樓高八層，佔地約一萬二千方尺，與鄧肇堅醫院毗鄰。

診療院每層皆特別設計，供各種專科服務之用，如眼科，特別皮膚科，內科，外科，婦科和耳鼻喉科。院內設有診症室二十一個，供小手術及眼科用途的手術台兩座，驗眼室、治療室，配藥室，化驗室，語言治療室和辦公室等。

鄧志昂診療院將照顧由普通科門診所和醫生轉送前來的病人，提供專科意見和專門覆診治療，或檢驗從醫院出來的病人。

在專科服務遷往鄧志昂分科診所之後，灣仔貝夫人診所將繼續提供普通科門診服務。原本設在貝夫人診所的眼科組遷出後空出的若干房間，現已用作美沙酮戒毒治療服務。

鄧志昂診療院啓用是醫務衛生處推行一九七四年醫務白皮書建議而採取的另一主要步驟。

不久即將正式啓用的其他分科診所，有東九龍分科診所和葵涌分科診所。另有三間分科診所正在計劃興建，地點是在沙田、新界屯門和官塘。

九巴卅二綫 今起復正常

（港訊）九龍巴士公司宣佈，因荃灣部份路段路陷而停駛來往荃灣碼頭與城門水塘之間的三十二號綫巴士，已於昨日下午四時開始，恢復正常服務。

新建載汽車渡海輪 民儉號昨派出服務
大型飛翔船已運港將航港荃綫

（港訊）爲疏導港九車輛渡海交通，香港油蔴地小輪公司，去年秒由屬下香港船廠建造之一艘新型雙層載車渡海小輪新「民儉」號，已建成下水，該公司昨（八）日在該輪上招待新聞記者參觀，並由該公司副總經理楊展翘、經理呂超俊、船務經理蔡昌明介紹該輪之設備特色。

新「民儉」號全長二百一十呎闊四十四呎，與目前行走中之雙層載車船「民恭」「民讓」號相同，但較其他雙層載車船主機發出之馬力頗強一千四百匹，時速十一點五海哩。該輪下層可載各類客貨車卅五輛，上層可載卅輛，全船合共載車六十五輛。比較同類型姊妹船「民恭」「民讓」號可多載車四輛，比其他雙層載車船可多載二十七輛。

新「民儉」號建築費約爲六百萬元，昨日下午二時卅分，正式派出加入中環至佐敦道汽車渡海綫服務。新輪舵房裝設在船頂之前後左右兩故，與目前該公司所擁有之小輪舵房位置不同，此種新型設計，可使船隻線得精減輕，而上層之甲板，亦改用鐵板敷設，上層之中部，一般載車船都設有支柱，但此艘新船已將此種設備重新設計全無支柱，因此可增加載車之數量。

新飛翔船昨日試行

該公司向英國訂購之一艘大型一〇五號，已於目前運抵本港該艘新飛翔船，全長五十九呎七吋，闊二十呎，時速卅四海哩，比較現有之四艘飛翔船長七呎九吋，闊二呎，時速快五海哩，可載客九十二人，比較目前行走中之飛翔船可多載客廿七人，外型設計美觀，內部設備豪華，座位舒適，全部空氣調節，昨午曾一度試車，穩定快速，一俟試航工作完成後，然後定期派出加入行走香港荃灣綫。

簽署合約建運動場 工務司署政府結構工程師李克儉（左）與高級測量師利治代表政府與承建商簽署建造體育館頂蓋合約。

紅磡建室內運動場 設備國際標準 兩年內可落成
耗資六千餘萬昨簽承建合約

（特訊）耗資六千八百萬元的紅磡室內運動場館，首份工程合約已於昨日上午在房屋司署簽訂。

簽署合約儀式是由工務司署政府結構工程師李克儉，高級材料測量師利治代表政府，與本港的安利建築公司及合灣的中方營造公司兩位高級代表共同簽訂。

該份價值約八百萬元的首期建造工程合約，是建築運動場館的巨大頂蓋，而整個場館將採用由而上而下的方法興建。

工務司署政府結構工程師李克儉說：此種新穎獨特的建築設計，整座場館形如「四方漏斗」，是世界同類型運動館之中規模最大的一座。

他又說，由於此設計像「四方漏斗」，故必須先造頂蓋，同時根據設計的需要，更須在地面建造，建成後，再將此面積達一萬平方公尺的頂蓋提升至廿六公尺高之上空，並放置在臨時鋼柱之上，然後在頂蓋下動工建造運動場館的觀衆看台其他內部設施。

運動場館建築工程完成後，工作人員將頂蓋部份放下，使其架在觀衆看台頂部的三合土邊緣上，然後再將鋼柱移去。

李氏表示：運動場館頂蓋的建築工程將於兩星期內動工，需時約十個月完成，至於運動場館建築工程，將於稍後招標承投，預料整座場館將於一九七九年落成，然後移交市政局管理。

談及該頂蓋的比例及結構特點時，李氏說：四方型的頂蓋每邊長一百公尺，而鋼筋工程結構重約一千五百公噸，同時該頂蓋分爲兩層，中間用鋼架支撐；而觀衆看台則採用蜂巢式之設計，以三合土築建高綫設計，使部份觀衆對場內一切活動情況均可一目了然，並可容一萬五千名觀衆。

該運動場之場地面積約爲一千五百七十平方公尺，設有兩個籃球場，排球場，而該等排球場則可變充網球場或羽毛球場八個，或用以放置廿四張乒乓球桌。

除上述設備外，還包括一間可容二百人的酒樓，更衣室，會議室，辦公室，儲物室及售票室等，同時亦設有空氣調節，並將採用可供彩色電視直接轉播或錄影的泛光燈設備。（如、棠）

廿六期六合彩揭曉
2 16 25 29 33 36 特別號碼6

（特訊）第廿六期六合彩攪出之六個號碼爲：二、十六、廿五、廿九、卅三、卅六，特別號碼爲六。

頭獎：不論次序選中攪出之六個號碼。第二獎：不論次序選中攪出六個號碼之任何五個及特別號碼。第三獎：不論次序選中攪出六個號碼之任何五個號碼。第四獎：不論次序選中攪出六個號碼之任何四個及特別號碼。安慰獎：不論次序選中攪出六個號碼之任何四個。頭、二獎中獎者請於今日下午五時前撥電話五——七九四八二七辦理登記。

憲報公佈修訂法案 個人損害賠償 起訴限期三年

（特訊）政府憲報昨日公佈一九七六年起訴期限（修訂）法案，旨在使個人損害賠償案件起訴期限列爲三年。

現時受害人須在得悉關於其訴訟原因有關事實之日期起三年內提出個人損害賠償。但直至受害人不僅知道（或應該知道）引致其損害之事實而且知道該等事實在法律上可使其有合理機會獲得賠償之前，時間之流逝是否對受害人不利，則未能確定。

又某人在個人損害訴訟原因產生時，如其係在喪失能力之情形下，則有權在能力恢復後之三年內提出訴訟。（堇）

小評

出售公共屋宇

港督在施政報告中提到推行「居者有其屋」計劃，强調這是一個優良的社會服務目標。

推行這項計劃的主要工作，雙管齊下，一方面出售公共屋宇居民，另一方面建屋計劃則預算每年可安置二十萬人。

「居者有其屋」計劃，當然受廣大市民歡迎。但必須指出，希望政府對購住屋居住之實施嚴密審查，同時購買後嚴限自己居住，杜絕投機者空取巧，否則有失出售公共屋宇的原意。

防止人材外流

港督在立法局講及發展醫療服務計劃，雖然積極推動，開辦中大醫學院，牙科學院，牙科護校，但又表示在一九八〇年前仍面臨病床不足，醫生須補充等問題仍然存在。

據指出，港大每年訓練出醫生一百五十名，而中大醫學院最快要在一九八七年以後，才可以每年造就一百名醫生，牙科學院，要到八四年開始有六十名牙醫畢業。

港府的計劃雖好，其奈「人材外流」是長久的老問題，如何防止人材外流，是先决問題。

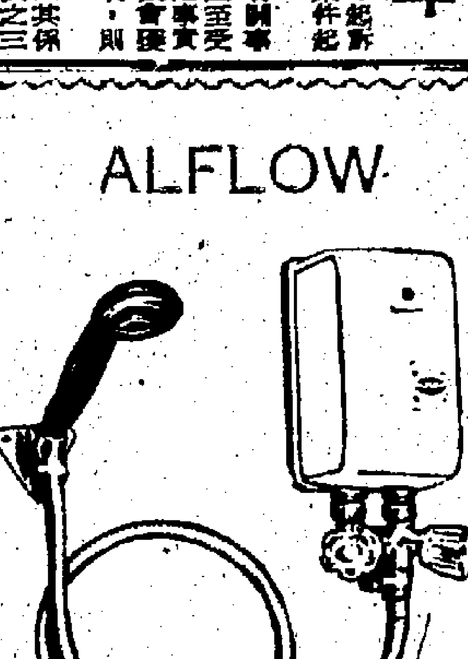
紀念哥倫布 美領館休假

（港訊）香港美國總領事館於十月十一日（星期一）哥倫布紀念日放假一天，位於太平行之美國圖書館則照常開放。

最佳消閒雜誌
逢星期日隨華僑日報附送
＊彩頁最多最精采
＊內容最精最豐富
彩色華僑

本期預告
桌酒的學問
楊詩帶不願做歌星
矯正體型的美容操
架步女郎去了那裡
馮眞懷念快的喇
多惱河是這麼藍
若問巴黎何所尚・帆布粗服最流行
爾特・卡達・步步爲營，精打細算

創刊號
五福臨門 獎遊戲・五份大禮一貼攞晒
贊助商：
Revlon 露華濃 1
HITACHI 日立牌 2
康力牌 CONIC 3
MILUS 美力士表 4
百福旅遊有限公司 5
泰林無綫電行 6
詳情請參閱彩色華僑


ALFLOW
歷史攸久 英國出品
幸福牌 電熱水器
即用即熱 慳電耐用
款式優美 安全可靠
可免中毒之虞 亦無爆炸之險
承做大小電力工程
售賣修理家庭電器
玉移請 參觀
總代理 燿生行有限公司
道105號 電話：5-769950

優待顧客 今天價格 果品特價供應
新奇士甜橙每箱祇售四十九元
新奇士西檸 美國黑提 天津鴨梨（每箱） 六十六元 六十元 叁拾四元
（零售鮮果每磅計）
暹羅香蕉 暹羅木瓜 美國牛油果 日本溫室蜜瓜 美國蘋果 日本水晶梨 美國青提 美國黑提 美國蜜瓜 暹羅榴槤 暹羅榴槤
一元四角 一元八角 十元 廿八元 三元二角 三元六角 三元二角 二元二角 二元 二元 四元八角
暹羅人心果 新疆香肉哈密瓜 新疆紅肉哈密瓜 山東萊陽梨 天津鴨梨 美國黑李 無核青提 無核西瓜 日本富有柿 美國西檸 美國西柚 暹羅柚
二元四角 二元八角 三元八角 一元九角 一元四角 六元四角 八元六角 四元 每個五元 十四元 每個九角 每個五元、四元一角
時新鮮果公司
香港：德輔道中一二七號 九龍：彌敦道三三五號
接單電話五——四四五一八一，三——三〇一三九一

本港新聞

的士司機提防受騙
乘客連入兩處警務地方
出來借欵五十五元一去無踪

（特訊）警方就最近接獲兩宗投訴而提醒的士司機，以防被騙。

其中一宗被騙案的經本情形如下：一男子於今年九月二十八日下午在九龍城登上一輛的士，吩咐司機駛往黃大仙警署已婚宿舍。

在途中，乘客提及警方最近對的士司機採取的行動，致令該司機以爲他是警員。

在抵達黃大仙警署已婚宿舍後，該乘客下車並囑司機等待片刻然後進入該大廈。不久他復出再囑的士司機前往觀塘警署。在途中，該乘客聲稱他先往觀塘仁愛園待他付欵予一朋友。

抵達上址後，他登樓，旋即復出，訴說他要還三百五十元予其友而他卻只有一張五百元及兩張一百元現鈔，不夠找續，此時他向司機顯示其三張鈔票。並向的士司機暫借五十五元以先還其友。

司機給他五十五元後，此乘客卻一去不返，也沒有給予九元四角的車費。（合）

殷商李廣源作壘翁
李善柏陳蕙秋大喜

大源公司屬下貿易、置地、貨倉三機構董事長，長沙灣、油麻地街坊福利會會長李廣源之大公子李善柏與陳蕙秋小姐昨假香港大會堂婚姻註冊署舉行結婚典禮，是晚假嘉華酒樓設喜酌歡宴親友，官紳名流，社團首長到賀者逾千人，壘翁李廣源伉儷親司款接賓氣滿堂，情況熱鬧。

嘉賓到有：九龍民政專員施祖祥，立法局議員王霖，市政局議員楊勵賢，蔡國楨，深水埗民政主任陳瑞璋，曾應邦，警民關係主任黎國操，觀塘警司李長安，民政主任梁展文，何潤昌，警民關係主任歐鈞富，油麻地警署署長高逸，民政主任杜月儀，各區街坊會首長陳蔭棠，曹紹松，蘇濤，吳多泰，朱蓮芬，鄺子強，柳子元，伍璇操，蔡彈，黃桂，林忠，雷瑞康，歐國忠，黃洪等。

新郎李善柏畢業於台灣國立成功大學化工系學士，新娘陳蕙秋小姐亦是該校中文系學士，兩人同學多載，意合情投，結爲連理，天註良緣。

圖爲：壘翁李廣源伉儷與李善柏陳蕙秋新婚夫婦合影。

「福倫達」攝影器材
招待代理暢遊韓國

德國「福倫達」攝影器材本港總代理擴成洋行，爲酬謝各大代理商鼎力推銷，特於本年九月免費招待獎現超卓之代理暢遊韓國。

「福倫達」攝影器材如在本港面世以來，好攝影人士爭相選購，銷量與日俱增，名機種實與衆不同。「福倫達」攝影器材種類繁多，計有：單鏡反光機及可轉換鏡頭8mm；全部自動電眼。超8mm電影機，有聲超8mm；名貴幻燈機，超8mm有聲電影，幻燈片放映機與閃光燈等，性能卓越，價錢實際。各大攝影器材公司均有出售。

圖爲陳華、陳夫人、陳願強、陳願和。

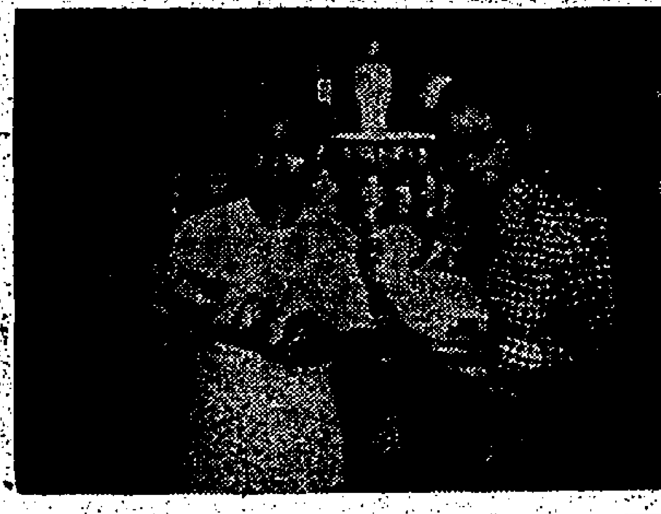
法郎義德董事長
陳章巡視業務
昨由歐洲返港

香港義德洋行，法郎東公司董事長陳章，昨日由歐洲乘機返港，是次遠行，爲參加意大利美國每年一次的世界傢俱展覽會，及與巴西醫藥廠東主接洽其港澳區之代理權約，并赴巴黎與史密路酒廠接洽加促供應保君能拔蘭地酒運港事。

據陳氏稱，此行對陳巴黎傢俱與史密路酒廠之接洽極爲滿意。

貿易發展局禮物玩具展
淘大參加展出各類糖畫
指出產銷爲一物兩面糖畫有效推廣

（港訊）由貿易發展局主辦的玩具禮物展，將於本（十）月十一日，在國際大廈展覽廳下，假怡東酒店舉行。淘化大同糖果部主任郭宋期，特就該公司糖畫參展意義，表示了意見。郭宋期指出糖畫在國際間向被目爲「逃不掉德」，「受不傷厭」的高級禮物，原因是糖畫具有「東方古典工藝」和「東方特有食品」的雙重特色，因此它受到國際人士廣爲歡迎珍愛。郭氏說：依供求情況，糖畫在外貿中，雖然佔有一個相當的地位，但據政府統計處統計，七五年度的外銷總額僅爲三百二十多萬元（包括瓶庄，罐庄和桶庄）佈折港幣僅約七百四十萬元。郭宋期認爲問題的焦點，是在於我們缺乏一種全面有效推廣的緣故，致使外籍人士在其本土，往往難以順利購到其心儀的糖畫，因此他贊揚貿易發展局此舉不僅具有促進外貿意義，而且亦同時爲千里而來的嘉賓選購古雅新奇的禮品提供了和東方物廣藝等。淘大淘化大同糖畫系列在怡東酒店八樓四一一室展出，保一律選用瓶庄，罐庄，以供江西名古色古香，此外陳列在該展覽期間，並穿由公司聘請一位世界包裝服務部設計的現代化的會銷產品，形成了外銷仕女參觀室嘉賓古典玩具和現代化相互輝映的特色。



圖：淘大瘋狂糖畫包裝由於貿素無興倫比加上各大代理一致推薦，愛左爲郭宋期，右爲淘大糖畫廠負責人林紹權。

太古昌發展有限公司通告
有關中期股息事宜

太古昌發展有限公司董事局宣佈由一九七六年一月一日起計之財政年度首六個月之除稅後盈利（未經審核）爲港幣四百萬圓。董事局並宣佈派發截至一九七六年十二月三十一日止年度之中期息每股三仙，是項股息將於一九七六年十一月二日（星期二）派發。

如無意外董事局將會建議開派不少於每股五仙之末期息。

本公司將由一九七六年十月十九日起至一九七六年十一月二日止（首尾兩天在內）暫停辦理股票過戶手續。

秘書

香港太古有限公司謹啓

一九七六年十月八日

太古集團

富輝企業有限公司
通告股東啓事

董事局茲宣佈定於一九七六年十一月六日派發截至一九七七年三月卅一日止會計年度之中期息每股港幣二仙予一九七六年十一月六日在股東名冊上登記之股東。

本公司將於一九七六年十月廿五日起至一九七六年十一月六日止首尾兩天在內暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事局命

秘書　黃啓榮謹啓

註：如欲享有上述中期股息，所有須要辦理過戶及登記手續之股票須於一九七六年十月廿三日中午十二時前交至本公司股票過戶登記處。

公元一九七六年十月九日

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO.968 OF 1976 准於一九七六年十月十一日即星期一日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 11TH OCTOBER, 1976 (MONDAY) AT 11.00 A.M.）在香港摹打街拿打士庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌四三八號樓下及閣仔（GROUND FLOOR INCLUDING COCKLOFT）LEE CHUNG AND MA SOON LEE TRADING AS GENTLE FURNITURE & DECORATION CO.（NATURE OF GOODS-FURNITURE SHOP 貨物性質——傢俬店）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓

電話五——三三〇三三四

運輸署佈告
暫時調整介乎約道及羅福道間一段無名道路之行車辦法

一九七六年十月十一日上午十時起，九龍塘區內，毗連九廣鐵路而貫通羅福道與約道之無名道路，其行車辦法，暫由雙程改爲單程南行，爲期約六星期，以方便進行道路建築工程。

2. 屆時該處自當設置適當交通標誌，以指導駕駛人士。

此佈

署理運輸署署長　李舒

申請歸化英籍啓事

羅鎮江（LAW CHUN KWONG）現住香港九龍牛頭角佐敦谷新區第六座四樓343號室現向港督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由，認爲不應准其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓

香港潮安同鄉會通告　一九七六年十月九日

甲、本會茲定一九七六年十月廿五日下午六時十五分假座香港北角英皇道新都城酒樓二樓召開一九七六年度會員常年大會，議程列下：（一）報告會務，（二）省覽及通過本年度財政年結，（三）聘請下年度義務核數師各等項，除通函外，特此登報通知，希屆時出席。

乙、本會慶祝成立三週年紀念會員聯歡大會，定本月廿五日假座北角英皇道新都城酒樓二樓全層舉行，免費招待全體會員歡讌，詳細辦法經通函通知，如未收到，請即電㊄四四七四六〇・㊄四四二四二九本會，以便補寄。

此告

本會全體會員

會長　莊靜菴

副會長　翁銘堅　楊錫華　李嘉誠　林本典

香港政府公佈

海事處佈告　一九七六年第九十三號
水底電纜修理工程

有關本港橫瀾島北面藍塘海峽海上分錶航行計劃出行航道水域之水底電纜修理工程，詳情經已載於海員通告一九七六年第六十一號中。

（二）欲參閱者請逕往香港干諾道中林士街多層停車場大廈十一樓輪船出入口領證處免費索取。此佈。

署理海事處處長　魏樂新

公衆衞生及市政事務條例
（香港法例第一三二章）
一九七六年小販（認可營業地點）公告第六號

茲行使公衆衞生及市政事務條例第八十三條第二欵第四段所賦予之權力，特作如下之公告：

（一）本公告定名爲一九七六年小販（認可營業地點）公告第六號。

（二）一九七六年十月八日起，附表內第一縱行之街道，撥爲小販認可營業地點。該等街道之範圍，詳列於上述附表第二縱行旁之第二縱行處，而其正確界線，則於路面上以標記劃定。

附表

九龍

（一）街道名稱	（二）範圍
1. 太子道	一五〇至一五二號門前
2. 太子道	一五〇至一五二號側（花園街口）
3. 西洋菜街	七十九號門前
4. 西洋菜街	八十二號門前
5. 砵蘭街	二四五至二四九號門前
6. 彌敦道	七四六至七四八號A門前
7. 彌敦道	六十六號門前
8. 彌敦道	二十六號門前
9. 彌敦道	一七二號門前
10 佐敦道	二五二號側
11 寶靈街	六號門前
12 彌敦道	二三三至二三九號門前
13 彌敦道	三三〇至三三二號門前
14 西貢街	彌敦道三四二號A側
15 彌敦道	三七三號門前
16 彌敦道	五四六號門前
17 彌敦道	五八〇號門前

一九七六年十月八日

署理運輸署署長　李舒

城市設計條例（香港法例第一三一章）

根據城市設計條例第七欵，任何人士如欲查閱市區重建區域分區計劃大綱草擬圖第LH3/56號之修訂圖則，可於一九七六年十月二十一日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處，香港德輔道西二〇五號A地下西區民政署，及香港美利大廈十八樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第七欵規定，無論何人凡因該草擬圖則之修改而受到影響者，得於上述日期前，以書面向本委員會提出其對該草擬圖則修改部份欲加反對之點，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第LH3/56A號現已在香港美利大廈二十樓地政測量處發售，不設色者每份五元。

一九七六年十月一日

城市設計委員會主席　貝爾

城市設計條例（香港法例第一三一章）
石硤尾分區計劃大綱草擬圖則第LK4/29號

根據城市設計條例第十二及第五欵，任何人士如欲查閱已將新註釋合併在內之上開區域草擬修訂圖則，可於一九七六年十月十二日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處，九龍荔枝角道二九九至三〇三號地下深水埗民政署，及香港美利大廈十八樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第六欵規定，無論何人因該草擬圖則之修改而受到影響者，得於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬圖則第LK4/29號現已在香港美利大廈二十樓地政測量處發售，不設色者每份五元，設色者每份二十五元。

一九七六年八月十三日

城市設計委員會主席　貝爾

公衆衞生及市政事務條例
（香港法例第一三二章）
一九七六年小販（認可營業地點）公告第五號

茲行使公衆衞生及市政事務條例第八十三條第二欵第四段所賦予之權力，特作如下之公告：

（一）本公告定名爲一九七六年小販（認可營業地點）公告第五號。

（二）一九七六年十月八日起，附表內第一縱行之街道，撥爲小販認可營業地點。該等街道之範圍，詳列於上述附表第一縱行旁之第二縱行處，而其正確界線，則於路面上以標記劃定。

附表

九龍

（一）街道名稱	（二）範圍
福甸臺	三至四號門前之行人路

一九七六年十月八日

署理運輸署署長　李舒

聞

先室王燦然女士痛於公曆一九七六年十月七日（丙辰年閏八月十四）下午四時四十分壽終九龍瑪加烈醫院積閏享壽六十有二歲奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆一九七六年十月十七日（丙辰年閏八月廿四）（星期日）上午十時三十分大殮十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯擇吉火化謹此訃

夫　林天任

孝男　鈞強　媳　梁齡芳　恩瑜

女　玉霞　婿　梅瑞祥　恩琪　吳榮治

少理　鳳儀

外孫男　梅輝文　梅爵榮

外孫女　梅曉雯　吳曉蕙

泣告

治喪處：世界殯儀館　地址：紅磡蕪湖街十二號（近紅磡火車總站路口）電話：三——六四三三一（10線）

聞

家嚴簡廉伯牧師於主曆一九七六年十月六日下午六時十五分在養和醫院息勞歸主享年八十三歲奉移香港殯儀館治喪謹定本月九日（星期六）下午四時大殮及瞻仰遺容並於翌日（星期日）下午二時卅分在禮頓道中華基督教會公理堂舉行安息禮拜隨即出殯往柴灣歌連臣角火葬場舉行火化禮哀此報

如蒙賜賻請折現金撥送公理堂慈善部

男　國傑　國彥　國銓　國治　國城　國權

媳　陸景衛　吳蕙娟　程奇峰

女　玉潔　璋　衡　瑜

婿　曾學華　何子焯　吳樂民

孫男　基　志　憲　光　德　榮

孫女　家　曼　君　麗

曾孫男　丹揚

曾孫女　戈揚

外孫男　曾明聰　何乃康　吳小平　吳小明

外孫女　何美儀　何美昭　何美施　曾婉瑩　曾婉嫻

侄　國雄

泣告

治喪處：香港殯儀館　地址：北角英皇道六九七號　電話：五——六一五二二六——八

聞

本堂協理簡廉伯牧師於主曆一九七六年十月六日下午六時十五分在養和醫院息勞歸主茲定於本月九日（星期六）下午四時在香港殯儀館大殮及瞻仰遺容並於翌日（星期日）下午二時三十分在香港禮頓道中華基督教會公理堂舉行安息禮拜隨即出殯移柩往柴灣歌連臣角火葬場舉行火化禮謹此訃

如蒙賜賻請折現金撥送公理堂慈善部

中華基督教會公理堂謹報

聞

先嚴譚公洪儀府君痛於公曆一九七六年十月六日（丙辰年閏八月十三）下午一時卅七分壽終九龍伊利沙伯醫院積閏享壽七十有五歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇公曆一九七六年十月十一日（丙辰年閏八月十八）（星期一）中午十一時大殮十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

子　國權　國銓　國基

媳　陳蘊芝　黃雪卿　陳潤蓮　林君雅

女　國鉄　慕潔　翠玲　慕貞　慕德

婿　莫耀墀　黎鑑樞　江本一

庶室　黃秀琴

義子　國源

孫男　穎舒　永舒　望舒　定舒

孫女　慧瑛　慧儀　慧明

外孫男　黎鑄威　黎鑄揚

外孫女　莫婉雯　莫婉宜　江偉雄　江偉邦　江偉忠　莫偉強　莫偉健

親屬叢衆　恕未盡錄

泣告

治喪處：九龍殯儀館　電話：九三——八六三三——六

聞

先室羅母陳夫人痛於公曆一九七六年十月六日（丙辰年閏八月十三）子時壽終九龍伊利沙伯醫院積閏享壽五十有七歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇於公曆一九七六年十月十日（丙辰年閏八月十七）（星期日）中午十弍時大殮一時半在該館大禮堂辭靈隨即出殯卜吉安葬哀此計

杖期夫　羅德光

孝男　松楷（鎮楷）　媳　蔡天如　松基（冠昌）　媳　李蓮香　松輝　松溢　松柏

女　蕙娟　婿　張鐵屏　蕙蓮　蕙玲

孫男　曉東

孫女　可兒

外孫男　張兆賢　張兆豪

泣告

通訊處：成光紙品廠有限公司　新蒲崗景福街一壹四號弍樓　電話：弍一〇七八七・弍一〇七八九

治喪處：九龍殯儀館　楓樹街一號A　電話：九三壹八弍三——六

本港新聞

藍田不法之徒死灰復燃 治安再呈壞
黑帮勒索商戶強迫學生入會 巡邏警員不足維持區內治安

(特訊)八歲女童吳偉娟慘遭殺一案，一度喚起官民對藍田邨注目，不法之徒亦因萬人矚目而兇跡稍歛，時隔多月，如今又有罪案滋生，居民指責當局維持治安是治標不治本。

在八月中慘案發生後，警方如臨大敵，在該邨會進行逐戶訪問，追緝兇手，聲勢嚇人，黑社會份子一度歛迹，邨民以爲從此可以過太平日子，深信有關方面會加强維持力量，但事實證明黑人物仍然猖獗，罪案仍常有發生，不少受害者係於黑帮勢大，恐怕歹徒報復而不敢報案，故警方檔案上未有紀錄，造成一種假太平的現象。

據該邨居民指出：藍田邨乃闢山而築，地處一角，與觀塘雖然在距離上並不太遠，但已分隔成兩個區域，地勢對匪徒特別有利，罪案發生後，歹徒往往能够在警方趕到之前逃去。黑社會橫行，固然是久已存有的現象，邨內更是烏烟瘴氣，白粉檔、外圍狗馬、字花等在其間是大行其道的。

藍田邨一位老街坊對記者說：黑社會份子不但向商店東主進行敲嚇勒索勾當，區內幾間學校的學生，亦經常受到黑人物的騷擾。

姚先生透露，他的外甥就曾經數度被黑社會份子勒索，由於黑勢力龐大，他們不敢報案，現在他的外甥上學時，爲避開黑人物，每次都是繞道而行。

據他所知，黑飛成青年拉大的學生入會的事情，也曾經發生過。

從居民口中，記者獲悉藍田邨雖然有十萬人口之衆，但顯然未受有關方面重視，在區內只有數名警察巡邏，一但發生事故，在維持治安方面，可能會發生問題。

居民互助委員會的成立，對於治安方面，有一定程度的帮助，藍田邨共有廿三座大厦，其中過半數已組成互助委員會，而且普遍成立巡更隊。有互助會組織的大厦，治安顯著好轉，但只限於本大厦內，與另一座大厦的關係，仍止於「各家自掃門前雪」的態度，一般居民認爲假如各座能够取得聯繫，力量增大，維持治安的效果會更好，不過，最主要者，是希望警方能够增派人手駐守邨內，徹底消滅黑帮，區內才可得到安寧，到事情發生後才勞師動衆，居民認爲是無濟於事的。(柏)

藝術家風格隨環境轉變 上乘之作可引賞者共鳴
華僑日報採訪主任汪石羊談畢加索

(特訊)華僑日報採訪主任汪石羊昨日在一項專題演講會上指出：任何一種藝術都有融會貫通之處，其發展更是無止境的，藝術本身一定須要不斷的學習，不斷的改革。

汪石羊是應香港攝影學會之邀，以「從攝影談到畢加索的繪畫」爲題，作公開的學術講座。

他稱：攝影與繪畫之間很爲相近，兩者都須用光綫並講究構圖與主題，比如氣韻生動，骨法用筆，應物像形，隨類賦彩，經營位置，傳移模寫等等，攝影與繪畫均屬殊途同歸。

他認爲一個有高深造詣的藝術家，其藝術作品是隨着環境與情緒的變化而影的，最高的藝術品不單是看而也是感的。

藝壇怪傑畢加索曾被譽爲文藝復興以來最偉大的藝術家，但亦有人指斥他爲破壞藝術傳統的罪人，汪石羊處說畢加索爲藝壇奇葩，在昨日的演講會中，他並放映了五十張畢加索名畫的幻燈片，將畢加索其人其畫作了一個概括的剖釋。

他指出：畢加索父親是一個圖畫教師，他自幼受藝術薰陶，才華畢露，十九歲到巴黎闖天下，在與藝術家的交往中，他認爲西方藝術的現實觀念已窮途末路，必須力從舊有的範疇中解脫出來，於是創造了立體派。畢加索遂成爲一個具創造性的畫家。

他稱：在立體派之前，畢加索的畫經歷兩個不同的階段，第一個是一九〇一年至一九〇四年的「藍色階段」，這個時期的作品以灰藍色爲主調，由於畢加索當時的生活困苦，故他的作品表現得較悲觀。第二個階段是一九〇五年至一九〇七年的「粉紅色階段」，作品以淡紅色爲主，表現了歡樂與積極的意義。

他又指出：晚年的畢加索由於心靈遭受創傷，作品都墮入極端個人主義的空虛領域中，由於他的心理回復到孩提時代的思想，因此在一九六八年以後的作品中，表現的都是單純化變形化與極度的畸形化。

他最後稱：從這幾個階段看來，畢加索的作品反映了其當時的真實生活感受，尤其是他晚年的作品愈爲愈畸形，對當時曾吹亂捧他的人，實在是一個極端諷惡的諷刺。(運、如)

華僑日報採訪主任汪石羊應香港攝影學會邀請作專題演講時的情形。(本報記者攝)

港府任免令

委出非官守太平紳士一批，計陳蕉琴、鄧蓮如、胡鴻烈、梁達誠、李葉琳、孟家華、潘永祥、蘇偉澤、王霖、楊俊驅等。王澤生、李景勳、潘衍壽等任建築師註册委會委員；姚中立任塑膠業訓練委會委員。

(特訊)憲報公佈港府任免令如下：(一)本年九月廿七日起，麥白爾調任首席助理護撫司。(二)十月四日起，麥高樂免任副銓叙司，由夏文德接替。(三)十月四日起，姚賢離任期中，潘富達兼署理郵政局長。(四)十月八日起，麥德霖復職後，貝華免署理工務局長。(五)九月廿四日起，退休離港渡假之柯利花，免任官守太平紳士。(六)以下各人由十月一日起，在居留本港期內，任非官守太平紳士：班佐時、陳蕉琴、鄧蓮如、鄧寧、胡鴻烈、梁達誠、李葉琳、孟家華、潘永祥、蘇偉澤、王霖、楊俊驅。(七)十月三日起，退休離港渡假之輿勃朗，免任官守太平紳士；胡謹亦由十月七日起免任該職。(八)十月一日起，高登返港後，莫彼得免任行政局臨時非官守議員。(九)十月三日起，沙雅離港期中，韋彼得任行政局臨時非官守議員。(十)九月廿七日起，布雅任永久裁判司。(十一)十月一日起，首席政府建築測量官任建築師註册委會主席，建築事務處工務秘書，任該委會秘書，以下各任委員：政府結構工程師，王澤生，李景勳，費巴，潘衍壽，羅拔士，柯奕斯(全部任期均一年)。(十二)姚中立任塑膠業訓練委會委員，任期至本年十二月卅一日止。(十三)十月五日起，奧蘇里奧任新界酒牌局秘書代黎坤諾。(十四)九月廿日起，捷遜教授返港後，遠安輝免任醫務委會委員。(十五)十月八日起，王植庭及梁陳欣欣任[illegible](寶)

亞太區美國商會委會 十月十五耶加達會議

(特訊)亞太區美國商會委員會之秋季會議定十月十五日至十八日在耶加達市舉行。美國商務部高級官員亦將出席。國際發展協會兩大政黨，也有代表旁聽。會議主題有三：亞太區投資之趨勢，美國稅務政策，及美國總統之選舉。

亞太區美國商會委員會乃於一九六八年成立，目的在乎使美國商界在亞太區團結一致，對有關美國海外業務有影響之事務提出討論及作出建議。該委員會包括十個美國商會，其中有澳洲、香港、印尼、日本、沖繩島、菲律賓、台灣、星加坡及泰國。(强)

筵倉公司昨舉行酒會 慶祝海水化淡廠竣工

(特訊)筵倉國際香港有限公司，昨日下午六時，在富麗華酒店舉行盛大酒會，慶祝樂安排海水化淡廠承建工程順利完成。

該公司總裁筵倉鐵五郎，董事長坂匯並在會歡迎各界來賓，除該公司乃屬下員工外，與會賓客包括，本港各大建築工程公司代表，承建商，工務局代表等二百餘人，賓主把酒言歡，氣氛熱鬧。(蘇)

匯豐邵氏影城設分行 影后李菁首先開戶口

(港訊)香港上海匯豐銀行設於邵氏影城之袖珍分行今日(星期五)開始營業。影后李菁首先開戶。該分行專爲影城職員服務。

開業儀式由匯豐銀行副主席沈弼主持，邵氏公司許多明星，製片人及導演出席了儀式，其中有芬妮及祝菁。

邵逸夫在歡迎會上致辭時稱香港上海匯豐銀行爲「銀行中之銀行」。邵氏說，匯豐銀行一向設法在各處提供服務。他說：「我們爲能在影城設有分行感到高興。」他確信該分行將發揮其作用。匯豐銀行副主席沈弼說這是邵氏公司五十年來第一次與該行建立業務關係。

圖爲邵逸夫在剪綵儀式後讀沈弼(左)及李菁走進分行。

香港攝影學會舉辦 康樂體育活動攝影賽

(港訊)教育司署康樂體育事務組，香港攝影學會聯合主辦，資得相機贊助，舉辦「康樂體育專題攝影比賽」。

凡康樂體育事務組所舉辦之各項活動，均可作爲題材，分高級彩色組，高級黑白組，初級綜合組，高級組歡迎攝影學會成員及業餘攝影家參加，初級組只限初學者參加，首名獲名貴相機，二、三名及十名優異獎有豐富獎品：電子計算機，紀念金牌。攝影作品請註明作品題名，活動內容，名稱，地點，作者姓名，年齡，地址。十一月三十日前寄交九龍柯士甸道成非路政府辦事處第二十三座教育司署康樂體育事務組。

章程表格，及康樂體育事務組編製活動表，向康樂體育事務組總辦事處及各分處，香港攝影學會及資得攝影器材公司索取。

影視演員周吉作新翁 周啓端 陳嘉文 喜結良緣

香港居民協會副理事長及影視名演員周吉之公子周啓端，昨與陳偉勝之千金陳嘉文小姐在九龍婚姻註册處舉行婚禮，乾坤兩宅則於今晚在油麻地新邦酒家設宴款親友，一對新人，男才女貌，佳偶天成。周啓端婚後將往星馬泰歡度蜜月。

各界籌祝國慶

潮州公會 港九潮州公會，參加雙十國慶代表團，昨(七)日下午六時在會所禮堂，預祝國慶聯歡聚餐，並爲該會回國慶賀團舉行授旗禮。聯歡會開始，由理事長馬松深致詞，隨即授旗，由團長黃惠中接受，並祝中華民國國運興隆，慶賀團全體團員旅途愉快。

柴灣坊衆 柴灣坊衆公益協進會，慶祝雙十，在香城酒家門前蓋搭牌樓，張燈結綵，是日並假座該酒家舉行慶祝大會，晚上聚餐，有港台名歌星表演助慶。又該會已組成十月慶典團，由阮蘇强担任團長，一行廿餘人，定本月廿五日啓程返國。

陳思成堂 旅港揭陽古溪陳思成堂宗親會，慶祝雙十國慶，除在港參加宗親會同鄉會在天皇五月花酒樓聯合慶祝外，並組團回國參加慶典，定本月八日乘機飛台。

惠州同鄉 僑港惠州同鄉總會荃灣分會回國慶祝團昨午由團長林鈞詳，率領團員一行十餘人乘機返國參加雙十慶典。

高雷同鄉 高雷旅港同鄉會回國觀光團，昨日上午由團長謝華，率領團員一行十餘人乘機返國參加雙十國慶盛典，約兩週後返港。

興華健身 興華健身會祝慶團，昨日上午由團長率領團員一行乘機返國慶祝雙十國慶大典。

蘇北同鄉 香港蘇北同鄉會，回國慶賀團，七日上午十一時許，由正副團長率領團員一行十六人乘機返國參加雙十國慶典禮。

五華同鄉 五華旅港同鄉會回國慶祝國慶觀光團，昨(八)日上午由團長李惠堂率領團員一行十七人乘機返國參加雙十國慶盛典。同時拜會政府機關社團首長，慰勞三軍將士，訪問鄉賢耆老。

軍校同學 旅港軍校同學爲慶祝雙十國慶，舉行十大慶祝活動，包括：組團回國致敬，編印特刊，蓋搭牌樓，佈置禮堂等事。聯歡聚餐晚會，訂於五月花酒樓設宴聯歡，餐券每位廿五元，邀請有台港電影明星及紅歌星演唱助興。

中華泳會 中華業餘游泳聯會慶祝雙十國慶，由執委黎鎮誠主任陳君玉，負責組團及領隊，組團回國，一行四十餘人，已於六日乘機赴台，各首長及親友多到機場歡送。

柴灣坊衆 柴灣坊衆自由人士聯合慶祝雙十，定于雙十節晚六時假座柴灣第一座香城酒家舉行盛重慶祝典禮聯歡宴會，屆時聘請邵林健身院表演武術，及舞獅助興。並在酒家門前搭[illegible]

澳門柯昌年路嘉華大厦一住宅 凌晨遭三幪面刧匪闖入 綑綁戶主掠去現款逾千

(特訊)澳門消息：昨日凌晨二時半，柯昌年路廿八號B，嘉華大厦四樓K座，出現三名用絲襪幪面的刧匪，分持西瓜刀，三角錐入屋行刧，用衣服將住客綑綁，掠去現款千三元及一批飾物，戶主損失數千元。

遭匪光顧的住宅，共有一廳三房，戶主姓陳，是某旅行社東主，他的長女陳美玲(廿七歲)女婿宋恒秀，二女美英(廿六歲)三子錦河(廿一歲)，四子綉山(廿一歲)。二人是一對孿生兄弟)。同住上址，朱氏夫婦日前到了香港，剩下弟妹三人。

前夜，陳美英與弟錦河同睡一房，姐姐睡上格碌架床，弟弟睡於下格。陳綉山則獨自在另一房間睡覺，並下了門鎖。

昨日凌晨二時半，陳氏姊弟在睡夢中被人推醒，驚駭訝時，赫然發現有四名手持西瓜刀，三角錐的幪面賊站於床頭，兩賊迅速用衣服將二人綑綁，另一匪徒則到朱氏夫婦房間搜掠，撬抽屜，偷去財物數千元，約逗留一小時，然後由正門離去，並遺下一隻幪面用的絲襪，黑白手套各一雙。事後司警員到場調查時，帶返警署存案。

睡於另一房間的陳綉山，房門下了鎖，匪徒不得其門而入，未被滋擾，直至匪徒離去後，方從夢中醒來(合)

芝柏表董事長介紹 男女薄身石英機件

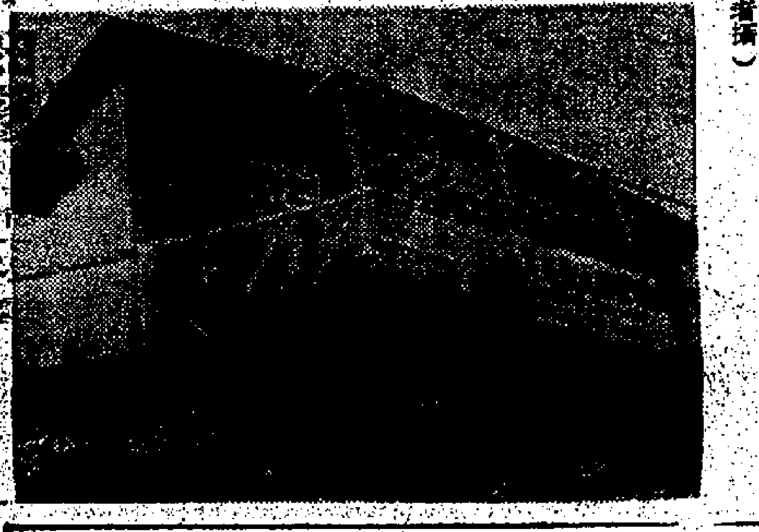
瑞士芝柏表廠董事長富德力偕夫人，於昨晚乘瑞航機抵港，此行將與總代理太平洋行討論明年度之銷售計劃與介紹最新款式及加强宣傳廣告。據富德力稱，芝柏表廠自行研究及製造之女庄表機件及男庄薄型石英機件，厚度祇有三點七米厘，於本年初在巴塞爾展覽會展出後，深獲各地買家之讚許，獲得可觀之定單，聞此項創製將於本年十一月間在本港上市。富德力在港逗留數天後，將飛往澳洲雪梨主持芝柏表新服務站及陳列室開幕典禮，昨到機場歡迎者有太平洋行董事孫粟福夫婦，芝柏表經理楊炳湘等。圖爲芝柏表廠董事長富德力夫婦與孫粟福夫婦在機場攝。

互委會組織擴展至山區
芽菜坑互委會成立

(特訊)在最近立法局復會席上，港督演詞中備予讚揚之地方性互助委會，刻已擴展組織到山區。

就採訪所悉：港島銅鑼灣大坑附近，既往雜亂無章之芽菜坑一帶木屋，現非但組成其具相當合羣力之互助委會，並且更透過當局多方面之關係，獲得撥地建成一個別具風格之會所。

新會所最近會舉行一項簡單之落成啓用儀式，所內設有乒乓球桌，棋奕，及若干書報。目前，互助委會之熱心成員爲曾佳，蔡元有，李光明，黃寶生，何强，陳正，梁士欽，鄧石泉，何煥華，陳錫記，何傑等。早年時期，該山區居民尚無合法之水電供應，後經問區聯絡主任李庶審等透過民政署，與各政府有關部門之通力協助，至今連電話服務亦有提供，該區有電話近六十具之多，而在人口需求上，前述之一般之公用事業裝配，將會積有增添(文)



獲撥地新建成之山區互委會會所。(本報記者攝)

港府本年七月收支 赤字一億一千餘萬

(港訊)港府本年七月份收支比對出現赤字一億一千二百萬元，去年同月的赤字爲一億零七百萬元。現財政年度首四個月共出現累積赤字一億六千六百萬元，去年同期則達三億三千一百萬元。

七月份的總支出爲五億五千七百萬元，較一九七五年七月增加五千七百萬元。該月份的總收入爲四億四千五百萬元，比一九七五年七月份多五千二百萬元，主要原因係差餉，內部稅收及各項收費的收入增加。

一批市民歸化英籍

(特訊)市民申請歸化英籍，積有一批獲准名單如下：曾令武，梁雅明又名梁加寵、曾偉傑、余文生又名余國駒、沈漢鼎、高翠英又名楊高翠英、范炳良又名樊炳聯、何強、劉金明、蘇星文、王昇幹又名黃昇幹、謝植林又名謝植霖、李光華、葉笑莊、姜正文。

大減價
新到 各款男女服裝
清貨 大幅度削價
The Closet
夏喱咧喇集團屬下
假日酒店第一地庫
B103/105電話：K-676519

天氣驟變 宜防咳嗽

天氣驟變，最易感染咳嗽病，故宜每早購備廣拾義久咳丸，此丸係集數代名醫專研肺科之醫咳心得採用治咳特效藥材配製，治咳效能卓優，對引起咳嗽之氣管中痰涎有特殊祛除力，治標治本收效令人驚服，凡初咳，久咳，或纏綿未愈者，不論有痰無痰日咳，夜咳，喉痛胸痛種種形式之咳嗽，均要奇效，凡嘗服各種糖漿，藥水而未見效者，立即改服廣拾義久咳丸，是明智之擧。港九各大藥店，均有代售。香港文咸東街廣拾義藥廠發行。

徵聘男性外勤記者

某大報社擬聘男性外勤採訪記者多名，凡大專院校或本港英文中學畢業，身體健康，刻苦耐勞，對新聞工作感覺興趣者請函華僑日報信箱第叁八八號合則函約筆試。

香港電話有限公司 徵聘啓事

本公司會計部徵聘賬目查詢文員及通信文員各數名。

一、賬目查詢文員

資格：(甲)必須持有認許大專學校之社會學或商業行政文憑以及
(乙)香港中學會考英文科(課程乙)之成績至少E級或同等程度；或
(丙)受過預科程度之教育並有兩年以上處理公衆事務之經驗。

職務：在櫃面或電話中處理用戶查詢賬目問題。

二、通信文員

資格：(甲)本港中學會考畢業全科證書，並須有
(乙)香港預科英文成績在C級以上或者同等程度以及
(丙)兩年有關工作經驗。

職務：處理用戶來信詢問賬目問題。

上述兩項職務之薪酬爲：一千零五十元至一千二百元(視乎資歷與經驗而定)

年齡：二十三歲至三十歲。

請用英文親筆函徵信，詳載學歷與經驗，連同證件副本，於一九七六年十月十五日前寄香港郵政總局信箱四七九號，香港電話有限公司人事主任收

MTS 澳門旅遊服務處

每日代訂售港澳水翼船及客輪來回船票及澳門葡京，新麗華酒店，不收任何手續費用，房租(連稅及按金)須於訂房時預付，如欲訂購週末房間及船票，請提早於星期叁到下列各服務處訂購。

碼頭預售處：香港港澳碼頭 電話：5—457021
中區預售處：皇后大道中萬年大厦地下 電話：5—239760
尖沙咀預售處：星光行地下商場 電話：3—672838
旺角預售處：通菜街230號 電話：3—807193

本港新聞 今日刊登 合共七版

AUSTRALIAN ASSOCIATION OF HONG KONG LTD.

GUIDE DOGS FOR THE BLIND PROJECT

Results of Raffle drawn at "The Black and White Ball" on Saturday 2nd October, 1976. (Commissioner of Police, C.P. Licencing Ref.136/135/1/76(33)

1st Prize — Ticket No.014 (Won by Mr. Ed. Cracknell)

2nd Prize — Ticket No.168 (Won by Mrs. Sandy Lawrence)

$100 Consolation Prizes: Ticket Nos: 25, 32, 33, 47, 49, 54, 57, 60, 61, 71, 96, 97, 101, 137, 144, 155, 177, 183, 185, 189, 199, 205, 222, 229, 256, 261, 277, 281, 290, 293.

Claims for prizes can be made by writing to the Secretary, P.O. Box 3026, Hong Kong.

大量聖誕禮品，皮草，男女服裝，以批發價錢出售，請於辦公時間，親臨中環和記大厦商場一樓「特價商品中心」參觀選購。

1977 香港年鑑 華僑日報編印 補查港九各業啓事
已在編纂中祈速將表填妥寄回以利排印

敬啓者：本報編印之一九七七年香港年鑑(第三十回)內有「工商」、「醫務」、「學校」、「社團」等名錄，早經分別寄出查表，並蒙熟誠協助填妥寄回，至深感荷！現正加緊整理編纂中，爲使因拆舖遷移而無從收到該項查表者能够補填，及使新設各業商行單位亦能將其名號列入，加强業務上之宣傳與聯絡，特將各業調查表在本欄設表，以免遺漏。已接獲查表者，亦希迅將表格填妥寄回，至希各界人士留意爲禱！

1977 香港年鑑 各業調查表
(表內①至③項全用六號字登出免費)

①名稱	②地址	③電話	備註

請在正欄內塡明：「醫務一覽」、「學校實錄」、「社團總目」、「工商名錄」、或某種行業，以便參攷按類編入。

本項用六號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，一行限六個字收十元，兩行限十二個字收二十元，最多限登兩行。

(請價格列明有關行業以便分類編排。)

本號名稱請用四號方頭大字 行登出 個字共 元正茲將本號簡照章繳交排印手續費 銀行第 號劃綫支票(支票請書明支付「華僑日報」並加劃綫)一紙奉上新將收據依址寄回

(簽名或蓋章) 年 月 日

(名稱，地址，電話等項如有變更，請將新名稱，地址，電話函寄華僑日報出版部以便改正。)

1977 香港年鑑 預約訂書單

敬啓者：茲依貴報優待辦法預定精裝一九七七年香港年鑑一册(每册定價港幣弍拾元)，實交港幣壹拾陸元正，茲將 銀行第 號劃綫支票一紙奉上，(支票請書明支付「華僑日報」並加劃綫)祈將收據及「取書單」依址擲下爲荷！

此致

華僑日報社

訂書人 (簽名或蓋章)

地址：

一九七六年 月 日

(注意：本定書單所訂優待辦法至一九七六年十二月底止，逾期無效)

(無意定預者不須塡此表)

新界風貌

荃灣廉政分處接舉報 共逾七百宗

福來主任朱樂生昨在荃灣聯青社透露 新界東部將設分處及擴及新市

（特訊）廉政公署唯一設在新界荃灣區的荃灣分處，成立一年來接獲舉報已逾七百餘宗，但並非均涉及貪污而包括不少諮詢在內。據該分處主任朱樂生昨在荃灣國際聯青社發表演講表示：到該分處舉報貪污或與該分處接觸的市民大部份來自荃灣區，而新界其他地區市民祇佔總數的少部份，顯示由於居住距離分處較遠關係，因而將來會在新界東部設立一分處以方便該區市民接觸。而隨着新界各區新市鎮的發展，如沙田或屯門等地，將來分處的工作亦會配合擴展。

荃灣國際聯青社這次例會由代社長張民來主持，出席社友有何多普伉儷，陳競成，黃明華，張凱聰，何漢光，鄭柏松，何太等。廉政公署派來分處主任朱樂生除以「分處與市民之關係」為題闡述其工作外，並詳細解答各社友提出的疑問。

據朱氏指出：廉政公署雖然已成立有兩年多，而廉政公署分處則只有短短一年之歷史，自去年七月卅一日成立第一間分處起，在過往一年間廉政公署分別在港九新界各地設立四間分處，主要工作是要使廉政公署更能廣泛地接觸市民，和市民共同攜手合作，撲滅貪污之禍害，提倡廉潔之風氣。

分處是前哨在聯絡大衆 歡迎市民使用服務 共同建立廉潔社會

年來與各方座談及採訪已千多次

他說：分處是整個廉政公署之前哨站。其功能在教育地區市民認識貪污對社會之壞影響，喚起市民對貪污害處之醒覺，更積極地鼓勵市民直接參與「肅貪倡廉」之工作，務使廉政公署與市民之關係更為密切。分處又是一個據點，選擇這個據點是有其重要性的，各已設立之分處都是選擇在人烟稠密之地區，特別是在政府廉租屋宇等地區，實能方便市民和廉政公署接觸，善用分處所提供之服務。

朱氏表示：分處所提供之服務，可劃分為如下三大類：

（一）轉遞舉報服務：在未設立分處前，市民如果想向廉政公署提供有關貪污資料，是向廉政公署執行處之舉報中心，親身，寫信或致電提供資料，但自分處設立後，市民便可以利用該等分處作舉報，特別是親身的舉報，分處在這方面是方便了市民，從數字資料顯示，市民親身通往一年內，向各分處之舉報或具名舉報，佔全部舉報百分之七十，有關舉報方面而言，分處是的確發揮其功用。分處接收有關貪污投訴後，立即將該等資料傳遞執行處，由該處調查，或傳遞防止貪污處，由該處負責處理，有關非貪污性之投訴，若經投訴人同意，分處亦將傳遞其他有關政府部門處理，一切由市民提供資料，分處是絕對保密的。

（二）諮詢服務：有很多市民並不知道分處的另一類重要工作是提供諮詢服務。其實分處不單是以接收貪污舉報為其工作，另一種分處所提供之服務就是市民可以親身或用電話詢有關廉政公署各部門之工作及有關防止賄賂條例上之問題。分處之每日辦公時間內，即由上午八時至晚上十時，必定有人員負責解答市民所提出之問題。譬如最近有很多市民提出有關提供利益給予公共或公務人員是否會觸犯法例等問題。分處職員對這些問題均給予詳盡解答。市民如果在報章或日常工作中遇到有關廉署工作而又不明白時，可以向就近分處查詢。這樣做一方面可以更瞭解公署工作，另一方面可以避免觸犯法例，故此間接或直接減少貪污之機會。

（三）聯絡大衆：提供諮詢服務是比較被動性的服務，因為這是靠市民主動接觸分處，但在聯絡工作方面，分處同時並採取主動方法，直接和區內各團體市民接觸。聯絡工作可分兩個方法進行，第一個方式是透過座談會及訪問等形式，和市民直接面對面交談機會，把廉政公署帶到羣衆裏去，且能更有效地解釋公署工作，同時亦收集市民對公署之意見及批評作為日後廉署工作發展之參考，在這方面而言，公署四個分處共先後舉行過一千八百一十二次採訪，三千〇四十五次座談會，而以將來分處而言，亦先後與新界各政府機構，地區團體，學校，互助委員會，福利機構，鄉事委員會，出共七百一十二次座談會及四百〇二次採訪，另一種聯絡工作就是利用活動之形式來引導市民參與「肅貪倡廉」之工作。分處亦將利用活動器材，如放影八米厘電影給市民觀看，希望以電影作為媒介，把廉潔訊息帶到人羣去。分處並歡迎區內團體借用此等電影。另一方面分處更希望地區人士如在座各位熱心社會服務人士推動或主辦與廉潔意識有關之活動，如公開性之展覽會，晚會，研討會等，分處是樂於提供資料及從旁協助，假如這樣做的話，一方面可以協助廉署更廣泛地引導區內居民參與「肅貪倡廉」的行列，另一方面可以和廉署並肩工作，提供區內廉潔風氣之好機會。

朱氏說：廉署希望到明年設立八間分處，現有四間分處雖設立在適中之地點，但若要更廣泛地和市民接觸，設立八間分處是必需的，為了使廉署與市民保持密切之關係，擴展分處於港九新界各地區是有肯定之價值。他最後強調，廉政分處是為市民而設之服務，歡迎市民使用分處之服務，並籲請幫助傳播有關分處之服務，以使更多市民和分處接觸，建立關係，共同為建更廉潔社會而努力。（新界）

荃灣國際聯青社昨邀廉政公署派來分處主任朱樂生（中）演講，由何多普社友致送紀念旗，圖左為代社長張民來。

西貢理民府余敦等訪問坑口大埔仔村與村代表等合攝。

華僑日報 商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿

如蒙惠顧 請撥電話

5-221583

賜洽處

㈠總社香港荷李活道一〇六至一一六號
㈡中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
㈢九龍旺角辦事處上海街四九七號地上
㈣九龍代理佐敦道碼頭售票側集益號
㈤灣仔軒尼詩道244至246號二樓振超軒
㈥九龍城福老村道二號C 勝通圖書公司
㈦筲箕灣新邨第一期百老匯街15E三樓 筲箕灣街坊會
㈧西環卑路乍街14A　西環街坊會
㈨荃灣眾安街三號二樓正康公司
㈩北角英皇道36號（北角碼頭對面）香港琴行

新界大埔民安促進會 回國祝慶團啓程飛台

（特訊）新界大埔民安促進會雙十國慶回國祝慶團一行十餘衆，於昨下午三時乘中華班機赴台，團長馬奕順，副團長鄧珠。總務：丘國忠，財務：周明。秘書：何文彬。顧問：黃源章，鄧普生，邱才，馬裝盛，周賢，曾霖，林毅，李觀仁，陳生，黃耀揚，馬家順，張子明。（埔）

清水灣道順利邨首期 明年底可入伙

全部可住四萬六千人

（特訊）當局在清水灣道興建之順利邨第一期及第二期第一階段工程經已相繼展開，第一期樓宇可望明年底入伙。興建中之首期樓宇包括卅層高的十字型大廈兩座，及七層大廈一座，可容近二萬人居住，此外並有商店，商場，多層停車場，及幼稚園與學校等。至於施工中之第二期第一階段工程則包括興建廿一至廿四層高的雙塔式大廈三座，三間小學及一座三層高停車場，屋頂則作遊樂場所。第一期首二兩座大廈，有店舖及市場等設備，第二期第二階段工程，包括興建一批長型大廈，則於今年底動工。一九七八年中期竣工後可容納二萬六千人居住，換言之邨可容納四萬六千人居住。

海灘浮台招投搬運

（特訊）當局現招商承投搬運新界海灘浮台工作，投標表格及一切詳情可向西座十三樓市政總署市政事務署索取及查詢，定十一月五日截標。

鳳店時裝開幕

鳳店時裝公司定於今天十月九日下午二時至五時開幕，時備雞尾酒會招待嘉賓。本店位於九龍區及自置工場，專售新款時裝女服，和式多款，流行時裝，應有盡有，屆時請到場參觀選購。地址：九龍花園街一二三號。電話：三一八二七七一。

王中浩博士返港省親

港訊：馬炎璋會計師事務所經理王應麟之公子，前中文大學教授王留生之令侄王中浩博士偕夫人朱寶玲女士昨日由加拿大溫哥華返港省親。王君於前年畢業於加拿大麥基路大學醫科學院榮獲醫學博士，現任加拿大政府醫院醫師，其夫人朱寶玲女士亦畢業於大學醫學院，夫婦二人同為醫科專才，服務人羣，其志可嘉。聞王博士將於下月初返加云。

歐洲張氏宗親會大會選新員

張淦泉續蟬聯理事長 辦中文學校喜獲良師

（英倫航訊）歐洲張氏宗親會，於本月三日在倫敦會所召開第五屆會員大會，首由主席理事長張淦泉致詞，略述一年來會務概況，並聘得名教師林悅天先生專職主持教務。三月前舉辦中文學校，為此聘林先生任教，林先生曾在香港培正中學，其他著名學校任教十八年之久，桃李滿門，其學生在英而事業大有成就比比皆是，幸獲同意為本會主持教務，誠屬旅英華僑子弟之福音。繼由該會財務主任張學星報告該會年來經濟狀況之穩定後，隨即選舉第五屆理監事新員。投票結果，張錦明，張家洪當選為正副理事長，財務張學星，秘書張志偉；監事長張國明，副張家洪，均由該會首長分別擔任。出席會議有張泰貴、張淦泉、張廣榮、交際等部門，張家洪、張惠容、張秉金、張耀明、張國卿、張民發、張火祺、張火桂、張澤森、張國華等多人。會場氣氛融洽，表現守望相助，誠足以發揚海外華僑在外之團結精神。

新界的士禁區界綫今起劃定

將設標誌禁駛南面

（特訊）運輸署長許舒宣佈，由今（九）日起，下列用作界綫之各地點，其南面地域，即為新界的士禁區：（一）新界十二又四分一咪汀九附近青山道一處；（二）新界十二又四分三咪雙橋別墅附近之大埔道一處；（三）石崗村附近之荃錦公路一處；（四）去滑水灣道與西貢路交界路口以西約二千二百呎之滑水灣道一處。上述各地點，將設置適當交通標誌，以指出禁區之界綫。

西貢理民官下鄉訪民情

坑口數村紛請解決 食水公廁街燈設施

余敦解答表示：兩項已列計劃

（特訊）西貢理民府官余敦，副理民府官關永華，黃良思，聯絡官潘志洪，昨訪問坑口區之井欄樹，大埔仔，孟公屋，檳榔灣四鄉村。首先訪問井欄樹，與鄉事會主席邱蓋，村代表邱帝安，及父老邱燕宗在鄉事會會談。村代表邱帝安詢問何以不在井欄樹而在鄉事會，使鄉民深表奇怪。理民府表示：井欄樹無適當地點會談，故選擇在鄉事會。主要提出者有：（一）食水供應問題，初時當局答允於露營完成後，即可解決供水，但到今仍未實現。理民府解釋：井欄樹地勢較高，如由沙田濾水廠供水，可能由於水壓問題，需要泵水，耗費較大。現水務當局已計劃在飛鵝山上建濾水廠，待此濾水廠完成，當可解決。（二）街燈問題，壁屋方面裝有街燈，而近白石窩一段，則至今仍未裝設，何以一段有而一段無，而井欄樹仍未實現，彼，最近大環已安裝。理民府現由於當年做得一部份後，即受經濟影響而終止，今年七月已列入工務計劃之內。（三）闢設垃圾站及上落貨站，目前垃圾堆放於巴士站對面，至不衛生，而早上之貨車在巴士站附近上落貨物，使交通混亂，希望早日設法改善。此外並希望過去所提之停車場，使早日實現，以便鄉公所能予協助。

大埔仔村由村代表及父老溫樹培，溫樹興，溫漢元，溫日華，溫新，溫福等在鄉公所歡迎。據村代表等表示，改善渠道已動工興建，臨時垃圾池亦做妥，巴士亦已改善，尚未裝設欄干，而在馬路行駛之車輛，新建村屋一段馬路旁，雖然限制速度三十咪，但駕車者超越速度，希望當局注意取締及加設路牌。此外，關於鄉村屋入伙紙請速辦理問題，理民府解釋延阻原因可能由於化糞池不合，供水及消防當局因有部分不依照規定完成所以延阻，並等待未取得入伙紙者予以登記，以便調查。

孟公屋村由村代表成榮安，俞順興歡迎。主要提出者為食水問題，過去理民府曾答允明年可以解決，但至今又已六、七年，仍無下文。孟公屋村屋，仍未有一條救火水喉，一旦有事，無法可想。理民府解釋：經已與水務局會多次，但目前之供水量，如增加救火喉，則要調查所需要增加之供水量，此項調查需要經過一年長實驗，始能獲得答案。希望將來能先興建一公廁，與水喉之供水。

檳榔灣由村代表劉佛及劉帝興，劉灶源，劉路等歡迎。主要提出者有：（一）村屋背後山上之水渠，會因豪雨洪水沖下，沖毀村屋，希望工務局早日設法改善。（二）公廁，理民府表示：擴展區均屬新屋，本身均有廁所設立，再無須公廁。但村民表示，有等村屋地台均為石底，無法建做化糞池，且遊客不少，需要公廁。理民府允加考慮。（三）目前有村民數百，希望批地建鄉公所。（四）請早日批准建屋，目前有十多家有資格之村民申請建屋，但為時甚久，仍未進行批地，希早日辦理。（樂）

本港新聞

香港中華總商會 秋季工商業座談 今年業務略增長

明春會出現不穩定局面

（特訊）香港中華總商會，昨日下午三時在會所舉行秋季工商業座談會，會長湯秉達主持，出席會員南北行業，五金業，棉紗工業，塑膠工業，地產業，百貨業。會長湯秉達作總結發言指出：綜研組在最近半年來調查研究的報告，和剛才幾位會董的發言，有關今年工商業的形勢，總的形勢是上半年比去年同期有所增長，認為截至九月止，下半年比上半年好些，但也有個別行業下半年比上半年好些。就目前香港和英、美、日、德、經濟形勢來看，明年春季工商業可能出現不穩定局面，有些行業可能持續放慢，甚至下降。我們希望工商界不要一窩蜂集中投資同類的企業，以免給整個工商業帶來不良後果，同時避免使自己遭受損失，還是以加強團結，審慎經營為上策。（詳情請參閱經濟版）

合成塑膠廠創製新風格益智玩具

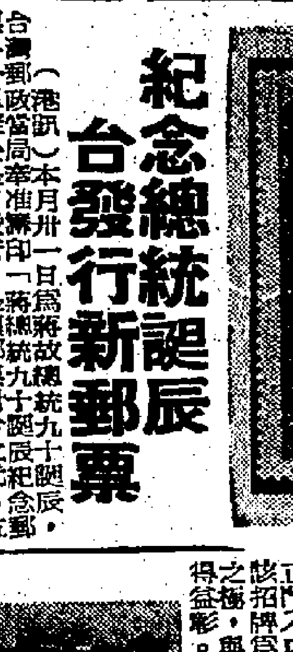
莫龍光概述產品優點

港塑膠工業品，種類之多，幾可說是包羅萬有，各色各樣塑膠品巨量的輸出，早已成為工業支柱之一。然本港一般普通塑膠品，不少產品，為一般廠家所不屑一顧，基此，益智而又新奇玩具，它和一般有遠見的工業家，都能盡心力鑽研，使所出品玩具品，富有益智教育與樂育意義，而又價實受化產品，使兒童們寓教於樂，增進樂育活動，更使父兄們樂予購買。市場歡迎，創業十餘年之合成塑膠廠，生產玩具品，上述業務主旨，本著原則，作為生產玩具品，風行國際，其中各國外馳名。出品，合成塑膠廠，主要們智慧的玩具，兒童類繁多百種之多，且品質優良，該廠別出創見，風格精良，適應歐美各地區土風習俗，最能出智而生產設計，加以袖珍式之遊戲化用物，如所謂鬼節之巫婆，多樣千奇百怪面具，新倍添刺激，小型像頭人，頭部人像型製品，可扣在仕女們衣襟上，裝特別設計有扭動新飯與鼻部光裝置，佩帶參加聖誕舞會倍增情趣。最近，該廠推出兩項新製品，一為塑膠牛自動無軌火車，車卡運接利用磁鐵吸力掛車原理，其二塑膠乒乓球槍，槍口似碗般大，乒乓球槍每枝可連續發射四球，倘對方用槍口接球多者為勝方，少者為負方，宜為青少年們樂育活動，有益身心，亦即說明了該廠產品對啓發兒童智慧，確有貢獻，并非徒負虛名者可比。

合成塑膠廠總經理莫龍光君為九龍獅子會會員，平素熱心福利人羣事業，賢聲卓著，廠業務，乃莫君多項事業之一，其兩位女公子亦親力幫助乃父業務，分工合作，各展所長，前途可見。該廠設在新界屯門青山公路二六號九龍分廠，電話：三一八九一二一六二二，一六三四號（下圖：合成塑膠廠總經理莫龍光先生）。

紀念總統誕辰 台發行新郵票

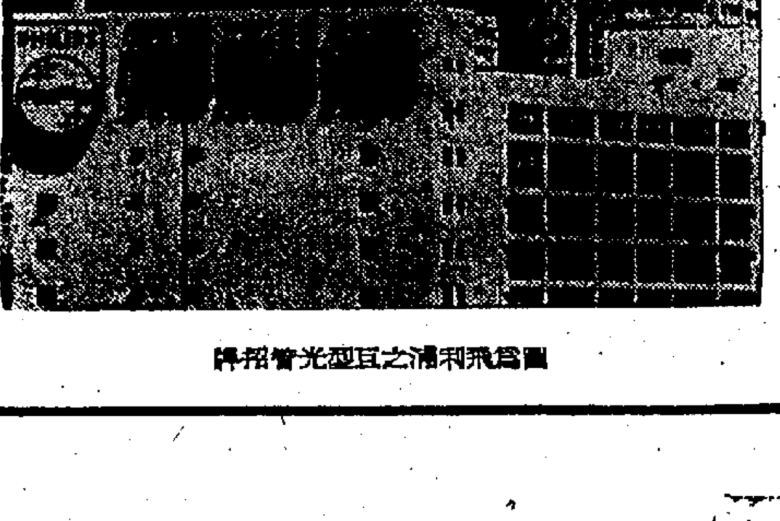
（港訊）政府當局定於本月卅一日為蔣總統九十誕辰，是日並發行「蔣總統九十誕辰紀念郵票」一組，分為五元，十元，三元，十一元三種，以彩色平版印刷，以總統與國父之合影，總統伉儷合影為圖案，在四版印刷，價值，本港由香港卡租及美洲郵票公司代售。



附圖為二元面值紀念郵票一款。

由遠東光管公司承裝 飛利浦巨型光管招牌

位於葵涌工業中心區的飛利浦工業大廈，最近裝置一座巨型光管招牌，由遠東光管有限公司承裝，現在已經全部竣工。該巨型招牌以白色為底，藍色為字，夜間以純白色光管組成，即使從青山道向葵涌遠望，清晰可見，醒目非常。遠東光管有限公司專門設計外牆廣告等；門口處之招牌字，亦概由該公司負責裝飾，正門入口處之招牌為一不銹鋼牌，上面鑲以古銅字體，與大廈之巨型光管招牌互相輝映，可謂相得益彰。



圖為飛利浦之巨型光管招牌

紹榮鋼鐵廠有限公司

S.W. STEEL

承接建築紮鐵包工包料 保證照工務局則樓標準

（歡迎介紹判頭）

電話：H二五五三九一 H二二四三六一

吳國平 會在電視示範催眠學

教授自我催眠療法

★預防精神崩潰，根治神經衰弱★

猛力起重機

世界最高品質

總代理 華茂洋行

香港大廈行905室

柴灣啓時工業大廈

香港柴灣內地段58至59號近安業街

租

知租成啓時有限公司 香港太子大廈1914室 電話：5-258375（4線）

三菱係好使 HIOS 電動螺絲批

促進效率 增加生產

香港螺絲總匯股份有限公司 筲箕灣道503至504地段 電話：5-693248-9 5-695260

1976 香港年鑑

全書分十四篇 內容包羅萬有

請購備

作為你的案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣二拾元

售書處：香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五一二二九〇八一；中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五一二三一六三七；旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三一八四〇七四九

大事寫真 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 郵電便覽 居住新知 商旅指南 日用參考 名人辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

◀下列各處·皆有代售▶

香港區：陳鄧平辦事處、世界書局、香港圖書公司、齡記書店、廣興書局、大方書局、萬邦書局、旺景書報、南天書業公司、東方書局、世界出版社、廣興書局、藝美書局、嶺南軒文玩公司、東亞書局、香港琴行、新亞書局、新亞圖書公司、大觀書局、林記書局、大生書局、西環街坊福利會、華富郵書報攤、利興書局、占記書報

九龍區：辰衡圖書公司、世界書局、大眾書局、齡記書局、時代圖書公司、開明書局、新全記書局、永光書局、荃灣街坊會、正康公司、南通圖書公司、文風書局、天成書局、大成書局、友聯圖書公司、文藝書局、萬邦書局、浩華書局、智源書局、光明書局、南方書局、偉發文具公司、勝通圖書公司、佐敦道碼頭集益號

全新路綫

華僑日報讀者七海旅行團

碧麗良宵新界遊

最新表演節目 輕鬆舒服

噴泉會跳舞　嘆為觀止

① 乘冷氣豪華遊覽車環遊新界
② 漫遊青松觀品嘗山水豆腐花
③ 龍珠島享用自助式下午茶點
④ 碧麗宮進豐富中式翅席晚餐
⑤ 欣賞巴黎藍鐘艷舞團之表演
⑥ 世界一流藝人輪迴演出節目
⑦ 幸運抽獎禮物名貴獎額衆多

日期：10月10日（星期日．　領隊：黃思濠）
時間：下午二時至七時卅分（B組四時開始）
費用：A組：$55.（包括環島遊）
B組：$40.（不包括環島）

聯合贊助：「百樂」威士忌　Winston 雲絲頓香烟　超力牌米粉

詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

華僑教育

鍾士元昨强調指出 過份注重應付功課 忽略全面教育涵義

理工學院崇佳金章頒獎昨舉行 十學生德智體羣表現出色獲獎

（特訊）鍾士元博士昨日在崇佳金章頒贈儀式中指出，根據中國之哲學，「全面教育」包含了四大領域，就是德、智、體、羣四育。全面教育是根據學生之學業成績及他們對社會之貢獻而審評。

鍾士元博士以崇佳實業公司總經理名義，主持昨日在理工學院舉行的頒贈儀式。獲得一九七五至七六年度崇佳金章之得獎人爲香港理工學院十名品學兼優學生。

鍾博士指出：目前，本港學生，在爭取高等教育方面，競爭劇烈。而這個競爭，更會越來越加劇烈。結果，學生都因過份注重應付功課，而往往忽略了「全面教育」之多方涵義。

鍾博士表示

贏得學業獎誠然可貴，不過，只是全面教育之重要一面而已。全面教育，乃至任何機構之水準，是根據學生之學業成績及他們對社會之貢獻而審評。

他又稱：本公司明瞭在本港推進全面教育之需要，故今年及至少在明後兩年，捐贈十枚金章，以獎勵理工學院品學兼優學生。品學兼優者，指學生在理工學院求學期間，於德、智、體、羣各方面均有出色表現。

我們盼望這番努力，能產生催化作用，有助於推廣「全面教育」之觀念與施行。

鍾博士最後稱：本人藉着這個機會，謹向設計學系法偉崇及其屬下教員與學生致意，感謝他們爲我們舉辦了崇佳金章設計比賽。

崇佳金章獎之遴拔標準，乃以中國傳統之德、智、體、羣四育爲依據，得獎學生必須在各方面均有優良之表現。該枚二十二K金章是由香港理工學院設計學系學生設計。

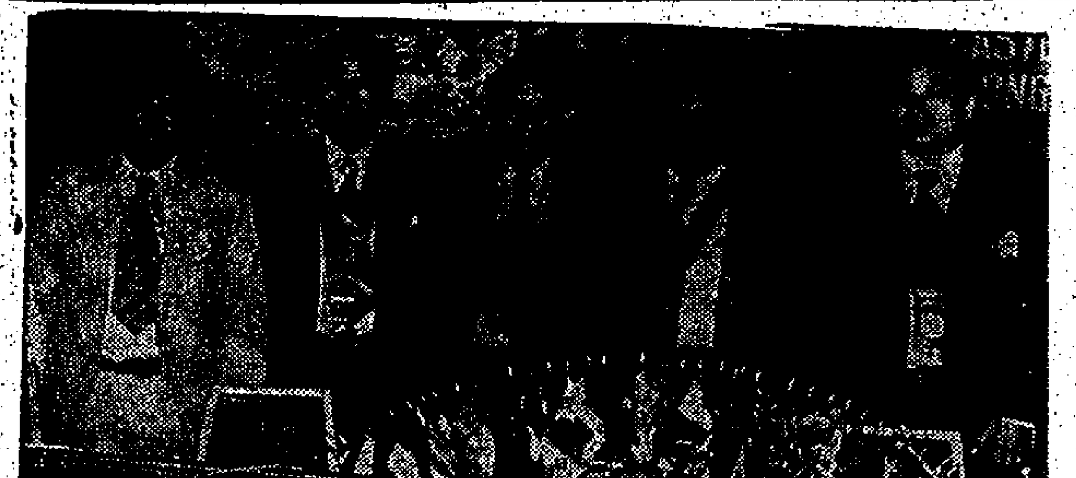
獲獎學生十名：

卓振輝，吳凱強，劉志光，孫志明，劉興強，張碧琦，張國偉，鄭錦棠，黃佩恆及周劍平。

張碧琦爲十名獲獎學生中之唯一女性，在接受訪問時，張同學說：「今次獲獎，我覺得非常高興。對自己來說當然是一項榮譽，亦是學校的光彩。」張同學是攻讀會計科，今年已畢業，現時任職某公司爲核數師，前兩年，在專業試中獲取優良的成績，現今學以致用，貢獻社會。

另一位攻讀工程結構的孫志明同學，他因爲獲得這項獎，非常意外，亦頗高興。孫同學在系中成績贏取第一名這份殊榮，難怪品學兼優，獲這項榮譽，當之無愧。（撰）

十名獲得崇佳金章之理工同學與鍾士元博士及理工院長李格致合攝。



四獅子會例會由吳俊升演講右起會長蘇仲平、黃世嶸會長、黃金鴻會長、霍慶恩會長合照。（本報記者攝）

中文大學改制問題 關係高等教育前途

吳俊升博士在獅子會講述

（特訊）三〇三區獅子會新嘗試採取分區舉行聯席例會，九龍四個獅子會昨夕首先實行，請前中文大學新亞書院院長吳俊升博士講「中大改制問題」。指出：現行中大體制，並無不妥，本年激底廢除之必要，該「法案」係根據富爾敦報告書之建議，取消中大的聯合制的法規，而代以集中單一制的法規，使中大與各基礎學院的組織根本改變，是違反政府倡約與教育原理將產生其他的不良後果。

例會由半島獅子會長黃金鴻，尖沙咀會長霍慶恩，西九龍獅會長黃世嶸主持，到有劉天宏，張慧篪，何袞貴，畢禹徵，文偉，黃品卓，王惟翰，陳錦霄，陳獅兄百餘人。吳俊升博士演講指出：中大近年來若干行政措施逐漸離開原定聯合制度，而將各基礎學院的法定職能，逐漸集中於大學本部，以致造成行政與教學方面的重複，和紊亂的現象，爲了糾正這些現象而保證大學的發展，遂發生改制運動，其實中大聯合制，本身並未見有何流弊。講者強調此一問題之爭執焦點，不是權利，更非意氣，乃是香港之教育前途，希望政府，中大全體，社會公衆，尤其是立法局議員正視這一法案，多加慎重考慮。末由陳錦霄致詞。（宇）

鍾士元博士在崇佳金章頒獎禮中致詞時攝。（本報攝）

推廣土風舞活動 開辦導師訓練班

教署提高土風舞水準 名額卅名訓練費用全免

（特訊）由教育司署康樂體育事務組主辦之「土風舞導師訓練班」，將於本（十）月廿二日至十一月十二日（第一期）舉行，報名定下星期四（十四日）截止。

此項旨在提高本港土風舞水準及推廣土風舞活動而舉辦之土風舞導師訓練班，有名額卅名，參加者須年齡廿歲以上，對土風舞教學已有經驗，並須經由學校（包括舞蹈學校）或社團所推薦。參加訓練費用全免。

課程內容包括㊀舞蹈概論，步法的統一研習。㊁學校、社團土風舞活動之教學法研討及示範。㊂實習。教練將由多名專業及業餘舞蹈界知名人士担任。

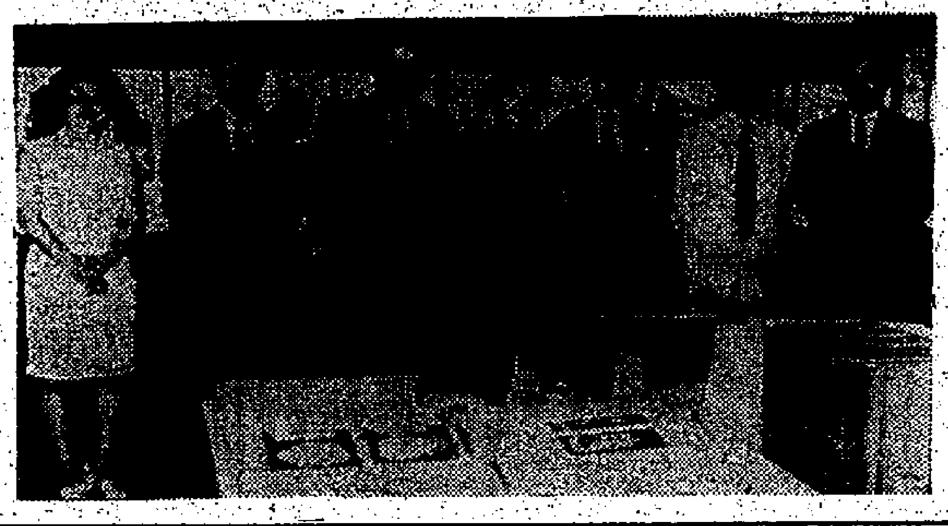
分兩期舉行

本訓練班分兩期舉行，於評選合格後可獲出席證書。第一期共八課，如學員出席次數超過百分之八十，並經三個月實習後，可繼續參加第二期訓練。第一期課程現定由十月廿二日至十一月十二日，逢星期二、五，下午七時至九時假九龍工業中學及香港眞光中學舉行。報名表格可向教育司署康樂體育事務組總處或下列各分區辦事處索取：㊀康樂體育事務組總處（尖沙咀柯士甸道威菲路兵房N二座）電話：三—六六九二一三。㊁港島東區分處電話五—七〇四〇〇七。㊂港島灣仔分處電話五—七六七七一二。㊃港島中西區分處電話五—四五二二七一。㊄深水埗區分處電話三—六一四七五二。㊅黃大仙區分處電話三—二六九五七七。㊆觀塘分區分處電話三—四五三五二八。㊇新界元朗分處電話二—七六〇二六一。（成）

中文大學圖書館 中國美術書展覽 李卓敏主持開幕

孔安道紀念金十萬元 擴中大東方中國藏書

（港訊）香港中文大學校長李卓敏博士昨（八）日在該大學圖書館主持「孔安道紀念金」捐贈中國美術書展開幕儀式，孔氏家人亦應邀出席。「孔安道紀念金」金額港幣十萬元，由孔氏家人於年前慨贈中文大學，作爲發展大學圖書之用。大學圖書館由於是項捐贈，使該館之東方及中國美術與考古類藏書得以增逾一千項目。是次書展即爲其中部分藏書，此外並有書畫及其他藝術品之複製圖片亦同時展出，展覽日期至十月十六日結束。



「孔安道紀念金」捐與中文大學，圖爲中文大學校長李卓敏博士，圖書館館長簡麗冰博士及孔氏家人。

地產樓房租售專欄

分區 大字四個 小字卅四個 每天收費六元 現有格式編排
三寸半位（限排一格高） 每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高） 六十元
不折不扣
◀每日下午五時截稿▶
如蒙惠顧 請撥電話 H248231・H246228・H221583

出售 香港區

中區
中全區樓 商住樓宇 地點旺盛 中環擺花街一梯兩伙臨麗適閣 樓廉售 有意請電H230862洽

灣仔區
商均住可 天樂里9至17號8 A新裝修價格冷氣320餘呎近電車站電753839林太 695,000 經紀免問
文大熙廈 實用面積550呎 李節街21號五樓1座向南 電5-223176洽 售十五萬元

跑馬地
華大之廈 山光道18號B座 12樓吉樓出售有意 電H723432陳洽

銅鑼灣・大坑
峰大景廈 2150呎 三房二廳 雲景道高級建築頂層吉樓寄售 無阻通有蓋車位裝修H772956
康大德廈 1,200呎 天后廟道三樓兩廳四房連有蓋車位 電H247818張洽 $320,000

筲箕灣・北角
太古城 太山閣 816呎 高層春景明年初入伙照原價加$15,000元出售H454826洽

出售 九龍區

尖沙咀・油麻地
海大防廈 一廳三房 千餘呎 向東南高層交通方便 有意請電K843410黃洽 售廿餘萬
康大信廈 三房一廳 設備週至 尖沙咀吳松街166-172號康年人壽H458021K843637K663581

旺角・大角咀・深水埗
住廣宅樓 二樓前座 約600呎 福華街68至70二樓A連平台已入伙利嘉置業有限公司K685372 $120,000

大新同邨 大榮樓12號連平台全新吉出 請電5-250211劉振先或呂志福 $170,000

紅磡・土瓜灣
紅唐磡樓 三房一廳 五百呎 東南兩面單邊環興街一號六樓 近金門戲院2-7時3-036730 售六萬餘

九龍城・觀塘・新蒲崗
旺出舖售 瑞和街 650呎 官塘旺舖出售有意者請電K899340洽

九龍塘・又一村
面公對園 三房兩廳 九百呎 延文禮士道三層豪台工房樓價 連有蓋車位吉售電K372567洽 $廿餘萬

高老打山 兩廳三房 850呎 工房齊樓 灑紙地毯2至7時 連有蓋車位24萬餘吉售3-036730

租賃 香港區

西區
旺出舖租 堅尼地城商業區四百呎至七百餘呎電話H249311洽

中區
寫樓字租 由六百呎至捌千呎設備齊全洽 租電話H249317

新型商業大廈
大角咀橡樹街74—76號
一梯兩伙・交通方便・62年期
首期三成・六年付款・九折優待
洽購處：利棧置業有限公司
佐敦道嘉信樓一樓F座 K-685372K664995
環球鑒記
上海街288號地下 K-848073K-889473

海昌樓
上葵涌和宜合道227號地段
・有入伙紙 ・三房一廳
・即買即住 ・柚木地板
・兩梯三伙 ・左鄰公園
・三面單邊 ・交通方便
洽購處：
海港工程（地產）有限公司
香港北角繼園台17號海港閣
電話：5-636201-5
地盆：12-261172 （假日照常）

兆業大廈（105年期）
九龍旺角花園街183—189（近太子道）
九折優待
四至十四樓四百餘呎十二萬五千元起
二及三樓八百餘呎十五萬元
即買即住 首期壹成 十年付款
永安祥置業有限公司
電話：5-430303-9 地盤電話：3—956430

香港區 旺舖租售

地址	面積	租期
荷李活道60—64號地下 太安樓對面	舖位A 660方呎 舖位B 755方呎 舖位C 1045方呎 舖面共闊39呎	3年約1980年十二月後可續約
中環荷李活道174—174A地下	舖位A 1025方呎 舖位B 628方呎 舖面共27呎	4年約1980年十二月後可續約
中環東街37—39號地下（可與荷李活舖位相連）	舖位B 572方呎 舖位C 485方呎 舖面共26呎	4年約1980年十二月後可續約
中環歌賦街28號地下	舖位A 472方呎 舖面11呎4吋	4年約1980年十二月後可續約
中環歌賦街32號地下	舖位C 465方呎 舖面11呎	4年約1980年十二月後可續約
旺舖租售——中環擺成街34號地下	1,380方呎 舖面26呎	售或三至五年租約

聯絡電話5-796321 內線290邱先生 289麥先生 288張小姐

九龍區 旺舖租售

地址	實用面積	租期
油麻地白加士街21—23號地下	1540方呎 舖面27呎	4年約1980年一月後可續約
旺角弼街28號地下	830方呎 舖面23呎	3年約1979年九月後可續約
旺角花園街232—242號地下	1390方呎 舖面24呎	2年約1978年十二月後可續約
九龍城獅子石道21號地下	1240方呎 舖面18呎6吋	3年約1979年十一月後可續約
荔枝角道182號地下	673方呎 舖面14呎	2年約1978年十二月後可續約
出舖租售 新漢大廈大角咀通州街及太子道交界	舖位5號749方呎 舖位6號576方呎 舖位7號608方呎 舖位8號614方呎 舖面共闊48呎	售或3至4年租約

聯絡電話5-796321 內線290邱先生 289麥先生 288張小姐

僉通地產
歡迎委托・租售樓宇
電話3—801243

寫字樓租
中區永樂街45—47號三、四、五樓
500呎 $1,200 1000呎 $2,200
請電 5—453057

中區寫字樓 廉租
三百餘呎・七百餘呎・
德輔道中香港華人金行大廈
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行財務部洽

眞光大廈 西區第三街新樓連天台共九百多呎$160,000
康德大廈 天后廟道三樓面海四房二廳 $320,000
東威大廈 東大街高層新樓設備齊全538呎 $133,000
石澳別墅 三層環式停車場花園水池上蓋1600呎$400,000
永好大廈 彌敦道693號商住皆可實用800多呎$200,000
興業工廠大廈 紅磡民裕街地點旺租售均可1857呎
標準 代客：租售樓宇 忠誠服務 電話：5-247818

本專欄廣告如有洽詢
請電：5-248231，5-246228
當即派員接洽
或親臨華人銀行大廈1802室

華僑日報 地產樓房租售專欄 廣告 創設新計・樓集房中・易查於閱・費廉用宜・收宏效大
每段 三寸半位（限排一格高）七寸位（限排兩格高） 每天收費 廿四元 六十元
不折不扣・上期收費（每天下午五時截稿）
如蒙惠顧 請撥電話
5-248231・5-246228・5-221583

精采豪華台灣渡假團 十天$1480
出發日期：十一月廿九日・歡迎自備證者參加
台證$100 各國特廉機票，百貨批發
金航（香港）公司旅遊部 3-858846・3-857745
旺角彌敦道607號新興大廈五一二室電梯⑧

菲律賓 十天觀光$1000 五天豪遊$1290
台灣 七天酬賓$990 九天豪遊$1350 機票$515
曼谷 五天豪遊$1300 六天豪遊$1390 C1者祇保
友聯 洛克道國泰大廈109室 電話：H724136

YMCA 青年會旅遊部
台灣 九天七天 環島遊覽團
出發日期：十一月十三日、十二月十九日（19/12 另辦一特價團、截止報名11月15日）
費用：七天1490 九天1590 特價團1,290（包個人證）
查詢：請到窩打老道23號或電K：880111內綫98・99

四季旅遊公司廉機票
皇后大道中35號商業大廈906室
H-239147 H-254272 H-254276
英國1180 加拿大1180 美國950
星加坡630 澳洲1780 歐洲1370
台北240 日本460 曼谷330
馬尼拉380 紐約1480 耶加達860

美加澳洲 包簽
旅遊探親商業考察勞工移民學生升學本公司專業人士辦理及指導並提供一切可靠資料
海外旅遊機構★★★★ ⑤246197 ⑤246196 ⑤233847
皇后大道中35號商業大廈102室

在港居住五年有打出世紙均可歸化入籍領
英國護照
美加澳英法簽證快捷妥當
台灣護照$180綠印同價
世運旅遊公司北角新都城大廈1611室H629052
旅遊

往台灣 可帶合法 百貨
招牌金 信用好 貨色齊
●可帶免稅納稅合法百貨用品・價廉簡便・倘遇退貨・十足退款●
機票$520 快證$118
得其利公司 旺角彌敦道607號新興大廈1817室電梯按18字K851245 K849562

台灣豪華團 九天$1350 七天$1240 台證$120 五天$1150 逢星期六出發
菲律賓豪華團 逢星期五出發 七天豪華團$1450 四天歡樂團$1290
特快台證●廉價機票●百貨配售
邵氏大廈610金門旅遊公司
彌敦道684號 K942821 946441 假日照常辦公

永達（香港）旅遊公司 電話3-679161-4線
香港九龍尖沙咀彌敦道92—94號華敦大廈八樓B2室
曼谷芭提雅 台灣 菲律賓
每週舉辦，全程實實享受，多晚夜總會，收費特平
專人辦理泰國特快簽証 代辦世界各地旅遊簽証 代理各大航空公司廉價機票

台灣 豪華團九天1290 酬賓團九天990
台證115 機票520 泰證90 曼谷690 日本860
領配百貨飯店電工安利 新尼詩道29號5字H27 4603H282320九龍胡社 生行1804A K-969488

英國護照 無港出世紙居港五年可申領 英國護照本部正確指導辦理
代申審請 中華民國護照
超快台證 超快出入台證9天辦妥$140 專人代綫印者辦理出國手續
美加澳洲 菲泰島國快快證證 旅遊探親：美・加・澳特快簽證 澳洲移民・世界各國簽證平機票
遠東機構旅遊部・⑧266107⑧266108 中環德輔道中60號萬宜大廈三樓211
入港居港手續

七天 秋遊 密月 環島 $990
機票十遊窩十酒店十全樓—$990
出發：23/10 30/10 14/11 1/12
漢誠遊覽社 K—883071 K—889734

台灣 聖誕團 $1270元 13/11出 24/12發 包證
主恩社 旺角西洋菜街廿六號十樓H座 K-859338 K-889002

渥士里（香港）旅行社 電話：3-669797，3-662727 尖沙咀海防道32號寶豐大廈七樓
星馬泰 十天$2790
星馬 八天$2490
曼谷 芭堤雅 五天$1390
曼谷 清邁 芭堤雅 七天$1790

刊在第四張第二頁 尚有分類廣告
一週七〇號 荷李活道
・華僑日報・分類廣告・ ・專組人材・電話服務・
◀請撥專用電話 賜洽▶ H-221583
（上午十時至下午六時）

包機 四海 台灣豪華九天觀光團$1580
保證豪華・報名查詢・請電：四季風旅行社 5-457181-4

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 細字卅四個　每天三元

賜洽處：①總社香港荷李活道一〇六至一一六號 ②中區辦事處 ③九龍代理處 ④九龍旺角辦事處 ⑤九龍九龍城 ⑥荃灣眾安街 ⑦灣仔軒尼詩道 ⑧西環卑路乍街 ⑨北角 ⑩香港北角

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

- 西環街坊福利會：西環卑路乍街十四號A西環街坊福利會 電話：5-461663
- 灣仔軒尼詩道：灣仔軒尼詩道244—246二樓凝翅軒文玩公司 電話：5-747766
- 北角海港道：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行 電話：5-613913
- 九龍城福老村道：九龍城福老村道二號C勝記圖書公司 電話：3-838355
- 九龍美孚新邨：美孚新邨百老匯街15D三號 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
- 荃灣眾安街：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081

時間：每日上午十時至下午六時 增設區內服務 既可省時 又免車費

待聘 各業

帳稅 經驗各業 平安快捷 月報清稅 記帳按帳 K625293

稅帳數拾 上門清理 稅及英文商業年月結賬 退稅 H五三九六一九陳女士

經驗文員 能獨立處理任何工作 報稅 信箱800

稅帳 K854511 快按年清結理 妥月結 記帳 C積 黃帳 O帳

女傭待聘 誠實可靠 快捷安全 港九服務 K854511

報稅理帳 5-720862

補習

皇仁預科 會考七良 誠替中三以下各級補習 K四一九二五六陳洽

誠徵補習 女性誠替小學各級 補習中二中文數理化 K465411

香港大學 理學生誠替中小學補習 四科三港島西區 五四六四零

理工學院 學生誠替年級補習 化數理 K二六四七七六

浸會二年 承補中西區中小學全科 數理及英文 H四六二六四五

經驗補習 畢業女生誠替港島小五 以下學生補習各科 電⑤202533馮

觀塘補習 預科畢業誠替F3以下及小學各級補習 K四〇五七二

經驗教師 樹仁學生頭於日間為F3以下學生補習 電③442377余洽

拔萃中七 為小學各級及中一中二 補習中英數 電⑥

小學補習 港島區誠替小學各級補中英數 耐心有意下午後電H777863

廉價補習 現職教師 港大中大及預科畢業 誠替中小學各科補習

港大預科 女生誠替中三或以下補習 有意電K411964郵或晚二

中大二年 及預科生誠替中小各級補習 有意請電⑤716754郵或同學

港大預科 中四誠替以下各級補習有經驗 三午後電請洽

理工補數 電機二年級生誠替中小學補數 有意請洽

德望畢業 有經驗誠替初中及小學補習 各科 電K867528吳

大同補習 英數理化惟須學生有心 函或親臨 九龍郵箱K2655

理工學生 誠替中學各級補習數理化 電③775924陳

聖類斯 畢業生補小學各科 H七八四七

現職教師 港大預科畢業 誠替中四六八七升中 K張

浸會女生 誠替小學各級 補習 耐心盡責 電H五一四三〇林洽

預科畢業 現經驗誠替精補 會考工理 電⑤567473馮洽

會考美術 現職教師美術會考 設計經驗豐富 晚電⑤六七九六五

現職教師 到府替F4以下同學補習 電⑤409074

師範華仁 補英文 中 經驗豐富 電K431615張

港大預科 畢業誠替F4或以下學生補習 電③三式五〇

經驗女教師 精補新舊數 電K三〇〇四二九

補習精學小中 H—770585 H—719620

港大預科 男畢業生誠替港九中文數理化 電③—217707

港大理科 畢業經驗補學 港九均可 電⑤78340

高主教中 五中誠替各級各科 耐心盡責 電H755593洽

浸會二年 誠替中小學各級補習 電⑤832692 K783283余洽

津中教師 誠替中學補習數理 及夜間補習班 電③六一九四五零

預科女生 誠替F3以下學生補習 電H745505梁洽

理工學院 三年級精算誠替中學各級補習 電⑥433185

港大預科 考生可替F3及小學補習 電K410022

中大預科 男生誠替中小學 電K四一二〇六〇〇梁洽

浸會學院 理化補習 小學生各級英數 電③777923

理工學生 誠替中小學補習各科 港島 電⑤477997

經驗補習 以下各區補習 電K730825

浸會四年 誠替中三以下英數 電K644889

男預科生 以下各級補習 電⑧三六六二九

精補升中 大學中學畢業女生 補習英數 電⑫210555梁

預科生補 中小學生各科 電⑧八〇九二七三

聖芳濟 預科生誠替小學以下各級補習 電K889423

F6女生 誠替初中及小學各級補習 電K703958陳

文學友社 高中數學 英文物理 午後電

港大預科 誠替F3以下各級補習 電K六〇四三

理工二年 數理化 精補中小各科 電③690741

深水埗區免費升中 獨家參考 K866893陳洽

耐心盡責 畢業生誠替港九中一晚七以 電⑧217530

精補升中 預科女生誠於晚上替港九西區中二以下學生補習 電⑥495397

香港大學 理工科生誠替高中同學補習 電K

F6理科女生 會考成績優異 誠替初中英數 電⑧866624張洽

留學英文速成

以前領事口試不通過現在打算繼續申請或是希望明年出國耽心英文程度不夠可即報名入學我們幫助解決困難經驗教師自編講義會話文法寫作短期速成晚間上課小組輔導九龍尖沙咀星光行西太平洋海外升學指導中心3—685845

香港理科教育器材研究中心 主辦

ADD. MATHS 附加數

新班十月初開課，每週上課三小時

學費：每月45元

報名：旺角彌敦道七六〇號大大公司樓上七樓26室

電話：⑧807618

專教F5會考 優異英文

足時任時任成O操作G英中私廿教學會月起擇地何績R篤文E文學家年學業港才月可九學必A要辦文全會專經法教大付60隨港生優L缺法法科考教驗旅獲學

升中

小學中四現職五教師 九龍或港島 60元 升中 電⑧806775

通明補習班

中大學士主辦會考複習班
①保證成績C級以上
②獨立自修室，專人指導疑難
③教法優異師資特優經驗教師六優三良五優四良輔導。④模擬試題定期測驗。報名查詢彌敦道611號806室（大元公司對面）K—312171

會考輔導中心

會考數理$35英文$40逐講授會考全部課程解題重點作答技巧。每星期上課三小時可免費使用自修室並由專人指導解答問題星期日及假期照常開放額滿即止報名從速。旺角彌敦道六一一登號萬維大廈804（國際酒樓對面）K312668

聘請

半天女傭 北角區午工作數小時洗 電上

櫃面收銀 女 5佳

津中工友 聘請男校工花王 有經驗 電③231613陳洽

洋行職員 某洋行聘請文員一名 有經驗 郵箱1391

計算人才 誠聘 信箱1414

聘請司機 石澳 住戶

東區幼稚 園急聘 信箱806

急聘女教師 中四英文及中四英文 電H四七二六六八

聘女文員 近銀行 有經驗 附照

RC結構 區中 計算員

女練習生 中區地區 熟習

月光餐廳 聘女侍 電⑫797957

文職 聘請男女 K 三區有經驗

恆業五金 工請男 聘有經驗人 電H17 號地址

石澳區 誠請女傭 住宿

聘請教師 幼稚園 信箱510

聘請校工 男女 信箱 電K367086

灣仔英文中學 急聘教師一名 電H七五四四〇四

地盤管工 有經驗 信箱814

書店聘請 雜工 信箱812

裝飾公司請 油漆 紙師傅 K七七九〇四

打字機 修理學徒 有經驗 信箱5907

某文具誠聘 有經驗 信箱15307

聘 售貨員

聘請 香港仔水塘道11號

商行展業聘請 男女初級 電K1627

急聘教師 英文 中文 電 夜校

聘請女傭 住宿 電K94139

皮草學徒 誠請 電1715

誠請女傭 二大一小 電K八五四五二一

荃灣女傭 誠聘 電⑬三〇七三四

女半工讀 年1至2016

優薪聘請 女 年齡

聘男工 有一名

實驗助理 學生 聘請

送貨兼職 自備電單車 電H4790

招請女傭 何文田區 電K〇〇五七七六

首飾學徒 十年約 供宿

聘補習教師 中英數

補習教師 幼稚 聘 電 信箱309

百貨公司 誠聘 有經驗

英皇舞廳 相

象牙學徒 誠聘 電⑫三六七

聘請雜工 男女均可

急聘會計 信箱1403

兼職花王 津貼 信箱1405

本公司聘 請文員會計 信箱798

國際消防 聘請 電K9655

職兼 數名 聘

半職歌手 K701992

藥廠行街 香港九龍 信箱八〇二

聘F5國文 兼教師 一詳

留宿女傭 簡單料理 電⑫三〇七三八

電器行請 學徒 15洽

女半兼職 工廠 電

膠袋技師 聘請 信箱9534

請男後生 本公司聘 信箱798

聘請男女 營業代表 電K1109

聘女職員 信箱1230

文化專業 聘 信箱796

聘職員請 英文

聘女秘書 某大公司聘請 英文

聘護士請 二十 五午 九

聘教師請 香港某 學校

某天主教政府津貼 中學聘請文員 電K5

學校文員 乙名

電氣見習 招請

男女營業代表 外勤營業推銷 好待遇優厚 雙份佣金 六時至九點三號 大廈六樓六〇五室洽

夜校 九龍新 於英文教師

中區出入口行 誠請 男女文員

夜校教會 誠聘 教師

急聘女性教師 中三以下各科

急聘會計 一名

大廈管理員 七日及

紙品廠請 包裝設計 信箱378號

女性文記簿員 中文 打字 附近 約洽

請小姐 信箱1205

五金廠聘 男女工 信箱

助理編輯

預科或大專程度全職或兼職中英文良好者為先取錄新優具履歷照片電話函九龍旺角郵箱9238號合則約見

現急徵求

男、女模特兒擔任攝影人物素描及時裝每時廿五至卅五元來信請列年歲聯絡電話函寄香港理工學院設計學系

香港大學 大學圖書館 徵聘助理裝釘員

條件：須有書籍裝釘各種工作之經驗。應徵者或須於面試後實地示範裝釘技術。

待遇：月薪港幣七百七十元遞增至一千零六十元（另加臨時津貼七十五元）。

應徵者請向香港大學詢問處或附有回郵地址及郵票之信封函香港大學助理校務主任（徵聘組）索取申請表格。截止日期為1976年10月23日

招考演員 本公司 片場 演員

男女售貨 急聘 多名 年17 電

尖沙咀大表行 高薪聘請 ①售貨員 ②英語 ③經驗 ④

招聘職員 業 有 工

標準電子有限公司 聘

聘女會計及男文員

工員請招

招請乾洗夾工一名交收男工數名包裝女工數名須略識英文待遇優厚應徵者到西環卑路乍街26號聯合洗衣廠面洽

聘文員女

高薪聘請 各大行

請售貨員 某大文具公司

請練習生 某文具公司 誠聘 數名

中文打字員 男性

聘會計師樓 聘乙名二十以下後生 性別不拘懂打字有上進心列明教育程度及要求待遇寄華僑日報信箱811號

美術設計 廣告公司聘

急聘教師

英文導師 美術設計導師

經驗女傭 月薪七百

請後生 中區出入口行

化粧品公司

某大華資公司誠聘 寫字樓後生乙名有意者請來函香港郵政總局郵箱：七〇六號洽。

聘守衛 清潔打箱

大量聘請 男女裝配

地產及股票公司聘

聘幼稚園教師

書報　紅樓夢　・連・環・畫・

盒裝本，上下集兩盒定價二十六元　普及本，上下集兩大冊定價十四元　書店有售，批發H620400 K647565

貓 狗

狗貓 K961238

狗病貓 H617042 617620 古氏

搬運

狗 診療所 H460074

聯友 搬屋專家 3-671945 3-691802 5-763921 5-796152 12-204257 二十元

林翔 搬屋專門 港九新界大小搬運 3-016145 5-522848 3-018037 12-760162

致佳 搬運有限公司 3-020267-9 5-624914 620767

徵求

徵求布機 11出日56時

誠徵廠房 H237673 H246791

徵好友 男士 222 325

買廠家存貨

廠房徵租

誠徵女友 信箱809

誠徵女友 信箱35

徵求配額

徵舊鋼琴 K806376

台商貿易徵知己志趣者

誠徵女友 男公務員26

最高價收音響電視 ⑧798428 ⑧866920

收買酸枝 古玩 電話 136 大利行

徵求合作

誠徵女友 男 26歲

粵男徵婚

收舊傢俬 K九五四一六一八27

幸福婚姻

收買酸枝

油徵畫購

高價收購

電器冷氣雪櫃寫打五金工具清倉傢俬什物　電K三〇六〇七五　上海街506號光輝

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼		中區辦事處信箱號碼				九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼	
311	379	883	630	689	758	901	987	1173	1229
313	380	884	631	691	762	902	989	1174	2130
321	381	885	633	696	765	904	994	1175	1406
324	385	887	635	697	768	906	995	1176	
325	386	888	636	704	771	907		1180	
328	389	889	637	707	772	908		1182	
332		890	638	710	778	931		1183	
334		892	639	711	779	932		1188	
336		894	643	712	782	935		1189	
337		898	644	713	784	937		1190	
339		900	647	714	785	938		1193	
343		601	650	725	794	939		1198	
349		602	653	726	801	940		1200	
350		603	655	731	804	941		1201	
356		604	659	733	805	948		1204	
357		606	666	734		952		1213	
359		609	674	736		955		1214	
361		610	676	740		957		1218	
365		611	677	741		962		1220	
369		616	679	743		964		1221	
371		618	680	747		967		1223	
372		622	681	751		977		1224	
375		623	683	752		979		1225	
376		624	684	754		982		1226	
378		628	688	757		983		1227	

設計高級款式 男女庄及童庄廠商請備貨辦及報價表函寄香港郵箱四一二五號

急徵舊鋼琴 週日照常 ⑬—045832

誠徵女友

誠徵女友

男徵護士 40歲以下

急求舊琴 即日交易 不論款式 明十 週日照常 ⑤789463

專買酸枝 古玩傢俬 花瓶瓷器 九龍上海街 K八〇〇〇二 48號

徵牛仔布 高價 七一七二〇

電視線路

急舊舊

求琴琴

美國寶家

徵女友 男 27

誠徵女友 男 46

珠寶 大道中82 光珠石寶 電話H 453101 453111

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

尚有分類廣告刊在第四張第三頁

租賃 香港

金谷商場

凍房設備

商業閣樓

中環半山

跑馬地洋房

全層出租

急租急租

香港仔廠

西區旺舖

寫字樓

別墅房月租

大單邊旺舖

特價平租

學校食物部

堅道旺舖

吉舖廉租

頂樓食堂

寫字樓租

半邊旺舖

商業二樓

中環商住

寫字樓廉租

文咸東街22-26號春和大廈

面積由百餘尺至千餘尺

電話H437197 H493762馮洽

中區樓宇

港澳碼頭對正誠信大廈租

唐樓廉租

灣仔舖位 免頂平租

招工廠租

寫字樓租

優美樓租

中環寫字

上環西街

四樓平租

商住兩用

中環旺舖廉租

東寧大廈 華三院商業樓宇招租

東華大廈

中環寫字樓招租

德輔道中247號近政府停車場

德祐大廈

三樓（1900呎）

電話：⑤—227765 ⑤—441342

銅鑼灣道 環境清靜 即租即住 管理一流 中心地帶 交通便利 旺

銅鑼灣區

旺舖跑馬地靚樓

地毡房租

招租旺舖

租賃 九龍

中區大廈寫字樓

三百餘呎・七百餘尺・廉租

（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大厦）

電話：H244133內綫223或224

香港華人銀行租務部洽

旺舖平租

北京澳洲

荃灣旺舖廉讓

旺樓招租

工廠出租

全層平租

汝洲街租

彌敦道

旺舖廠房

街市旺舖

沙田別墅

旺舖出租

旺角舖租

大同新邨

尖沙咀商住

尖沙咀漢口

尖沙咀

秀竹園道

旺舖廉租

彌敦道商

千呎寫字樓

土瓜灣廠租

落山道108號

管理處引看洽

出售 九龍

旺舖特招租位

商住樓租

尖沙咀道近天文台

窩打老道山 高尚住宅租

大單邊舖 平租數百元

平租旺舖 千餘免頂

高息交吉

官塘洋樓

唐樓平售

新界元朗

尖沙咀

石屋出售

火車總站

現成樓售

又一村

洋樓吉售

粉嶺唐樓

醫商樓宇出售 九龍彌敦道

商業所

彌敦道440至442號三樓 連三間交吉出售 即對面九龍郵局 合署電話848095 寫字樓時間洽商

抵買靚樓

舖位平售

出國急售

華都大廈

吉樓出售

商住樓售

牙醫診所

美孚六期

東南大廈

官塘唐樓

廠房廉售

出國洋樓

屯門旺舖

向南洋樓

加多利道

新界物業出售

元朗錦田約區109第860B、846、887、888、889、847、及891號地段屬農地共1.22畝有一半業權出售不交吉地圖及詳情可往德輔道中卅一號七樓廣記置業有限公司或電⑤221415查詢投標書須連同支票寄德輔道中卅一號七樓廣記置業有限公司於76年11月8日前寄上址信封寫明「投購物業」。

葵涌廠房出售

出售新建花園別墅

出售靚樓

官塘 敬業工廠

預售期間・特平出售

適合各行業・空氣光線充足・前面全無阻擋・只付二成即可入伙・請電：⑧—253003

有人買伙紙即住

基隆街105—107舖位

相連特大式合樓

閣業適合布樓

商批發上

漆咸道新舖出租

旺吉舖售

社團診所

新界物業出售

元朗116約4170A號地段大埔84約343及山篤芬94號地段約326、468、728及479A號地段屬農地共約0.28畝不交吉地圖及詳情可往德輔道中卅一號七樓廣記置業有限公司或電⑤221415查詢投標書須連同支票寄德輔道中卅一號七樓廣記置業有限公司於76年11月8日前寄上址信封寫明「投購物業」。

急購樓宇

福成

鏡記買樓

出售 香港

吉樓廉售

麥當奴道

百德新街

靚樓出售

旺舖招頂

吉樓廉售

西環聯友

銅鑼灣電

出國急售中

區寫字樓

洋房出售

產地

高景洋樓

出國急售

銅鑼灣

寫字樓舖位工廠住宅出租

威靈頓街39-41號 六基大廈 寫字樓地庫

香港島道 香港大厦苑 連車位

接洽處 大昌有限公司 萬昌公司

安荔苑

花園洋房 即買即住

TEL. 5-452522 5-491705

眞光大廈

西營盤

旺舖廉售

吉樓出售

德輔道西

百德新街

跑馬地雲地 利道地下

吉樓平售

高尚住宅

新抵樓買

住宅廉售

油麻地鐵里16號A8樓400呎

北角英皇道1028號19樓9號380呎另天台

怡華電H229163

灣仔洛克道

114–120號

嘉洛商業大厦

495呎起・特價租售

怡華電話：5-229162

北角工廠

廉售4055呎起

華厦5-229162

香港仔黃竹坑道 工廠廉售

二千餘呎起

怡華5-229162

高尚住宅 加多利山 平售

電：（三）940042

美輪大厦

租售

急租售

合商住用

旺舖租售

彌敦道樓

租售

特大減價 三房一廳 只餘四層 街市旺舖 只餘一間 租售均可

洽地號40地新購方呎度入即地補 日餘本42街道洽便時明伙日價安

特大減價 急速租售 祇餘四層

赫德道舖位

麥當奴道洋樓租售

單邊面海 四房兩廳租售 均可隨時交吉 經紀免問 電話5773505張洽 每日上午十二時至下午五時

中環寫字樓 銅鑼灣洋樓 租售

全幢洋樓售

（洋樓租售）

塘尾道舖租售

塘尾道口近荔枝角道好世界大廈地下旺舖八百餘呎只餘三間請電：5-253003洽

出讓 房樓

廉價出讓

手袋工場

特佳樓讓

飯店頂讓

牙科室頂

工廠轉讓

餐廳廉讓

西貢 有地出讓 別墅區有意

電話3-042371 3-803471劉太洽

荃灣現成褲廠

出讓面積約一萬二千呎 現在營業中 生財機器裝修水電 及全部高級設備 即可繼續生產因無暇兼顧 願全部出讓可轉租單租廠請電：③-841935洽

工廠讓厦

飯店租頂

旺舖招頂

汽車

高價收購

私家車・貨車

3-870318

5-634048

出讓 項什

彩色電視

電子琴讓

佛經廉讓

針織機

大英百科

放影機

夜冷製衣廠

大帮

夜冷機器砂紙

夜冷織布機平沽

沽平模公司器機大量塑膠廠冷夜

有一安樓二安、三安、四安、六安、八安、十六安、卅六安塑膠機多部吹氣機碌料、打料、混料機、車爐鈎鏈床、大量吹氣公仔獸類模玩具公仔模、膠花模、聖誕大花圈及聖誕裝飾品公仔模、日用品大模、收音機模多款、攝影機模各類公模幾千套、旋轉機化椅四百套、水泵風泵及生財工具一切大平沽・請到官塘偉業街二〇七號三樓兆發工廠大廈三樓（即官塘碼頭對正）。

化粧品布疋 夜冷

石灣仔公

全世界工具機

本入口商・專營供應新舊工具機及五金產品工作機械・今有現貨・請到選購・

元洲街269地下協興公司

K-866051 H-726636洽

醫藥

前任廣華醫院跌打中醫師弘守仁醫學講座

◁傳授跌打中國手術按穴推拿止血治療古法▷

華僑中醫學院院長：弘守仁

馮風

贈哮喘藥

石武文

◁科專子疣▷

上海中醫 男婦兒科 費子彬 授男 慰堂

平民痔瘡

鳴謝

耳鼻喉 洪冠洲 洪元芬

嚤星嶺福利會 鳴謝

嚤星嶺福利會 鳴謝

佳聯會 鳴謝

分類廣告

尚有分類廣告刊在第四張第四頁

讀者諸君：

本報如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即安爲刊登也

華僑日報謹啓

茲函附郵票支票港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 天爲荷

此致

華僑日報

一九七六年 月 日

刊戶：啓

住址：電話：

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票需用面額二角者爲荷）

每段大字四個 細字卅四個 每天三元

招生

鋼琴樂理 女師經驗 教授初級 皇家考試

媽咪伴音

倫敦英文 外籍夫婦主教

香港拳王 健身

幼師速成 女音師

教合氣道

法文德文

揚琴學院

快活嬰兒院

英語會話

日語 上門 K825780

學 特靈最快活新速易得成學勝 746850

學 得勝 新學 保駕初高 證驗學級 速補急教 成習考授 K051097

學 大發車 K—843100 精安學車 益全車禍 求第有頻 精一關仍

學 特價 H625482 提供考試資料 適用日本細車 新法教授初學 補習國際牌照

英人學仕 實用精英教語會話 K843816

英人小姐 尖沙咀 個別英語會話 K670272

英美男女 個別英語商業 H622411 H622443

英人教授 個別英語信札 H762009 H772205

兒童畫藝 灣仔洛克道 741234

日本女師 助學教人

英語會話 個別教授

珠算 十一×÷全科 包教

郭彬授舞 電801508

英人會話

楊琴 二胡 琵琶 笛子 古箏 ⑧806290

授舞 李良丹妮 廿元保會 個別速成 實用步步

數專 勤精

古箏琵琶 粵曲各種樂器 合奏曲 包學月30 H741231 K789758

授舞 李瑞麗雅 廿元保會 彌敦道326 百樂大廈十樓(平價對面)

學車衣 夜男 女

英文會

出入口

英婦 教授會話 只教女生 H627866

黑房技術

聖心

游泳

鋼琴 結他 古箏 笛子

上門教針灸

廣播道畫

自我催眠

英文考會 ·訓練中心·
招會考、預科英文訓練班
精編講義·小組訓練·收效特大
油麻地上海街211至215號二樓
2:00P.M至6:00P.M 電:③-845672

日語 國語 英語 H792176

意文

二胡

巴西 移民葡語454812

兒童國畫

誦熙書法

新耳針醫 國針灸 語班班班班 駱克道288號10樓 H-744057

蘭心公司
工餘健美班招生
逢星期一、三、五下午六至七時上課有儀器減肥健美體操專人教授每週上課三次每月只收一百元(3個月以上九折)
歡迎參觀請電⑤796338

催眠

技裁 立案裝苑時裝設計學校 留日師教日本立體裁斷
時裝設計素描絲帶花科 高級洋服裁剪師職業科 香港銀幕街一號709286

尖沙咀中國書法史正中坊會院

港九 琵琶古箏 國樂 結他 鋼琴 畫

領事館 出國 口試 TOEFL G.C.E.

歐氏學院 小提琴 鋼琴

全港首創校長李旭麟 香港職業攝影學校 H722183

國語 日語 英語 法文 德文

港九 樂聲琴行 主辦 樂理 提琴 電琴 民歌 結他 古典 鋼琴
專門教授·個別或小組·即日報名·隨時上課
香港:軒尼詩道244—246號⑤742740 九龍:砵蘭街/彌敦道123⑧692360

公主 剪裁教活 學校
時裝設計10月10、11、30開課
鈎針編織10月10日開課
職業深造10月20日開課
——祇招八名——
九龍彌敦道780—782號三樓 三——八〇九六三九

日托

廚師訓練中心 ——出國最多·舉世聞名——

時裝畫 月入數千證書職 A座H741231 H512803

專教成人優異英文講寫

英澳美加中外教師 實驗專職英語
NURSING ENG.
HOTEL ENG.
SECRETARY ENG.
尖沙咀美教大廈4C 五樓 K687349

立案香港 美專 美術日夜校 駱克道272H735830 K859929

虹麗 畫苑 國畫 素描 水墨畫 美術設計 學生油畫 太子道162A二樓 K808819

韓氏 英數 理化 H731089

實用調酒中心
美國畢業導師教授
想學調酒設出國班
普通班 家庭班
11樓C座東興大廈
5—726554

中華烹飪女校 創校四週年優待學位20名 點心 文憑全科 ⑤716111北角

倫大考音發會 文法話 分個別或三人小組 時間任擇(上門另議) 界限街40號11樓B座(即花墟球場對面) 有意先電約K:807178

蔣姚良教 小提琴
保送皇家音樂各級考試
太子道239A三樓
3—011719

英國皇家教師舞蹈學會 西方民族舞訓練班
十月開課參加77年四月考試
詢問:倫敦芭蕾舞學校 3-015556
嘉露碧文舞蹈學校 5-226506
陳寶珠芭蕾舞學校 3-363204

港九 德信烹飪 學校
創辦八載△譽滿全球△桃李滿天下
正校:油麻地彌敦道四七七號二樓
分校:旺角道50—56號新旺樓四樓
分校:銅鑼灣留仙街三號四樓
課室:⊖303062 ⊖968771 ㊁703667
校長:鄧之(英國烹飪學會會士)

英語小組 6867720

德法烹飪學院
新法教授出國謀生技術易學速成收費平有證書
點燒粵打油麪西水調莖蝦腸西糖薄京
心烤菜麪器餉餅吧酒腐片粉餐果餅菜
旺角彌敦道494—496號晉利商業大廈21樓全座
冷氣課室索章電話K306427 K300110

商業

萬順裝修

結婚花車 冷氣 備有 出租 K835885

通渠改廁

油漆做木

涌印絲中心 12—256277

清潔打臘

女性批發

修理調音 鋼琴 代客搬運

修電視

做衣車枱

柯式速印

出國行李

油印中心

特藝速印

順昌裝修

通渠

水晶地板 ⑧709020 ⑧303803

順利鐵器

興記裝修

裝修擴建

酸枝木座

高慶油畫造像

猪鬃骨柄

中文打字 油印製版

通渠改廁

電視修理 三八二一〇〇〇

絲印

梳化工程

水陸運輸

收購彩色壞電視

清潔打臘

地板專門

梳化彈弓床椅

油水晶地板 打臘清潔 ⑤—444221

大源陳列用品公司 電話:5-731923

傳統工藝 酸枝

新潮髮型中心 九龍太南街368號

正心書局 四周年·及運新址誌慶
古今書籍·七折特價
——十月五日至十二日——
九龍旺角西洋菜街一六〇號閣樓C(邵氏大廈後都·由快富街上)
服務時間:上午十時至晚九時

製衣喜訊
專門承接廠商出口
各式婦女服務出紙
樣版放樣十多年大
廠經驗有意請電:
3—720406樂意洽

封口機 充池機 汽車 大小均備 九十元起 K958830

花都羊城午唱 曲名唱主星歌大四 (口道老打孖)號368—364街海上龍九

漏水 醫包

聖誕咭 1976最新款已出版
歡迎同行索取樣本協助推銷
一雅文具製咭公司
中環士丹利街58—60美德大廈
電話:H236382 H238537

世界工商年鑑
美國入口商大全 $35
九龍中央郵政信箱九〇八號

國雪 皮褸 出 九龍尖沙咀金馬倫道26號地下 特製防雪 學生特價 世界公司 K667149 K678750

廣安銀行 好彩實業公司 3-713996 3-716100

出口?入口?何必靠人!

冷氣 修理洗按冷風雪櫃 H713301-H712857

小販佳音 蛤蚧平沽

蛤蚧頭

天面漏水

執漏

名相命家 鍾應堂

水晶 車磨地板 新世界 K—964422 K—964040 K—945050 K—955624

水晶 地板車磨翻鋪 打臘清潔 實麗H774766 公司K848727

柯式 速印 電話⊖850899⊖850999

冷明氣 雪鋒櫃 H231642

國畫 油畫 H762373

瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

打字機 買賣修理名廠新舊 H437326夜H517034

精洗布簾

維昌洋行 總代理 瑞典傳統優質鋼材 電話:5-224141

ASSAB ASSAB SWEDISH STEELS **一勝百**

K-100	XW-5	718	HSP-15
DF-2	XW-10	8407	HSP-17
M-4	XW-41	S-136	HSP-41
8416	760	HWT-11	高速鋼刀

港九各大五金行均有出售
歡迎查詢鋼材熱處理資料

一嘯製造廠 電話:3-938050 3-936613

萬能角鋼 窗簾美路 東方公司 電話:㊅二七七八六六

WEATHERITE AIR-CONDITIONING 惠風牌
大型工商業用冷氣機
適合公共場所如酒樓餐室·娛樂事業·百貨商場及電子·製衣·塑膠·印刷等各種工業用途。
先後爲各大公私企業如上海滙豐銀行·中華電力等完成大型冷氣工程千餘宗·均獲好評。
中國冷氣有限公司 電話:5-229025

收塑膠機 現金交易高價收塑膠機工模車床鉋新舊大細全間分批五金機器風泵水泵 K620789

商行註冊

電視 樂聲電業工程 5—794773 3—045329

追債

吳晃機器廠

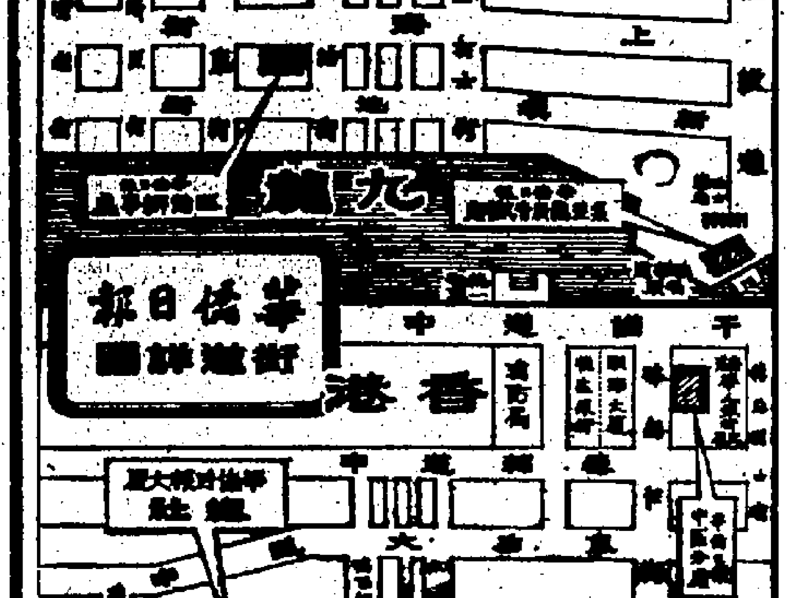
打字機 買賣修理 原箱新機價廉二手 商用手提座檯電動 彌敦道497號五樓 寶來公司K840931

NE火花牌 打火机電芯 品質佳·壽命長 出口本銷·歡迎垂詢 國際電器廠出品 12-615840 3-028450

漏水

宇宙防水

鋁門窗 防沙蚊窗 上海工藝貿易公司K684340 K693926



冷氣 林立 買修安清雪噴換 賣理裝洗櫃油遷 3—693881

旋風牌十字扇 寶星冷氣工程公司 電話:5-560231-2

打字機 買賣修理 H738540 H743094

貨倉 瑞香園

訪尋 李福來

尋親友

訪尋 譚秀蘭

遺失 遺失聲明

催收租事

快樂之道

唯一救主

啓事

遺失聲明 **遺失聲明** **遺失事啓** **遺失聲明** **遺失聲明** **遺失聲明** **遺失聲明**

新界婦女會通告

催租發單

頂讓聲明

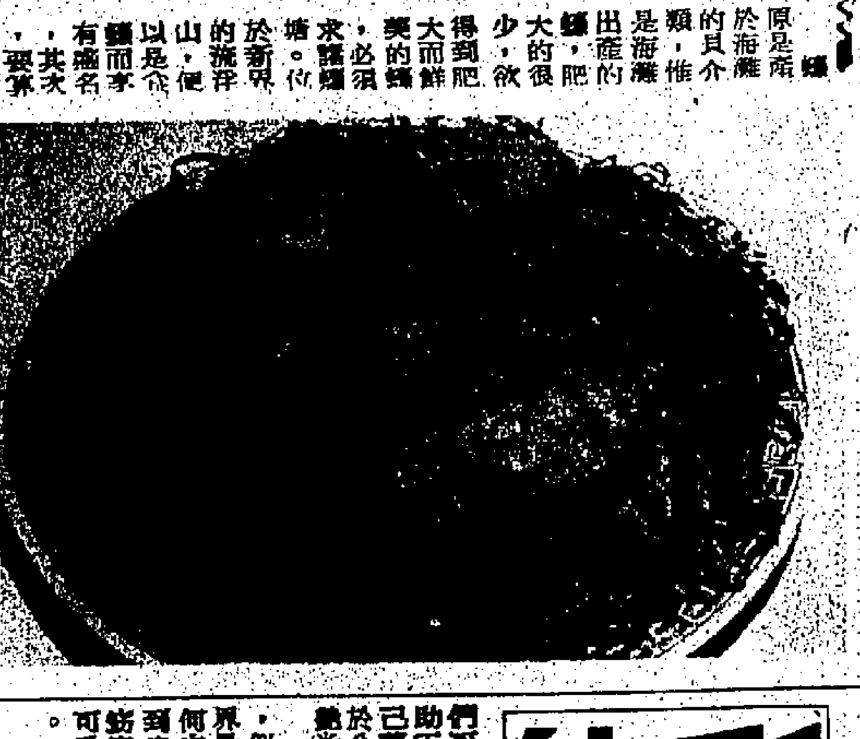
承退股聲明

仇松森君

尚有分類廣告 刊在第四張第一頁

如何泡製生蠔

白灼，薑葱，鮮炸



蠔原是產於海灘的貝介類，惟是海灘出產的蠔，肥大的很少，欲得到肥大而鮮美的蠔，必須求諸蠔塘。依於新界的流浮山，便以是故，蠔而享有盛名，其次，要算是港島東岸的鯉魚門了。

但其美中不足之處，就是不論流浮山也好，鯉魚門也好，非要花上個多鐘頭的舟車時間才能到達，若選擇假日前往，一旦遇上交通擠塞，花上二、三小時時間並不足爲奇。此外，在酒家實不易食得一客好鮮蠔，因爲蠔的硬殼，是最富膠黏性的石灰質，把蠔殼燒灰，相當值錢，所以經營蠔塘者，多把鮮蠔剝光後才上市的，活生生的蠔，硬殼被剝去，再經售賣時間，鮮味自然大打折扣。而且蠔內本身膠黏相當多，這種膠黏，含濃烈的腥味，想弄一客上好鮮蠔，必須把這種膠黏用熱水消除而去，但去淨膠黏後，蠔體縮細幾達一倍，而酒家爲了顧存「堆頭」，去除膠黏工作只做一半，故此，很多人已嘗試自己親自下廚泡製了。

首先，你買得肥美的鮮蠔回來，在弄食之前，把它放進鹽水中，讓含有鹼性的鹽水滲入蠔裏面，把膠黏盡隨而出，這是初步之工夫，隨後，把鹽水去消，用大熱水一盆，把蠔放進去滲片時，讓大熱水把膠黏溶解，一次不足，可再來一次，這樣，去除膠黏工作便告完成。經過這一步驟，蠔的體積自然細小一倍。

把膠黏除去淨盡的鮮蠔，不特免卻腥味，同時在烹製工夫上，也容易得多，比方「酥炸生蠔」！若有膠黏存在，滾油的熱力不易滲入，於是外表過熱而內裏則生冷，但若膠黏去盡，熱力一直透入，毫無阻碍，於是外熟便內熟了。

要製鮮蠔，若要全美的處，除必須內外俱熟後，又須香滑。火候恰可，是滑的工夫，至於要香，便順借助於薑汁及紹酒了。方法是在鮮蠔除去膠黏後，用筲箕把它攤開放在當風地方，讓它乾水，然後用紹酒（白蘭地更佳）少許，及薑汁放入，攪均後便養，這樣，不論酥炸也好，紅燒也好，一樣是那麼美味了。

美的尅星—痴肥

鍾安蒂露女子健美院 利用科學化醜爲妍

社會上的繁榮，把人們生活上的享受推向一個嶄新的領域。而愛美乃人之天性，因此，隨着時代的進步，女仕們對美的渴望追求，也就越加迫切了。

昔時，在科學還未發展至目前階段時，美與醜總是天生成，無法加以改變的，但，時至今日，由於科學對「美」方面的不斷創造，不僅在理論上更加豐富了，而且在科學儀器方面，更創製了不少，女仕們可以在這些儀器的幫助下，化醜爲妍，使自己美上加美，成爲出現於公衆場所婀娜多姿，艷光四射的美人兒。

在目前這個時代裏，似乎「胖」就是婦女界最大的敵人，那麼，如何去消滅這個敵人，使到自己變得玲瓏浮凸，窈窕多姿，這就成爲當可愛美人士的最大課題。

怎樣才能通過科學的理論及儀器去達到這個目的，世界健美專家們正在不懈地進行研究。

香港，這個被稱作神秘迷人的東方之珠，不但城市外貌有着吸引世人的一面，香港的女郎也是非常吸引世界男仕，使外國女仕們爲之羨慕不已的。

基於此，香港婦女對美的認識並不遜於任何一個國家，而香港的健美專家也是具有世界一流水準的。

開業失滕六年的安蒂露女子健美院，曾替不少望豪國際的女仕們作減肥課程，屢建奇效。其中最特出者，相信是替菲律賓等第一夫人及其女兒進行減肥，同時，更曾爲菲律賓小姐健美，使身段變得更窕窈，迷人，以備參加當時在馬尼拉舉行的國際小姐競選。此外，不少世界最美麗的小姐，亦曾參加該院所舉行的健美訓練，而榮登爲國際小姐，環球小姐，世界小姐等等。

最令鍾安蒂露工作人員引到自豪的，就是他們當中的一位健美專家MISS JANES NGUYEN，自從鍾安蒂露在港開業，她便一直服務至上，目前，雖然已是一位兒子的母親，但身段仍然是那麼健美，較之一般未婚少女更爲婀娜嫣婷，她表示，這全是歸功於鍾安蒂露叫給予她的專業健美訓練及多年經驗。同時，她更認爲很多懷孕婦女及產後母親都應在產前、後做各種適當的柔軟體操，保持身段，但必須由經驗豐富的專家在旁指導。

MISS LEE

PHILLIPS，是開設於泰國曼谷的分公司經理，她曾投身健美行業多年，曾接受專家的健美，美容訓練，是這方面不可多得的人才。本月十一月她由曼谷專程抵港，並携最新的減肥儀器「ION MACHINE」，此種儀器是目前最有效的減肥設備，採用滲有特別藥物的腰帶，將身體過肥部份加以纒縛，藥物便會自動透過皮膚，將體內多餘脂肪吸收除去，使過肥部份不消一小時便回復窕窈。而且，鍾安蒂露女子健美院總經理MISS MURFITT，特別專程前往歐洲接受特殊的「ION MACHINE」訓練，相信在未來數週內，這種特效減肥儀器將會在健美院正式面世，替各界女仕們解決肥胖煩惱，提供最快，最有效的減肥服務。

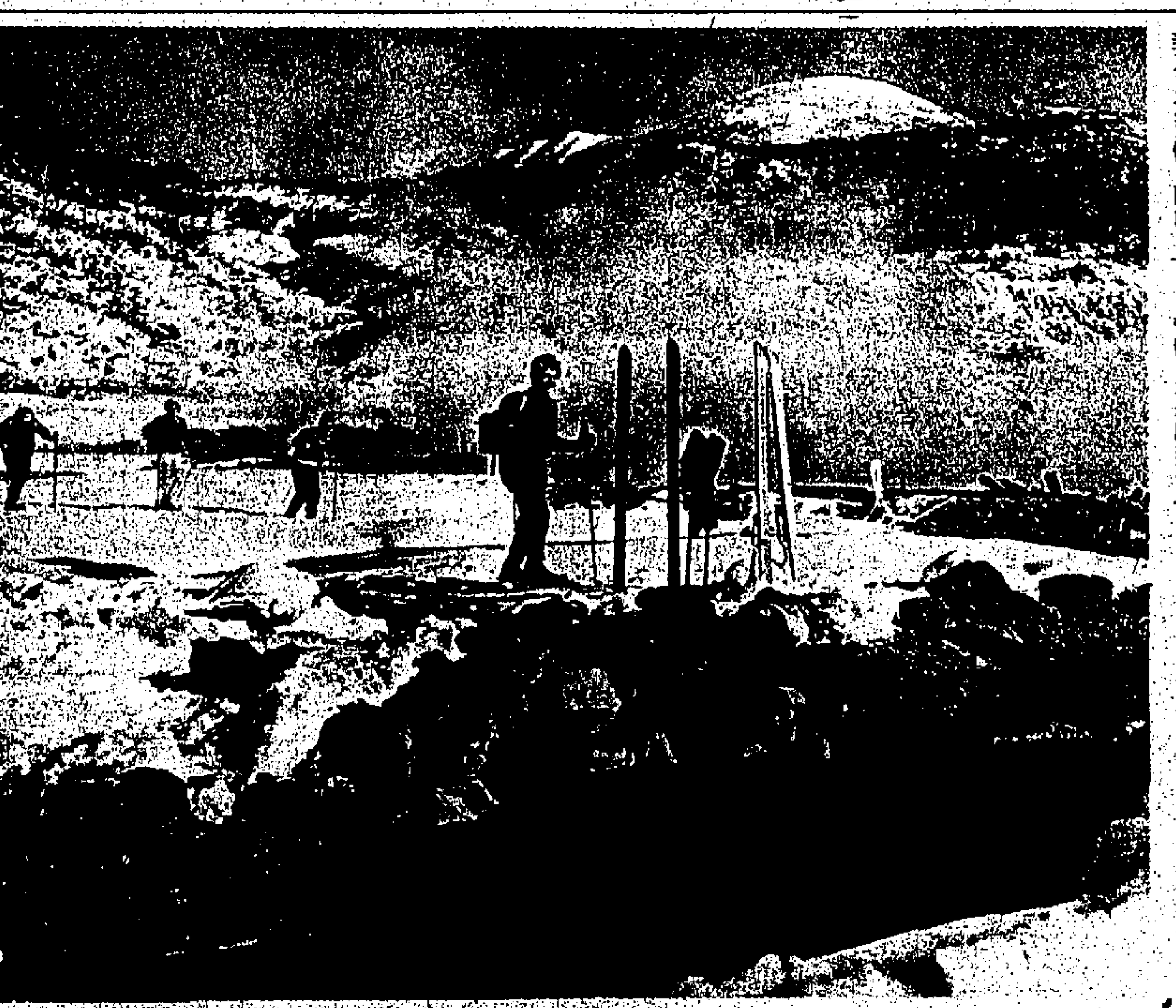
該女子健美院曾與中國飲食專家研究，而特製出一套中國食譜，專門提供給各亞洲女仕採用，該特備中國食譜除了減肥的功效外，而且更能補充你整日所消耗的熱量，維持生命力。

院內各工作人員均曾受嚴格訓練，提供國際水準的健美服務，對於院內各種儀器更瞭如指掌，幫助及輔導顧客們使用。除了有各種減肥儀器設備外，如腳踏車，蒸氣浴，電器減肥外，更備有特別健美器械，使身段變得更玲瓏迷人，使用這儀器的女仕們，只需把儀器上的橫木放在身體上需要凹的位部，如腰部，腳，背等，經過不斷的磨擦，使皮下細胞組織活躍，肌肉更結實，曲綫更浮凸動人。

在英國、美國、澳洲及歐洲，鍾安蒂露一直站在領導地位，是一個世界性的機構，每年均舉行定期會議，商討及研究最新的減肥方法，訂購最先進的儀器，介紹給各方各國的女仕們採用，時常與顧客保持聯絡，經常爲她們介紹一些目前最新穎、有效的健美訓練及美容常識。

圖中女仕正利用健美器作腰部健美運動。

彩色生活 Colorful Living



雪中沐浴

多季將臨，人們將可乘此季節往賞雪滑雪等等豐富節目，雖然在香港無雪可賞，但很多港人在利用聖誕節或農曆新年假期前往日本及韓國甚至歐洲方面滑雪旅行去，常是相當可人的景色，在日本的北海道爲賞雪滑雪的好去處，圖中的遊客一部份在滑雪，一些滑雪者倦了，竟然在雪地的水泉潤內來一個沐浴，成必強烈的對比。

乳猪與白灼猪潤

沈眞

有時候在不受人注意的地方，卻吃到意想不到超乎水準以上絕好的食品，這種情形在香港隨時會發現到，不但令你驚奇，同時更可以大快朶頤，好不開心！

早已從友儕中聽聞粉嶺一家酒家，後鑊功夫相當够水準，而且用料上乘，斤両十足，價錢公道，尤是燒臘最負盛名。

於上週末，乘便往粉嶺作半日遊，遊罷郊野，正是黃昏晚膳時刻，依友人指示，很容易便找得那間酒家，它距離粉嶺火車站不遠，僅需步行二、三分鐘，頗爲方便。

該酒家名藝園，雖然設備裝修不及市區一般的酒家那般豪華，但仍不失爲簡潔清靜，何況是慕名而來，倒也不計較其他的小節。

聞說這家酒家老板原先爲街邊賣熟食小販，後來轉爲經營一爿小食店，不久便擴充成爲今日頗有名氣的食肆。彼之經營手法與一般不同，完全是屬於家庭式，老板親自做買手，專負責選購肉類、蔬菜等，太太則在櫃面收銀，一個兒子担任廚房做後鑊。可能是由於此種特別的經營方法，所以水準得以保持。

點了最負盛名的乳猪，白灼乳猪潤及其他幾味小菜，而乳猪及白灼猪潤最受我欣賞。因其所選用的乳猪及猪潤全部新鮮，所以食味上確然不同，當乳猪端上檯時，一陣陣熱騰騰的香氣，迫人而來，使人食慾大振，乳猪剛燒好，故此吃起來肉質特別甘香，猪皮份外鬆脆，與在香港酒樓所吃到的冰冷者，簡直不可以同日而語。

另一味白灼乳猪潤，更是平常不易吃到的，猪潤新鮮，未經冷藏，所以白灼之後，並不似雪藏猪潤一般滲出血水，由於是乳猪潤之故，所以特別鮮嫩，又不會有筋，份外爽口鮮味。我平日最愛吃的是猪潤，今番眞可以得償素願，大快朶頤。

香港第二屆傢俬展

中西式傢俬製作精

香港傢俬裝飾商業總會主辦的第二屆傢俬展覽會，於本月六日正式開幕，並邀請得香港貿易發展局執行董事鄧蓮先生主持及剪綵。該展覽會爲期一週，假大會堂展覽廳舉行。

本屆參展商號共有十多間設計公司，傢俬製造廠等，計有金城設計公司、永興設計公司、一新傢俬公司、一鳴傢俬製造廠、大行傢俬公司、大南洋木器公司、東方鋼具廠、美[illegible]室內設計公司、[illegible]門床具製造廠有限公司、超域傢俬裝飾設計公司、[illegible]生傢俬裝飾公司等，所有參展傢具均在本港製造，有最新設計之廚房、辦公室傢俬，款式包括有中西式之傢具，質料方面有玻璃、鋁、抽木、柚木、不銹鋼及塑膠、梨木、鋼具等，款款精美，與外國貨品一較高下。

展覽會會長羅金城發言宣稱，是次展覽會目的，除可使本港工商界及社會人士對最新款裝飾傢俬有所認識外，更可使海外各界人仕對本港傢俬製作水平有更大信心。對傢俬裝飾有興趣人仕，可於每日上午十時至下午八時到大會堂參觀選購。

富豪244.

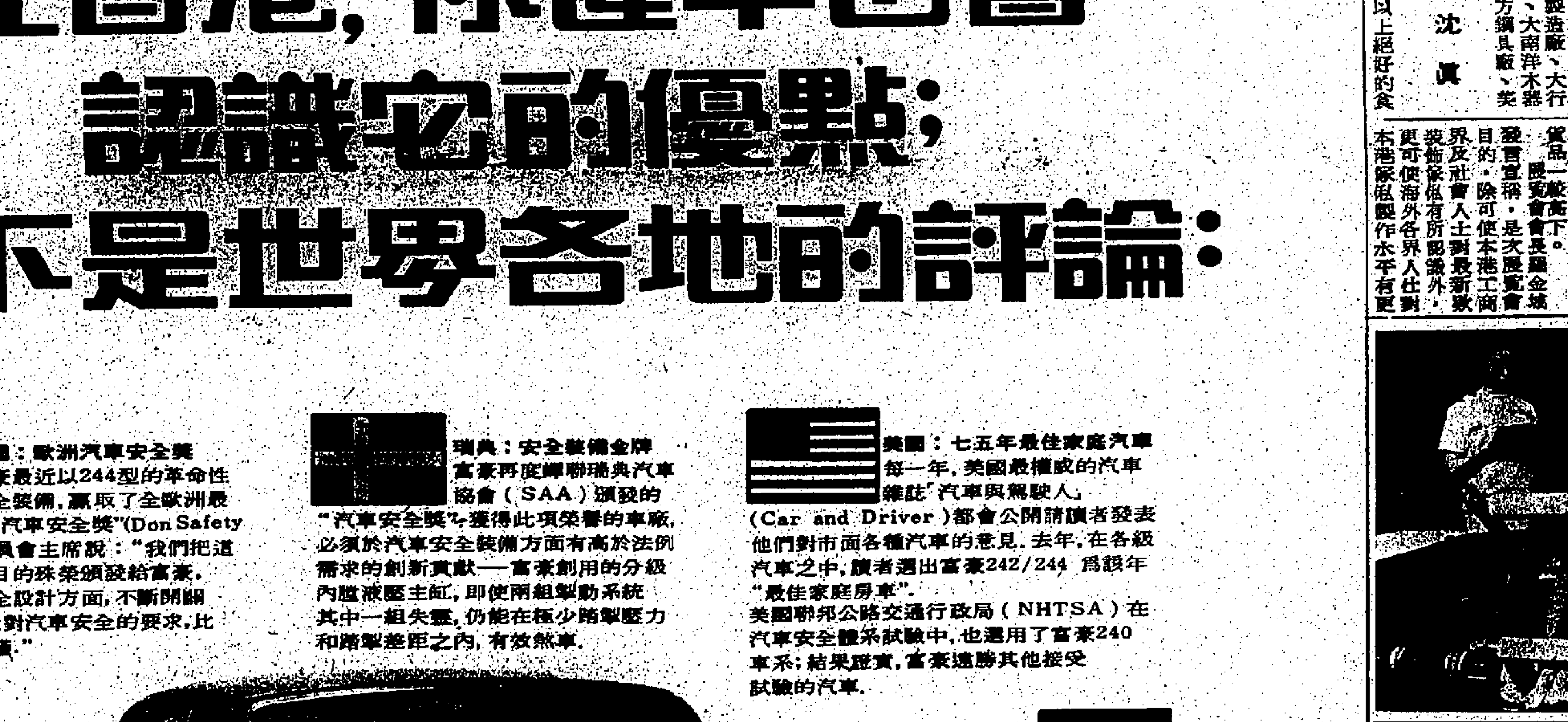
在香港，你遲早也會認識它的優點；以下是世界各地的評論：

英國：歐洲汽車安全獎 富豪最近以244型的革命性安全裝備，贏取了全歐洲最受人重視的"唐納汽車安全獎"(Don Safety Award)，評選委員會主席說："我們把這全歐洲最受人矚目的殊榮頒發給富豪，是因爲他們在安全設計方面，不斷開闢新領域；富豪車廠對汽車安全的要求，比國際法例還要嚴謹。"

瑞典：安全裝備金牌 富豪再度贏聯瑞典汽車協會(SAA)頒發的"汽車安全獎"，獲得此項榮譽的車廠，必須於汽車安全裝備方面有高於法例需求的創新貢獻——富豪創用的分級內膽液壓主缸，即使兩組製動系統其中一組失靈，仍能在極少踏掣壓力和踏掣差距之內，有效煞車。

美國：七五年最佳家庭汽車 每一年，美國最權威的汽車雜誌「汽車與駕駛人」(Car and Driver)都會公開請讀者發表他們對市面各種汽車的意見，去年，在各級汽車之中，讀者選出富豪242/244 爲該年"最佳家庭房車"。美國聯邦公路交通行政局(NHTSA)在汽車安全體系試驗中，也選用了富豪240車系；結果證實，富豪遠勝其他接受試驗的汽車。

泰國：最佳安全設計 泰國最權威的汽車刊物「格蘭拔治」(Grand Prix)選出富豪，爲一九七五年"最佳安全設計"的汽車。



以色列：最受歡迎的汽車 以色列的一家統計機構，每年都舉辦一次民意調查，選舉全國"最受歡迎的汽車"，在1,600c.c.以上的車組中，富豪獲得百份之十七的選票，高踞最受歡迎汽車榜首。

香港：一致推崇 雖然香港沒有什麼類似的獎項，但具有高度鑑賞力的汽車愛好者，卻已給予富豪最衷誠的讚譽；無論在舒適、經濟、或安全方面，他們都給了富豪最高的評價。他們欣賞富豪的品質和價值（在瑞典，富豪平均壽命16.6年）；他們也欣賞位於葵涌及北角的益成汽車服務中心所提供的優良服務。

挪威：七五年名車 富豪244被選爲挪威"一九七五年名車"，由五位[illegible]家組成的評選委員會，作出該項決定，是因爲"富豪244擁有很多安全裝備，是同級汽車很少具有的，富豪車廠在汽車的性能和安全方面，都作出了重大貢獻"。

意大利：最高榮譽獎 意大利最暢銷的十四家報紙，舉辦讀者意見調查，選舉產品最精良、組織最完善的模範機構。今年的汽車組中，唯一總得最高榮譽"冠軍品質獎"(Prima Qualita)的，即爲富豪。

西班牙：最安全的汽車 每一年，西班牙汽車雜誌「速度」(Velocidad)都選舉"最安全的汽車"。富豪連年獲選，正如評判所說，是因爲"在今日的汽車中，富豪特出的設計，確能爲駕駛者及乘客帶來最大安全"。

要體驗各國汽車專家對富豪的評價，最可靠的方法，當然是由你親自試駕富豪。請打電話12-231151或5-776291與益成汽車有限公司聯絡，讓我們爲你安排一次由你親自主持的試車，且看你的鑑賞力，能否也贏得我們嘉獎。

富豪新代理
益成汽車有限公司

新界葵涌地段54號任合興工業大厦（即葵涌道與青山道交界處）電話：12-231151（10綫）
香港陳列室：銅鑼灣恩平道9號 電話：5-776291-2 澳門總代理：殷理基洋行：高士德大馬路64AB 電話：85581

每週星座

水瓶座 ☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）儘量避免與人爭吵，要注意工作上的問題，否則損失是你自己。經濟情況穩定，可安心做事。朋友的困難，可伸出援手。新認識的異性會令你的生活有所改變。至親的意見應多接納。

雙魚座 ☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）職業方面有突如其來的改變，僱主的作風使你不滿，但也要暫時忍讓。朋友的閒言閒語不要加插意見。雖然自己已盡力，但所得的成果未合理想，這並不要怪責自己。平常沒有留神的事此刻要當心。

天羊座 ☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）朋友對你的忠告，要詳加分析，不論人家的見解是否正確，亦屬好意。有關法律的事情應避免涉及。愛人轉變的態度教你不知所措，靜觀其變可將局勢慢慢扭轉。情緒不安，難集中精神工作。

金牛座 ☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）節省金錢是你要遵守的規條，雖沒有人強迫你，但要自制。在某社交場合中會結識新朋友。家中的糾紛要退讓。假日不一定要出外，整理日常用品也是消磨時間的好辦法。健康問題不容忽視。

雙子座 ☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）別涉及金錢契約上的問題，否則將難於脫身。愛人的態度有異樣，你要自我檢討。忙碌的工作使你喘換不暇，若有人爲你出力，就不要再逞強。週遭的環境雖感不滿，無奈這不是你的能力可以改變。

天蟹座 ☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）利用閒餘時間進修，比無事忙的四處跑更有意義。這幾天忽然感到最親密的人亦不瞭解你，內心苦悶時，不妨找個發洩的機會。健康受到情緒影响，多爭取休息時間較爲上策。

獅子座 ☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）雖然有許多不如意的事情發生，但是，你是能够應付得來的。工作需要你個人努力才可完成。戶外活動對你不宜。金錢上的損失難免，謹慎處理可減少其數目。朋友的爭執令你左右爲難，事關不能偏袒任何一方。

處女座 ☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）不加節制的購物使你的經濟出現赤字，若不改變，將會負債。社交活動很多，差不多每天都有約會。日常工作忙碌，休息和睡眠的時間要盡量爭取。在簽署某些文件或合約時，要詳細查看才好動筆。

天秤座 ☆天秤座（九月二十三日至十月二十二日出生）工作忙碌的程度已減，趁着假期與三五知己共聚暢談是時候了。家中有許多令你傷腦筋的問題發生，但你能力不能解決，倒不如首先替自己着想再作打算。某人的意見有參考的價值，不要忽視。

天蠍座 ☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十日出生）不要與強而有力的人硬碰，智取勝於力敵。欲想實踐個人計劃，就立刻積極地爭取，凡事要冷靜，衝動只會惹起反效果。心上人會助你完成某任務，努力去做吧。一個頑固的長輩的提議，別正面反駁。

人馬座 ☆人馬座（十一月二十一日至十二月二十日出生）投機的事暫不宜插手，穩紮穩打才是上策。一封來自遠方的書信爲你帶來新希望。雙親的見解未必全對，不過却應要考慮是否接納。一次輕微交通意外，令你有意想不到的收穫。別與愛人爭吵退一步便相安無事。

山羊座 ☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）身體有問題就及早治療，免成後患。社交場合中結識的新朋友要小心提防，其中有對你不良企圖者。朋友的誤會在月中得到冰釋，心情亦大爲開朗。雙親的叮囑，使你頭暈腦脹。

工商界對英倫大量加息甚表憂心
意料不會牽起港市息價
勢對輸英及港股生强壓

許多與英鎊，英國資產與貿易，非洲資產與貿易有關的香港公司正受打擊，使各公司股值月來一再低沉，誠爲合理反應。預料本地與歐英拋沽港股市的壓力仍會持續一時。如股價續降，則會影響房地產市價，終將把港市銀根鬆勢改觀。

（特訊）爲緊縮信貸削減國內開支以增强英鎊於國際外滙市場地位，英國政府日前實施嚴厲措施，借款利息銳增二厘而成一分五厘的高紀錄。本港工商界爲此甚表憂心，雖然一般認爲英格蘭銀行此舉不會牽連港市息價上昇，但無疑是本港經濟的一種新壓力，港貨銷英及香港股市將蒙不利影響。

據悉：爲挽救英鎊危機，英國政府已採取種種嚴厲緊急措施。英格蘭銀行星期四（七日）中午宣佈，該行採取一項緊急行動，將貼現率由一分三厘增至一分五厘，調增兩厘，並向各商業銀行增收儲備存款百分之二。通常英格蘭銀行是於每週五下午三時才宣佈貼現率的變動的。上月英格蘭銀行已向各商業銀行加徵百分之一的特備存款，現今又再加收百分之二，總共向商業銀行抽取十億六千六百萬英鎊。

英格蘭銀行及財政部均宣稱，加息及加徵特備存款的措施，目的是要收緊銀根，務祈使英鎊的供應量以每年百分之十二的速度增加，並且要遏止通貨膨脹，同時要維持外匯市場的正常。

根據統計數字顯示，截至今年八月底的三個月內，銀根供應量以年率百分之十六的速度急劇增加，超出了政府預算百分之十二的目標。英格蘭銀行作出上述緊急措施，主要是爲了防止銀根供應增長過急。

此次向商業銀行加徵特備存款，將從各銀行抽取七億一千六百萬英鎊，連同九月份加徵百分之一的特別存款（三億五千萬英鎊），合共十億六千六百萬英鎊。特備存款的繳交日期要在十一月二日先付半數，而其餘一半則要在十一月十五日繳交。

目前英國的貼現率高達一分五厘，是一項空前的最高紀錄。

英格蘭銀行除宣佈加息外，並令商業銀行收回更多貨幣，提供七億英鎊特別存款，使特別存款增至廿一億英鎊。

上述雙管齊下的嚴厲緊縮信貸措施，對股市構成嚴重打擊。當日（十月七日）英國股市大幅下跌，金融時報指數跌達十四點六，破三百大關而成二九六點零。政府債券股價亦告大跌。香港價上漲。

據綜合此間金融界人士的意見，雖然香港銀行息價向受外國利率的變化影響，以往尤其受到英倫銀行息價的牽連。不過，最近數年則受美國利率動向影響較大。譬如近期英格蘭銀行利率較高，但美國的銀行利率則較低，香港銀行利率亦處於低位。由此可見，港銀行息價受英倫影響程度十分微小，故此次英格蘭銀行加息，香港銀行將無明顯變動。估計短期內此間銀行利率仍將於低位徘徊，事實上，目前銀行業內銀根異常鬆弛，銀行經常保持的流動資金額差不多有百分之五十。銀行資金鬆弛的原因，一是近幾個月來外國資金流港繼續增加，特別是泰國資金來得最多，二是在港開設的外國銀行分行較多，它們的總行經常有資金調來，當然調多調小都有方

倫敦股市前日跌破三百大關
昨開市再大跌六點
人心不安拋售力强
午前指數續銳跌近二八四點一

十月八日下午七時所收到的倫敦股市開市報告，拋售壓力仍未終止，金融時報工業股平均指數價跌六點而成二九〇點，爲十三個月來的最低位。人心依然不安，市況十分混亂慘淡。午前指數價跌至二八四點一，餘勢未減。

本港工商各界對英格蘭銀行大幅加息事動甚爲關注，且頗感憂心，深恐港產輸英因而遭受打擊。但一般認爲英倫加息不會牽連港市息價之虞。目前每週過剩出香港的資金約共三十億港元，從銀行存款方面反映出來。溢入內資金還是被調出的多。所以估計此間銀行利率暫時是沒有條件回升的。但也不一定會降低，因爲現時這裏的利率實在很低了，儲蓄存款利息不過二厘（一週息計，下同），銀行同業拆息也降至只二厘左右，比外國利率，一個月期的不下五厘。

據港商指出：儘管英格蘭銀行加息對港市息價無大影響，但英國利率升至現時之歷史高峯實是十分可怕和不穩的。近半年來，英國入口商已因當地市場購買力萎退而緊縮入口，銀行息價再漲後，人民購買力將更加不振，入口勢必更趨減縮。港產去銷將遭受更爲不利的影響。今後，港商在對英出口貿易中，將可能要墊付較多的資金或負擔較大的利息，這亦將構成間接的不利因素。

目前許多與英鎊、英國資產、貿易或與非洲資產和貿易有關的香港公司遭受打擊，使各公司股值月來一再低沉，此實爲合理反應。預料本地、英國等地拋沽港股的壓力仍將會持續一段時期，假如港股價續降，便將會影響房地產市價，進而把港市銀根鬆弛勢改觀。鑑於英股市大幅暴跌的劣勢，本港股市已受到實質和心理的壓力。昨（八）日港股指數一度跌破四百大關，便與此有密切關係。

銀行退票突激加
主要工業新單不繼與成品大量積壓

反映中小廠與原料拆家情況逆轉，資金週轉十分困難，退票之多，與七三年七四年相近，估計棉紗布匹成衣機器化原金屬材料電器存貨積壓逾廿億元，布匹一項約六億元，歷年罕見。影響所及，各行向外辦貨縮手。月內新單如不好轉，工商景況可能更弱，銀行勢必進一步收縮授信。

（特訊）主要工業新單不繼與成品大量積壓，廠商資金週轉緊縮，銀行退票突呈增加，影響所及，各行向外辦貨縮手。月內新單如不好轉，工商景況可能更弱，銀行勢必進一步收縮授信。

據銀行界消息報導：今年上半年，由於工商業有良好的改進，各業的週轉能力也普見增强，銀行退票的現象並不十分顯著，但在近半個月來，銀行退票卻突然銳增，退票之多，幾乎與七三及七四年同期相近，這說明了現時本港的工業進展已趨緩慢過來。根據銀行界調查所得，發現最近本港有若干門至要的工業接入海外新單後勁不繼，而且很多工廠的製成品因爲未能找到買家以至大量積壓，此一現象，在中小型與及原料拆家最爲普遍，反映工業產銷情況已有逆轉之勢，廠家資金週轉十分困難。

據稱指出：就近期各業的生產情況看，以紡織及製衣業的退縮最爲明顯，在這一大行業中，尤以中小廠的生意最受打擊，據悉，在過去四、五個月內，歐美商人均因當地成衣市弱和存貨積滯而減少訂貨，一些大中協製衣廠接入的訂單也銳減四成之多，至於依靠大廠轉發加工訂單來維持生產的小廠，則生產萎縮得更厲害了，故近期一些因生意不前而準備停業的小型製衣廠，不得不將衣車出售，甚至有些佔地約一千五百平方呎的小廠，更是連廠房與衣車一起出讓。

銀行人士表示：除了製衣業的產銷放慢與及存貨積壓現象趨嚴重外，其他行業亦有此情況，綜合有關業商的估計，最近原料的積壓亦有相當，其中包括棉紗、布匹、成衣、機器、化工原料、金屬材料與及電器等存貨銳增，積壓的資金超逾二十億港元，據說，單是布匹一項的庫存量已達六億港元左右。工業生產的急進與遽退，實爲近年所罕見的。

由於本銷轉弱與及庫存量的激加，影響所及，有關進口商最近向外採辦新貨相應減少，一些工業界人士認爲，如果月內海外新單在港不能改善的話，工商業景況可能進一步轉弱，商場週轉更爲困難，中小廠的倒風亦可能更趨激烈，而銀行則勢必進一步收縮授信。

股市交投大勢仍屬軟弱
指數一度破四百點

開市即出現實家低拋，午後輾轉回穩。收市恒生指數仍跌三點一九爲四〇一・〇二，遠匯指數跌九點二二爲二〇二一・九四。富輝派中期息二分，太古昌發展中期息三分，合和末期息八分。

（特訊）昨（八）日香港股市交投雖稍回增，惟是一般股票市價續普遍低跌，恒生指數曾一度跌破四百點關，收市時之指數也許尚能强守四百點，但市勢仍未有復强的感覺。當昨日上午開市，實家低拋勢仍續出現，故各項股票做價普遍的見低開，低拋勢隨後持續，故做價續繼續低順，近上午收市才告止跌轉穩，午後市道復告輾轉回穩，惟只屬大跌小升而已，亦可以說是技術性之調升。由於各國股市再續明顯報低的消息影響外，怡和市價繼續受到拋售強壓而急降，亦爲促使市價低跌之因素。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲四千四百七十一萬元，比前日交易總增加六百萬元左右，上午半日交易數值有二千八百八十九萬元。在交易總值中，香港交易所佔一千一百二十九萬元，遠東交易所佔二千〇七十七萬元，金銀交易所佔一千二百二十一萬元，九龍交易所佔四十四萬元。據恒生指數方面，上午收市爲三九九・一八，比前日收市指數跌五・〇三，下午收市指數回升至四〇一・〇二，仍比前日收市指數跌三・一九。遠東指數上午收市爲二〇二一・八七・下午收市指數爲二〇二一・九四，比前日收市指數跌九・二二。遠東分類指數中只投資類報升及橡膠類無變動外，其他各類均續報低。金銀綜合指數爲三四三・二八，比前日收市指數跌一・六七。金指數爲三四〇・〇〇，比前日收市指數跌一・九〇，銀指數爲三七六・九二，比前日收市指數跌一・三九。在遠東交易所有成交之九十四項股票中上升者有十七項，下降者有四十一項，無變動者有三十六項。

據富輝董事局昨日宣佈中期息每股二分，截止過戶日期爲十月廿五日至十一月六日。另據太古昌發展董事局宣佈中期息每股三分，截止過戶日期爲十月十九日至十一月二日。又據合和董事局宣佈末期息每股八分，截止過戶日期爲十一月五日至廿六日。

整日之成盆不脫多集中於數項熱門股，絕大多數股票交投依然冷靜。各項股票做價以怡和波動最大，開盆做價已比前日之收市價低跌二個價位，隨後續急降，曾跌破十七元而低成十六元八角，隨後漸回升至十七元二角價位收市，比前日之收市價仍低三角，至於其他股票開市後做價亦普遍的比昨日各該項收市價低跌二三個價位，而下午做價雖隨告回穩，收市價除部份尚企於前日之收市價位外，仍多見稍退一兩個價位。

日本上月份
公司破產千三百家

（合衆國際社東京八日電）據日本商業研究中心稱，日本上月份內宣佈破產的公司行號，總計一千三百五十七家，爲僅次於去年十二月多達一千四百九十家的最高的破產家數。較諸八月份的申請破產清盤數字，也高出百分之五點四。較一年之前，更高出百分之卅點七。

九月份宣佈破產的公司行號，所涉及的債項，合計多達五千七百七十二萬美元。比今年八月份多百分之十二點四，比去年九月多百分之卅三點一。

香港金融行情表

（十月八日）

	單位	收市價（港幣計）
九九金每司兩（最高）		六七七・七〇
（最低）		六七七・七〇
（收市）		六七六・〇〇
美電	一〇〇	四八七・二五
美單	一〇〇	四八六・七〇
美鈔	一〇〇	四八五・八〇
英鎊	一	八一・〇〇
加拿大圓	一〇〇	五〇〇・〇〇
法國法郎	一〇〇	九七・〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一九七・八〇
西德馬克	一〇〇	一九八・二〇
意大利里拉	一〇〇〇	五・六五
荷蘭盾	一〇〇	一九〇・〇〇
澳洲圓	一〇〇	六一〇・〇〇
日本圓	一〇〇〇	一六・八六
非律賓披索	一〇〇	六〇・三〇
紐西蘭圓	一〇〇	四一五・〇〇
坡圓	一〇〇	一九七・〇〇
台灣圓	一〇〇	一二・二五
泰國銖	一〇〇	二四・〇〇
印度勞啤	一〇〇	四七・五〇
澳門紙	一〇〇	九二・〇〇
南非爛特	一〇〇	四四五・〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八・八〇

首九月台外貿增
達一一三億美元
順差爲一億二千萬美元

（特訊）台北航訊：本年一至九月對外貿易總值，初步統計已達一百一十三億美元，估計出口順差爲一億二千萬美元。經濟部昨日在部務會議中聽取國際貿易局有關對外貿易情勢的報告。國貿局在報告中曾就今年一至九月份對外貿易及銀行結匯金額加以分析，並估計如今年十月至十二月的對外貿易值每月均能維持十三億美元左右時，則全年的對外貿易總值將可達到美金一百五十億元。

生豬成交增八千四百頭
碼期週末當前 用家多吸

（特訊）港九生豬市道，昨（八）日碼期及週末當前，交投轉活，全日成交量八千四百五十餘頭，其中大豬六千三百三十餘頭，豬一千六百二十餘頭及豬花五百餘頭。大陸及新界各盤企定。

大陸豬共成七千五百五十餘頭，內大豬六千二百餘頭，頭盆成三百二十元至三百三十元，尾盆三百三十元，[illegible]頭盆成三百八十元，最低三百三十元。另豬花五百餘頭，粗身貨成七百元。上列豬貨係從：上海、浙江、湖北、安徽、河南、湖南、梧州、廣東、湛江、江門、惠陽、東莞等地運來，其中大豬一百三十餘頭，頭盆三百七十五元，最低三百二十元，（包括中豬）細身揀手貨頭盆成四百七十元至四百二十元，[illegible]

外圍仍穩人心觀望
金市獲利回吐下跌
收市價六七七・七跌五元八角
美鈔企穩收市價爲四八五・八

（特訊）本港九九金市道，昨（八）日大勢轉告淡慢，做價脫節下跌，甫見報上六八〇元又告跌破六八〇元關。外國要歇期金價雖然續穩升，出現獲利回吐，價反抑低。由於外圍報盤升勢非强，顯示當地交易溫和，似在靜觀待變中。因爲英倫銀行扶助在外滙市場不斷下跌英鎊，採取雙管齊下措施，提高貸息至一分五厘高位與採取大力收縮信貸，從各商業銀行吸收更多金銀，以特別存款方式來凍結，使英鎊止跌回穩，美元亦升，故買賣暫作觀望，投機者亦作有限度拈手，此間市場心理懷疑，但連日上升後出現獲利回吐，致價格不進反退。倫敦報盤一一五・五〇美元，上升二角半，瑞士一一六・〇〇美元，上升二角半，巴黎一一八・〇五美元，上升六角四仙，加大拿期價升五角爲一一五・五〇美元，紐約期價升一元爲一一五・〇〇美元。最盤開出六七六・〇〇，比較上日收市價低七元五角，初期好友尚總低哄抬一元八角，〇追公價掛出六七七・〇〇，隨告抑低一元六角，以後走勢較現市爲低，反覆向好，好淡相持，全日最高六七七・七〇，最低六七六・〇〇，收市爲六七七・七〇。外匯走勢不同，倫敦轉報英鎊一・六六四〇美元，上升一一，紐約告羅士上升一分二錢五・九五美元，上升六六錢五五釐，美元企穩，上升。美鈔收市價四八五・八，美電收市四八七・八。三〇。

九九金上午開市六七六、〇〇，比較上日收市價低七元五角，最好六七七、八〇，最淡六七六、〇〇，收市六七七、二〇。下午開市六七七、二〇，先低下六七五、五〇，後升上六七六、二〇，又低下六七五、〇〇，復扳上六七七、五〇，收市六七七、七〇，早晚盆差距高一元七角，比較上日回跌五元八角。議息加三元四角二仙，場內上牌現貨交收候交。

美鈔開市四八五、七〇，最好四八五、八〇，最淡四八五、七〇，收市四八五、八〇，比較上日回穩一角。

美電開市四八七、二〇，最好四八七、三五，最淡四八七、二〇，收市四八七、三〇，比較上日原盆乙式。

金單開市四八六、七〇，最好四八六、八〇，最淡四八六、七〇，收市四八六、八〇，比較上日回穩一角。

韓元下降
泰銖續跌

（特訊）昨日（八）外幣市況，加紙高成五〇〇・五〇，即一百加元兌五百元五角，多兌五角，菲紙企六〇・五〇，即一百披索兌六十元五角，坡紙企一九七・〇〇，即一百坡元兌一百九十七元，馬紙企一九二・〇〇，即一百馬元兌一百九十二元，[illegible]

價雖隨告回穩，收市價除部份尚企於前日之收市價位外，仍多見稍退一兩個價位。

歐洲外滙市場
英鎊美元升
黃金價下跌

（路透社）布魯塞爾八日電：由於英國政府於週四將貸款利息提高至一厘半，使英鎊在歐洲貨幣市場開市時上揚。美元對大部份的歐洲貨幣亦上升。

倫敦英鎊開市時值一・六六八〇美元，比上日收市價一・六六五五稍高。法蘭克福英鎊由四・〇五二〇升至四・〇七五四馬克。蘇黎世英鎊則由四・〇七五四升至四・〇八四〇瑞士法郎。

英國在星期四將最優惠貸息由一厘三升至一厘半，這是英國一連串挽救英鎊危機的其中部份措施。因爲英鎊下跌，使其貨幣自一九七一年貿易貨幣的貶值率達百份之四十四點六。其他的緊急措施則包括英倫銀行進一步向國際清算銀行借七億英鎊（約十一億九千萬美元）作爲特別存款與及暫時停止使用計算最優厚貸息的正常方式。

一比利時銀行家認爲，這些措施無換對英鎊有助力，但我們仍需要看下週將有何事發生。

美元對西德馬克，瑞士法郎、法國法郎，比利時法郎及意大利里拉的比價均告上揚。

法蘭克福美元開市由二・四三四五升至二・四四二〇馬克。蘇黎世由二・四四九五升至二・四四九八瑞士法郎。布魯塞爾由三八・六五升至三八・七五比利時法郎。巴黎由四・九五五〇升至四・九四九〇法郎。

米蘭美元由八四〇・七〇升至八四〇・七五里拉，此爲美元在七個交易日首次對里拉上揚，而里拉則因去週意國政府實施節約措施而轉強起來。

阿姆斯特丹美元由二・五五降至二・五四九五荷蘭盾。

蘇黎世黃金開市價每安士報一一四・八五美元，比上日收市價一一五・六〇美元，下跌了〇・七五美元。倫敦每安士報一一五・三七五美元，比上日收市價一一五・六二五美元，下跌了〇・二五美元。

外圍資金流入仍多
業內拆息企一厘八七五至二厘
泰銖兌價跌至二三・九元
英鎊反覆向上美元滙牛皮靠穩

（特訊）港市美元牛皮靠穩，英鎊反覆向上，泰銖繼續下跌。銀行同業拆息呆企，歐洲美元與亞洲美元利率，因週末技術性調整報低。

據金融業消息報導：港市美元交投平淡，做價牛皮，昨（八）日，行業內美電成四八七點二〇至四八七點四〇之間。英鎊則反覆回升，滙豐銀行業內開市成八點一〇五，隨後反覆向上，收市回升至八點一三〇，滙豐銀行英鎊牌價，買入八點〇二，賣出八點一五五，上升了〇點〇二五港元。現鈔賣出價爲八點一〇，上升了〇點〇二港元。

泰國軍人政變後，該國雖已恢復常態，但其貨幣對港元匯率並未轉穩過來，昨日港元每千泰銖兌二三九港元，再比上日下跌三港元，跌幅達百份之一點二。

昨（八）日，銀行同業呆息續呆定，活期成一厘八七五至二厘，由於外圍資金流港仍多，銀行頭寸供應鬆濫，故同業拆借活動極爲疲淡。

歐洲美元利率，一個月期四厘八一二五，兩個月期五厘三七五，六個月期五厘七五，九個月期六厘，十二個月期六厘六二五。

亞洲美元利率，一個月期四厘七五，兩個月期五厘，三個月期五厘一二五，六個月期五厘六八七五。

織胚布需用增加刺激
空氣紡紗實銷稍有起色
牛仔布用紗過剩要繼續減產
生產側重七至八支

（特訊）昨（八）日棉紗市，尚無變動。空氣紡棉紗實銷有些起色，這是織製七二×四二胚布需用增加的刺激。

據棉紡業人士透露：目前空氣紡棉紗銷量略爲復增，織製七二×四二胚布用的七至八支紗稍爲多一些，但織製八〇×五〇牛仔布用的十支紗仍然減弱，故此空氣紡棉紗側重七至八支生產。還有織製七二×四二牛仔布用的七支至八支紗亦有相當過剩。不過，本港的空氣紡仍有一是生產過剩，要繼續減產。有一家布廠投資添置空氣紡設備，原定自紡自織的，相信到今年底仍未能開工，因爲自紡的棉紗成本較高，不及購入的棉紗便宜。另有一家財務公司計劃在香港仔設廠紡製空氣紡紗的，亦可能放棄設廠的計劃。

昨（八）日紗價，大致穩定，港產〇・E紗每包一、七八〇至一、八〇〇元，十六支A級紗一、九七〇元至二、〇〇〇元，廿支A級紗二、〇五〇元至二、〇八〇元，卅二支ABK二、三五〇元至二、三七〇元，牛精梳二、九〇〇元至二、九五〇元，四十支牛精梳三、〇〇〇元至三、〇五〇元。巴基斯坦十支上級簡庄紗每包一、六〇〇元至一、六二〇元，中上級簡庄紗一、五五〇元至一、五七〇元，中下級簡庄紗一、五〇〇元，十六支上級簡庄紗一、八〇〇元至一、八二〇元，中上級簡庄紗一、七五〇元至一、七八〇元，廿一支上級簡庄紗一、八三〇元至一、八五〇元，中上級簡庄紗一、七八〇元至一、八〇〇元。南韓卅二支普通紗每包二、二八〇元至二、三〇〇元，精梳紗二、六〇〇元至二、六二〇元，四十支普通紗二、三八〇元至二、四〇〇元，精梳紗二、七〇〇元至二、七二〇元。台灣十支〇・E紗每包一、七〇〇元至一、七二〇元，卅二支精梳紗二、六〇〇元至二、六二〇元，四十支精梳紗二、七〇〇元至二、七二〇元。大陸卅二支普通紗每包二、二八〇元至二、三〇〇元，四十支普通紗二、三八〇元至二、四〇〇元。

秋季工商業座談會總結
香港中華總商會一九七六年
會長 湯秉達

（特訊）香港中華總商會昨（十月八日）在該會大堂舉行秋季工商業座談會，分別由各行業代表暢談今年九個月來有關南北行、地產、棉系、塑膠、五金、百貨等多行業的實績和前景，並且由會長作總結。

湯會長指出：本會調研組在最近半年來的調查研究和剛才幾位會董有關今年重要工商行業的報告，認爲截至九月止今年本港的工商業比去年同期有所增長，總的形勢是上半年比下半年好，但也有個別行業則下半年比上半年好些。就目前本港和美、英、日、德的經濟形勢來看，明年春季的本港工商業，可能出現不穩定的局面，有些行業可能持續放慢，甚至下降。

現在先簡略回顧一下幾個重要工商行業的業務狀況：

今年頭八個月的對外貿易總值達五百四十二億七千一百萬元，比一九七五年同期增加百分之三十九點三。其中出口和轉口分別佔二百零七億六千一百萬元和五十六億二千萬元，進口佔二百七十八億九千萬元，和一九七五年同期比較，出口、轉口分別增加百分之四十九和百分之二十七點八，進口則增加百分之三十五點三。剔除通貨膨脹和貨價上升的因素後，增長幅度約爲一成。值得注意的是從五月到七月進出口大幅度上升的走勢，在七月已經放慢，計出口和轉口比六月只增加百分之五點九和一點四，進口也只比六月增加百分之一點四，八月比七月更分別下降百分之二點一、八點五和五點三。

另一個值得注意的是紡織品的出口值在出口總值中所佔的比重，由去年上半年的百分之五十三點三，再升至今年的百分之五十五點九。又美國在本港出口總值中所佔的比重則由去年上半年的百分之二十八點八，上升到三十三點二。說明商品和市場過份集中的情況更加嚴重了。

今年棉系工業的業務出現急進勇退的情況。大致頭二季持續了去年冬季的旺盛，製衣和漂染整理行業的業務頗爲繁忙，紗廠、布廠的產銷雖然略有波折，基本上也是繁忙。上半年成衣和其他紡織品的出口值達八十三億二千萬元，比去年同期增加百分之五十九點四，剔除通貨膨脹和貨價上升的因素，增長率還是不小。在這期間新開的製衣廠、布廠和漂染、紗廠、縮水等廠爲數不少，裝好的織布機超過三萬台，投入生產的布機不下二萬八千台，同時工業衣車的進口近七萬台，就業的工人根據港府的統計比去年上半年增加七萬人以上。

但是，帶頭旺盛的製衣業，從四月起由於美英訂單轉疏，生產已開始放慢，接著的兩個月海外來單更少，全行大、中、小廠不得不進一步減產，結果給整個棉系工業帶來挫折。海外客商，特別是美商，先是要求推遲付貨，或遲遲不開出信用證，後來發展到開出信用證但不寄樣辦，使廠商無法開工，甚至取消定單或藉故退貨等惡劣情況都相繼出現。在這種情況下，第三季整個棉系工業的開工率平均比最旺時銳降至六成，紗廠、布廠堆存的出品，據行業中人估計達七、八億元。不少設備完善的新製衣廠和布廠，以平價招頂，停業、歇業的中、小製衣廠、布廠和縮水、漿紗廠爲數頗亘。估計下半年棉系工業的產銷可能比上半年減退三成以上。此外，今年的利潤率將有較大幅度的下降，絕大多數中、小廠，不獨沒有錢賺，可能還會虧本。

塑膠工業的業務比較正常，今年接單頗比去年有較大的增加，全行生意約比去年增加近三成。上半年輸出塑膠製品十億零二千萬元，比去年同期增加百分之三十七點五。第三季是這個行業的旺季，產銷情況相當進勢，估計淡季會推遲到十一月才開始，下半年的業務極可能比上半年還好。但是，今年這個行業的接單價格普遍偏低，而生產成本則因廠租大幅度上升，原料特別是包裝材料和印刷費的漲幅頗大，極可能多數廠商都得一個「做」字，無利可獲，甚至會虧本，少數有錢賺的，利潤率也很低。

五金工業的業務比一九七五年有不同程度的增加，增幅最大的是鐘錶和錶帶行業，據港府統計處的統計，今年頭七個月遺行的生意比去年同期增加百分之七十四點三，頭八個月機械、鐘錶和錶殼則估計分別增加百分之三十五和三十。生意額雖然多了，但廠租和運費猛升，材料又漲幅更大，所以，利潤率普遍下降。

今年電子工業的回升雖然比較遲，但接單頗爲擁擠，第二季因工人短缺，開工率不高，第三季有大量學生加入短工，開工比較正常，預料下半年的業務好過上半年。上半年輸出半導體收音機七億二千一百多萬元，半導體和電子零件三億二千三百萬元，比去年同期分別增加百分之四十九和百分之十三點九。由於工人不足，原材料不斷漲價，這個行業經營困難頗多，利潤率大幅度下降。

房地產行業的業務，今年繼續有所回升，頭七個月新落成的各種樓宇共有建築面積一千三百五十三萬七千平方呎，建築費九億九千六百六十萬元，比去年同期雖然分別減少千分之一點四和千分之零點四四，但地皮、工廠大廈和住宅樓宇的買賣頗暢，據港府的統計，地皮和樓宇的買賣宗數分別爲五百九十九宗和一萬七千八百三十三宗，比去年同期分別激增百分之六十二點七和百分之二十一。第三季住宅樓宇的售價比一年前上升約三成，工業樓宇的售價則上升一倍多。商業樓宇供過於求，成交很少，租金下跌約二成。地皮的成交價節節上升，升幅頗大，特別是工業用地，今年上半年比去年同期上漲達二倍到三倍半，住宅用地的漲幅最少百分之四十，最大漲了三點六倍，成價每方呎八百多元至三千元。

在房地產行業業務較好的情況下，建築商的生意銀根有較大幅度的增加，但因建築材料起價，利潤率普遍有較大幅度的下降。

旅遊業到八月底止，今年來港的遊客共九十九萬五千人，比去年同期增加百分之二十點八，另據旅遊協會的統計，今年頭八個月遊客逗留的時間平均爲三點八天，比去年同期的三點七天略爲長些。由於遊客多了，酒店的開房率由去年頭七個月的百分之六十四升至今年的百分之七十五，設計生意額會有所增加。

各行商業的業務，總的來說，比去年有所進展，但因貨價有不同程度的上升，租金和運輸費用增加，而且各行的同業家數不斷增加，生意分薄了，所以，利潤率普遍下降。就主要幾個大行業來說，南北行業的生意最好，今年頭八、九月的營業額估計比去年同期增加三成。國貨行業中有些行業的業務更爲興旺，例如南北行的生意除國際性商品如米、糖、麵粉、雜糧、飼料、乾果等外，其他主要業務如土特產、部分海味、京果、藥材等都頗爲興旺，進口商幾乎沒有存貨或很少存貨，貨價普遍上漲，而且漲幅高達五成以上，利潤比去年較厚。今年頭八個月繡頭、酒、土行業的批發行的生意大致比去年同期增加二至三成，零售商則因家數多了，營業額估計只增加一成，但因店租增加，運費猛起，同時貨價也起了一些，所以，全行的利潤率反不如去年。

（未完）

大生仁暢銷津紅豆拆低
黃豆市穩行眉豆疎挾升
泰麥糠到一萬包價格稍告下跌

（特訊）大粒生仁市頗暢爽，珠生貨疎，未開交易，天津紅豆開始拆低，邊油綠豆，其價低廉，日本庄吐出，黃豆、青豆市普穩行，眉豆來途轉疎，市有挾升趨勢；青仁烏升後轉定，邊羅粟米來不化算，實盤轉疎，粟角、化高，兩輪僑來二萬包，貨多，市略回軟。

[illegible]

飾白金挫
飾黃金價下跌十元

本港昨日金市呈牛皮態，炒家獲利回吐，承接乏力，九九金價回降，飾黃金亦告低調，港九各金舖掛出飾黃金牌價每両七百二十五元，較上日跌十元，飾白金牌價每両一千零八十元，較上日跌二十元，紋銀賣出價無變動，仍爲每両廿五元正。

技術調整
紐約股市價普回升

（特訊）美國既得投資公司香港分行昨接紐約總行專電報導如下：

雖然人們擔心會出現通貨膨脹，但與及經濟的新呆滯，仍然能在每個交易日股市下跌後首作大的上升反覆。全天不過，在市場走勢頗爲急劇回彈，分析家稱股價主要係過度拋售後，技術性回升，使股市在週來首次大上漲。昨夜特別民主黨卡特在第二次辯論中，討論美國有關國防及外交政策，但分析家認爲這對股市沒有多大影響力。[illegible]

杜瓊斯工業股平均指數收市於九六五點〇九，上升五點四〇，[illegible]

國際股市金融行情

（一九七六年十月八日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市	—6.00（290.00）
午市	—11.90（284.10）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

滙豐	H.K.$18.02	$18.24
置地	H.K.$6.58	$6.78
怡和	H.K.$16.50	$16.72
和記	H.K.$3.03	$3.25
會德豐	H.K.$2.05	$2.27

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 —1.66（963.26）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 —25.83（4778.78）

倫敦金市（每安士）

頭盤	U.S.$—0.95（114.55）
尾盤	U.S.$—1.50（114.00）

美元開市價格：

法蘭克福	2.4420馬克
倫敦（每鎊）	1.6680美元
東京	287.60日元
巴黎	4.9550法郎

華僑經濟

天涼進補合時 滋補藥材銷勢轉暢 局部價升一成

（特訊）秋季交易會舉行在即，影響近週中藥銷勢略感觀望，除部份行銷品種外，多類藥材交投轉淡，杞子求勢極慢，杜仲量少價升一成。

藥材批銷商指出，由於秋季交易會距今約僅得七天左右，故一般轉口商及本港辦家多暫停或減少對各類藥材繼續進行搜購活動，待秋季交易會新牌價定出後，始決定今後的置貨計劃。

天氣漸涼，進補合時，用家吸購量已有趨飽和，要貨漸見正常，滋補藥材市道爽俏，杞子類合庄

．杜仲受台灣日本及本港買家垂青，但數量有及限，離滿足各方要求，貨價約漲一成左右，厚杜仲每擔由四萬四千元至三萬七千元，薄杜仲由三萬五千元至三萬元，血杞子每擔四千六百元，特杞每磅六十元。大把普民每擔九千元，小把九千三百元。黨參全歸每擔六千五百元，貴洲黨一等每擔三千二百元，二等二千四百元，三等一千九百元，四等一千四百元，等外一千二百元。一等巴黨每擔四千五百元，二等四千元，三等二千八百元，四等一千元。東黨三等二千三百元，丁小草每擔五百二十元，西鎮一百元。小眼板每擔一千六百元，二別甲每擔二千一百元。川芎每擔一千五百元，大天水黨每擔一千五十元。九百五十元，小天水黨一等每擔一千一百五十元，一等毫芍每擔一千四百五十元，二千元，一等淮山每擔六萬元，八安青島每擔五千五百元，十二安五千四百元，散包每擔二百五十元，十四安片五千三百元。

加限針織衣着品入口 去銷將受不良影響

為期半年，入口總量不逾四百五十七萬五千打

港商一再受定量限制，輸往更難樂觀。

（特訊）加拿大政府宣佈定量限制針織衣着品入口，為期半年，今後本港針織衣着品輸往加拿大將受不良影響。

昨據針織業人士指出：加拿大政府宣佈定量限制針織品入口，為期半年，由本月七日開始生效，在半年內入口的針織衣着品總量不能超過四百五十七萬五千打。今後本港針織衣着品輸往加拿大將受到不良影響。由於加拿大政府在較早時候已經對多季外衣如雪褸、滑雪裝等若干時裝定量限制輸入，一九七七年限制輸入總量不得超過二百萬件，現在又宣佈對針織衣服入口定量限制，使本港成衣輸往加拿大更難樂觀。

（美聯社加拿大渥太華七日電）聯邦政府在本周午夜時間開始實施一項為期六個月之四百五十七萬五千磅針織品之進口限制。

貿易署署長查城田在一份新聞公佈中表示：「此項行動，係隨着聯邦政府的諮詢圍繞紡織及成衣局所提出的建議而作出的臨時措施。」

該局聽取有關的報告後，發覺進口的針織品的價格及數量，足以危害本地的生產商。

一九七七年路制從南韓、香港、菲律賓的多季外衣及茄克輸入數為二百萬件。

限制政府官員說：「隨着加拿大宣佈新近的限制，所提出的抗議，像針對雪褸、滑雪衣服及時尚衣裝的進口。」

菇市有榮辱 百合星客扯 大杏價疎挾

（特訊）經過近月無貨供銷，子前天到得三十包成七五〇元，新洲運及胡運近期可到，一般預料成價亦要調低，新鎮江百合到三十一箱成五百元，大部份貨仍逅七百元，江西珊瑚來源，貨存四級星客蒂購，實際新貨運叢特殊疏俏，新到六件以四〇元拆清，大杏來疏，其價企穩，北貨估疏，企定七百元，價高的市，仍欠行，天白秋菇成七五〇元，日本菇低價貨比較多銷，貨成六千，至八百元，玉貨疏挾升，分成六千元，普通百元，北菇成六千五及五九五〇元，通羅百九，小貨成五五五（及五四七〇元，親中

國際糖價，反覆回升，倫敦（七日）原糖現貨每噸一百廿八鎊，比前降二鎊，十二月期貨每噸一卅五鎊，三月期貨比前升三鎊點六〇，五月期貨每噸一百四十三鎊點二五，比前升三鎊，紐約（七日）原糖現貨每磅八點九〇美分，一月期貨每磅八點二五美分，三月期比前升二點二一美分，五月期貨每磅九點三美分，比前升點二三美分，七月期貨每磅九點五美分，比前升點一三美分。

福特與卡特下月誰登總統寶座 美經濟政策大同小異

工商界與經濟專家對兩位候選人評估意見，所獲共同看法，明年經濟好景持續。普認福特控制通脹並使經濟穩定成長。卡特能提出新面貌和新觀點，在賦稅改革和降低失業等立法，將發揮強有力領導。

△標準石油公司（印地安那）董事長史衛爾——

未來幾年對於美國將是重要的年頭，而我認為福特總統比起卡特具有更好的領導能力。卡特從未服務於中央政府，他不知道事情從何起頭。不管那一位當選都必須和國會折衝，我認為福特比卡特更具有這方面的能力。

我對卡特的主要顧慮是他的立場曖昧不明。他贊成降低預算和減稅，但他又贊成各項公共計劃的支出。這是無法兼顧的事。

福特最大的問題是他是一個任派的總統。福特最好是能夠順理成章地當選，然後他才會覺得他是多數人民的選擇，這會給他更大的信心。

△全國經濟研究公司總經理史提澤——卡特的支持者比福特的支持者願意忍受更高的通貨膨脹率。如果卡特當選，他的政策將導致經濟景氣以及公司營利短時期的提高，但這對工商界未必是好事。

我不知道會不會因卡特的可能當選而驚慌失措——我可能改變我的策略，朝向更加擴充的經濟型態。但是從國家利益的觀點上考慮，我站在福特的一邊；他的領導不偏不倚，儘管仍不免有錯。

△麥凱西爾財政公司首席經濟專家希金斯——我不贊成政府再對工商界採取任何激勵措施，除非每年經濟成長率降低到百分之五以下。如是這樣，不管是福特還是卡特當選總統，都會遭到麻煩。

卡特如採取過份刺激經濟的措施將釀成錯誤，尤其像旨在保證所有願意工作者就業機會的韓福瑞——霍金斯法案，更是如此。

卡特談到工資和物價緊急管制等事，我也非常不贊成。處於經濟正在趨於活絡的當頭，這些措施實在使不得。

我關心福特政府對於能源計劃未加緊推動。我不知道是總統的錯還是國會。但我們在三方面做得不錯——能源的節約，代用能源的發展，和透過漲價措施對國內能源業者的激勵。

△諾頓公司總經理奧瑞尼克——福特總統最大的資產是他控制通貨膨脹的能力。不過，在他當政兩年時期內，他一直受困於他和前任尼克遜政府的關係。如果十一月間他順理成章獲得當選，一般人對他的印象將較好一些。有關尼克遜、安格紐和水門案件的記憶將因此

想法。

，我對卡特在許多問題上的曖昧立場感到不解。不過，三次公開辯論之後，他就必須固定起他的意見了。從某些地方來看，一般人可能認為卡特是國內事務方面較佳的領袖，但福特在國際問題方面的經驗則較為豐富。

△魏納公司總經理魏納——卡特具有深厚的社會感，這似乎是福特總統所沒有的。我不認為卡特是一些人所稱處事含糊的人。讓我舉三個例子說明他的率真：（一）他選擇了孟岱爾參議員作為競選夥伴，而不顧要求以穆斯基參議員為人選的壓力。（二）他和一羣天主教大主教來往，讓人知道他對墮胎的立場。（三）他在美國退伍軍人會上公開贊成赦免越戰逃避兵役者。

我對卡特組織各種力量贏取最初選的優異表現十分佩服。任何人能夠做到這種地步已足顯示他有能力治理整個國家。甚至他的敵對者也得承認他使喬治亞洲出盡了風頭。

以我的看法，福特的經濟策略是以抑制經濟成長來控制通貨膨脹。至於卡特，我認為他若當選總統將採取保守的預算政策，但仍可能採取降低失業率的政策，他有商人出身的背景，我就喜歡這樣的人。

（韓歡鄭良瑩君譯自十月四日出版美國新聞與世界報導）（續完）

英商來港介紹航空伙食設備

英國一家專門出產航空伙食設備的廠商，將派代表隨同伯明罕工商總會貿易團來港介紹產品。據該位代表馬洛透露，此行會着重介紹該公司出品的一系列飛機上服務小推車，用於飛行上的膳食及飲料供應，清除廢物等。其中第四款小推車尚可以摺合，適合一般機艙使用。現時該公司採用新方法生產，因而把交貨時間縮短一半。

馬洛又表示該系列設備是特為廣體客機設計的，經已獲得飛行值當局批准採用。雖然該公司產品早已在遠東有市場，但馬洛此行除介紹產品之外，尚會調查市場趨勢和拜訪現有用家。

該公司同時為飛機及飛行引擎業提供精密裝配及機器加工服務。此外，又提供各類飛機用的循環暖爐及快沸水煲。

米市成交只數百包 澳泰大陸米提沽

（特訊）昨（八）日米市，成交甚少。入口米商十家開盤，只得六款食米廿八款，澳洲米佔一百有成盤，泰國米佔八十大小包，大陸米佔二百八十中包。

據米業人士透露：最近若干入口米商雖然曾經洽訂美國米，但結果未有訂購，因為美國米到港船過交貨每担已逾一百三十元沽出，入口米商亦認為利潤偏低，當然不肯將一部分輸入泰國米的數額改為輸入美國米。

成盤紀錄：澳洲袋裝絲苗每担一百廿九元，泰國香象新米每担一百一十元，香龍新米每担一百一十元，大陸廣字新油粘每担九十八元，昆字新油粘每担一百〇一元，大字新油粘每担九十六元。

德匯報低 加匯上升

（特訊）昨日（八）外匯市況，加匯報高五〇九·三〇，即在加交一百加元在港兌五百零九元三角，德匯報低二〇一·三，多兌九角五，即在德交一百馬克在港兌二百零八元三角，法匯報低一〇一·一〇，少兌三角，即在法交一百法郎在港兌一百零一元一角，澳匯報低六一九·一五，少兌四角，即在澳洲交一百澳元在港兌六百一十九元。馬匯報一九七·三五，少兌六元一角半，即在馬交一百馬元在港兌一百九十七元三角半，坡匯報低二〇一·二〇，即在星交一百坡元在港兌二百零一元二角，瑞匯報低二〇一·八五，少兌一角半，即在瑞交一百法郎在港兌二百零一元八角半，日匯報一六八·〇〇，即在日交一萬日元在港兌一百六十八元，台匯報一一〇·〇〇，即在台交一千台幣在港兌一百廿元一角。

砂糖市勢成交轉增 幼砂價低製品商購入漸有信心

（特訊）昨（八）日砂糖市，成交轉增。由於國際糖價向高的成分比較向低的成分大，製品商需用砂糖購入漸有信心。

據糖業人士指稱：上月間國際糖價最低的時候，需用砂糖較多的製品商，曾經觀望縮購入，現在國際糖價似有反覆向高的趨勢，製品商購入漸有信心，價格較低的幼砂糖，就是製品商購入的對象。

昨（八）日市價：南韓幼砂現貨碼頭交收每担一百〇二元及一百〇三元，成交三十噸，近期到港碼頭交收每担一百〇二元，成交二十噸，日本幼砂十一、二月付船碼頭交收每担一百〇三元，成交二十噸，捷克幼砂新到碼頭交收每担九十八元，成交十噸，法國幼砂下週到港碼頭交收每担九十八元，成交三十噸，及南非洲幼砂十月至十一月付船碼頭交收每担九十九元成交十噸，九十八元及九十九元成交三十噸。馬來西亞粗砂下週到港碼頭交收每噸一千八百五十元及一千七百七十元成交三十噸，現貨每噸一千八百六十元及一千八百六十元。

山貨拆一千五百元。本港土就拆升後，北海就亦不後人，甲中就成一八八〇元，乙級成一三九〇及一四五五元。乙尺就成一四六〇元，乙大就成一千五百元，甲中片成一千四百四十元，乙級成一二八〇及一三二〇元。

冰谷元貝貨分優劣，大粒拆一〇〇元，成價各異，中粒拆一〇三〇〇元，小粒拆九千四百元。

太安 — 今天放映：八百壯士／沙胆英；即日五場：詠春大兄（黎小龍主演）；預告：色香殺手

東城 多利 華國 國賓 — 今天獻映：風騷娘姑（安妮芙莉曼主演）；今國賓映：沙胆英

總統 華盛頓 — 今天獻映：綁架獄長妻

英京 聲寶 亞洲 樂聲 荷李活 娛樂 — 又脫又打！今天五場：沙胆英

文華 明珠 — 週末兩院五場：盜寶群英

帝國 帝后 — 今天獻映：詠春大兄；今映帝后：殘酷大世紀

英華 北河 民樂 麗華 麗都 — 滿！全線六場：八百壯士

海運 百樂 H 702412 K 678091 — 今天六場：凶兆 OMEN

紐約 凱聲 3-816656 5-768721 — 第二週五場！興登堡記險 The Hindenburg

京華 大華 華聲 — 今天五場請早定座：詠春拳技 The Story Of The Dragon

新都 聯合 國都 — 八百壯士；艷遇男

國際 泰國 — 四場：詠春大兄；艷遇男

京華 快樂 金冠 — 狂滿第三週：殘酷大世紀；詠春大兄

皇后 皇都 麗聲 黃金 — 五場聯映：詠春大兄；殘酷大世紀；雍正大破十八銅人

銀都 珠江 3891187 3023941 — 今天週末訂座請早

京都 新聲 — 週末請早：詠春大兄；雍正大破十八銅人

南華 南洋 5737388 3881755 — 今天週末請早

狂滿五場：斑馬殺人王

新華 龍華 恒星 福星 — 滿！今請早：八百壯士；今晚加開午夜場：八百壯士

金門 油麻地 — 今天五場：詠春大兄

普慶 新光 H 632959 K 849977 — 今天續映

今天五場 ZEBRA KILLER：斑馬殺人王

八百壯士；詠春大兄

以空手道力戰六大漢 黃家達在台成名 是經過拳頭攷驗

△由香港跑到台灣打天下的男星，很少在那邊可以風平浪靜捱銀紙，特別是武打小生，多數除了在銀幕上拚命之外，在幕後同樣需要經過拳頭考驗。

例如黃家達，這位有眞實武功的打仔小生，本來是個不喜惹事的人，可是，目前，他也在片廠上演一幕力敵六條大漢的龍虎鬥，可是一個演員，拋江過海謀生活，實在不是易事。

話說黃家達力戰六大漢一事，起因是他與田鵬之間的一次口頭之約。田鵬在閒聊中，說要請黃家達拍一部片，黃家達自然說無所謂，後來，田鵬果然自資開戲，但這時的黃家達，已因一部「少林寺十八銅人」而紮起，片約大忙，他幾乎已忘記田鵬之約，同時他亦沒有收取定金，所以表示不能爲田鵬拍片。田鵬在台灣影壇，乃有頭有臉之人，對於這位外來客的拒絕助陣，當然係氣唔順，所以帶同五六個手足，跑到片廠，希望黃家達「賞面」。在爭論之下，有人竟然火氣太猛，欺負黃家達赤手空拳，施其突襲，但黃家達之空手道根底，豈是等閒之輩，馬上施展開來，六條大漢，竟然奈何他不得。經過這次事件，黃家達的大名，在台灣打仔地界，也有一定份量。黃家達原定昨日來港，協助宣傳新作「雍正大破十八銅人」，但終因片約太忙，取消來港。

金較剪郭廷鴻昨返港 助影片保鏢上映工作

△被稱爲張徹御用最佳剪接的郭廷鴻，昨日應「保鏢」影片主周義峰之召，由台趕返港來，爲的是幫忙攪影片「保鏢」的上映前廣告與拷貝等工作。

郭廷鴻以前一向是邵氏的首席剪接，他的影片在亞展及金馬影展都得過最佳剪接獎，及後張徹組長弓公司拖了他去台灣，從此這位被稱「金較剪」的小郭，除了替張徹剪接影片，自己也有個剪接室開展業務，使他財源廣進，還有人鼓勵他去做導演他也敬謝不敏了。

影片「保鏢」則是例外，郭廷鴻不但是該片的剪接主任，且是影片的幫助策劃人之一，因片主周義峰一早便是小郭的好朋友，所以郭廷鴻對影片「保鏢」的工作，是加倍的用心。本來，幕後的工作做完，郭廷鴻便完成責任，但因爲這部片下週便在嘉禾院線映午夜場，而製作此片的天祥公司是首次在香港排出影片公映，該公司一切外行，郭廷鴻便於昨日首途返港，幫助部署一切。

小郭昨日說，周義峰雖然拍了「保鏢」及「唐山大兄續集」等三部片，但一向做航運貿易工作，對於排片公映是外行之極，故此他這幕後英雄爲了朋友，也只得硬着頭皮上陣了。

娛樂圈

歐陽珮珊趕拍秋瑾

歐陽珮珊這日來忙於拍攝麥當雄編導的「十大刺客」之「秋瑾」，下週又有新劇集拍攝，她原定十二日赴台旅遊和探親，現在只得將行期延後。附圖是歐陽珮珊（左）演鑑湖女俠秋瑾。

馬昭慈公子 馬鐵驄在加 今日喜乘龍

本港老牌電影電視電台性格演員馬昭慈，舉家移民赴加後，最近消息傳來，其子馬鐵驄定與加拿大殷商黃平漢女公子黃寶嬋小姐，定於本月九日在加成婚，並於是日在加拿大漢宮酒樓盛宴親朋。

馮淑兒 擢升導播

麗的電視節目助理馮淑兒，最近被擢升爲導播。

馮淑兒去年畢業於浸會醫院傳理系，畢業後即投身麗視工作，任屢用她之助導，得益良多。曾協助負責大型綜合性節目「麗視滿香江」、「一家燕與小田」等節目的助導工作。

麥里斯德拍戲出事 汽車失控制險喪生

香港國際影壇天才童星麥里斯德的全盛時代，是他本人十一歲拍攝「小英雄與大刺客」的時候。那年是一九七一年，當時的影評家曾說：「六十年代則是希麥里斯德的。」麥里斯德一頭柔軟的髮鬈，滿臉稚氣，十分惹人好感。加上他那一份天賦的演技，無怪導演他的成名傑作「新苦海孤雛」的卡勞烈說：「麥里斯德是一位天有氣質的童星，這份氣質，很惹觀衆喜愛。」

在「小英雄與大刺客」裏，他扮演一位弱質好幻想的少年，無意中揭破了一暗殺總統案。可是，由於這個少年常常說謊，故此沒有人相信他。兇手爲了殺人滅口，乃對麥施毒手，於是，一場非常驚險的汽車追殺展開了。

拍這一場汽車追逐戲，爲了劇情需要，麥里斯德不能用替身，但他險些喪生。原來在拍戲進行中，汽車失去控制，使麥里斯德幾乎丟了性命。他事後談起這件事猶有餘怖。他說：「我拍過很多電影，但從來沒有拍過這樣驚險的電影！」「小英雄與大刺客」的導演也讚麥夠勇敢拍戲認眞。

圖爲麥里斯德在「小英雄與大刺客」裏七情上面。

劉鳳屏加盟無綫

歌星劉鳳屏由麗的跳槽無綫，將在「歡樂今宵」獻歌。昨與無綫何家聯簽約。

電視圈

奇趣錄跨洲越洋 將赴墨西哥搜秘

無綫本月底捲土重來的「奇趣錄」，外景隊已決定拓展新的領域，到墨西哥拍攝港人很少看到的中南美情調。

另一組外景隊將於短期內由編導黃奇智率領，前往印尼拍攝外景。黃奇智是在「奇趣錄」節目決定擴大外景拍攝範圍後，參加該節目外國外景隊工作的。他在無綫中，以拍攝喜劇而有極佳表現，和善於運用電影鏡頭，是拍攝「奇趣錄」外景的適合人選。

無綫這次決定前往墨西哥拍外景，主要是由於該節目的開天闢地編導之一的葉彤，在美國獲悉無綫出動浩大外景隊越洋拍攝珍奇鏡頭，而引起他的興趣。葉彤是旅美華僑，曾在無綫担任了一年多的編導職位，也是「奇趣錄」的開山編導之一。

葉彤在長途電話中告訴無綫當局，他經常到墨西哥旅行，該國有不少非常罕見的習俗和奇趣的事物，並且有別饒風味的情調，如果無綫外景隊決定前往拍攝，他願意全力協助。

無綫現已決定派許鞍華率領外景隊前往拍攝，而許鞍華也屬「奇趣錄」的開山編導之一，與葉彤共同工作。現在，赴墨西哥的工作已在積極籌備中。

廣東好漢受歡迎 搏命之人李沛權

△「廣東好漢」自播映以來，大受歡迎，製作人李沛權乃搏命之人，工作頗爲認眞，計目前已攝有導演邱家雄、梁國强、吳蒨頤、副導播盧寶華、黎孝等五個人協助工作，而李沛權始終親力親爲，不敢苟且，外景，廠景，李沛權都不假手於人。

爲了忙於作「廣東好漢」本來已瘦了小子的李沛權，近來更於腮滿臉，顯得更消瘦了。李沛權說：「我已經忙得不亦樂乎了，那有時間去裝修門面，何況男人也不在乎衷面，而以工作爲重。」

君子復仇 十年未晚 復仇怒燄 構成巨片

在「公俠」我們發現一顆光芒四射的影星，他年紀輕輕，看他外表，有演技沉着，但有一種剛毅之氣，這新星就是李安納。正當觀衆們對他頗爲懷念之際，他的一部新片聽說就快公映了，那是歐羅巴公司發行的「復仇」。

「復仇」，這片名多麼簡單易記，李安納是進行復仇的主要人物，初時是田園被毀，父母弱妹被屠殺的家仇，但他的眞正仇人是誰，連他本人也覺模糊，祗知是一羣醜武好戰的紅番，於是演變成爲種族之仇。由幼年以至長成，他在苦心孤詣地修練槍法，直至最後，見到紅人就殺，他才發現誰是他的不共戴天之仇，原來竟是一個土豪惡霸，是一個白人。這白人在二十年前，使他的爪牙假扮紅番殺人，志在侵佔別人的土地，所有的領土本來就是印第安人的，同時他更想挑撥起白人對紅人的仇恨，所以定下這詭計。

古語說「君子復仇，十年未晚」，而李安納要應時二十年，才找到他的眞正仇人。這時候他當然深悔過去仇視紅人之不對，反與紅人團結一致，化悲憤爲力量，達成了他那二十年復仇的志願。

「復仇」是一部不可多得別開生面的動作片，聽說本月中將在南華、南洋、珠江等院上映。

朱牧簽得新肉彈 將介紹報界認識

朱牧昨天簽了一個新人，那是一位肉彈，爲了她，朱牧一整天沒有睡覺。

這位肉彈原原名傅如玉，可是，朱牧認爲他這個名字起得不好，決定爲她改過一個藝名，屆時，可能會隆而重重的舉行一次記者招待會，介紹這位新肉彈與新聞界認識呢。

在「姑爺仔」片中，朱牧爲了欠缺一位新肉彈而感到煩惱，這一次，無意中在一本雜誌上，看到傅如玉，認爲她是理想的人選，立即偵騎四出，找到了她。

由於前晚拍通宵戲，昨日又到處找傅如玉簽約，晚上，又要接拍「姑爺仔」，因此，創下了四十八小時不眠的紀錄。不過，由於找到一個理想的新肉彈，朱牧非常興奮，連一點疲倦的感覺都沒有。

傅如玉自小便對拍戲，極感興趣，可是她一直未拍過戲。由於生長在熱帶地方的馬來西亞，比較早熟，加以她一向自恃身材好，穿的是低胸衫，爲了演戲而暴露，傅如玉認爲是值得的。

雍正大破十八鋼人 今映午夜場

郭南宏得意鉅製「雍正大破十八鋼人」，今晚假嘉禾之大戲院聯

赤鬍子 明日在豪華映特別早場

由新藝術電影會主辦之「黑澤明作品欣賞」，將於明日上午十時半在豪華戲院上映「赤鬍子」。此片最適合學生欣賞，娛樂性與藝術性並重，與黑澤明合作過十六部片的三船敏郎亦認爲「赤鬍子」是最佳代表作，百看不厭。

金影會推薦名作野草莓 明在京華早場

由當代電影大師英瑪褒曼導演，曾在柏林影展獲得多項大獎，並被選爲世界電影史上百部名片之一的「野草莓」，已由竭誠推薦優秀電影的「金影會」，排定於明十號（星期日）上午十時半，假京華戲院獻映一場。

「野草莓」不止有濃厚的藝術氣息，還對人性與思想感情，有極深邃的刻劃，所以，除獲得上述多項殊榮外，還得到時代雜誌、鄉村之音等權威性刊物，紛致佳評，其中寫得最中肯的兩句是「從文藝觀點看，從未有過一部影片表現得如此淺白，但在人生哲理方面，却描繪得如此淋漓盡致。」就憑這兩句話，便可知它是一部如何值得欣賞的佳構。

「復仇」緊張刺激

「復仇」是歐羅巴公司發行一部別開生面的影片，由「公俠」男主角李安納受主演，他化了二十年時光的追尋仇人，苦心積慮，終於大功告成。圖爲片中李安納受手刃元兇，令人額手稱慶。

作曲家謝利烈 進身銀幕

影壇上第一位以裸體出鏡的男星畢雷諾士，目前正成爲一個大忙人，在美國，他的片價不知什麼時候才可以滑還。可是，他是位雄心萬丈的人，並未因演戲走紅而自滿，決心要去當導演。現在，他果能如願以償，由他執導的一部動作片「鐵腕厲政反罪惡」，推出了，此片在美國上映時，得到權威影評家的稱讚。

畢雷諾士的導演手法，有其獨特之處，對於動作場面，處理得更爲出色，影迷們看過了「鐵腕厲政反罪惡」一片中的一場直昇機大門快鏡鏡頭，就會覺得影評人的稱譽，一點不覺誇張了。

除了執導之外，畢雷諾士還担任演出，他是演一個私酒商，本來是與黑社會的惡勢力混在一起，但後來他對黑社會的作惡多端，看不過眼，毅然掉轉槍頭，改作政府線人，與黑社會的收規集團對抗。

全片高潮迭起。畢雷諾士在這部片裡用了幾個新人，一個是女主角羅蓮赫頓，她是美國的首席模特兒。另一位是第一配角的謝利烈，他在片中亦是第一次出現銀幕。謝利烈原是一位歌星、作曲家和結他天才，不但在音樂上獲得成就，今回的演出亦屬不俗。「鐵腕厲政反罪惡」一片的主題曲，是謝利烈自己寫的。他曾經寫過二百五十首歌，也曾得過格蘭美獎。

楊虹是鳳凰公司演員，日來忙於排練歌運，看電影與唱歌的時間也少了。

張之珏開新戲 好事成雙

麗的電視現正籌備一個喜劇節目，定名爲「好事成雙」，由年青編導張之珏執導，主要演員包括有楊紫瓊、艾迪、徐少强、宋豪輝及徐家傑等人。

據編導張之珏透露，該劇集是以年青夫婦及他們的兄弟姊妹間之日常趣事爲題材，以輕描淡寫的手法，泡製通俗笑料，輕鬆自然，將會使人耳目一新。

股市成交價目表（十月八日 星期五）

香港會成交：11,290,000元　遠東會成交：20,770,000元
金銀會成交：12,210,000元　九龍會成交：440,000元

四會成交總額：44,710,000元

恒生指數：401.02—3.19　遠東指數：2021.94—9.22
金指數：340.00—1.90銀指數：376.24—1.39金銀指數：343.28—1.69

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	104.00	104.00	104.00	104.00	104.00	—
匯豐銀行	18.60	18.70	18.50	18.70	18.70	18.70
海外銀行	2.575	2.60	2.55	—	2.575	2.60
友聯銀行	5.30	5.30	5.25	5.30	—	5.25
六厘半政府債券	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	104.7%	104.7%	104.7%	—	104.7%	104.7%
（二）公用類						
九燈	25.60	25.60	25.30	25.60	25.60	25.60
港燈集團	4.30	4.325	4.30	4.325	4.325	4.30
中華煤氣	18.50	18.50	18.40	—	18.50	18.40
電話公司(除息)	26.30	26.50	26.30	26.30	26.30	26.30
油蔴地小輪	11.80	12.00	11.80	—	12.00	—
九龍巴士	3.95	3.975	3.95	3.95	3.95	3.975
中華巴士	19.20	19.20	19.20	19.20	19.20	—
（三）工商企業類						
安達臣	1.16	1.17	1.15	—	1.17	1.16
隧道公司	—	—	—	—	—	—
青洲英坭(除息)	18.90	19.00	18.80	18.90	18.90	18.90
恒藍	3.80	3.80	3.75	3.80	3.80	3.80
和寶	2.80	2.85	2.80	—	2.85	—
永安	2.90	2.90	2.90	—	2.90	—
和記	3.175	3.20	3.125	3.175	3.175	3.15
怡和	17.30	17.30	16.80	17.20	17.30	17.20
立興	6.00	6.00	5.95	6.00	5.95	—
生力啤酒(除息)	—	—	—	—	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	12.40	12.40	12.40	—	12.40	12.40
寶光實業	4.75	4.80	4.725	4.80	4.80	4.75
屈臣氏	—	—	—	—	—	—
會德豐A(除息)	2.25	2.275	2.20	2.25	2.275	2.275
仁孚	1.03	1.03	1.01	—	1.03	1.02
信德企業	—	—	—	—	—	—
太古洋行A	9.70	9.75	9.65	9.65	9.65	9.70
亞洲保險(除息)	—	—	—	—	—	—
南順(除息)	1.62	1.65	1.62	—	1.62	1.65
怡和實業	—	—	—	—	—	—
莊士集團	1.14	1.14	1.14	—	1.14	—
運卡佛A	20.80	20.80	20.80	20.80	—	—
梅眞尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	6.80	6.80	6.80	—	6.80	—
信昌	—	—	—	—	—	—
美璺	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
鄉創興置業	0.97	0.97	0.96	—	0.97	0.96
長江實業	5.90	5.95	5.90	5.90	5.90	5.90
啓德置業(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
利興發展	0.94	0.95	0.94	—	0.94	0.95
輝百美	0.39	0.39	0.38	—	0.39	0.38
嘉年地產	4.75	4.75	4.65	—	4.70	4.65
置地公司	6.90	6.95	6.85	6.95	6.95	6.90
信託公司A	—	—	—	—	—	—
合和實業	2.40	2.475	2.40	2.45	2.45	2.475
新昌集團	2.825	2.85	2.825	2.825	2.85	—
和記地產	7.25	7.25	7.25	7.25	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	3.175	3.175	3.15	3.175	3.15	3.15
聯邦A	1.60	1.60	1.58	—	1.60	1.58
海南	—	—	—	—	—	—
新鴻基地產(除息)	4.25	4.25	4.175	4.20	4.20	4.175
大寶	0.34	0.34	0.335	—	0.34	0.335
泰盛發展	0.98	0.99	0.97	0.98	0.99	0.99
嘉融	—	—	—	—	—	—
新世界	1.54	1.55	1.52	1.53	1.54	1.54
啓明建業	—	—	—	—	—	—
麗君	—	—	—	—	—	—
大昌地產	1.13	1.14	1.12	1.13	1.13	1.13
大新公和	2.075	2.10	2.05	—	2.10	2.10
萬生	0.32	0.34	0.32	—	0.34	0.33
建煌置業	0.74	0.75	0.74	—	0.75	0.75
鉛利置業	0.55	0.56	0.55	—	0.56	0.56
大生地產(除息)	1.50	1.50	1.48	1.50	1.48	1.49
明輝發展	0.51	0.52	0.51	—	0.52	—
鴻聯(除息)	1.32	1.33	1.32	1.32	1.33	—
美漢	0.82	0.85	0.82	0.82	0.85	0.85
華光地產	0.85	0.85	0.84	0.85	0.85	0.85
海港工程	0.84	0.84	0.84	—	0.84	—
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	0.83	0.83	0.83	—	—	0.83
聯興盛發展	1.33	1.34	1.33	—	1.34	—
兆安	1.00	1.00	1.00	—	1.00	—
周生生	—	—	—	—	—	—
城都地產	4.60	4.65	4.575	4.60	4.65	4.65
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	3.80	3.80	3.80	—	3.80	—
模漢	0.30	0.30	0.28	0.30	0.30	0.30
太古昌	1.93	1.95	1.92	—	1.95	1.94
南太平地產	—	—	—	—	—	—
伊人置業	—	—	—	—	—	—
偉華	—	—	—	—	—	—
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.86	0.86	0.84	—	0.86	—
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展	2.875	2.90	2.875	—	2.90	—
（五）倉塢類						
黃埔船塢	10.20	10.20	10.10	10.20	10.20	10.20
九龍倉	16.80	16.90	16.70	16.90	16.90	16.90
安全貨倉	1.08	1.08	1.08	—	1.08	—
均益倉	6.70	6.70	6.70	—	6.70	—
中華造船	—	—	—	—	—	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	2.00	2.025	2.00	2.025	2.00	2.025
城市酒店(除息)	—	—	—	—	—	—
海港公司	13.50	13.50	13.50	—	13.50	—
大酒店	11.20	11.20	11.00	11.20	—	11.00
山帝國	0.40	0.40	0.40	0.40	—	—
美麗華	10.70	10.70	10.70	—	—	10.70
永高(除息)	—	—	—	—	—	—
百樂	—	—	—	—	—	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠(除息)	6.00	6.00	6.00	—	6.00	6.00
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	5.15	5.15	5.10	5.10	—	—
南聯實業(除息)	1.97	1.98	1.96	—	1.96	1.98
長江製衣(除各項)	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業(除息)	5.20	5.30	5.20	5.25	5.30	—
會德豐船A	3.45	3.50	3.45	3.45	—	3.50
會德豐船B	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業(除息)	5.00	5.00	5.00	—	5.00	—
東方貨櫃	3.675	3.70	3.625	3.70	3.70	3.675
華光航業(除息)	3.575	3.60	3.55	3.575	3.55	3.575
新海康	2.40	2.40	2.40	—	2.40	—
（九）投資類						
聯合企業	5.30	5.30	5.30	—	—	5.30
太平證券(除各項)	—	—	—	—	—	—
怡和證券(除各項)	6.60	6.70	6.50	6.60	6.70	6.70
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	1.74	1.76	1.74	1.75	1.76	1.75
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯礦	0.22	0.22	0.22	—	0.22	0.22
邵氏	3.45	3.55	3.45	3.55	3.50	3.50
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.21	1.21	1.21	1.21	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	0.87	0.87	0.87	—	0.87	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	51.50	51.50	51.50	51.50	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
麗德	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	0.40	0.41	0.40	0.41
萬實	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

今樂府

香港一台
[illegible]

香港二台
[illegible]

商業一台
[illegible]

商業二台
[illegible]

麗的中文台
[illegible]

麗的英文台
[illegible]

綠邨電台
[illegible]

佳藝電視
[illegible]

明珠台
[illegible]

翡翠台
[illegible]

促進勞工福利

港府重視勞工福利 各業工人表示興奮

增加有新假期普遍獲得工人歡迎 修改勞工法例僱員可獲更大保障

工商業是香港經濟的命脈，而工人則爲推動工商業發展的原動力，所以，我們在經濟上成功與否，實有賴於各業工人之工作能力及效率，是以工友之一病一憂，都與我們社會整體息息相關。香港政府現在採取之施政方針，亦足以顯示有關當局爲促進工人福利所下之決心。港督於本月六日在立法局新年度會期開始致詞時表示，政府將提出修正僱傭條例，以便由一九七八年起，將有薪假期規定爲一星期，而由下年開始，每月四日的休息，改爲每星期一日。至於其他計劃事項，包括改善遣散費及疾病津貼；對患染「石末沉着病」和「石綿沉着病」工人的賠償計劃；詳細檢討工人賠償條例及進一步立法規定安全措施，以確保遇有廠號破產或清盤時，僱員可獲更大保障。以上所提各項措施，都以爲工人謀福利爲出發點。爲了解工友對其切身問題之意見，記者特別訪問了多個不同行業的工友，以下就是他們的意見。

文員陳逸良表示：「政府今次能正視工人福利問題，是一件值得慶幸的事，因爲每一個家庭將會受益，希望政府以後能將所施福利範圍推廣，使之更臻至善。」

各業工友就業應獲保障

李雪梅今年十八歲，是一名電子工人，她說「向來我都希望到海外旅遊，無奈一直沒有時間，而今聽說會有年假，所以特別興奮，至於金錢方面，只要有一個目標，我總會有儲蓄的決心。」

一位姓陳的地盤工友表示：「希望有關當局能特別重視建築地盤之安全措施，免使太多工友發生意外，好讓我們出賣勞力的好市民能夠過些快樂的生活。」

製衣工友張偉強表示：「我從來就不清楚工人有什麼福利，每天早上便返工，下午六時放工，星期日放假，每遇到工廠倒閉，就徬徨起來，手足無措。希望今次有關當局除改善我們工人的福利，還能清楚地向我們解釋新措施之細則，好使我們明白。」

至於絕大部份的工商業家，對於是次改善工人福利計劃，在大體上均表贊同，但都抱着同一樣的見解，就是不可操之過急，應按步實施，以免驟然間蒙受一連串不利之後果，直接影響本港製品的競爭能力。（云）

推行長期福利 設公積金制度

將可維繫工人減少就業流動性 本港若干大企業機構早已實行

香港勞工界，數字相當龐大，較早時，香港經濟統計處曾發表一項全港工人統計數字，有一百九十萬二千餘人，當然，他們分佈於每一個行業裏面，就中有七十多萬是屬於製造業的。

補充人力問題

若干勞工領袖認爲：本港既以生產工業爲主要資源，從業工人也佔有很大的比數，那麼，如何穩定工人就業？如何促進勞工福利？自屬當務之急，否則便會受到人力問題的障碍，一定影響本港工業發展，如早些時各工廠普遍感到人手不足，復望補充足夠人手一樣。

其始，許多人以爲當工業困難時，在小販方面可以吸收謀生的小販們，自然會有不少放棄小販生涯，投入工廠生產去，殊不知絕大多數都不願意，據他們表示所持的理由，主要是工廠生活不安定，可能有一段時間開足工，還要加工趕貨，但說不定突如其來一般淡風，致開工日數大減，甚至被解僱或遣散，此種教訓，在一九七四年工業衰退所帶來的影響，記憶猶新，當時曾有非正式統計，失業的達廿一萬人，就算在職的，收入亦普遍減縮，其銳減尺度，有大約平日收入三分之一，亦有僅約二分之一，或三分之二者，試問在此情形下，工友如何活去，也怪不得做小販的不願重投工業生產，寧務街邊抵受日晒雨淋之苦，冷天又要風砭骨，也就反映工廠生活殊不理想。

爲了補救，除了對低薪工人工資必須作合理的調整外，促進勞工福利，也是重要的一端。

訂定最低工資

法局首席非官守議員鍾士元博士於七四年十月間在立法局會議席上強調勞工福利的重要性，他指出：工人長期性福利，除少數外其他幾全無所聞。他又指出，長期以來，工業工人的待遇，是以短期工資爲制度的，因此，他在立法局動議，工人應有公積金制度的退休福利，而由中央公積金機構管理之。鍾議員同時又建議，增加立法局非官守議席，並要有一些議席替百萬工人講話。如今，立法局組織已擴大，非官守議員亦已增加八名，其中也有工人代表了，我們所希望的，其一，是工人長期福利，有公積金制度，使之安心工作，不致老而無依，生活無虞，其二，就是每月訂定工人最低工資──即最低的入息限度，其不致跌到無底深潭；其三，是超過二百人的工廠，應有托兒園的附設，俾有小孩子的工人家庭，也可以參加工作；其四，給予三分之二的有薪假期，其五，法例由明年一月一日實行後，應嚴格推行，不要再有「陰陽」的事情發生。（爆）

奬勵辦法

工廠發給奬金吸引工人

本港近年隨着經濟漸趨復甦，外單接續遞增，頗多行業，本年行頭上復旺，均有極佳表現，人手顯著呈現不足，爲吸引工人，勞工福利雖然多方促進，但人手缺乏現象仍明顯地令各行業受威脅。據工人指出：本年各業轉旺，許多工廠爲吸引更多人手協助生產，其福利之推出亦各出奇謀，有較多花樣，但此類福利，由於多屬臨時奬勵者多，雖屬一項治標應付渡過環境式之臨時性質福利，故仍難套牢工人，使不輕易流動轉廠工作。

推進福利改善生活 工作效率自可提高

做成本港目前人手不足，其與工人就業過於流動關係至爲密切。雖然爲應付環境，年來各廠福利推行奇謀突出，對吸引新手會有效用，只可惜奇謀互出，每令工人唯利是圖，相反地會做成其就業流動性更見增大。

目前頗多工廠，以各類獎金吸引工人，以勵工獎超額獎之類爲多，其中亦有以專車接送，供午膳等，目的在乎吸引工人參與工作。但有關上述福利，僅屬應付環境之一類臨時福利，倘遇行頭復淡，上述多類福利，遂告自然消失。而工人即使加入工作行列，亦抱「有一日做一日」心理，賓主感情建於虛僞基礎上，流動率遂始終存在。

爲求更進一步減少工人就業之過份流動，務須建立各類足可培育勞資感情之福利，及令工人有安全感之各類福利爲上策。是類福利，較重要者有結婚，生育津貼及假期，退休制度，公積金，宿舍及教育津貼，花紅，生活津貼及年賞等均是。（行）

在歐美先進工業國家之中，勞工福利的推行，甚爲普遍。但在此時此地，由於地區性的特殊，再加上各業工友們沒有眞正重視這一問題，并以推動，於是勞工福利的施行，并不十分普遍。即使具有，亦是象徵性的居多。今後，一切勞工福利的推動，仍有待於工友們努力去爭取，即使開步時很緩慢，但不斷的開拓，積累成果，種子必然會在港九兩地開花的。

各業工友提供意見

勞工福利的推動，其目的是使勞工在工作與生活上，蒙受實際之益，改善物質條件的不足，并使身心同蒙其益，安心工作，奮發向上，表面看來，勞工福利的「惠」，未祗是單純的，但如能細加推敲，不難察覺到：這是共利的舉措。何以呢？當工人生活得到安定，職業得到保障，才能有恒心去工作，效率高了，不是勞僱同蒙其益最佳的例證嗎？

勞資兩利

那麼，什麼爲勞工福利，應該以什麼爲對象呢？工友們，當然有其不同的看法，而陳義過高，不着實際，當然不可行。筆者曾就這一問題，先後訪問了幾位不同行業的工友，他們作出比較踏實的意見，最低限度，目下是可行的意見。茲分述如下：

廠車接送 彪

工友：「我所工作的工廠，一早就有廠車接送，午膳供應的舉措。此刻，很多廠因招不到工人，而不得不師法我廠，雖然，這並不是重大的福利，但上下班方便，可吃定時不挨擠的午膳，亦算是一種好處。居然一些喪心病狂的人，說這不是福利，這話實在應該修正的」。

工人宿舍 黃洪

工友：「工廠應設宿舍──最低限度，工人也要有單身工人宿舍，省掉工友日中往返之煩。此時此地，寸金尺土，僱主們多不留意此點，但亦爲勞工福利所應該。」

醫療津貼 麥強

工友：「有假期必要有工資，凡日新月異的福利，工人都應享有此種計劃的福利，不然的話，人工不成價值。工友病了，也照樣有醫療津貼的分擔，女性工人分娩時，亦要有新的措施。」

勞工爭取的目標。

退休制度 吳紹

工友：「工友退休，應由政府立法推行退休制度，使工人老有所歸。因此，各大廠商，應有退休制度，一個工人，年老時，不致被遺棄。」爲勞資互利的有效的機會，可以收到良好效果。

改善生活 工親

勞工福利之改善，工人的生活，有賴有關方面助力，工友對工作的安心，使他們的生活得到改善，勞工生活有了保障，須按步就班去照顧。

康樂活動 王旺

工友：「工餘多辦康樂活動，調劑身心，增進工友情誼，加強聯絡。」并予以提倡，以促進工作效率。

你想找尋工作嗎？

工廠商行招工人

（請按址往工廠商行接洽）

梳化工人 九龍工場請做木學師及補師。電三─八〇四〇五四。

塑膠工人 土瓜灣工廠請包裝男女工。到旭日街一號瑞榮工業大廈二樓E洽。

鞋店工人 香港區請見習生，年十四至廿二歲。到軒尼詩道四三二號地下洽。

玩具車髮 新蒲崗廠請熟手玩具公仔車髮女工。到五芳街十九號嘉榮大廈六樓洽。

塑膠工人 新蒲崗工廠請熟手電眼自動啤機工。到大有街一號九樓洽。

鎖器工人 九龍公司請學徒。電三─七八〇三一七洽。

收音機工人 收音機廠請男女經驗AM修理員數名。到新蒲崗爵祿街三十五號百勝工廠大廈九樓A座洽。

雨衣工人 雨衣廠請男女工多名。到北角七姊妹道一九六號東建工業大廈A座三樓。

手袋工人 手袋廠請女車位多名。到大角咀樂樹街十九號華源工廠大廈三樓順利洽。

製衣工人 製衣廠請生熟手牛仔衫褲車位多名。到大角咀福利街油蔴地蘸設大廈十二樓洽。

五金工人 五金廠請鑽孔啤牙男女工多名。到新蒲崗雙喜街三號閣樓洽。

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導股，免費爲市民提供就業介紹服務，現有下列空缺：

打字員一名 女性，月薪七百至八百元。英中會考合格，具兩年打字及文職工作經驗，打字每分鐘在五十字左右，年齡在二十歲以上，在中區工作。

貨辦處理員一名 女性，月薪六百至一千元。英中五程度，具三年有關工作經驗，能獨立工作，英文良好，具三年有關工作經驗，並與廠家有聯絡，打字快捷準確，在中區工作。

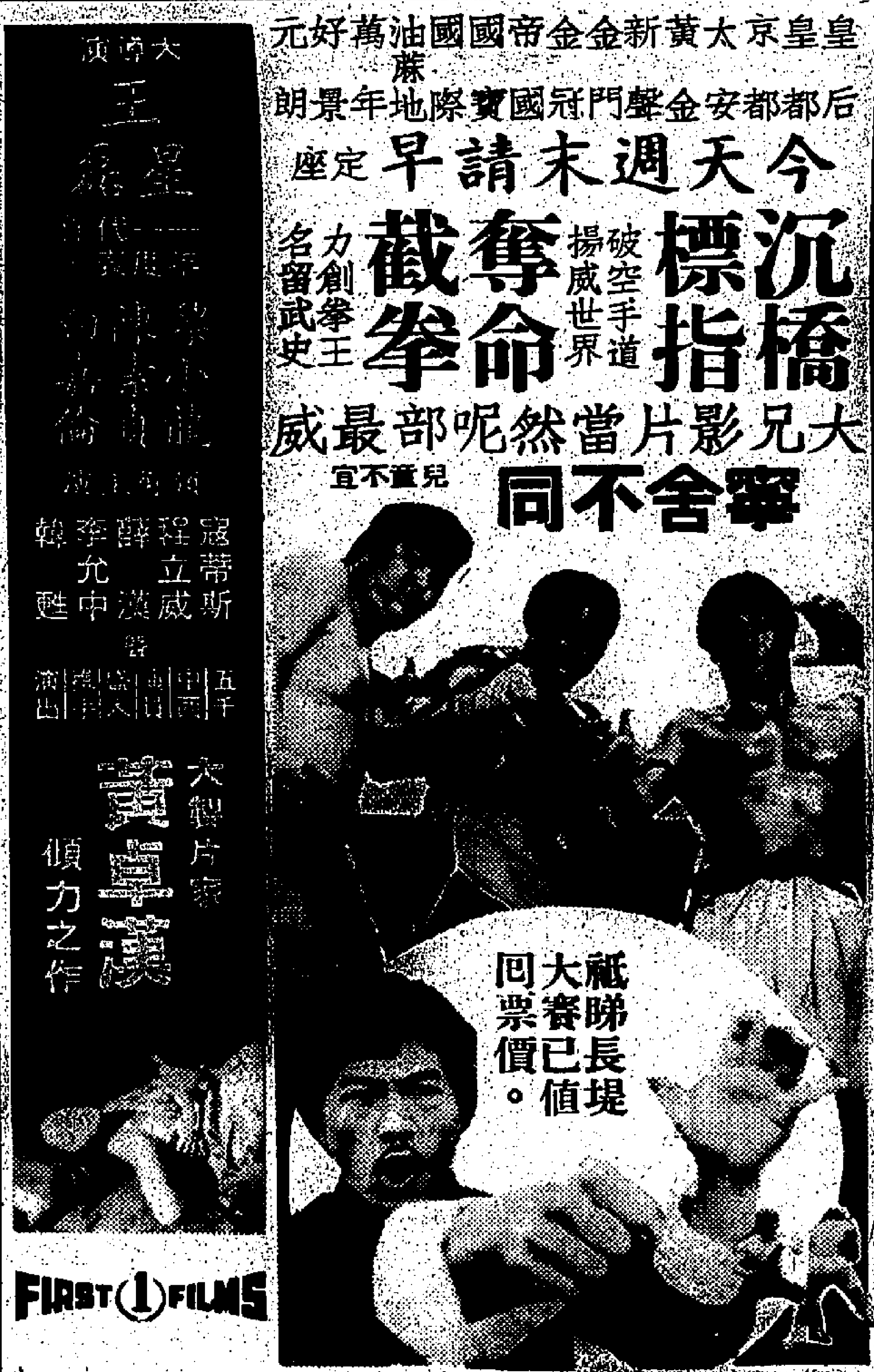
藥行文員一名 女性，月薪五百元。英中五程度，具文職工作經驗，打字快捷，操流利英語，具舖保，年齡在二十歲左右，在中區工作。

大廈看更多名 男性，月薪五百八十元。小學程度，無犯罪紀錄，年齡在四十至五十八歲，體格健康，在香港東區工作，十二小時工作，須輪班。

除上述空缺外，該股尚有其他空缺，請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證，相片，學歷證件及其他有關證件，到就近其住所之該股辦事處登記，此外，希望該股協助聘請職員之僱主，亦歡迎與該股任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

香港金鐘道九十九號美利大廈地下，電話：五─二七〇二七六，九龍廣東道三九三號廣東道政府合署五樓，電話：三─六八八一三一，九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三─八七五八三七。九龍官塘同仁街官塘政府分署三樓，電話：三─八九六五三九，新界荃灣沙咀道渣打銀行大廈四樓，電話：一二─四二六七二二。

工人世界



華僑晚報 每天式元

分類廣告 費廉效大

花邊雜文

報社方面轉來三封讀者信，有封是黃泥峽道潘太所寄，日子已久，所述是一九六七年她去找一位命相家的舊事，由于讀了八月廿二日拙作「近年香港命相家吃香」一稿。我已將原函寄與該命相家，由他本人直接找潘太為佳，反正信上附詳細通訊址與電話。

此外兩信，都與上月我在本欄談及毛澤東氏逝世有關。一位偏激的左派先生由于拙作說為澳門「娛樂公司」中要賭客全體肅立沉默三分鐘這事滑稽他即謾罵，措詞不它。現在我仍以為澳門狗場與回力球場在九月十八日停業一天誌哀，對「娛樂公司」照常營業亦對，不對的是不停業而要全體肅立沉默三分鐘，這種表示，其本身即欠嚴肅，則還是不表示的好，賭客與工作人員在全體肅立沉默三分鐘時的心情如何？一定也感到可笑吧？則失去其全體肅立沉默三分鐘所應有的意義了。

另一位對拙作提到香港人到「中國銀行大廈」弔唁毛氏一文有些誤解，我祇客觀地指出弔唁人數的眾多對人心有影響但對某電視台某人所說若干不當的話並不同意；我也絕對不信「全港人士都落淚」；若有人說「全港人士都開顏」，我亦不會同意，這是根據常識，在香港住了二十六年半的人，若他重視公正就不故意作反常識之言，要是他為政治服務，才要在傳播時過于的張，但一定與他自己心中所認識的不同。

尊重這較可客觀批評的環境

于立

前幾天，我在本欄提到一部日本電影，有個藥外朋友因看了拙作而去看了，來電話對我說：「這部戲實在值得一看，黑澤明有他自己的世界觀，他可以在他的國家內通過藝術而來表現自己，因為他的國家並非極權國家，若是忽然他的國家也變成極權，而他還在那邊，他就祇能根據指示而服務了。黑澤明去年與蘇聯合作，在香港左派人士眼中，當然他的一切都應否定了。可是，香港畢竟也不是極權社會，具有政治狂熱的人究竟是少數，所以，即使他與蘇聯合作的那部電影在香港上映，這一定是轟動的。」我告訴他中英邦交很好，香港不可能做出太使大陸不高興的事，這部電影是不可能在香港上映的，他問我若是看到片中眞有辱華處如何？我問他如何？答道：「眞是辱華，當然要反黑澤明。」我說：「我也一樣，所根據的是香港廣大中國人的客觀標準。」他說也是一樣，與我道別收線了。

這是一個容許文人較為客觀批評的環境，宜乎尊重此點，當然又是言論自由的社會，願為政治而服務亦其自由。但言論自由似乎不願包括謾罵，謾罵其實自貶耳！

新的時代

何行

穆人傑這一陣，一邊忙，一邊趣味亦濃，三個女人都有不同的風情，他分享她們的風情，不過其中之一的莱琍，並沒有肌膚之親，在氣質上，她是最好的一個，他每次到他那邊去午餐，她是十分週到的侍候他，那種細心和服貼，連倩倩亦沒有的。

他之歡喜倩倩，完全是因為她七分像史璜，她是一塊碧玉，在目前這樣情形下，她是不必再找工作。穆人傑笑對她說過，她是可以為他而打工，她要多少薪水，他會付她，她卻說要二千元。他再加一千，每月給她三千元，他給伊絲美亦是的，但有時是二千。

伊絲美完全是一個野孩子一樣，亦有點像飛女，不過脾氣爽朗，穆人傑怕他和倩倩的事為她得知，她會對倩倩不客氣，對他是不敢，否則她沒有了錢。他要揭破這層秘密，於是以錢來引誘，穆人傑說是他看到倩倩，有一種怪念頭，亦想和她一樣上床，他問伊絲美有沒有辦法辦得到，她能替他辦到，那末送她三千元。

伊絲美問他送倩倩多少，穆人傑說亦是三千元，這樣他們商量，星期六中午，他們吃午餐，拉倩倩一起，吃好飯回到家中，他們便動手，用強來對付她，有三千元給倩倩，伊絲美說是沒有什麼問題的。

穆人傑把這情形告訴了倩倩，教她作狀，事後要他亦對伊絲美如此而作報復，這樣可公開他和她之間的秘密，倩倩亦正為這問題在担心，自然是認為好的。

這樣他們是在星期六下午，回到她們居處來上這一套戲，倩倩掙扎，但伊絲美力大，使她無法避免，結果她不依，亦要穆人傑欺負伊絲美給她看，這樣遂左擁右抱之勢，那末以後他隨便什麼時候來或走，都不必顧忌，倩倩亦可去掉一份担心。

穆人傑是安置好藏珍樓和水族館的一切了。藏珍樓是六角式的鋼骨水泥屏風，內裏間格是用柚木，外面是用半寸厚不碎玻璃為罩，放好古董類，把玻璃罩關上，有二道鎖鎖住，開啓手續是麻煩的。

保衞這藏珍樓的，更有二道鋼柱，每隔三寸一根鋼柱，第二道離第一道約三尺，鋼柱較細，但是通電的，所以這方面安全是沒有問題，大大小小古董，包括金和銅器，瓷器，玉器等一共有三百件。

價值不能說高，不過是二千多萬元，但看來是使人眼花繚亂的，似乎都是稀世珍品似的。

下面水族館，有大水池七座，魚缸十五座，一共有二十二處，海水池二座，一大一小，其餘都是淡水的，一共有七十種魚，大小有六百尾。

偵探小說　大智者亦大勇

天風

比德走出那間雜貨店，然後大步地走向旅店。酒巴間的酒保李遜將他帶到露台外面。「你是來找米高的嗎？他已在一個鐘頭前離開這裏……我看他好像是到麥克斯維里去。如果你現在騎馬去追，也許可以趕上他的，你的哥哥這次死得眞不幸……」

比德點了點頭，轉身離開了旅店的露台，向着他自己的那匹雜毛馬走去。從這裏到麥克斯維里有二十哩的路程，沿途那些被風揚起的塵土和他的汗混合在一起。

他一面騎馬奔馳一面想着剛才自己忘記問清楚克爾是為什麼被殺的……可是這又有什麼關係。他祇知道照着老頭子的說話去做。

「在我年青的時候」，老頭子曾這樣說：「年青人是不喜歡多說廢話的……他們想做什麼就做什麼，從來不管別人的閒話。現在，如果你去找米高，問他為什麼要殺死克爾，他一定會長篇大論地說他的理由，然後在你全神灌注地聽着的時候拔槍將你打死，要對付這種人就一定要記着先下手為強這句話……使他得不到機會向你開槍！」

烈風好像在他的後面催促着，它將野草吹得幾乎連根拔起。他的馬一直發足狂馳，一會兒就走出了路亨斯克，來到一條靠近山丘的小路。

米高也一定是沿着這條路到麥克斯維里去的，因為祇有這裏，烈風被山丘阻擋着，二十哩的路程，早走一個鐘頭也走不了多少路的。祗要跑快些就一定可以追上。前面不遠的地方有一條小溪，是路亨斯克和麥克斯維里之間唯一可以得到食水的地方。他在那裏將自己的水罐裝滿水，然後坐下來休息一會，順便吃些東西。他的心中一直都在提心吊胆。（五）

僑樂村

天下第一邪

二一二　斬虎電龍平素願　翻江倒海亦等閒

兩個人正享受着溫馨，突然，石喜稜怦怦地說：「好呀，居然敢到這裏來找死！」

石大娘詫異道：「什麼，誰來找死？」

「還有誰，當然是方家的人了，妹子，你小心照顧小玉，沒有必要，最好是不要動手。」

「大哥，他們有多少人？」

「恐怕有十來個吧，你大約也能瞞到了。」

「唔，瞞到了，確是人數不少。大哥，他們眞是為我們來的？」

「他們是為我來的，你照顧小玉，最好不和他們見面。」

方家的人已經來到店外，把客店全都圍困了，並要掌櫃把所有的客人叫出去給他們查問，掌櫃的懾於方家威勢，怎敢不答允，只好照辦了。

掌櫃的去拍石喜稜的門，請他出來相見，石喜稜卻道：「掌櫃，你做了多少年了，怎麼不懂規矩？他們一不是官，二不是賊，他們憑什麼要查我們？還有，他們是客，我是主，自古道：強賓不壓主，又說客從主便，我實在沒有道理要聽他的話，出去受他們盤查的。」

掌櫃道：「石大爺，你就算救救我，給我一個面子吧，你大爺若果……」

石喜稜道：「若果我不出去，他會殺了你？」

「石大爺，你不知道方家……」

突然一個大漢喝道：「劉掌櫃，你怎麼啦？那人敢不聽我的話？」

劉掌櫃慌忙道：「方少爺，只是……只是這位客官不肯出房，我實在……實在拿他沒有辦法！」

那大漢道：「劉掌櫃，你告訴我就行了，這裏的事你不必理了，我自有辦法叫他來。」

「是，少爺，老奴告退！」

「苗大俠，你看怎辦？會不會就是他？」那方家少爺對隨來的苗不生說。

「少莊主，你聰明，一定是他！」苗不生說：「你放心，我把他揪出來。」

苗不生說着走向石喜稜的房門口，舉手正要拍門，房門突然張開，嚇得他縮手不迭。房中同時傳出歌聲：「絕種屠夫够狠心，男兒膝下有黃金，何苦叩頭如搗蒜，稻麥失收苗不生！眞該死，挨三刀！」

這歌歌詞直接挖苦苗不生。苗不生不但是方家首屈一指的尖頂人物，連莊主方大鵬父子對他也十分客氣，就是華東一帶，他這個絕種屠夫的綽號也是人聽人怕，少有人敢惹他的，想不到此刻卻給人當歌唱，教他如何不忿恨，他忿然暴喝：「不要躲在龜縮，快快出來受死！」（二五一）

香港竹枝詞

半個詩人

火警

風高物燥，遂發生幾場大火，亦不可不慎也。正是：

月來雨量眞稀少
惹得火神幾次來
物燥風高秋到了
火燒工廠大破財

推落深水

甲：「什麼是教導女性游泳的最佳辦法？」

乙：「你先帶她到沙灘淺水處，並找一處海底沒有尖石的地方，把你的左手托着她的下巴，右手攬她的蠻腰……」

甲：「但她是我的姊姊啊！」

乙：「啊！把她推落深水處便成。」（深）

牛公車伕　鑽地聲

楚甲

酒毒

據說，女性容易中酒毒。所以男人見了女人也容易醉了。

黑吃黑

黑吃黑，賊劫水上大檔。兇案之多，便是你吃我吃，一直吃下去。

難中

六合彩，頭彩難中。不如取銷了頭彩，以二彩為頭彩如何。

屋租

公營屋出租，意見不同。假如不加租，便不買矣。

春寒翠袖薄

·翠瑩·

六．女人一定要男人養活？

「我明白，我不會怪妳的，妳也是要為我好。」

「自然囉，妳以為做女作家如此簡單嗎？每一間報紙的編輯，都有自己的一班手足，不容許新人這樣容易插進去的，而且成名的女作家也不少了，怎會輪到像妳這一個新人抬頭，雅！寫兩篇玩玩算是女作家好了，難道做眞的要寫下去？」

芷雅知道梁小姐不會了解自己，她以為自己要做女作家，出出風頭，她也不明白自己，其實她要的也不算少，一切學歷不會比她的程度低到那裏去，祇是新手初入門，慢慢就會好的。她自己安慰自己。

「那就成了，以妳現在環境，趁聲拍一兩套影片，一方面是女明星，另一方面找人代筆，寫一本小說，那就宜傳是才女。同時又是女作家好了，到時要風得風，為甚麼眞的自己去寫？這會弄巧返拙，妳眞太傻，趁青春年少，找男朋友玩玩不好嗎？瞧妳，時常和些老人家在一起，眞討厭！虧妳有這種耐性去演戲。」梁小姐大胆坦白。

「不，和年輕小伙子玩，我沒興趣，尤其是沒有學識的少年人，我談不來的，我高興和有深度的學者，或藝術家談話，無形之中，會得益不少。」她覺得梁小姐與自己格格不相入，話不投機。

「雅，妳變了！」梁小姐說。

「我一切都沒有變，以前為了生活，以為拍電影可以解決，總比拋頭露面做別的事好，但現在生活既然可以安定，為甚不找一件好事，自己高興的去做？同時又可以充實自己。」她滔滔不絕。

「我眞不明白妳，不說這些了，今晚，新加坡拿督和秘書來了，他請了夏小姐，鳳子姐和白狐，他說認識妳的，一起去玩吧！」

「不，我不去，那班全是正式好玩的男人，而那些女的——我不說了，請妳替我善言婉辭。」

「難怪，他們說妳傲氣凌人，大家玩玩有甚關係！」

「不，我不想動。」她不好意思說輕視別人的話。

「我明白了，他們都說妳有了男朋友，他是誰？為甚不介紹我認識？」梁小姐低聲問。

「唔——」她眼睛閃閃，計上心頭，「是的，梁姊，不准告訴別人，我是有了男朋友，他在新加坡經商，不准我和別人應酬的。」她說得十分自然。

「那，好吧！我不勉強妳了，當心找機會多撈幾個錢，免有上文之苦！」梁小姐說完辭去。

芷雅不由暗笑，為甚麼？女人一定要靠男人養活，女人一定要有男朋友，她陷入沉思之中。

晚明俠隱記

·甄滕·

第八回　湖畔起風雲

依依頓了一頓，道：「我說，小二，算了吧，你既然忙得要命，你幹你的事吧。」小二轉回頭，苦笑一聲，道：「姑娘，你也瞧得出來，偌大的大花廳之中，僅有四桌客人。」

小二道：「姑娘，在往日，不必說往日，就是最近兩三天吧，敝店確是車水馬龍，顧客如雲，座無虛席，生意滔滔，應接不暇……」

我道：「好啦，不必多言，這又怎樣？」

小二道：「可是今天冷清清的，你知道是什麼緣故？唉，正如俗語所謂：將軍一去，大樹飄零……」

我哈哈一笑，道：「小二，原來你也會掉書袋，你眞還有一兩手，瞧不出來，我明白了。」

原來聚金樓之所以好生意，憑的是一名出色的廚子，此君在京師居第一把交椅，可是昨天，忽然之間來了幾名衙役，把他抓去了。

小二苦着臉，道：「胖子無端端的抓了去，主理廚政的，只好由第二把交椅的副手升上！」

這位副手嘛，功力不及胖子的十分之一。姑娘，胖子就是我們的大廚師。副手接任，攪不出什麼名堂來，所以客人們裹足不前，生意一落千丈。」

那小二道：「橫豎小店清清靜靜，小人在這裏多耽攪一些時間，也沒問題。姑娘，我可以坐下來麼？」

我點點頭道：「沒問題，我是不區小節的。」

小二先告了罪，然後大着胆子坐下來，道：「姑娘，前朝三國對伐吧，蜀國憑的只是一個諸葛亮，武侯一死，蜀國就完蛋啦。」

「諸葛武侯是蜀國的擎天一柱，大柱一崩，蜀國便快快的亡了。我們的胖子便等於諸葛亮，如果胖子不在十天之內給釋放回來，一家聲譽五十年的第一大飯店必然倒閉，無藥可醫。」

這小二以他們的廚子比作諸葛亮，比喻雖然不倫不類，但這小二卻顯露了不差的口才，談吐也頗不俗。我哈哈的大笑，道：「他到底有什麼過人之處，你這樣對他推崇？」

小二肅然道：「胖子功力之高，舉世莫匹，副手阿貴，如果有他五成功夫，小店便足可以維持下去。」（三七二）

賈氏別墅

「是的，死亡花園，死亡是美麗的。躺在柔軟的棕色泥土裏面，頭頂上面的草隨風起伏，躺着的人就靜靜地聽着。沒有昨日，也沒有明天。忘記了時間，忘記了生命，一切在和平中渡過。我知道你是可以幫忙我的，你會替我打開那間死亡屋子的門，因為你心裏有的就是愛，愛比死亡堅強得多了。」

「是嗎？」霞珍但覺一陣寒意透過她的全身，她渾身抖顫起來，空間裏一片死寂，她感覺到像是在做着一個可怕的夢。然後那鬼魂又開腔了，他的聲音像在嘆息。「你過去看過藏經室的玻璃窗上那幾句格言嗎？」

「我常常看的。」霞珍終於找回她自己的聲音了。「我已經把它唸熟了，但不大明白它的意思。」

「它的意思是，」他悲哀地說：「你必須替我的罪惡而哭泣，因為我已經沒有眼淚了。同時，你得替我的靈魂祈禱，因為我沒有信心。然後，為你一向都是那麼的可愛，善良和溫柔，死亡天使一定垂憐於我的。你可能會在黑暗中見到一些可怕的形像，或者一些古怪的聲音在你的耳邊沉吟。但它們都不會傷害你的。要對抗你的虔誠，地獄的力量顯然是不濟事的。」

霞珍沒有回答他，於是那鬼魂在瘋狂的失望中捏動雙手，一面低頭讓落她那金髮的腦袋。突然之間，她站起身來，臉色異常蒼白，眼睛裏面流露出一抹異樣的光芒。「我不會害怕的，」她莊嚴地說，「我會要求那死亡天使憐憫你。」

過了約莫十分鐘，下午茶時間的鈴聲響起來了，因為霞珍沒有下來，柯狄士太太吩咐一個跑腿去告訴她，一會，他回來了，說找遍了樓上都見不到柯小姐。由於她每個傍晚這個時間都習慣到園子裏採摘花朵，所以柯狄士太太一點也不以為意，但是，等到敲響了六點鐘的時候，霞珍仍舊沒有出現，她才有點躭心起來。於是派人到處去找她。到了六點半鐘的時候，那雙孿生子回來了，都說完全找不到他們姐姐的蹤跡。柯狄士先生決定展開更大規模的搜索。他打電話給那裏所有的警探，告訴他們找尋一個女孩子，說這個女孩子可能給流浪的吉甫賽人綁架了。他親自跑到火車站，問那站長可見過一個這樣的女孩子。他說出霞珍的樣貌，但卻沒有結果。站長立刻發電沿綫的分站，說在這麼綿密監視之下，那些綁匪一定逃不掉的。到了那天深夜，霞珍的失踪是肯定了。（十三）

西洋怪異錄

·稚名·

花鳥蟲魚集　黑牡丹

園叟

黑色的花很少，所以黑色的花總是很貴的，比如黑玫瑰，黑牡丹，它的售價是相當貴的。

在熱帶植物中，亦有黑牡丹，黑牡丹在熱帶植物中，亦是屬名貴的植物之一。

黑牡丹之所以名為黑牡丹，不是其花是黑色者，黑牡丹的花我雖然沒有見過，但據看過花的人說，黑牡丹的花不是黑色那是毫無疑問的。至於花是何種顏色，因為我沒有親眼見過，所以不得而知。

黑牡丹只所以得名，並不是花，而是它的植株的顏色，一般的熱帶植物的顏色，都是綠色，灰綠色，或者些點褐色，黑色也很少，黑牡丹的顏色是黑色，而且其植株的樣貌很像一朵花，中央有一條白絨毛，黑白相襯，非常美麗，所以名之為黑牡丹。

黑牡丹之所以貴，不單只是其品種少，栽種也很困難，我曾經種過一盆黑牡丹，但結果亦遭死亡。

黑牡丹比一般熱帶植物所需的水要少，夏天雖是生長期，但所需的水亦不宜多，並且宜選擇在高氣溫下澆水，冬天怕冷，必須細加保護，長期制水。黑牡丹所需的陽光很多，陽光不足，不要栽種，免浪費金錢，開花多在秋天。

（附圖：黑牡丹。）

告密者

黃因

「現在，你濫殺無辜，比侯力受審更受人注意。」局長說：「法官知道你槍殺並未對你不利的人，也不信任讓你作證。」

「侯力一案怎麼辦？」洛文以自己曾化去不少氣力時間才把侯力拘捕，只要親自上庭作證，這個大毒梟便要接受法律制裁了；不料為了一件小小的爆竊，竟使自己的努力功虧一簣，因而心裏充滿了難以形容的憤慨和不平。

「我也不知道怎樣辦，到時由法官決定好了。」局長淡淡地說。

「但我知道：這種罪案，若無主要證人，根本無法審訊。」洛文悻然說着時，聲音調得很高。

「有無辦法審訊，與我無關。」局長說：「你是我的下屬，你犯了錯誤，我便要執行應有職力，而且，外界有些人對警務人員早存偏見，倘若你這一件事得不到澄清，我們今後就有更多受人非議之處了。」

洛文嘆了一口氣，掏出警章，除下佩槍。申達在旁替他難過，說：「可惜當時只有你我二人在場，如果找多一個人同去，我們就不被懷疑是串謀去殺死一個手無寸鐵的人了。」

局長一面把警章佩槍點收，一面說：「就是多十個人，也難自圓其說，沒有手槍，沒有彈頭，而死者又是你所憎恨的人，誰會相信不是預先安排的計劃？輿論都在指責你們製造不實的事故，草菅人命，若找不出眞相，你坐牢事少，害了同僚都成了殺人不眨眼的魔鬼。」

洛文彷彿荷負一捆大包袱，給壓得無法透氣，出了局長室，洛文長嗟短嘆的說：「這件事眞是不可思議，你和我分明見到柏加開槍，事後並無第三者在場，為什麼不見了手槍，又沒有彈頭？」

申達安慰說：「不要難過，總有一日會水落石出的，我會暗中助你一臂之力，偵查究竟內中有什麼古怪。」

「現在，只有你一個人相信我，也只有你才可以幫助我。」洛文用充滿感激的語氣說：「但你要小心進行，外人已懷疑你和我串謀，若再有差錯，恐怕連你也受到株連了。」（四）

故園彩夢

童華信

九十．足印

明珠道：「你替我設想也太多了，謝謝你。」她是由衷心的感謝，她漸漸的感覺到王子傑有一種魅人的力量，是他的氣質，而不是物質條件，她是個慣於享受物質享受的姑娘，到今天，她已得到不少了，但她又覺得，她是缺乏了一種物質以外的東西，她希望在丘靈山身上也可以得到，假如能得到，她還有什麼遺憾，可是事實上，她卻不能得到，她感到輕微的失望。她覺得內心茫茫，空虛得很，甚至丘靈山在身邊的時候，這空虛也不能填補。

她不能夠說出這是什麼，只是欠缺了一些什麼便是，但是一到了王子傑身邊，她這空虛的便感到填滿了，在物質之外，她得到了，這是一種說不出來的東西，她感到愉快。

他兩人就在海灘上散步，在以前，他們在此散步，已不止一次了。但今天，他竟然有十分特殊的感受，她感到有一份莫名的喜悅美新鮮。

王子傑道：「一個人在社會上能生了根，可不容易，根有了，便可以冒出了芽，這是幼幼的芽，也得刻意地保護，有了陽光雨露，才可以茁壯起來。」明珠點頭道：「我在社會中，不過是幼幼的芽。」王子傑道：「是的，連我也是，也是幼幼的芽。」王子傑抬頭看天際，遼遠的天際感慨地道：「其實，在廣袤來看，許多自以為有成就之人，也不過是一些芽而已，世界上的事物是無盡的，今天小小的成就，在廣大的事物中，在悠長的年月中算得什麼，起了點作用，也不過是泡沫而已。」明珠道：「人，總是要幹有點意義的工作。」王子傑道：「誠然，要在社會上起了點作用，這樣才不枉一生。」明珠道：「我羨慕你。」王子傑苦笑道：「我自覺得慚愧，沒有東西能使人羨慕。」明珠道：「你的作品，是可以起一定作用的。」王子傑又是在看遼遠的天際，我是如此想，只不過到頭來未必成功。」

明珠道：「這要看你的努力了。」王子傑道：「謝謝你的鼓勵。」明珠道：「只要努力，自然要成功的。」王子傑道：「我常是如此想，目標有了，認定了便向前進，總有一天要達到的。」

王子傑的心似乎又想到別的事情上面，比如說戀愛，目標有了向前進，能不能達到卻是另一回事。

兩人走到盡處，便看到了山上一個小屋，屋前有幾株蕉，一畦菜地。王子傑笑道：「這是阿敏未來的家。」明珠道：「他買了這間屋。」

以前她也常在這兒經過，記得屋中有母女二人，王子傑笑道：「他要入贅這一家。」明珠笑道：「原來他與那姑娘。」王子傑道：「你也認識她。」明珠道：「以前見過三幾次，是個天真活潑的姑娘。」

王子傑道：「他兩人十分要好，而且談到婚嫁了。」明珠道：「阿敏是個老實人。」王子傑道：「都市姑娘對他是不適宜的，他愛上了阿玲，也是一件好事。」明珠道：「他們也是一對。」

她無意說出一個也字，那是說，在她與王子傑之外，阿敏與阿玲也是一對了。這個也字便有文章，她是潛意識中說出來的，王子傑聽了，便有點不平常之感。

今天，在王子傑眼中，明珠是一個謎樣的女人，她通工作地方住的地方也不想別人知道，王子傑並不打算去查根問底。兩人在海灘來回漫步，平滑的沙上留下了他們的足印。

鐵石心腸

·司馬紅·

四九六．找尋海底地圖

銀月說到這裏，望了望他，才繼續說：「海龍會裏面擁有二十萬個會員，其中有些會員就是準備到海裏潛水然後加入的，看來那些人經常用快艇駛到離岸較遠之處，然後潛水，在海龍會裏面有一幅很詳細的地圖，並非岸上的地圖，而是海底地圖，那邊有些人懂得海底每一寸的礁石是否有危險，倘若你想到離岸數十里之遙的孤島找尋叫做海豚訓練營的一個地方，希望見見雅麗絲本人，最有用的方法就是直接駕駛快艇到該處去了。因為快艇能够把你帶到任何一處，不止是距離海岸三幾十里，甚至距離海岸一百里，快艇仍然能够抵達，你的意思怎樣？」

金保羅笑了笑，說：「再好也沒有了，我很樂意接受你所提供的辦法，而且非常誠懇的向你提出一個請求，希望你辦得到。」

銀月很鄭重的說：「你是否想邀請我同行呢？」

金保羅點了點頭，說：「是的，不瞞你說，我確有此想。」他以為銀月一定點頭答應的，殊不料銀月卻搖了搖頭，說：「金保羅，你有你的任務，我有我的任務，任何一天，我都不能够離開海鮮餐廳，大概你明白了我的意思了吧？」

金保羅搖了搖頭。

銀月再說下去：「金保羅，你應該明白的，就以今天的事情來說，如果我走開了，你就無法跟我接觸，豈非打斷了這一條路嗎？」

金保羅恍然大悟，說：「我完全明白了，你是負責公關方面的，大概我猜對了，既然如此，我不再麻煩你，不過，最低限度也請你指導，如何取得海龍會的信任，使他們願意把海底地圖交出來。」

銀月忽然之間變得非常冷靜，過了一會，然後說：「金保羅，你想達到目的，一定要有自己人帮忙，不過，我知道這一點，雖然海龍會那邊確有自己人，那些人是不高興帮忙陌生人的，特別是你，因為你的樣子英俊，似乎屬於殺手的模樣，可能因為你的緣故，發生血案之後，使他們捲入漩渦。」

情劍劫

·滄海客·

綠姑卻搶先一步，向外就跑，說：「穿我的，我還有套新的，師祖給了我，還沒穿過。」

石玉鳳叫道：「取來做甚麼，這裏可是換衫的地方，她這頭髮簡直不成話，我得先帶她去洗洗。」

說着，已拖了姜伶往外走了，兩個姑娘擁着她，也跟了出去，都像房中沒有他這個人一般了。

他雖然急於要知道鐵掌崑崙的動向，但若有事，這三人還不搶先告訴他麼？若然情勢危急，對他們不利，她三人還敢在街道上閒步，分明是他去了幾日，這裏一點事故也沒有。他不急了，也就耐着性子，既然三人都這麼喜歡姜伶，倒不願打斷她們的高興。

他含笑目送三人擁着姜伶出了房，說眞的，他才該換一換衣服，清理一下。

他這裏收拾停當，石玉鳳的房裏卻笑聲不絕於耳，不時更傳出連聲的妙語，忽聽姜伶叫道：「不要，不要！」石玉鳳在嚷一陣，白逸笑了，道這位小師妹今後眞有了伴兒，不知被她們打扮成甚麼樣子，但必如石玉鳳所說，必然成個小美人兒，這倒不錯。

他想到帶柴姑綠姑回去山莊之日，萬想不到師母那麼喜歡她的，卻是鐵掌崑崙私下裏笑道：「老弟，你年紀輕輕，等到你老了，你也就懂，別看你師母孤僻，見到秀美的女孩子，一樣會喜歡。這麼多年來，老伴兒走了，你又不在她身邊，想想那寂寞。」

他聽着那房中不斷傳出來的笑聲，他也笑了，若然師母也喜歡姜伶，還怕這對反目的夫妻不和好嗎？

他想到這裏，忽然心中一動，若然師母先知她是師父的義女，只怕她便心裏喜歡她，妙極了，正該如此！（三二六）

康樂家庭

公教婚姻輔導年會 檢討推進家庭培育

增進政府屋邨青年人教育服務

本港公教婚姻輔導會上週舉行週年大會，胡主教親自出席並致詞，特別提及有關增進各政府房屋邨青年人之教育服務工作，及家庭生活培育工作等。該會主席朱舊士醫生，會就胡主教之三方面指示，而厘定該會工作方針，朱醫生指出：該會將不斷地檢討工作，使該會能特別着重各政府房屋邨青年人之教育服務工作。有關家庭生活教育工作（包括性教育問題）朱醫生指示：該會在過去十年以來已在這方面不斷努力，但常感到人手欠缺，故須努力招募更多志願工作者投入服務，朱醫生籲請該會每一個會員應嘗試介紹一位會員加入。公教婚姻輔導會在培育工作，去年度曾擴展至三十七間學校，四十個青年小組，共有一萬六千〇四十人參加，舉辦七次婚前講座，有七百六十一人參加，五次家長培育課程，有三百二十八人參加，婚姻輔導工作，去年度共有一百三十七人，此外，亦爲各界人士指導有關家庭計劃及性生活等問題，亦成功舉辦週末及星期日夫婦懇談會等。該會隨時歡迎各界人士查詢有關婚姻問題請電（五—二四二〇七一內綫廿八）

政府康樂體育組 大事擴展應需求

西貢分區辦太極班及乒乓球班

過去兩年來，各界人士對政府康樂體育事務組所舉辦之活動，反應良佳。爲適應廣大市民之殷切需求，自本年九月，康體組大事擴展，依照民政區域劃分，共設十七個分區辦事處：港島地域—東區、灣仔，中西區，南區、東九龍地域—觀塘，黃大仙，九龍城，西九龍地域—深水埗，旺角，油麻地，新界地域—沙田，大埔，屯門，元朗，荃灣，西貢，離島。港島，東九龍，西九龍及新界四地域，分別由四位地域康樂體育主任統理各地域內之康樂體育事宜。各分區則委派一名康樂體育主任，助理主任各一人，連同兩名康樂助理各自組成一個完整之工作隊伍，全力推行區內之康樂體育事務，爲坊衆提供更多活動機會。康樂體育事務組經常與政府其他部門，街坊會，鄉事委員會及各鄉志願團體，新界各體育機構，保持聯絡合作，以期發揮更佳效果。

西貢分區辦事處剛告成立，區內一切康樂體育事宜急待發展。本區地域廣大，人口分散，離市區路遠，故在活動之組織及人力之運用方面，每覺躊躇，本組同人切盼企望鄉老父老，街坊首長，社團領袖，體壇俊傑，教育先進，賢達，鼎力協助，共謀求進，爲西貢坊衆，積極推廣身心之康強，全面之康樂體育活動。西貢分區辦事處之工作目標概述如下：發展區內之球類運動，水上運動，田徑運動；舉辦太極班，提倡遠足探勝，藉此介紹西貢旅遊勝地；實施週末體育活動計劃；組織工作小組，深入鄉村，爲當地居民提供適當之康樂體育活動。

康樂組西貢分區辦事處近期舉辦晚間太極班，乒乓球初級訓練班。練習太極拳，使人體血脈調和，呼吸暢順，既可強身，復能卻病，且不受時地、人數、體能、年齡、性別之限制。乒乓運動極適合東方人士，尤以香港地狹人稠，可供用之大型場地有限，而細少之場地，而能達致大之運動量，且能鍛鍊球員敏銳之反應。茲將該兩項活動之詳情臚列如下：

太極班（一）西貢區晚間太極班

舉辦日期——十月十八日至七七年二月十九日，全期四個月。

組別及上課時間——甲班逢星期一、三、五，乙班逢星期二、四、六下午七時至八時上課。

上課地點——西貢新墟萬宜邨沙咀街遊樂場。

參加資格——歡迎西貢坊衆免費參加，不限年齡，性別。

（二）西貢區乒乓球初級訓練班

舉辦日期——十月廿六日至十二月卅一日

上課時間——逢星期二、五，下午六時至八時。

上課地點——西貢社區中心。

參加資格——歡迎西貢區內十六歲或以下青少年免費參加，不論性別。名額三十，額滿即止。

上述兩項活動現已接受報名，表格索取處：（一）尖沙咀柯士甸道威菲路政府辦事處N二十三座康樂體育事務組西貢區辦事處，（二）西貢理民府，（三）西貢公共運動場西貢社區中心，（四）西貢鄉事委員會，（五）西貢街坊值理會。

女青年會 設東西洋插花班

插花是一種藝術，書房、飯廳、睡房插放一盆優美而又與花瓶配合得宜的花，是會令人產生一種詩韻般的雅意。基督教女青年會家庭婦女部特聘青年插花專家黃源育（MR. JAMES WONG）担任東西洋插花班導師，黃君現任富麗華花店經理，曾多次於本港市政局花卉展覽插花比賽及國際插花會之多項比賽中獲獎，目前曾於該會作插花示範，手法靈活快捷，迅速插出具有不同風格之東、西洋式花，多姿多采，綫條優美，顏色調和，構圖突出，使與會者稱讚不絕，現定於十月中旬開設新班：（一）東洋式插花班——定十月廿日（星期三）下午二時半上課。（二）西洋式插花班——定十月廿一日（星期四）下午二時半上課。以上兩班均設於該會麥當奴道一號總會所（電話五—二二三一〇一），如有意參加研習者，可逕到上址報名。

本版與先施公司合辦婦女秋冬時裝設計比賽，圖爲晚裝組優勝作品之一——陳永賢設計。

全美華埠小姐陳桂媛將訪港

一九七六年度全美華埠小姐陳桂媛，將於本月十二日乘搭中華航機抵港，下榻富麗華酒店，這次爲期六天的親善訪問，是她所獲獎品之一部份。

芳齡廿二，身高五呎二吋，體重一百一十磅的陳桂媛小姐，在夏威夷出生及接受教育，曾在夏威夷大學選修商業管理學，並考取了旅遊管理系學士學位。陳小姐現任職於聯合航空公司爲接待員，駐守夏威夷國際機場，工餘時間，喜歡騎馬，閱讀及參加作爲日常消遣。

家庭生活信箱

獲正確性知識 應循健康途徑

荃灣陳女士問：

本人結婚已六年，自婚後一年半生下一個女兒後至今沒有，而我一直未有用任何一種方法避孕，有甚麼地方可檢查一下呢？

答：本會逢星期二、五上午九時至十一時，有生育指導服務，屆時請早些到本會與指導所人員一談，地址：軒尼詩道一五二號。

李子材君問：

（一）夢遺與自瀆成性有關嗎？（二）若是這樣，有害否？（三）聽說健康之男子，才有夢遺發生，我這種情形屬於嗎？（四）一般沒有夢遺的自瀆的健康男子，夢遺時間相隔多久？（五）我對性知識很感興趣，從正當的性教育書本知道這是天性，並非「鹹濕」，我亦大胆頻頻看這類書本，有些書說性交得多有利，有些卻說是浪費精力，究竟實情如何呢？（六）房事後，不宜運動，但夢遺是否也是一樣？（七）我乳頭甚大，有些像已分泌乳汁的婦人一樣，有何辦法弄細？（最好不用看醫生，因這很尷尬）（八）像我這樣一個時常從事劇烈運動，肌肉頗結實的青年，性交應比平常人多或少？

答：（一）青春期中，夢遺是常有現象，與自瀆關係不大。（二）無害。（三）身體健康之男子，常有夢遺，此與你的情形相同，無需你擔慮。（四）因人而異。（五）正確的性知識，應從健康的途徑得到，如閱讀健康的性知識刊物，或請教社會科，健康科或其他科目的老師，若單從市面所販售的刊物中尋求性知識，很多時會接觸到歪曲的地方。（六）很疲倦的情況下，亦勉強進行性行爲，對身體自然有害，又或者性行爲後，無適當的休息，影響日間正常的學習或工作能力，對身心均有害。亦有終日沉迷色慾，不理會人生中其他更有意義的事，妨礙健全人格的發展。但在婚姻中有適當的性行爲，絕不會有害。（六）因人而異，有些人體力恢復快，則無需較長時間的休息。（七）你的情形無需適當的運動反有益健康。（八）請註冊西醫爲佳，無需尷尬。（八）這與第六題同，房事頻度的需要，各人不同，難有定論。

知多點點問：（一）小妹今年十四歲半，半年前開始有月經，但經期每月遲一星期才來，是否不正常？（二）我小時因無知，將牙簽插入下體，但當時並沒有出血，這樣會弄破處女膜嗎？（三）若處女膜破了，是否一定有很多血流出和一定很痛楚嗎？（四）若在經期完後第一天性交，會否有孕？（五）怎樣才會有孕呢？

答：（一）月經週期由三星期至五星期一次，均屬正常。你的週期大概是屬於五星期一週，很正常。（二）亦有可能弄破處女膜，但你既是小時的處女膜，（三）無需再記掛心中。因人而異，但一般處女膜破損出血量不大，且無很痛楚。（四）仍有受孕可能。（五）性交後，精子與卵子結合，便成孕。

（本欄逢星期六刊登，來信請寄香港軒尼詩道一五二號家庭計劃指導會家庭生活信箱主持人啓）

醫藥顧問 任卓琪

包皮積穢恐懼感與暗瘡

感謝君：

你來信一紙兩面，令人看來有點頭痛，下次如再有來信問症時，幸勿再有這樣的寫法，希望合作。

你說今年十五歲，數月前發現陰莖上舖了一層白色的東西，不痛不癢，你曾翻起包皮，試把那白色的東西撕掉，並用清水沖洗；但一些比較深入難以清洗的地方，祗好放棄不理。不過，那白色東西，約經一星期，又再發現，使你深感恐慌，不知有何害處？是否會傳染的？

上述現象，完全是包皮過長裏面積穢的所致，不是傳染得來的，此種積穢，如果不常加洗滌，便會發生包皮炎或龜頭炎，故必須從速將過長的包皮割除，免貽後患。

目前補救的辦法，爲防止發炎，除了每日沐浴時，必須把包皮翻起，用清水及肥皂洗滌外，並要用大蒜頭四兩（洗淨切片），青欖十枚（打碎），用二碗米水煎湯浸洗，每星期一、二次。

此外，還得注意的是，過長包皮如果不割掉，將來性生活便有早洩的缺憾。

至於你說以前因見過車禍，致帶來恐懼暗影。又有黑眼圈和暗瘡，如何消除？

上述問題，你呈現黑眼圈，很可能由於恐懼所帶來的，理由是「過恐傷腎」，腎傷便會呈現黑眼圈了，可試服下方一連三劑，以後每週服二劑，連續四星期。

方用：花旗參三錢，白芍三錢，天生术二錢半，雲苓四錢，當歸身三錢，遠志二錢，熟棗仁三錢，開多二錢，炙草錢半，五味子錢半，乾地黃五錢，正龍齒五錢。（清水煎服）

暗瘡的疾患，祗有減少發生，不致惡化，青年人一經發生，很難徹底消除，首先你盡量避免動物脂肪食物，包括牛油，豬油，燒烤食物及腥味物，禁戒一切辛辣及刺激性食物，多吃蔬果，保持大便流通。並用下方外塗之。

方用：大黃，硫黃各一兩，研成細末，每次以少許清水調塗患處，並於臨睡前用，翌晨洗去。

暗瘡與荷爾蒙

暗瘡發生的原因，過去着重在細菌的感染，因爲暗瘡惡化時，必然會化膿，但根據醫學界的研究，暗瘡的發生與內分泌腺障礙，精神及遺傳等因素所影響。不過，在這些原因中，以內分泌最爲重要。暗瘡的出現，無論男女，到了成熟的思春期，絕大多數都會發生暗瘡；女性的月經有障碍時，暗瘡也特別多；又從男性荷爾蒙與女性荷爾蒙的比較實驗起來，男性荷爾蒙注射多時，會使皮脂殖增泌，但女性荷爾蒙在注射多時，便適得其反。在人體內，分泌荷爾蒙的內分泌腺有腦下垂體、副腎、甲狀腺、睾丸、卵巢、胸腺、上皮小體、松果腺等，這些內分泌腺，各分泌一種或數種荷爾蒙，互相影響，呈現爲非常複雜的現象。這些內分泌腺所分泌出來的荷爾蒙中，與皮膚最有關係的是腦下垂體及其所支配下的甲狀腺、副腎皮質和生殖腺所分泌的荷爾蒙。

在小兒期，荷爾蒙的影響雖不顯著，但到了思春期的前葉，首先便是腦下垂體的分泌增加，性腺則激荷爾蒙的分泌，在女性方面，便是卵巢荷爾蒙分泌增加，男性方面便是男性荷爾蒙的分泌增加，現出女性及男性的特徵。由於這幾種荷爾蒙對皮膚發生作用，便呈現了思春期男女的變化。

無論男女，只要體內男性荷爾蒙的分泌增加，便失去以往男女兩性荷爾蒙的均衡，暗瘡從而發生。爲了這個理由，在治療方法，無論男女都可以使用女性荷爾蒙，目的在把男性荷爾蒙對女性荷爾蒙的比率，恢復正常，自然也就可以防止暗瘡發生了。但是，這種方法，對於男性是有效果的，對於女性雖也有同樣的效果，但會發生副作用。因爲女性是有性周期的，卵巢荷爾蒙的用法，非常困難，多用了時，會發生月經過多。雖可治好暗瘡，但是有副作用，爲了這個原故，女性荷爾蒙的注射或內服，都不可胡亂使用。

女性荷爾蒙內用時，在使用的時期上，也不可錯誤，否則會紊亂性周期，對皮膚有惡劣影響，即如妊娠時與生產時，荷爾蒙便會發生顯著變化，皮膚亦因之而發生變化。

細菌感染也是做成暗瘡的因素，化膿性菌侵入，存貯於毛孔的過剩脂肪而起的毛囊炎。原來毛孔是皮脂的排泄孔，假如毛孔被污垢堵塞，裏面過剩皮脂便排不泄出來，積蓄在毛孔的內部，凝固以後，便成暗瘡。假如有化膿菌侵入，便成膿胞型的暗瘡，這就惡化了。

其次，食物性過敏症，腸胃障碍（包括便秘），精神方面均是發生暗瘡的要素。

華僑馬經

老吉主編

昨晨早課熱鬧非常
李漢明初試幸相逢
藏寶奪標搶轡疾馳

二班長途戰勢均力敵
太陽皇復起機會較高

（炳熾）

昨晨早課仍有不少馬出試，馬匹現時在最後階段，故有意出賽的馬，都在抹馬勵兵，如下週末第二班的一五七五公尺長途賽事，報名馬只有十四，情況未見熱鬧，但由於實力馬衆多，而高班馬甚少在沙地上角逐，形勢遂較爲複雜。到時有劇鬥已是在所難免了。

摩厩此場有三四馬列陣，「乾隆」、「永恒之光」及「太陽皇」，前駒經已決定避戰，餘下來「太陽皇」及「永恒之光」兩駒同爲二班實力份子，昨晨摩加利分別將此兩匹馬出試，以狀態而論，上季久沉之「太陽皇」經已操起，而「永恒之光」則覺得起而未足，料摩加利出策「太陽皇」上陣居多，「太陽皇」爛地性能特佳，料沙地必適合，以其前季在一班賽事中三捷之表現作根據，在第二班應有一門實力，況且狀態已回復巔峰水準，機會壓一。

「勇霸王」及「馬蹄香」皆屬殷厩馬，狀態以「馬蹄香」爲佳，此駒沙地性能特佳，在沙地賽事且有贏馬紀錄支持，晨課所見，步勁且密，火氣旺盛，成熟進度大增，比上季有顯著進步，配門志如虹之告東尼，勢成前駒心腹大患。厩侶「勇霸王」名氣雖大，但觀其前朝晨課快試，竟追不及伴跳馬「至誠」，顯然狀態不足，加上配搭又嫌弱一點，機會不宜看高。反而米厩馬「金伯爵」因羅國洲及告東尼推庄關係而回配給夏達，君應有一門實力，回顧「金伯爵」上季出爭沙地曾有壓倒頂班名駒「確得寶」紀錄，證明沙地性能非凡，配名將夏達人馬滿爲合拍，狀態已置起多時，此仗大有一放絕塵之機會，絲厩「青春萬歲」配羅國洲，雖然負輕磅上陣，但狀態由開操至今，依然無大進展，如出機會不大。餘下來張厩之「雅麗」、「爽快」與及「力勝」三四馬，以「雅麗」較爲可取，但態膺只是爭位之材。綜合而言，此場馬胆首選「太陽皇」，能威脅其馬是「馬蹄香」及「金伯爵」兩駒而已。

未快膺急操者，則未值得注意。

騎手白禮棟試半哩，卅六秒一，廿八秒四，前段拉慢，故走來時速不快，如此操練，未能操起心火，恐怕無意急切，但馬匹狀態雖然不俗，但路程不合，而且未見快勁，前營力，估計無甚在首伙中爭功。

平渡摩加利試半哩，卅秒，廿七秒四，余程走來，輕鬆非常，騎者未有催，但馬匹之勢，令人另眼相看，今季完全成熟，狀態已見圖勇，馬質較超，應有一定機會，值得注意。

故兄弟摩軍拍海景章占美，一段走廿七秒二，外檔海景，一直拍貼故兄弟，有如形影之勢，所以走來足見海景，馬匹狀態則已有進步，內欄的故兄弟，齊摃回終點之勢，亦有一定瞄頭。

勇騎士助手試半哩，卅六秒，卅秒，無甚急功之馬，故操練亦見閒散，今回出爭，機會自然之大，但以馬匹質素，則在班次上未見吃虧。

幸相逢李漢明出試六化郎，卅秒三，廿九秒四，廿九秒三，均速試畢，走勢不弱，馬匹在水準之中，近期所見，馬身粗壯，毛色亦見油潤，肯定在勇態之中。

練馬師譚文居（右）昨晨在欄邊對雲利安話（左），下週佢馬房要贏五場頭馬，有圖爲證，唔到閣下唔相信。

今回出戰，應有機會攞近矣。

藏寶、浩德與玉叙香，羅國洲拍試六化郎，卅一秒四，卅秒三，廿七秒，實在內欄下搶，亦先一步，藏寶扣玉叙香當緊，直路時走勢，玉叙香在緊，過國洲催之，但藏寶帶領在終點，馬位左右，過程亦未見浩德，點騎前催只，係稍緊而已，超過人馬，實在太勇矣。

卅四秒，潘納試六化郎，卅二秒四，一秒，馬匹走勢頗厚，急，但力度則未見雄，馬身實緊，毛色相當平，雖常彈力，而剛已財神，但孫常試半哩，卅九秒，三到廿八秒，扣，而馳，雄，沿途，自馬匹步大力度，資往直路上而去，前拍住，奇跡過終點，雖然奇跡大勇，一點，禮棟要拉實巔峰才留慢一齊白。

過終點，但以幾步的走勢，財神到便追兩三馬位前的奇跡，本身亦在勇境中。

奪標馬彼得試六化郎，卅一秒三，卅一秒，有快試，馬縱在容不迫中，水準，一末秒。

近期應有催谷意，應有機會一爭者。

先惠霍利安試半哩，但騎者未有拉實，只能說在狀態中，未可評爲大勇矣。

盧哥

老敵談馬

飛力鴻勝機會好
豪俠雖老仍大勇

第四班馬，週末跑一四〇〇公尺，第一組賽事，正選十四，兩匹後備，現在我且對這一場加以分析，請先看下面陣容。

實好運	一三五（六七）	李漢明	（區）
金牡丹	一三五（六七）	葉英健	（朱）
飛力	一三四（六六）	梁偉德	（張）
心發	一三三（六五）	告東尼	（殷）
智變全	一三一（六三）	摩加利	（廖）
豪俠	一三〇（六二）	羅國洲	（蘇）
鴻勝	一二七（五九）	潘納	（沈）
好意	一二四（五六）	吉能	（吳）
金來	一二四（五六）	麥子文	（杜）
常順	一二四（五六）	白禮棟	（高）

後備：女英雄，勇騎士。

正選馬可能全出，後備馬未必補得上。

「金來」負輕，一定大放特放，因而前速慢的馬，肯定吃虧，「實好運」頗好，但，路短出慢怕後上不及。

「飛力」馬勇極，前速過得去，梁偉德初出賽，應是可以求勝之馬。

「鴻勝」質高，但潘納技低，發出來可能是半冷馬。

「豪俠」老當益壯，升上四班，減輕負磅，季初有態必拚，半二望一，可以做到。

老敵

老馬「豪俠」，原來是沙地能手，因早年未拼殘，上屆竟然能一連上陣十一次，其中得頭馬四次，第二兩次，第三三次，祇有兩次未上名，可謂難能可貴，此馬今年已達十歲高齡，經暑期休息之後，現在仍是火氣勃勃，他與羅國洲十分合拍，今次升至第四班，因負磅不重，而且季初出擊，鬥志無疑，同場強敵雖多，卻仍有坐二望一良機。（吉）

羅密歐高掛免戰牌

最新馬匹避戰消息：第二班最短途一組賽事，因白禮棟已決定出騎吳志霖馬房的游奕上陣，故其在同時的另一嫡系馬羅密歐，已決定小休一仗，俟下次路程合腳法時始再思進取，落後人此舉明智非常也！·壽棟·

華僑文化

本港馬灣洲之古蹟簡介（二）

蕭國健

昔張保仔所部控制急水門水道，劫掠來往商船，故特建此廟爲其機關；與對岸大嶼山東北角之五鼓嶺互相呼應，見商船即出而掠劫。據島上鄉民所告：該廟雖小；但神靈顯赫，故香火特盛。外地善男信女前往該廟祈拜者甚衆。廟內有數木匾，最古者爲清咸豐十年（西元一八六〇年）所立，字跡已模糊不清。廟前門聯上刻：「德著蒲田，是處有天皆俎豆」、「澤流急水，由來無日不馨香」。由聯中「急水」二字推想，可證當時猶未改稱「汲水」。

廟後峻峭之大頭墩，曾爲海盜張保仔之瞭望台，其目的爲窺防官兵之進剿，至今已成陳跡。島上之南灣海濱，有一深坑，疑爲當年張保仔藏寶處；鄉民稱之曰「藏金坑」（見馬灣鄉事委員會撰之馬灣簡介）。

至島上之九龍關，爲光緒二十三年（西元一八九八年）所建設之海關，位今馬灣鄉事委員會會址，本爲檢查來往急水門之中國內河船隻之關卡；今已廢圮無存；只餘本碑爲其建築之遺址。

「九龍關」碑石豎立路傍。位此碑石傍，有「九龍關借地七英尺」碑石。據鄉民所告：該石碑豎立之由來，共有二說：一說謂當時清廷官員欲佔用民地，引起紛爭；後與島民達成協議，准予借地七英尺，並於該處豎立碑石爲記。另一說則謂：當時商人喜與清廷通商，其船隻往來頻密，因於島上爲便於辦事宜，乃往借地七英尺，留待日後再加研究。「九龍關」碑石及「九龍關借地七英尺」碑石，現存放於鄉事委員會傍之秀公園內，供遊人憑弔。

除上述古蹟外，位馬灣之北岸，有一頑石，狀如麒麟，島民名之麒麟石。該石兩邊有一堆頑石，名麒麟門，中空成洞，遊人可穿過。

馬灣自石門現經政府批准發展爲旅遊區，其計劃甚爲週詳。除極力保留原有之古蹟外，東灣則闢成泳場；灘前空地及山丘上興建別墅、酒店等各式建築物；並於沿海建築環島公路。除現有之碼頭外，更於北灣另築碼頭，縮減海路線，使該島能發展爲一最優美之旅遊勝地。（完）

國泰 新舞台

假期享受 好笑好味

今天 新舞台 四場 國泰：加開12點半 五場 定座請早

大小姐又牛奶仔 入舍穿紅倚翠 又攬又肉 愛心 緊開

溫柔鄉裏 亦香亦艷 胭脂陣中 妙不可言

好此道者。心照不宣

零舍兒童不夠宜味

布蘭頓柏拉斯 茱莉伊芝絲 蘭慧狄絲 戴安娜黛絲 大膽演出新作

一見你就情 海小處男 過三關入骨！ 愛到佢渴嫃滿！ 胡數飢八番！

處男艷遇

THE AMOROUS MILKMAN

狄龍國際電影企業公司 榮譽發行
DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

此銅人更勝那銅人　雍正武功威震少林

郭南宏設計 銅人陣更驚險更富娛樂性

七煞陣 金刀陣 銅棍陣 金鐘陣 油鍋陣 萬刺陣 辦位陣 銅椿陣 大石陣 關刀陣 金砂陣 飛龍陣

週末午夜場

香港 皇后 皇都 京華 京都 九龍 麗聲 快樂 新聲

黃金 帝國 國寶 國際 油麻地 好景 元朗 澳門 南灣

過份驚險 兒童不宜

一陣一難一陣 連破十二陣

雍正大破十八銅人

今晚 十一時半 聯映三場

若非真片 認猛 焉能三綫

從院綫強弱 知影片賣座

雍正習武 隱姓埋名 苦練十載 大破少林

上官靈鳳 黃家達 田鵬 領銜主演

我唔講你唔知

18睇過少林寺銅人滿意 咁就唔好錯過本片 此非十八銅人續集 另起爐灶 更有嘢睇

武藝巨匠 郭南宏 監製導演

THE RETURN OF THE 18 BRONZEMEN

沙胆英

吐心聲·求正義·火爆電影！

翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 樂聲 明月 寶聲 英京 國實 大光明

永華 福星 南昌 三院下期加入

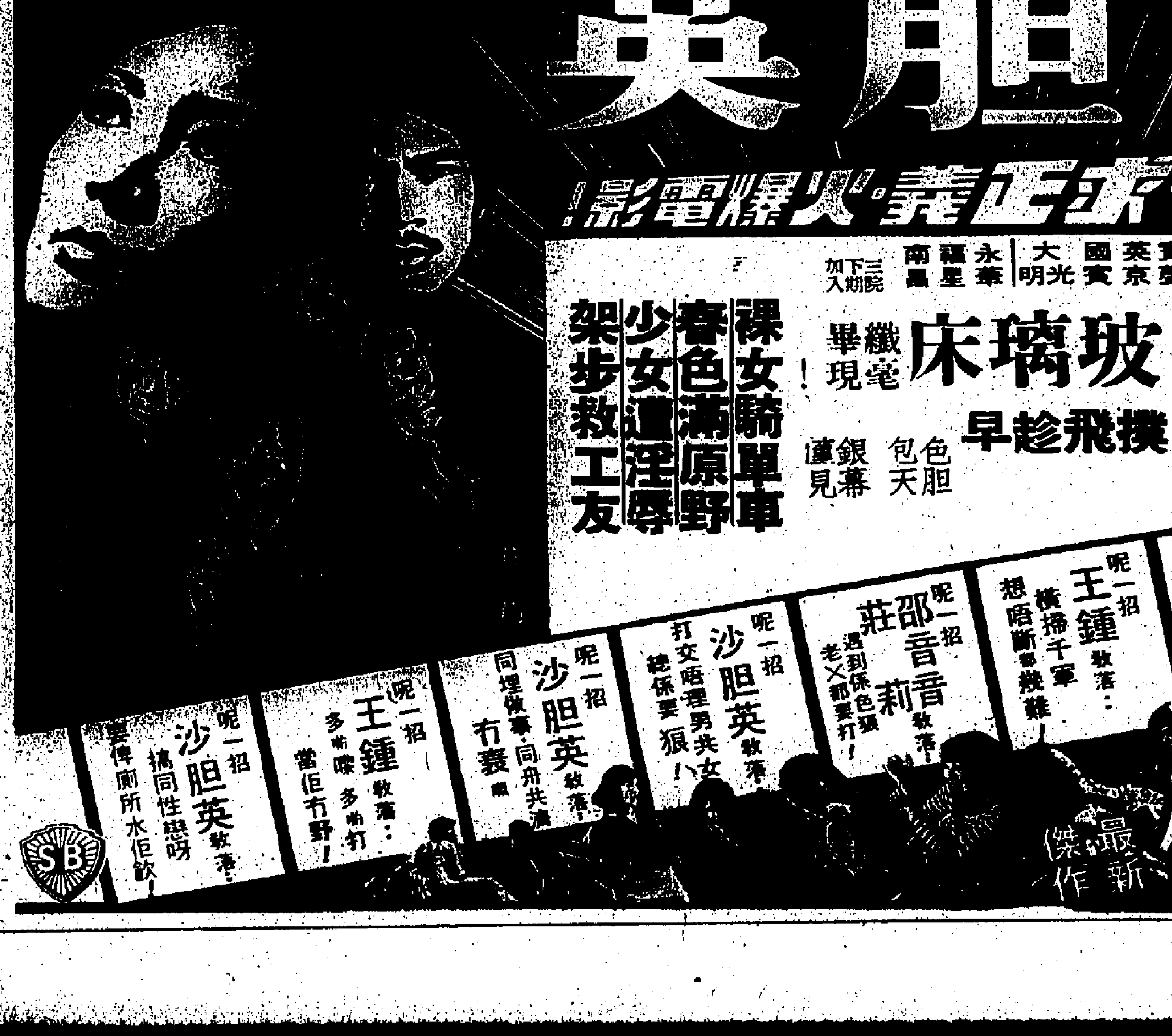
玻璃房玻璃床 纖毫畢現！

裸女騎單車 春色滿原野 少女遭淫辱 架步救工友

色胆包天 銀幕僅見

週末五場·撲飛趁早

兒童不宜



呢一招 沙胆英 陳萍 教落：想成色狼 最好係拆祠堂！

呢一招 大哥成 陳觀泰 教落：你有半斤 我有八両！

呢一招 王鍾 教落：橫掃千軍 想唔斷都幾難！

呢一招 邵音音 莊莉 教落：遇到係色狼 老×都要打！

呢一招 沙胆英 教落：打交唔理男共女 總係要狠！

呢一招 沙胆英 教落：同埋做事·同舟共濟 冇衰嘅

呢一招 王鍾 教落：多啲嚟 多啲打 當佢冇野！

呢一招 沙胆英 教落：搞同性戀呀 要俾廁所水佢飲！

激動派導演：孫仲 最新傑作

斑馬殺人王

絕早滿瀉 今天五場

洲立榮譽發行警匪鬥爭片王！

利舞台 倫敦 影都 太平

父親判兒刑 子尋仇

全部七彩

片上中文

現實派大導演 威廉佐狄 最新代表傑作

十四條人命·十四種死法！ 無疑恐怖刺激！

兒童不宜

奧斯汀史托加 占士畢格夫 晚史密夫 查理士基辛格 韓麗蓮佐絲 杜拿利馬田 六大紅星領銜主演

ARTHUR MARKS PRESENTS the ZEBRA KILLER

手段兇殘喪盡天良